تفسير روح البيان

魯白經注

第十五本

中國宣揚伊斯蘭

ربيع أول —١٤٣٥

目录

第十七章　夜行章(سورة الإسراء).....1
第十八章　山洞章(سورة الكهف)..... 119
第十六卷.....181

第十七章　夜行章(سورة الإسراء)

本章是麦加的，共 111 节

奉普慈独慈的真主之尊名

（17-1）赞美真主，超绝万物，他在一夜之间，使他的仆人从禁寺行到远寺。我在远寺四周降吉庆，以便我昭示他我的部分迹象。真主确是本听的，本观的。

在《台维俩提·努柱目》（تاويلات النجميّة）经中说：**“赞美真主，超绝万物”**指点了：真主的许多奇事发生在他与爱臣之间。

在《艾斯艾来提·哈克目》（اسئة الحكم）经中说：夜行相伴赞词（تسبيح），以便以此使有智慧的人，有幻觉的人敬畏——以幻觉而判断的人是被蒙蔽的人，他在造化主的本然中所幻想的是有方，体，界，位的。而更为奇怪的是穆圣﹡多升腾绝少下降，因为每逢他升腾，他的高位就是真主，每逢他降下，他的位份就是人中的一员。而且他的升腾比降下更奇妙，因为显示者升腾是在绝妙之高位。

乃祖尔（النضر）说：“真主说：**‘使他的仆人’**，没有说：‘使他的圣人’，以便让教生在其中不要把圣品（نبّوة）和神性（الوهيّة）混为一谈——尔萨的门徒对麦尔彦之子尔萨（عسى بن مريم）以无能力，无身体升腾于最高天仙而认为，及对他人性的习俗和情况不足的认识。”

——见《鲁白》（روح البيان ）第五册 102 页

机密：这是指点奉献品的高贵。

伊玛目在他的注释中说：“奉献品（عبّودية）比传达使命（رسالة）更为高贵，因为奉献品是从被造物奔向真主，这是集中之品位。传达使命是从真主面向被造物，这是分散的品位。奉献品如果把万事仰赖于他的领导，他的领导担保解决他的要求，使命者是担保教生所需者。”

大道长（الشيخ الكبر قدس سره）说：“穆圣﹡在为圣前后，共登霄三十四次，其中一次是肉体升腾，其它三十三次是灵魂升腾，真梦所示。”啊！原来在他受奉启示前他已受赐的登霄是与他高品相吻合的，对他是很容易的，正如他为圣前已有了真梦显示，而且证明穆圣﹡一次登霄是灵魂与肉体同升。从真主的话：**“他使他的仆人夜行”**上看，奴仆确是具备灵魂和肉体的名词，另外动物类的仙马只是驮身体的，假若与灵魂一起升腾，那必定是在梦中或法那时，或是昧真之人不敢想象的脱化归真——许多教派中出现这等人而四分五裂，意见分歧。

卡什斐（كاشفى）说：“对于登霄，认为身体难以升腾者是异端之人和否认全能主之

人。”

诗：

سیر و عرو جش بتن اسان بود　　آن که سر شت تنش ازجان بود

那是因他的肉体天性来自灵魂，故升腾是极容易的。

据说：哲伯拉依来大天仙拿着穆圣＊的泥，用天园中的仙水合了它，再用满足和烦恼沐浴了它，所以他的肉体是洁净的，就如他的灵魂那样居最高境界而崇高无染。

他登霄是在回历七月二十七日星期一，大半人遵守它，他们说：“穆圣＊降生，为圣，登霄，从麦加迁出，进入麦地那，归真均在星期一。”其**机密**是：星期一指点了为二的特恩而初降，例如：巴吾（باء）其中确数为二，那么星期一也如此，所以艾列弗（ا）和星期日等于确定了本然，巴吾（باء）和星期一等于确定了德性，你当参悟。

毛拉贾米（المولى الجامى قدس سره）说：

زقد را ومثال ليلة القدر　　زنورا وبراتى لية البدر

从他的前定映现了格德尔夜，从他的真光中显示出白拉特夜，

سواد طره اش حجلت ده حور　　بياض غره اش نور على نور

他优美的黑发掩没了仙女的美容，他白似玉月的面容是光上加光，

نسيمش جعد سنبل شانه كرده　　هوايش اشك شبنم دانه كرده

他的美味正似五谷分枝垂下的诱人，他泪水的香味正是他学问的露水。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 103 页

问：登霄既无蒙蔽，又无诽谤，为什么在夜间，没有在白天呢？

答：（1）为了显出诚实者的诚实，造谣者的谣言。（2）夜间是爱臣静修之时，那么夜间是侍奉、接绪、得横财时，白天是蒙蔽、分离横财时；夜间是真质显现时，白天是外表显现时；夜间是天园中的享受和安宁，白天是火狱中的艰苦，烦恼。穆圣＊在迁都前一年登霄。

“**禁寺**”，它原是艾布•塔利布的女儿温姆•哈尼（أمّ الهانى نبت ابو طالب）的一间房子，她的房子就是禁寺，禁寺的全部是礼拜寺。他们说：“禁寺地界在麦地那 3 米里处（1609 米×3=4827 米=4.827 公里），在伊拉克 11.263 公里处，在巴什拉（جعل=جعرانة）12.881 公里处，塔依夫 11.263 公里处，在阿拉伯吉达（جدة）的 16.090 公里处。”穆圣＊当年为受戒者制定了五个戒口为禁寺院落，而禁寺是那间房子的院庭，真主尊贵了它，因而房子指点了真主本然，禁寺指点主的德性，禁地指点能为，关外指点踪迹。谁进入麦加，无论探望与否，无受戒不能擅自进入，以便尊重它，进入其它礼拜寺，

探望执掌心的品级的道长们（مشائخ）也如此，都要具备表里的礼仪。

据传：黑石是天堂里取来的一块石头，放着光，照亮各处，是贵重物之一。

由伊本·阿巴斯（إبن عباس）上传来：阿丹下世后，向真主认错而叩头下拜，四十年后真主差遣哲伯拉依来告诉他讨白被承领，于是阿丹呈禀真主他失去了巡游阿勒什的特恩，真主就命他来到天房。啊！它由红宝石镶成，光芒射向大地，神类与恶魔从这光亮中逃离，恐惧，只有分散在空中举目而望。当他们在麦加方向看到一道真光出现，他们便迎来，真主就命天使站立在禁寺四周阻挡他们，因此它被称为禁寺。

“远寺”，即耶路撒冷，被叫作远寺，是因它并未列入（禁寺的）礼拜寺之内，而是比麦加更远的礼拜寺，离麦加相距一月之途。

一部分明知之人说：“禁寺指点了受戒的心的品位，故具有牲畜体力的多神教巡游它，看管它，于是他使它寂寞、冷淡，而有时是无牲畜体力的畜性和兽性朝游它。远寺指点远在身体世界的灵魂品位，它能看见本然的显示。”

在《遵循正道者的礼物》（هدية المهديين）经中说：穆圣＊升腾到远寺是天经确定的，他是醒着时连同肉体一起到达，后来升腾于天空。这是著名的传述所传下的。然后，到达天园，或阿勒什，或巡游了全世界，这是一个传述者所传。

卡什斐（كاشفى）说：“穆圣＊从麦加去到远寺是《古兰》明文规定的，不信这些者是卡废勒。著名确切的圣训传述：他升腾于各天，到达临真的各品位，故再临近时他单礼了威特勒（وتر）拜。只有迷误者，异端者才不相信这些。”

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 104 页

شاهد معراج نبی وافرست　　وانکه مقر نیست بدین کافر ست

圣人＊登霄所大见的奇观数不胜数，那高品是不易否认的。

ستکه سلطانت این وصال　　نیست به پا مزدی خیل خیال

苏丹导师就有这接绪的能力，他只用双足就难以想象地升腾。

عقل چه داندچه مقامست این　　عشق شنا ست که چه دامست این

在这高品上的智慧是什么？真学是什么？

爱道者知道这被乘骑的是一种什么动物。

“我在远寺的四周降吉”，真主在远寺的四周降下了教门和今世的吉安，因为它是启示和天使的降下处，是万圣直至穆萨圣人的修功办道处，它被许多河流果树环绕，大马士革、约旦、巴勒斯坦的许多城市座落于它周围。

“以便我昭示他我的一部分迹象”，机密：在登霄过程中，真主给他昭示了许多迹象，特别是他的本然，除万圣的领袖，封印万圣的圣人＊外，这些迹象没有昭示给超

前绝后的任何一人。清高尊大的真主曾经昭示他的密友伊布拉欣，他是世人继主的爱臣后最贵的人，真主说：**“就这样，我昭示了伊布拉欣天地万物的奇迹”**，而他昭示了他的爱臣伟大调养品（بوبّية）的许多迹象，正如真主所说：**“他确已看见他的主的许多伟大迹象。”**

问：无疑真主昭示了伊布拉欣天地的奇迹，给我们圣人＊昭示了他的一部分迹象，那么伊布拉欣的登霄是更贵的吗？

答：一部分迹象在真主看来比天地奇迹更伟大、更尊贵，正如真主所说的：**“他确已看见他的主的许多伟大迹象。”**

在《艾斯艾来提·哈克目》（اسئلة الحكم）经中说：大的迹象是在妙世中圣人＊所提到的群星，众天，最高层阶，最近的天窗，仙笔刷刷地书写声，大见仙碑，遮住极境酸枣树的光，灵魂，学问，行为的极限处，以及两弓一弦的品位，这是妙世的部分迹象。至于色世的迹象，正如真主所说的：**“我将昭示他们我色妙两世的迹象”**或**“更临近的品位”**，那都是色世部分迹象，它是喜真之品位.。特别是浑化之品：**“他把未启示任何人的启示了他的奴辈”**，这是密谈的品位，即浑化而无所不见。“心不相信所见的”，这是心中之心机（فواد），心能见，心机也能见，心之见是瞎子触摸，正如真主所说：**“可是在胸中之心已瞎”**，而心机并不瞎，因为它无私无我，除他的导师外再无任何牵心，奴辈在此品中确是内洁外净的奴辈，在奉献品中无沾染的，所以他的奴仆从一位升于一位只为了看见众目难睹的他的部分迹象，仿佛真主说：“我使他夜行只是为了大见各种迹象，并不是见我。的确，他在见我上是无位无时限制的。只有我奴辈的心才能容纳我，那么，我在他跟前，时时与他同在，不论降下、升腾、端正，为什么我让他投奔于我呢？”

机密：登霄只是为了尊贵穆圣＊，提高他的声望，因为他的语言、行为已被满足所包罗，无须再临真。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 105 页 815963

在《台维俩提》（التاويلات）经中说：**“真主确是本听的，本观的”**指点：穆圣＊是全听的，因为真主说：**“我是他的耳，他用来听；我是他的眼，他用来看。”**“真的，我给他昭示以我的俊美和尊严而显然的部分迹象，他用我的耳是全听的，用我的眼是全明的。因为他只能用我的耳听我的话，用我的眼看见我的俊美。”

莱哲布月二十七日星期一，穆圣＊在艾布·塔利布之女温姆·哈尼（أمّ الهانى）家里，她名叫法赫台提（فاختة），在胜利之年信奉伊斯兰，她的丈夫是哲比尔（جبيرة），逃往了乃吉拉尼（نجران）不信而死。圣人＊礼完两拜宵礼，就地躺下睡着了。突然房子顶棚显示一个洞，哲伯拉依来，米卡依来，伊斯拉飞里下来，他们各带七万天仙，哲

伯拉依来用翅膀触醒了圣人＊。

圣人＊说：“我站到哲伯拉依来跟前说：‘我的兄弟啊！有什么事情？’他说：‘穆罕默德＊啊！我的主差我来，命我在今夜把你带到他那里。这是主的特恩，他把它没有赏赐过你之前的任何人，也更不会以此赏赐你以后的任何人，你当有所准备。你要与你的主交谈,你将看见他,而且今夜你会看见你的主许多奇迹,及他的伟大和全能。’”

圣人＊说：“于是我做了小净，礼了两拜。”

哲伯拉依来剖开他尊贵的胸膛，从两锁骨中间划到肚腹之下，并不是用刀具划，也没有流血，圣人＊更没有觉得疼痛，因为那是他的反常感应之一。之后哲使端来盛有渗渗水的盆子，取出穆圣＊的心洗了三次，丢掉了其中厌恶的。

机密：渗渗水优越于一切水，不论是天园中的水或是别的水。

然后他端来一个金盆，其中装满了正信和智慧，他倒它在穆圣＊的心中。因为机密能变成体形，如同知识变成奶形，其中含有宁静。然后他把穆圣＊的心放到原位，缝合了他尊贵的胸膛。所以他们能看见痕迹，如同胸膛被缝的痕迹。

穆圣＊曾被剖胸三次。在他五岁那年，在赛尔德部落（بنى سعيد）中，他被剖开胸，从心中取出一块黑血团，它是恶魔的份子，是缺陷的位份，所以恶魔在圣人＊心中无机可乘，他的心偏于孩童的任性等事也是不洁净的，其他圣人＊则不然，因为他们没有以这种方式被剖开胸膛。而全品继承人确有穆圣＊净心的福份，的确，他们一部分醒来后吐黑血，他们一部分在法那时，脱化归真时吐出了血块。穆圣＊是最全美的，因为他心上一切厌恶的全被根除，他对功修如同习惯一般欢乐。哲伯拉依来这次带着一个真光大印来临，除穆圣＊外，观者耀眼夺目，他以此封了圣人＊的心，以便保护其中的一切，也在他两肩其中刻上封印万圣的大印，这个印就是他为圣的标志，在印周围长着许多黑毛，也偏向御前，这个印恰似一个苹果，或象一个鸽子蛋，或似一个新娘帷幕上的花苞，在它上写着：“万物非主，唯有真主，穆罕默德是主的使者”，或写着：“穆罕默德是目不识丁的先知（محمّد نبى امين）”等。

传述各种各样，都是根据真境，显示而明见，或是以各人的眼光而看到不一。

一位外哩求主昭示他恶魔怎样来临和唆使，真主就昭示他：一个人变成透明体，在两肩其中有一个黑斑痕，就象一个窝巢。突然，一个潜伏的恶魔来到，它在各边察看一遍，他其形如猪，长有象鼻般的鼻子，这时，它来到两肩其中，鼻子伸进心的前面进行挑唆，突然心赞念真主，它就潜伏在心背后，因此它被称作潜伏的唆使者，因为只要心中有赞词之光（نور الذكر），他就畏缩在心后面。因真主的这个机密，穆圣＊曾在两肩其中戒绝，并以此而受命，哲伯拉依来又以此嘱托他，以便抵制恶魔的惯例，铲除他的窝巢，因为他的唆使通在血脉上，因此，万圣的封印刻在他的两肩其中，指

点：他从恶魔的唆使中受保护，因为他说：“真主援助我战胜它，而且使它顺服。” 真主以大印援助了他，以全美的护佑特选他，尊贵他，优待他，然后使恶魔顺服与他为友。但阿丹的朋友——恶魔没有顺从而唆使了他。

第二次剖胸。在四十岁启示来临时，以便担负使命重任。

第三次在登霄之夜。他是五十二岁，以便他心胸宽广，保护真主的机密，调养主的真言，在这夜，哲伯拉依来牵来一头雪白的牲畜，被称为仙马。

毛拉贾米（愿主使他的机密清净）（المولى الجامى قدس سره）说：

پسيج راه عرشت كردم اينك　　براقى برق سيرآوردم اينك

我只投奔你这帝王之道，我只骑乘这修道的仙马。

جهنده برزمين خوش بادپاى　　پرنده درهوا فرخ همايى

他风一般显现在地上 ，飞禽似地飞在空中。

若理智升腾于宇宙，若参悟没有限定的几何，

他的缰绳不会在手中磨损，他的骑乘不会因脚行疲倦。

它是比驴大，比骡子小的动物。

萨赫布·穆台格（صاحب المنتقى）说：“它是骡形，非是马形的机密奥妙是：在太平，安宁中可以骑它，在畏惧和战争中不可以骑它。或经文显示了动物的速度，没有说明形像。”

从此中结论：他从地升腾天上只用了一步，因为地上人的眼光能看在天上；只用七步他就到了七层天，因为在天上的人能看见更高的一层天。

在《来比尔·艾布拉勒》（ربيع الابرار）经中说：仙马有如同人腮，驼蹄，马鬃的部分，它配有白珠宝的马鞍，绿黄玉的骑垫，镶红宝石的缰绳，都闪发着光亮。

在《印萨尼·尔尤尼》（انسان العيون）经中说：它不是雌的，也不是雄的，是真实的第三者，是真主的话：**“我成对地创造了每一物”**之外所属，正如天仙那样，他们既无男也无女。

圣人ﷺ说：“我没有见过比它更俊美的动物，它优美迷人，我问道：‘哲伯拉依来啊！这是什么动物？’他说：‘它称为仙马，你骑上它吧！去祈祷你的主。’于是哲伯拉依来牵来它的缰绳，米卡依来拉着它，伊斯拉斐来赶着它，我就迎向骑它。它是一匹任性的马，哲伯拉依来把自己手搭在它的臀部说：‘难道你有耻于你的行为吗？指真主发誓，骑你着是真主特选的圣人穆罕默德ﷺ。’于是它惭愧而流下了汗。”

伊本·代海耶提（ابن دحية）说：“在圣人ﷺ以前没有任何一人骑过仙马。”仙马说：“哲伯拉依来啊！我没有任何困难，只为让他保证复活日替我说情而已，因为他是万

物众生中真主最慈爱的人。”于是圣人＊为他作了保证。

他们说：“白玫瑰香是用哲伯拉依来汗水造化的，黄玫瑰香是仙马汗水创造的。”由艾奈斯（انس）上传来，穆圣＊说：“当我升到天上时，大地在我后面就哭了，于是它的植物都枯黄了。我回来后，我的汗滴在地上，就发长出了红玫瑰香。真的！谁欲闻我的气味，当闻红玫瑰香。”

艾布•法勒吉•乃海勒瓦宁耶（ابو الفرج النهر وانى）说：“这些传述都证明真主特慈了穆圣＊，证明了他的尊贵和高品。”

修道之人说：“在这以前未见过红，白，黄三种玫瑰香，因为这都是尊贵之物，当时夏娃圣太降下到大地上时哭了，她的泪水滴在海里，变成了珠宝，而在这之前大海里是没有珠宝的。盐也如此，因为伊布拉欣拿了天堂里的一把樟脑，撒甩了它，凡尘沫落下的地方，都变成盐矿，而在这之前是没有盐的。”这个隐喻是绝无前例的。

圣人＊说：“我骑上仙马。”

ازان دولت سراچون خواجئه دين　　خرامان شد بعزم خانئه زين

在那院庭中的洪福，如同毛拉道长的教门，在这房间中意志才是高扬的，

شداز سبو حيان كردون صداده كه　　سبحان الذى اسرى بعبده

天体的赞声是宏亮的，故赞主超绝，他使他的仆人夜行。

难道他骑着仙马，哲伯拉依来与他同行吗？

萨哈布•穆台格（صاح ب المنتقى）说：“我们公认：他没有骑仙马（注：有人说：这是时空隧道的化形），因为穆圣＊独享于夜行之恩，仙马飞来带他正要前行，它的蹄就落地，它的一边已到达一个地面，哲伯拉依来对圣人＊说：“你下来吧！在这儿你当礼两拜。”圣人＊礼完拜，就骑上马，哲伯拉依来对他说：“你知道你到什么地方了吗？”圣人＊说：“不知道。”哲使说：“这是舒阿布的女儿碰见穆萨的树跟前，名叫麦德彦（مدين）。”他就从马上下来，然后仙马来到他，他骑上正要前行，哲使对他说：“你下来，你在这儿礼两拜。”圣人＊礼完拜，又骑上马，哲使对他说：“你知道你到何处了吧？”圣人＊说：“不知道。”哲使说：“你已到来哈米（لحم）的房前了。”即在耶路撒冷附近尔萨出生地跟前的房屋。圣人＊骑上仙马，突然他看见一个凶猛的神拿着火把寻找他，他看了他一眼，他就看见了他，哲使对他说：“我教授你几句经文，你一旦念了它，他的火光就会熄灭，他的法力也就失灵。”圣人＊说：“是的。”哲使说：“你念：我凭每个行善的，作恶的人都不能超越的真主仁慈的本然和真主全美的真言，从天上降下的，升腾的，留在地上的，它上生出的丑恶，昼夜的灾害，昼夜的祸患上求保佑，仁慈的主啊！”圣人＊念了那些（注：清真言，仰赖词），他的法力失灵了，他的火光

熄灭了。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 108 页

在报酬的场面，穆圣＊看见为主道奋斗之人的情况，他们就象一伙人，在一时中栽种，收割后，就回到原来地方。他问道：“哲伯拉依来啊！这是什么人？”他说：“这等人是为主道奋斗的人，他们获得了七百倍的赏赐，他们施舍的真优美，现在返本而增加。”

右边一个声音呼喊：“穆罕默德＊啊！你看看我吧!，我要问你。”他没有答应,他问道：“哲伯拉依来啊！这是谁？”哲使说：“这是犹太教的教化者，你一旦答应他，你教生必变成犹太教徒，即他们必抓揽《旧约》，成为过为的民族。”

左边一个声音呼喊：“穆罕默德＊啊！”他照样没有答应，他问：“哲伯拉依来啊！这是谁？”哲使说：“这是基督教的教化者，你一旦答应他，你教生必变成基督教徒，即他们必抓揽《新约》。”

今生的情况为他显现，他看见一个光足露肘的女人，因为这是她猎取人的伎俩，她佩戴真主所创造的各样化妆品，其中的一样化妆品就能使众心失神，那其它化妆品该是如何的呢？

她喊道：“穆罕默德＊啊！你看看我吧！我要问你。”圣人＊头也没回，他问道：“哲伯拉依来啊！这是谁？”哲使说：“是今生，要是你答应她，你的教生必选择今生，而抛弃后世。”

圣人＊看见道旁有一老妪，喊：“穆罕默德＊啊！你看看我吧!”圣人＊照样没有回头，他问道：“哲伯拉依来啊！这是谁？”哲使说：“你今世一生中的任何事物都要消失，只有这老妪而已。”

一部分上等人说：“一说今生也称为少女。老妪含有关连自己之意，少女含有关连他人之意，从阿丹到圣祖伊布拉欣之日今生被称作少女，至我们圣人＊期间被称为中年妇女，至复活日期间被称为老妪。这是对各时代的人而言，其实从造化阿丹起，今生就是一个老妪，她的青春光彩已去。”

无能担负寄托物之人的情况被显示：仿佛一大捆他难以胜负的柴压在一个人肩上，但他还在增加，他问：“哲伯拉依来啊！这人是谁？”哲使说：“这是你教生中一个人，他负有人的许多寄托物，虽无能完成它，却要担负它。”

据说：你们当防备一切瓦务（واو），即：你们当防备词头有瓦务（واو）的那些为明证的词句，比如：ولاية（继承之品，贤品）；وزارة（臣辅）；وصيات（嘱托）；وكالة（保护者）；وديعة（寄托物）。

撇拜之人被惩罚的情况被显示：他看见一伙人头被打碎，打碎后又立即复合，连

续这样。他问道：“哲伯拉依来啊！这等人是何人？”哲使说：“这等人是在天命拜时懒洋洋的人。”

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 109 页

拒纳天课者的情况被显示：他来到一伙人，他们前窍上遮着一片破布，后窍遮着一片破布，他们象驼、羊那样被放牧，吃着刺棘和恶臭的宰固米（زقوم）树果。据说：在今生他不知道这棵树，它只是火狱中的一棵树。真主说：**“它是火狱底中长出的一棵树。”**其实他们吃的是火狱中烧红的火石。他问道：“哲伯拉依来啊！这等人是何人？”哲使说：“这等人是拒纳天课的人。”

通奸者的情况被显示：他看见一伙人前面摆着一盘鲜嫩肉，一盘夹生的臭肉，而他们放着鲜嫩肉不吃，却吃夹生的臭肉，他问：“哲伯拉依来啊！这等人是何人？”哲使说：“这是你教生中有妇之夫与外女人通奸，有夫之妇与外男人通奸者，他们（她们）与她（他）过夜直至清晨。”

他看见一伙人在一块木板上，身着破布片，他问道：“哲伯拉依来啊！这伙人是什么人？”哲使说：“这伙人是你教生中的断路贼。”他念了：**“你们不要等在各路口抢窃威胁人。”**

机密：隐藏的奸夫（妇）和修道之途中的强盗是披着引导者外衣的骗子和误导人的师表（ائمة），因为他们用相反真理的精水破坏了天性和诚信的子宫，在正道上使用父传子受，砍断了正道的洪福，这等人与通奸者，强盗复生在一起。

在还报上吃高利贷者的情况被显示：他看见一个人在血河中游泳，吞吃石头，他问：“这是谁？”哲使说：“吃高利贷者。”

听而不遵者的情况被显示：他看见一伙人用铁剪剪自己的舌头和口唇，剪后伤口又复原，连续如此，他问：“哲伯拉依来啊！这等人是何人？”哲使说：“这等人是你教生中传播是非，造谣生事之人。”

ازمن بكوى عالم تفسير كوى را　　كردر عمل نكوش توناداں مفسرى

我也能说学者所说的经注，若无行持，你就是无知的学说

بار درخت علم ندانم بجز عمل　　با علم اكر عمل نكنى شاخ بى برى

树之果只是品学兼优所致，有学无行那是无根之树。

他经过一伙人，他们长着铜指甲，抓破了自己的脸和胸，他问：“哲伯拉依来啊！这等人是何人？”哲使说：“这等人是背地里吃人肉的人。”（注：背谈是非者）

他经过一个小石洞，出来了一头庞大的牛，牛欲原路返回，已不能够了，他问：“哲伯拉依来啊！这是何故？”哲使说：“这是你教生中说了大话而后悔，但又无法收

回之人。”

天堂的情况被显示：他来到一个山谷深觉香美凉爽的，其味如麝香味，并且听见一个声音，他问：“哲伯拉依来啊！这是何声？”哲使说：“这是天堂的声音，在求祈道：‘主啊！求你赏赐我你曾应许的吧！’”

火狱的情况被显示：他来到一个山谷，听见一个丑恶的声音，其味难闻至极他说：“哲伯拉依来啊！这是什么声音？”哲使说：“火狱的声音，在求祈道：‘主啊！求你把曾许约的拿来给我吧！’”

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 110 页

他碰见一个人躲避在路旁说：“穆罕默德＊啊！你来吧！”哲伯拉依来说：“穆罕默德＊啊！你别理睬。”穆圣＊问：“这是谁？”哲使说：“真主的敌人野比劣厮，他欲使你偏向他。”

آدمی رادشمن پنهان بسیست　　آدمی باحذر عاقل کسیست

人有许多内在敌人，有理智者当时时提防。

他经过穆萨大圣，穆萨正在自己坟上的红沙丘前礼拜，并高声说：“你已优待他，你已特慈他。”他问：“哲伯拉依来啊！这是谁？”哲使说：“这是仪母兰之子穆萨圣人，”他问：“为什么在自责？”哲使说：“为了呼唤他的主。”圣人＊来到他坟旁礼了两拜。

他经过一棵树，树下有一位老人和其家属，他问：“哲伯拉依来啊！这是谁？”哲使说：“这是你祖先伊布拉欣圣人。”他向他道安，他回答了祝安词，问道：“哲伯拉依来啊！与你在一起的是何许人？”他说：“这是你孙子穆罕默德＊。”他说：“恭喜阿拉伯目不识丁的圣人。”并为他祈祷吉庆。

原来伊布拉欣的坟在那棵树下，圣人＊来在此处礼了两拜。

然后他骑马前行，他来到耶路撒冷的一个山谷，突然火狱象一个靠枕一样被显现，一个人插嘴问：“主的使者啊！你怎样发现它的？”圣人＊说：“（它）象一个火岩。”

圣人＊前行到达叙利亚的伊利亚（ايليا）地方，这是洁净城市，众天使迎向他，其数多不胜数。他从也门的大门进入，其中有太阳和月亮的原形，然后才到达耶路撒冷（بيت المقدس），在寺门上有一个石头，哲伯拉依来把手伸入其中穿了一个洞，好象一个环，仙马被拴于它。

艾比·苏福扬（ابى سفيان）在信奉伊斯兰之前，对国王格依苏勒（قيصر）说：“国王啊！难道我没有告诉你，他是一个造谣者吗？”国王问：“他说什么了？”苏福扬说：“他扬言：在一夜之间他要从我们这里去到禁地，之后来到你们的这个礼拜寺，再回到我们这里。用一个办法我必知道那一夜。”国王问他：“有何办法？”他说：“我每夜

都关闭所有礼拜寺之门（以待观察）。”

后来，苏福扬说：“但有一夜除一道门让卫兵把守外，我关闭了全部的门，我想谁也不会轻易进入。其原因是卫兵报告礼拜寺建筑的一角突然掉下一块，于是直到第二天乃吉拉尼（نجران）的人来补修了它，就开着这道门没有把守。到了第二天，突然出现在寺门角的一块石头上的一个洞显然有拴牲的痕迹，我没有发现寺门因关闭而阻挡了他，我才恍然大悟，我在故有知识中发现一位先知从耶路撒冷礼拜寺要升腾于天，我怎么阻挡呢？我这才告诉我的部下：这些日子关闭寺门就是因为这件事。”

真的，不关门只是一种标志，而哲伯拉依来是否关门都无阻于他，拴马的石洞和拴马都如此，因为仙马不象今生牲畜那样需要拴，的确，真主为自己的爱臣已制服了万物。当穆圣＊端正了拴马的这块石头后，哲伯拉依来说：“穆罕默德＊啊！你想祈求你的主让你看见仙女吗？”他说：“想。”哲使说：“你去到这些妇女向她们道安。”圣人＊向她们道安，她们回答了祝安词，他问：“你们是何人？”她们说：“是正义，纯洁者的贤妻。”真的！她们永不染污，永住不离，永活不死。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 111 页

圣人＊进入礼拜寺，天使们降下，真主为他而复活了阿丹和万圣，他们中有真主命名的，有没有命名的，但他对他们每个人并不觉陌生，除尔萨，伊德里斯，赫兹勒，伊利雅斯圣人外，他看见他们都是有身有体的形象，仿佛在今生世界上活着的身体一般，他们向他道安，对真主赏赐他的恩慈表示祝福。他们赞美道：“感赞真主，他使你成为万圣封印，你是特选的先知，你的教生是我们优秀的弟兄。”

随之哲伯拉依来说：“穆罕默德＊啊！你向前，你带领你万圣的兄弟礼两拜。”他就带领他们礼了两拜，在他身后的是伊布拉欣圣人，伊布拉欣圣人右边是易司马仪圣人，左边是易斯哈格圣人，总共七班，其中三班是钦圣品级的先知，四班是其他先知。

在《印萨尼·尔尤尼》（انسان العيون）经中说：他们所礼的这些拜功真主至知，它全是副功，凑众礼副功完全使得。

在《曼宁也图·穆福塔》（منية المفتى）经中也说：穆圣＊在登霄之夜给万圣灵魂为伊玛目，礼副功拜。

圣人＊说：“我进入耶路撒冷礼拜寺后，在其中礼了两拜。”即带领万圣和众天使礼了两拜副功拜。“当时干渴袭击了我，两个杯子就来临我，一杯是奶子，一杯是酒。我选择了奶子，这是调养我的主的相助，我少量地饮了它，我抛弃了酒。”哲伯拉依来说：“穆罕默德＊啊！你已获得了天性。”即获得适合知识，容忍，智慧的天性。“假若你饮酒，你的教生全部被作废了。假若你饮了全部奶子，在你之后你的任何一个教生都不会迷误。”我说：“哲伯拉依来啊！你拿来奶汁我全饮了吧！”哲使说：“事情已决

定，真主判定的事情必定会实现，他必毁灭由明证上死去之人，他必复活倾向明证之人。真主确是本听，本观的。”

一部分上等人说：“此事无异议：他（عليه السلام）登霄是在一个拱北跟前，被叫作登霄的拱北（قبة المعراج），在确定的一块硕石上，圣人＊说：‘净寺的一块硕石是天堂中的一块石头。’在它上有穆圣＊的足迹哩。”

呐班耶•本•克尔白（ابى بن كعب）说：“所有的甜水都是从净寺的这块硕石下涌流的，之后分流到各地。这块石头是真主的奇迹之一，它确是在远寺的空中停泊的石头，它奉真主的口唤悬挂在空中，在它之下有一个洞穴，它远离各边。”

伊玛目艾布•伯克尔（إمام أبو بكر）说：“因为悬石的威严，我禁止人们站在它下面。我的确害怕它因我们的罪过而掉下来。一个时期后，我走进它之下，惊奇地看到，它旋转在各边。那么，你看见它远离地面，没有接触地上任何一物，甚至彼此离开而高悬。”

一部分上等人说：“天使升腾处的那天门相对着净寺，因此，圣人＊从禁寺夜行到远寺，以便端正无斜地升腾。”

修道之人说：“大能的真主使他升腾到认识讲演台层阶的机密，以便夜行到净寺，是借他尊贵的脚步而沾吉，因为它是洁净城市，它的礼拜寺是许多圣人的礼拜处和安葬处。（他被）端正无斜地来升腾，这是因为把未见者比在亲眼大见上，以色世权威（الملك）前定了妙世权威，因为圣人＊洁美的灵魂和妙体是相连身体和灵魂的，毫无间隔。端正和歪斜是责成与登霄的情况毫不相符的被责成者的。”

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 112 页

的确，尔萨圣人将要下来到大马士革的光塔上，但没有指定是从天门而下，但明知的答复只能这样定。

在《来比尔•艾布拉勒》（ربيع الابرار）经中说：穆圣＊说：“然后，哲伯拉依来对我说：‘穆罕默德＊啊！请你起来。’我站起来，突然出现有一金梯，是银角，珠宝宝石的层阶，闪耀着真光，之下有净寺的那块硕石，梯子头升在天上，一个声音对我说：‘穆罕默德＊啊！你升腾，你升腾吧！’”

在《印萨尼•尔尤尼》（انسان العيون）经中说：穆圣＊是站在那块石头上升向天空的，根本没有骑仙马。

登霄是阿丹子孙的灵魂在其中升腾，它是一个金梯，对于这个梯子，万物众生见不到比它更美的。而死人在灵魂出体，眼睁开伸向天空时，那是他被自己的灵魂立起的天梯所吸引，这对穆民和非穆民都一样，只是在穆民上天门为他的灵魂而开，非穆民则不然，在他升腾后忧愁，悔恨而归回。而这个天梯来自费尔道斯天园（جنّة الفردوس），

是用珠宝镶成的，右边有天使陪伴，左边有天使陪伴，至圣＊升腾是哲伯拉依来陪同着他。

一部分道长说："登霄所指的是提拔和升品的形象，以及升腾的范例，用工具在此处不能说明，因为把妙世权威途径不能比作色世权威途径。很明显：妙世权威境界包含形象和机密，在这里形象跟随着机密，就象前行和夜行者的情况，假若身体没有跟随自己灵魂，升腾必有难度，所以在他的形象上有一个形象，在机密上有一个机密，它俩每一个都相反幻觉所产的形象。他就是启示相同思维的。"感赞全归真主，有国权的，清高的主。

须知：矿物，植物，动物相配合，被生的第三者才称作有体之父——天体，因为在其中有光体，它的母系是物体，物体是四个——土，水，气，火，而土比一切更重，水重于气，而火笼罩多半地面。而气轻于土和水，它寻求高升，包罗整个大地，但是气所包围的重于水火。在登霄之夜穆圣＊以强制的动力超越了这些物体，对于强制的动力，我们和两法官认为是直接的。因此，身体就有了腾空。比如：一个石头，其本性是下沉，而我把它掷向空中，它就升向空中，比较它本性的不同，它本性在中点被判为动，经过投掷它升向空中，显现出强制的动力。同样圣人＊扯破了有形宇宙——火，火本来对人体是会烧灼的，而阻挡烧灼，使他平安的是清高真主在夜行者身体中所创造的幔帐，也如同伊布拉欣在火中平安。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 113 页

// ＊ ＊ ＊

穆圣＊说：

我到达一个尊大的绿海，它是巨大的一个海洋。我问："哲伯拉依来啊！这是什么海洋？"他说："穆罕默德＊啊！这是空中的一条大海，它上不沾天，下不接地，悬挂在空中，除真主外谁也不知道它的深度和宽度，要不是这条海为隔屏，太阳的热度必烧毁整个今生。"

我到达今世之天，它叫作来斐尔（رفيع），哲伯拉依来搀着我的臂肘，用大拇指敲门说："请开门。"他请求开门，是因为人与他同行，若他单独上下，无须请开门，因为他的来去是在他们难以揣猜的踪迹上。

守门天使问："你是谁？"哲使说："哲伯拉依来。""与你一块的是谁？"因为他看见一个陌生人与他在一起。他说："穆罕默德＊。"问："难道穆罕默德＊已被差遣吗？"他说："是啊！"

＊ ＊ ＊ //

这是认识穆圣＊的继承品使之如此问的，原来差遣穆圣＊对众生是暗藏的。

// * * *

穆圣ﷺ说：

感赞真主，他为我们打开天门，使我们进入了。

当一个人看见我时就迎前说：“穆罕默德ﷺ啊！恭喜你，可喜可贺的你光临。”我问：“哲伯拉依来啊！这是谁？”他说：“这是易司马仪圣人，是近天的守将（卫士），他等待着你的到来。”他近前向我道安，我也上前向他道安，他回答了我的祝安词，并祝我愉快。

当离他后，一个天使接近我说：“穆罕默德ﷺ啊！恭喜你，千福万恩确在你上，在你的教生上。”接着，他以此赞颂真主。

* * * //

这位天使一旦降临大地，取命天仙必与他同行，他一旦下世，必取拿圣人ﷺ的尊贵灵魂。在他手下有七万天使，在每位天使手下又有七万天使，突然他的兵马排班列阵，用美音赞念：“清净！赞调养天使和灵性的主清净！清净！赞全能的主，尊大伟大的主清净。”

// * * *

有一些人，他们常川不息地念《国权章》，我在他们中看见奥斯曼·本·阿法尼（عثمان بن عفان）的身影，我问他：“你凭什么得到这高品？”他说：“凭夜拜。”

* * * //

هركج سعادت كه خدا داد بحافظ ازيمن دعاء شب وورد سحرى بود

幸福者真主保护他免犯一切过失。夜间的祈祷，五更天的赞词确是特恩之一。

// * * *

我到达阿丹，他尤如真主刚创造他一般“极为俊美，美观”。他的赞词是：“感赞清高伟大的主洁净！感赞使人宽裕，使人富的主洁净！感赞尊大的主超绝万物。”（سبحان الجليل الاجل سبحان الواسع الغنى سبحان الله العظيم وبحمده）

突然他信道的子孙灵魂出现在他面前，他说：“洁美的灵魂，洁美的身体，出自于洁美的身体，你们让他们都住在天园最高处吧！”他子孙中不信者的灵魂出现在他面前，他说：“丑恶的灵魂，丑恶的身体，出自于丑恶的身体，你们把他们赶入火窑中去吧！”

* * * //

问：卡废勒的灵魂，天门不为他们打开，那怎么会出现在阿丹面前呢？

答：那是他部分不信子孙的灵魂，只为疼顾他们而略视一眼而已，并未出现在天上。

问：所提到：信道者的灵魂全部在第七层天的最高处，那能肯定被关的罪人灵魂在天地间吗？

答：的确，幸福者的品级起点，在今生之天，按照品级的不同升腾于最高处。薄福者阶层的起点在今世之天的底部，按层次的不同下入七层地之下的火窖（سجين），它是野比劣厮和他子孙的住所。那么，不信者灵魂的阶层是比犯罪穆民灵魂阶层更下层，在校正之后到达他的高位。

// * * *

穆圣ﷺ说：

我上前向他道安，他说："恭喜清廉者的子孙，清廉的圣人。"

我见到一个宽阔的广场，阿丹的位份如月球，因为在上紧中之人适合于此品。

* * * //

的确，月亮一日中旅行太阳一年中运转的途程，于是他急行是智能的行动，内里的转移。因此在今生之天上，圣人ﷺ只看见阿丹，未见其他圣人，因为是德性，或行为，或真境的吻合，所以他与阿丹才能在此处共识共享。你们在高层天上所见的在它之上。火窖也如此。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 114 页

在《星宿章（注解）》中说：穆圣ﷺ在天上看见的第一位圣人是阿丹圣人，他是在虔信真主，与真主为邻中，在他俩面前驱逐了野比劣厮——他的敌人。这个真境仿佛至圣ﷺ的真境，当时他的敌人从真主禁地和真主房子的邻居上被驱逐。而且行善和作恶的子孙被呈现在他面前，然后在今生之天上他看见了两伙人，薄福者的灵魂不得入天，天门也不为他们打开。

// * * *

穆圣ﷺ说：

我看见很多男人，他们的口就象骆驼口，他们手里拿着石头般的火块，每个人都满把地丢入口中，（火块）又从后窍出来，我问："哲伯拉依来啊！这等人是什么人？"他说："私吞孤儿财产的人。"专提到男人，是因为他们大半对孤儿负有责任。

我看见许多男人，腹大如宅，腹内充满毒蛇，腹外受到如同法老后裔的遭遇，饥渴的驼踩踏他们。当时，他们被丢在火上，无法脱离险境，他们中的一人翻起又栽倒。我问哲伯拉依来这是什么人，他说："吃高利贷之人。"

我看见一张桌子上摆着鲜嫩可口的肉，无人过问，而另一张桌子上摆着一桌臭肉，人们却争夺而吃。我问："哲伯拉依来啊！这是什么人？"他说："抛弃合法，吞吃非法者。"

随后我看见一伙妇女两乳房被悬挂着，我问：“哲伯拉依来啊！这等人是谁？”他说：“这是妇女中勾引外男子的人。”

* * * //

圣人＊说，在这层天上他看见尼罗河和幼发拉底河。

因为它俩的泉源仿佛在极境的酸枣树下，经过天园，流到今生之天，然后从世界一边躺下而流。

在《贾米尔·苏俄勒》（الجامع الصغير）经中说：尼罗河如同是从天园里流出的，如果你们在它淌流时抓一把，你们必在其中发现财富。

// * * *

第二层天

穆圣＊说：

哲使带我升到第二层天，他请求开门，有人问：“陪同你的是谁？”他说：“穆罕默德＊。”有人问：“难道他已被差为圣了吗？”哲使说：“是的。”门开了，我进入，然后我碰见真主密友的两个孙子——麦尔彦之子尔萨（عسى بن مريم）和宰凯令雅之子叶哈雅（يحى بن زكريا），他俩在衣着，头发方面很相似，在他俩周围有他俩的部分宗族，他俩恭喜我，并为我求福。

* * * //

在《适中经注》（تفسير المناسبات）中说：在第二层天上他看见尔萨和叶哈雅，他俩因犹太教而被考验，尔萨是犹太人否认他，迫害他，而且追杀他，于是真主让他升上天，而叶哈雅是他们残杀了他。

诗（مثنوى）

چوه سفيهانراست اين كار وكيا　　لازم آمد يقتلون الا نبياء

如果是无知者为统治者，万圣必遭杀害。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 115 页

圣人＊进入麦地那是考验进入第二阶段，在此处遭受了犹太教的歧视，迫害和打击，而且投石杀害他，真主拯救了他，正如尔萨从犹太人追杀时被拯救一般，后来他们放毒在羊肉里，他吃后毒性有时复发，直至断气，圣人＊说：“吃了海依伯勒（خيبر）的羊肉后，巨毒时常发作，就这样我气终脉断。”

事情是这样的：一个犹太人老妪给圣人＊拿来有毒的羊肉，圣人＊与一伙人吃了，圣人＊说：“你们抬起你们的双手，羊确告诉我，它是有毒的。”当时，伯舍伦·本·

伯拉依中毒身亡，配贤们抓来那老妪，圣人＊问了其缘故，她说：“我欲杀死你。”圣人＊说：“真主无口唤使毒伤我。”

道长伊福塔代海（الشيخ افتاده قدس سره）说：“毒药直到穆圣＊临终时，对他无作用，因为他虽然在面向世人境界中引导世人，但他灵魂确与真主同在，在临界品级中，所以毒药对他无作用，直到他临终，他临终时，下到最低品级，因为死亡只行在人性上，他降到这个品级时，毒药发作了。”

// ＊ ＊ ＊

第三层天

他带我升到第三层天，他请求开门，有人问：“谁？”他说：“哲伯拉依来。”“陪同你的是谁？”他说：“穆罕默德＊。”问：“他已被差为圣了吗？”答：“是的。”门开了，突然我碰见优素福圣人。他的部分宗族与他在一起，他曾被赏赐了美丽的一半，他前来恭喜我，为我求福。

＊ ＊ ＊ //

而一半美丽被赏赐了世人，我们圣人＊例外。一部分上特选者说：“一半美丽被赏赐了我们圣人＊，我们圣人＊是最秀丽的，而优素福是最白亮的。”

毛拉贾米（المولى الجامى）说：

د بير صنع نوشت است كرد عارض تو　　بمشك ناب كه الحسن والملاحة لك

你的显露已写在能为本册（文卷）中，你替位者的仪表对于你更是美丽，光彩的。

因为美丽和风采是在德性阶段中显露的，除至圣＊外任何人没有获得表里全品而显示德性，因为他是众生万物最优越者，他的显示才是最全品完全的，他是心机智理闪光之人。

在《麦那斯伯经注》（تفسير المناسبات）中说：他（عليه السلام）在天上会见了优素福，因为有三种情况他与优素福遭遇相似，其中之一是：优素福被驱逐后，获得地位，他就宽恕了弟兄们，他说：“今天对你们毫无谴责。”而我们圣人＊在白德尔战役俘虏了许多至亲，其中有他叔父阿巴斯的后人，他表兄阿盖莱（عقيل），他们中一部分被释，一部分被赎，后来，解放麦加后，他召集他们说：“我只能说我的兄弟优素福的话：‘今天对于你们毫无谴责。’”

// ＊ ＊ ＊

第四层天

他把我带到第四层天，他请求开门，有人问：“谁？”他答道：“哲伯拉依来。”“陪

同你的是谁？”他说：“穆罕默德＊。”问：“难道他已差为圣了吗？”答：“是的。”门开了，突然，我碰见伊德里斯（ادريس）圣人，他上前祝贺我，并为我求福。

＊　＊　＊　//

真主说：**“我已把他升腾于一个高位。”**他在世时升腾于第四层天。

据说：他出埃及，又回到埃及后升到第四层天上，他曾经以七十二种语言教化人于真主，用他们的方言呼唤每伙人，教授他们学问，他是第一位推算出天文学的人——大地上应用天文学预言天时的人，这是一种真学，他从不倾向自性，观察天象只是推论历法而已。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 116 页

在《穆拉赛伯》（المناسبات）经中说：在第四层天上他会见了伊德里斯（ادريس）圣人，真主把他提升到极高的位份。伊德里斯是第一位真主赏赐他以笔书法的人。因此他被准许在第四层天上。而当时穆圣＊挂心各国国王就写信给他们，把他们教化于服从他，因此，艾比・苏福扬（ابى سفيان）说：“当时我在罗马国王跟前，真主使者的书信来到。”他看见了国王畏惧的表情，第二天清晨，他就命令伊本・艾比・可伯申汗（ابن ابى كبشه）写一道函件，要国王伊本・艾比・艾苏法伦（ابن ابى اصفر）小心。穆圣＊用笔写给大地各国国君，此后，他们中有顺服他的教门者，比如那扎申耶（نجاشى）国王，阿曼国王，有经引导得正道者，有违抗不从者，于是真主借他战服了他们。这就是穆圣＊的品位。

//　＊　＊　＊

第五层天

他带我升到第五层天，他请求开门。有人问：“谁？”他说：“哲伯拉依来。”问：“陪同你的是谁？”他说：“穆罕默德＊。”问：“难道他已被差为圣人了吗？”答：“是的。”天门开了，突然我碰见哈伦（هارون）圣人，他胡须一半白，一半黑，几垂至肚脐位，他周围有以色列的部分子孙，他正给他们讲解，看到我他行前祝贺我，并为我求福。

＊　＊　＊　//

哈伦曾在宗族中享有威望，对他们比穆萨更平易近人，因为穆萨有时对他们威严，有时执法于他们。

在《穆那赛伯》（المناسبات）经中说：在第五层天他会见了受宗族爱戴的哈伦。因为古莱什族和整个阿拉伯人都喜爱他，他才被准许到此会面。被他恼恨的人好亏伤啊！。

瓦海布・本・穆乃伯海（وهب بن منبه）说：“我在七十一部经典中发现，从今生初

到终真主给全人类只赏赐了在至圣＊智慧旁边今生沙粒般的智慧，在这微粒理智上分枝出了获得尊贵，远离卑贱，发挥智力见识，高超的谋略和技能，而至圣＊在这方面已到达了无人可比的地位，以他英明的决策对流离失所兽畜般的阿拉伯人几乎不能征服，那他人怎么统治他们呢？他忍辱负重，直到他们服从他，倾向他，选择他，与他一道作战，以他的意愿迁移于故居。”

// ＊ ＊ ＊

第六层天

然后，他陪同我升腾到第六层天，他请开门，问：“谁？”“哲伯拉依来。”“陪同你的是谁？”“穆罕默德＊。”“难道他已被差为圣吗？”“是的。”门开了，突然我碰见穆萨，他恭喜我，并为我求福。

＊ ＊ ＊ //

穆萨是一位精力充沛，身魁多毛的人，即使他穿两件衬衣，身体之毛仍穿衣而外露，当他发怒时，头发顶穿帽子，他多为冠帽而忙碌，因为他怒气威严。当石头象牲畜般带着他的衣服逃走，不见衣服后，他气愤地用拐杖打了六下或七下。牲畜如果任性难驭，主人必以打来教训它。

修道之人说：“对于石头逃走，真主的团体认为无机物真正是有生命的，但很少外露踪迹而已，而在活物的判断中是有灵魂的。”以这节诗文指点了它：

بادرابی چشم اکر بینش نداد　　فرق چون می کرداندر قوم عاد

凶风若要观看，也是有眼的，就象阿德的宗族被风惩治。

کرنبودی نیل را آن نوردید　　ازچه قبطی وراز سبطی مد کزید

若尼罗河没借那真光观看，古比托部族怎能独避水漫。

کرنه کوه وسنط با دیدارشد　　پس چرا داود را اویارشد

若是山和石没有长眼，为什么达吴德圣人与它结友呢？

این زمین راکرنبودی چشم وجان　　ازچه قارونرا فراخوردبچنان

这大地若没有眼和命，嘎伦怎么被地几次吞咽。

——见《鲁白（روح البیان）》第五册 117 页

穆圣＊说：“我离穆萨而去时，他哭了，有人问他：‘你为什么哭？’他说：‘因为在我以后有一位圣人，他教生入天园者比我教生入天园者更多。’”

穆圣＊的教生比其它一切民族更多，因为各民族进入天园者为一百二十班，其中这个民族占八十班，其它各民族只有四十班。

伊本·穆里克（ابن الملك）说："穆萨圣人哭只是因羡慕这个民族，当时他教生进天园数目少于穆罕默德＊教生进天园数目，这并非嫉妒，因为他无嫉妒。他的话：'我以后有一位圣人'并不是轻视，而是在尊重真主特恩的意义上，因为穆罕默德＊的教生寿命短，功修贵。"

修道之人说："穆萨哭是符合他的品位的，他时常哭祈。因此至圣＊经过他时，他正在坟前红土丘上做礼拜，又听见他高声说："你已优待他，你已特选他。"他呼唤他的主，从引导方面自责，他绝无嫉妒，轻视，因为教生中全品特选的人由这些上都是无染的，更何况万圣，特别他们中执掌权威（اولو العزم）的圣人呢？很明显：天园的居民很满意根据他们天性被赏赐的高品，他们一部分不贪婪一部分的位份，它必定在机密奥妙之外。万圣和众外哩在他们隐密的各个品位中也如此，真的！当他们享用其位时，他们的品位宽大无比。"

在《穆拉赛布》（المناسبات）经中说：至圣＊在第六层天会见穆萨，是他与穆萨的情况相似而被准许的。当时，穆萨奉命在叙利亚作战，他战胜了盘踞在那里的顽敌，在消灭他们的敌人后，他让以色列子孙进入他们曾被驱逐的城市。同样，至圣＊参加在叙利亚土地上的台布凯（تبوك）之役，他战胜尼罗河瀑布的掌舵之人，直至和解，达成协议，赎取俘虏，解放麦加，使配贤们进入他们曾被驱逐的城市。

// ＊ ＊ ＊

第七层天

他陪同我到达第七层天，他请求开门，问："谁？"答："哲伯拉依来。""陪同你的是谁？""穆罕默德＊"。"难道他已被差为圣吗？""是的"，门开了，突然，我碰见圣祖伊布拉欣，哲使说："这是你父亲伊布拉欣，你快向他道安。"我向他道安，他回答了祝安词，他说："恭喜清廉者的儿子，清廉的圣人。"

＊ ＊ ＊ //

伊玛目图勒伯申耶（إمام التوربشى）说："至圣＊奉命向万圣祝福，即使他是更贵的，因为他经过他们，他是在站着之人的判断中，而他们在坐着之人的判断中，站着应先向坐着道安。"穆圣＊说："万圣的灵魂是他们身体的一面镜子，只有尔萨圣人例外，因为他是他本人的一面镜子。"穆圣＊说："伊布拉欣是白发斑斑的一位老人，坐在天堂门一边。"真的，天堂在第七层天上面。"坐在库勒西上，靠在天使巡游的天房上。"这天房是闪光的，相对着克尔白，当时，假若他跌倒，就跌倒在它上。"每天有七万天使进入而不返回，就象人的气，从一道门进入，从另一道门出去。"即从群星升起的门进入，从它没落的门出去。圣人＊说："如果我把我的教生分作两半，一半穿着白衣，

仿佛一张纸，一半穿着灰衣，然后我进入天房，则穿白衣者与我就一同进入了，而穿灰衣着是有慢帐之人，在天房中我只能与我同在着一块礼两拜。”很明显：其中的一半是教生中干罪之人，根据他们顺从的多少临近圣人＊。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 118 页

修道之人说：“两半所指的是两伙人，一伙人身着白衣，一伙人身着灰衣。因为真主的机密判定：犯罪之人，自性之人比顺从之人，纯洁之人更多，其目的是显示全品之人，他就是立行真理的特选者，堪称“伟大导师”（السواد الاعظم），所以顺从之人与犯罪之人相比仿佛是其一半。求真主使我们与一切进入之人入在心房中，凭我们目不识丁圣人＊的情份除去我们本质的泥垢。”

赛海里（السهيلى）说：“的确，穆民和卡废勒的儿童都是在我们的圣祖伊布拉欣襁褓中。”穆圣＊在看见他们时问哲伯拉依来：“这是什么人？哲伯拉依来啊！”他说：“这是穆民的儿童和卡废勒的儿童，他们婴儿时就死去了。”

针对卡废勒的婴儿，圣人＊又说：“他们确是侍奉天堂之人。”

据传：伊布拉欣对至圣＊说：“你把我的祝安词带给你教生。你告诉他们：天堂的土是香的，水是甜的，它的树是赞主清净，感赞归主，万物非主，唯有真主，真主至大。”

穆圣＊说：“我看见美丽的一个少女，他美丽迷人，我问她：‘你是属于谁的？’她说：‘只配给宰德・本・哈勒斯（زيد بن حارثة）。’”

修道之人说：“圣人＊曾经醒令我们，宰依乃白（زينب）是他妻室之一，于是她被休后，圣人＊聘取了她。当圣人＊选择了她时，真主以美丽的仙女代替了她的原体，让他聘之。的确，在凡是朽坏，失去的上都有隐密踪迹的前定。凡外表欠损的，确已转移在内里，后世归于今生就是内里，谁在今世放弃了其份，后世必得到比它更伟大更满意的。”

圣人＊在第七层天上看见一等天仙，身体一半是火，一半是雪，火不溶雪，雪不熄火，他们念：“主啊！就象你使火与雪和睦那样，求你使你信道奴辈的心互相和睦。”

一部分上等人说：“它一半是雪，一半是火的意义是：它俩亲近和谐，在它俩之间有一共同的天资。很明显：这首先是证明了主的全能，他使两矛盾方以一个机密而相聚。”

在《穆拉赛布》（المناسبات）经中说：穆圣＊在第七层天会见了伊布拉欣圣人，含有两样**机密**：（1）在禁寺跟前他看见伊布拉欣靠着它，禁寺在克尔白对面，天使们朝游它。（2）圣人＊在辞朝那年，朝觐禁寺，当时有七万穆斯林跟随他。注释家说：伊布拉欣召唤众人来朝觐，并升高了被朝克尔白的柱石。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 119 页

极境酸枣树（سدرة المنتهى）

哲伯拉依来陪同圣人ﷺ到了极境酸枣树，它是第七层天上的一棵树，天园较远于它，天使把大地幸福者的善功升腾于它，阿勒什的判断和普慈主的真光降临于它。它的树叶如同象耳，一片叶子就能给世人遮荫，它的果子如同一个大水罐。这棵树是阴阳界的中线，它的梢枝是天园居民的恩典，他的根子是火狱居民的果实（زقوم），他的各枝部都有诵念：“赞主清净，感赞归主，我们的确归于主，我们终归于他”（سبحان الله والحمد لله إنا لله و إنا إليه راجعون）的美音，众灵魂赞美它，一切真境显示在它上。在它跟前有我们圣人ﷺ在维特勒（وتر）拜中给众天天使为伊玛目，圣人ﷺ曾在净寺中为万圣的伊玛目，在极境酸枣树前为众天使的伊玛目，以此结论他优越于天地之人。而且在这棵树根下流出了四条河，两条流出后隐显在天园里，即：仙池和普慈河（نهر الرحمن），两条从那树根下流出后是明显的，它俩流过天园，倾流在大地上，对应成为埃及尼罗河和库法幼发拉底河。

一部分上等人说：“若不是尼罗河在到达黑种人地区前入在被叫作绿海的盐池中，任何人会因为太甜而难咽下它。幼发拉底河行流几年后有人在它中发现骆驼般大的石榴（据说：它对应天园里的一个石榴）。”

修道之人说：“但愿有两座花园被称作大地上的天园，因为果子从它处掉下来多半已坏，而天园里的果子绝不损坏。主啊！在幼发拉底河里的那个石榴一定是天园里的石榴，它必是有明证的迹象。”

圣人ﷺ进入天园，发现在其中有一间珠宝房子，它的土是麝香，它的石榴象水桶，它的鸟如同幸福者。

他到达仙池，见到有金瓢和银瓢，他就饮了，发现其水比蜜更甜，比麝香更香。圣人ﷺ说：“今生所有甜的，苦的果子在天园里都有，包括苦瓜。指亲自掌管穆罕默德ﷺ的主发誓，一个人想摘天堂中的果子，只要手伸向它，真主必以更优美的滋味代替它。”

天堂的果子滋味都是甜的，有时在今生果子的形象上，酸枣树遮住了真主御前之光所遮住的，它就变成比原味更美的情况，无人能享受到其美味，因为见到优美则理智全浑没了。圣人ﷺ在酸枣树跟前看见哲伯拉依来的主为他创造了六百个翅膀，每个翅膀遮住了东西的空间，他的翅膀上闪亮着珠宝，珊瑚。

据传：当哲伯拉依来到达酸枣树——他的品位的时候停下来了，没有向前，圣人ﷺ说：“难道在这品位中密友放弃了密友吗？”哲使说：“假若我超越，真光必烧毁我。”

一说：“假若我再临近蚂蚁的一步，我必被烧毁。”

道长赛尔德（الشيخ السعيدى）说：

چنان كرم درتيه قربت براند　　كه درسدره جبريل از وبا زماند

为什么高贵天使在临真广场被驱逐，故哲使在酸枣树前停止了。

بد و كفت سالار بيت الحرام　　كه اى حامل وحى برترخرام

直至禁寺的领袖说：“送降启示的人啊！你阔步向上吧！”

چودرد وستى مخل صم يافتى　　عنانم زصحبت چراتافتى

如果导师使我得到了特选，我在陪同你的云彩上怎么编织呢？

اكريك سرموى برتر پرم　　فروغ تجلى بسوزد پرم

若是一个人顺从了自己的头发，显示后就顺命了点燃

圣人＊说：“哲伯拉依来啊！，你对你的主有何祈求？”他说：“穆罕默德＊啊！你求真主让我把我的翅膀为你教生铺在仙桥上，直到他们全通过。”

圣人＊说：“然后一道光射来为我烧毁了七万层慢帐，其中一层不比一层更宽，每一层刚好是五百年，为我斩断了每位天使的直觉。这时寂寞袭击了我，一个声音以艾布·伯克尔的语言呼唤我：‘请你站住，你的主正在夸赞你。’”

真主说：“**赞我清净，赞我清净，我的慈悯已超过我的恼怒。**”

在至尊至大之主一边一个声音召唤：“**最优秀的人啊！你临近吧！艾哈麦德啊！你临近着，穆罕默德＊啊！你临近着。**”于是我的主临近了我，我临近了他。然后我再临近，然后进入，它即是两弓一弦或更临近。

临近阿勒什

据传：圣人＊从第七层天在哲伯拉依来翅膀上升腾于极境酸枣树，从酸枣树前升腾到阿勒什天窗是在尊大毡子上升腾的。

道长阿布杜·瓦哈布·舍尔拉尼（الشيخ عبد الوهاب الشعران）说：“哲伯拉依来在他身后喊：‘穆罕默德＊啊！真主确已夸赞你，你听从吧！他的语言不会使你恐怖。’圣人＊就以赞言而起：‘（打坐念）舌肉，身体，财产的功课全归真主。’真主说：‘**圣人啊！祝你平安！真主的恩慈和吉庆在你上**。’于是真主的祝福包围了至圣＊。圣人＊说：‘祝福在我上，也在真主清廉的奴辈上。’哲伯拉依来念：‘我作证：万物非主，唯有真主；我又作证穆罕默德＊是主的仆人，也是他的使者。’全部天使也随他而念。”

一部分上等人说：“一切昆仑被烧毁，只有他行前，就象水和气被烧毁，他直通极境酸枣树一般。他跪在天窗上，于是真光境界全被烧毁，直至两步到达阿勒什的位份。

真主说：‘**仁慈主端正在阿勒什上**。’每处都有真主本然存在，然后，他亲见了端正的每个位份，当他离开折叠，安置境界的时候，他本身已无任何感情而产生折叠后的孤寂。于是仿佛艾布•伯克尔的声音呼唤：“穆罕默德＊啊！请你站住，你的主正夸赞你。”他停下来，接念了：“他夸赞你们，众天使夸赞你们，以便使你们从重重黑暗入于光明。”这是爱臣的语言，密友和配贤的呼唤。这是此处隐密的第一道门，再投入指点和机密大海——夜行的毡子中，然后他凭眼光亲眼大见，并非用身体所见所闻，因为在身体境界迷恋的灵魂之眼毫无通路，他就放弃天窗和身体的所见，脱弃习俗名称，在天窗上专致而行，于是眼睛包罗了无方无位的阴暗海岸，他得到了从尊严，保护的幔帐后面永恒常存的，然后无间距地重返眼睛亲眼大见，再折叠起端正与天窗的存余。他说：‘然后，我临近了。’指点了升腾和到达。‘我进入’指点了下来和返回。‘这就是两弓一弦’指点了已到达独一本然的品级——德性境界（عالم الصفات），真主的话：‘**真主是无求的**’指点了它。‘或更临近的’（اوادنى）指点了真一本然的品级——本然境界，真主的话：‘**真主是独一的**’指点了它。”

——见《鲁白》（ورح البيان）第五册 121 页

登霄是在升腾或下降的形象中，是身体和灵魂一同作用，真的，是色世权威（الملك）和妙世权威（الملكوت）皆被包罗在人的本质中，凡显示的，必能获得，他只在其中，不在外界。圣人＊说：“我的主询问我，我无能答复他，于是，他把他全能的手放在我的肩膀其中，是无如何，无定界的。”真主从本然上是无染清净的。“我感觉它的温凉，然后，他使我继承了超前，绝后的学问，并教授我许多分散学问。一种学问我秘密遵守着它（他知道：除自己外任何人无能担待它）；一种学问我就时传，时隐；一种学问我奉命传达给我教生中的下等人和上等人（即人神两等）。”

这一篇证明分散的知识是这三类知识，它是在超前绝后知识上增加的，所以第一类知识是由真乘之门而来（真学），第二类知识是由超乘（معرفة）之门而来（明知认主之境），第三类知识是由礼乘之门而来（经证）。

总之，在这里学中我奉受的是部分《古兰》——《黄牛章》的结尾；《黎明章》的一部分；《开拓章》（والضحى）的一部分；真主的话：“**真主和众天使夸赞你们，以便使你们从重重黑暗入于光明**。”

无中介的启示是判断了召唤，是圣人＊无如何而听见了真主的话，正如穆萨圣人除他外的每一边都听见一样。

كلام سرمدى بى نقل بشنيد　　خدا وند جهانرابى جهت ديد

无始的语言不是以听而传来的，掌管世界的主无方位而能观。

بديد آنچه زحد ديدن برون بود　　مپرس اماز كيفيت كه چون بود

借那真眼才能看见界限之外，你不要问，从如何中又有什么呢？

伊玛目脑威耶（إمام النووى）说：“大半学者认为：他（至圣＊）用眼睛看见了真主。”

修道之人说：“在身体形象中用机密和灵魂看见了真主，故他各部位能听，因明证之光而眼睛锐利，于是他凭它俩一同而见，是无如何的。你当参悟。”

问：在万圣和至圣＊中见主的区别是什么？他们在完全脱化时看见主，明见主吗？

答：我们圣人＊得到见主是在脱化归真之境上，因为在脱化归真时见主只是凭眼光，或在天堂里能见主。**据说**：天仙看不见他。**据说**：能看见，特别有一次是哲伯拉依来看见了真主。（注：无形无像的本然）

有修道之人说：“天仙看不见主，那神也看不见他。”

有修道之人说：“在真境中但愿不同的理由是：天仙和神在一个翅膀——俊美德性上。而人在两个翅膀上——俊美，威严德性上，它俩被叫作全美德性，所以在归信品级中看不见真主，而在他们本身品级中才能见主，你当参悟。或者在他们上一概没有亲眼大见，那么不能以任何理由为依据。（这是针对凡人而言的）。”

而众学者主张：在梦中，显示反常中可以看见真主。因为其主人只是显示真主德性的一面镜子。

据传：艾布•耶宰德•布斯塔米（أبو يزيد البسطامى）说：“在梦中我看见调养我的主，我问他：‘怎样才能到达你？’他说：‘**你抛弃自性，撒手而来吧**。’”

据传：朗颂家侯姆宰（حمزة）在梦里从头到尾诵念《古兰》，直至念到真主的话：“**他是制宰众仆的**”的时候，真主说：“**哈姆宰啊！你是制宰者**。”

修道之人说：“我从我的道长那里听见：他的道长阿布杜拉•舍海依伦（عبد الله الشهير）欲让他替位，他拒绝了。那天夜里，梦中他看见真主赏赐他一部《古兰》，对他说：‘**你拿着它吧！你把我的奴辈教化于我**。’因这梦之故，在精通学问，教化人于真主中，真主在四个品级上相助了他，他为代理人延长了整整一百五十年，这个品位其它时代的道长是难以得到的。”

——见《鲁白》（ورح البيان）第五册 122 页

圣人＊说：“真主为我每昼夜制定了五十番拜。”

据说：每番拜是两拜。难道他不知道吗？谁说真主为圣人＊制定了两拜为一番，是相反他们所说的：圣人＊每昼夜礼将近五十番——登霄之夜所制定的数目。很明显：这五十番所论的是拜数——即每昼夜礼五十拜天命与副功。

一部分上等人明确指出：五十所指的是时间，很明显：每一时他礼两拜，拜功在根本中即为两拜，两拜的。后来对于住家的人增加了拜数，对旅行的人仍为标准的。

圣人ﷺ说："我下来到伊布拉欣，他没有表态。我就来到穆萨，他在第六层昆仑，他问：'你的主对你教生制定了什么？'我说：'五十番拜。'他说：'你归到你的主，你求减轻，你的教生是不能被责成这些的。指真主发誓，我已考验了以前的人们，十分艰难地应付了以色列子孙。'"圣人ﷺ说："我返回到我的主跟前，我返回到我与我的主交言诉机的位份——极境酸枣树跟前，我倒地叩头求道：'我的主啊！求你为我教生减轻吧！'然后他为我减去了五番，我回到穆萨，告诉了他其情况，他说：'你教生还是不能被责成那些，'然后我在我的主和穆萨中返来复去九次，最后穆萨问：'你领命的是什么？'我说：'每天五番。'他说：'你再返回，你求你的主减轻。'我说：'我再返回于我的主实在有愧难求啊！现在我满足了，我顺从了。我再不返回去了，如果我再返回于我的主，我就是不情愿，不顺从者。可是我情愿于我的主的判决，我把我的事情，他们的事情全交托给真主。'当我离去时，一个声音呼唤：'**你遵守我的制定。**'"

真主说：**"穆罕默德ﷺ啊！每昼夜是五番拜，每番有十番的回赐，那就是五十番。"**正如他所说的：**"谁干一件善，他必得同样的十倍报酬。"**拜功只凭心中朝向而获得，在心的品级中一件行为承接十倍的回赐，他说：**"谁倾向一件善，而没有干，为他记录一件善，如果干了，为他写十件。谁倾向一件恶，而没有干，为他不记录，如果他干了，才记录一件恶。"**

由伊本·欧麦尔（ابن عمر）上传来：古前是五十番拜，失净要洗七次，衣上便污要洗七次。穆圣ﷺ返复求主，直至拜为五番，失净洗一次，衣上便污洗一次（注：三遍拧干）。圣人ﷺ说："为穆萨制定的拜功最多，我未曾发现一位先知比我教生更认真小心。"圣人ﷺ说："当我升腾见到穆萨时，他是对我最威严者，当我返回见到他时，他是对我最温和者。说情者真优美，在你们上有穆萨圣人（我就满足了）。"因为至圣ﷺ升腾见到他时，他哭了，一个声音问他："你哭什么？"他说："我以后一位先知将被差遣，他教生进天园者之数远远超于我教生进天堂的数目。"

由艾乃斯（أنس）上传来，他说，穆圣ﷺ说："登霄之夜我升腾到天上，在阿勒什之下我看见七十座城市，每个城市约为你们今生的七十倍大。其中充满了天仙，赞主清高，赞主清净，他们在自己赞词中念：'主啊！求你恕饶参加聚礼的人。主啊！求你恕饶在主麻日做大净的人。'在登霄之夜我看见在天堂门上写着：'施舍一文必得同样十倍，借一文必得同样十八倍。'我问哲伯拉依来：'借怎么比施舍更贵呢？'他说：'求者并非一无所有而求讨，而借者只为解决困难才借。'"

——见《鲁白》（ورح البيان）第五册 123 页

借一文必得十八倍的回赐：借一文等于施两文，施舍一文必得同样十倍，变成二十文，而借一文对于借方值两文，那就以十八文补赏，为二十文。

// * * *

我看见掌管天堂的勒祖瓦尼（رضوان）天仙，他看见我时，因我而欢乐，因我而欣喜，并请我进入天园，让我欣赏真主曾对自己的外哩许下的眼未见过，耳未听过的奇妙特恩。在它中我看见了我配贤的高品，看见了许多河流，泉源，在其中听见一个声音念："我归信了化育众世界的主（آمنا بربّ العالمين）。"我问："勒祖瓦尼啊！这是一个什么声音？"他说："法老的魔术家和他们妻室的声音。"我又听见一个声音念："我到来了！主啊！（لبيك الّهم）"我问："这是什么声音？"他说："朝觐者的灵魂。"我听见念"真主至大！"（الله أكبر）的声音，他说："是战将的声音。"我听见念赞念词（تسبيح）的声音，他说那是万圣的声音。我观赏了清廉洁皎之人的宫殿，火狱呈现在我眼前，虽然在七层地面之下，在它的门上写着："火狱已为他们全体而准备。"我看见一位天使面带怒色，我问："我的兄弟哲伯拉依来啊！这是谁？"他说："掌管火狱的天使，自从真主创造他就是这种表情，若要对一人笑，必定先对你笑。"哲使说："马立克（掌管者）啊！这是穆罕默德ﷺ，你向他道安吧！"他就向我道安，并祝贺我得到了仁慈之恩和尊贵。

* * * //

掌管火狱的天仙先向圣人ﷺ道安，以便解除他的畏惧。

机密：指点了他和追随他的清廉之人从火狱中是平安的，被拯救的。

圣人ﷺ说："我请他把火狱的层阶呈现给我，他呈现给了我。其中有真主的恼怒，假若把石和铁抛入其中，必被溶化。一伙人正在吃臭肉，我问：'哲伯拉依来啊！这等人是何人？'他说：'这等人是吃人肉的人。'（注：背谈是非者）我看见一伙人，舌头从口唇掉落，我问：'他们是谁？'哲使说：'借真主假发誓之人。'我看见一伙妇女头发悬挂，我问：'她们是谁？'他说：'没有为外人遮羞的女人。'（曝露头发和其它羞体的人）我看见一伙妇女身穿火衣，我问：'她们是谁？'他说：'号哭的女人。'（即无德无耻而哭丧的妇女）"

圣训证明：天堂和火狱是现在被造的，因为世人如果知道天堂被造的回赐，必上紧善功，以得那回赐；如果知道被造的惩罚，必尽力远离犯罪，以便不遭那刑罚。的确，天园是一座客厅，其建筑是功修，正如一句善言是栽棵树所证明的。

须知：至圣ﷺ夜行，从麦加到净寺是骑仙马，从净寺到第一层天是借天梯（معراج），从第一层天升到第七层天是在天仙翅膀上，从第七层天到极境酸枣树是在哲伯拉依来翅膀上，从酸枣树到达阿勒什是在天窗上，很明显下来也是依这个次序。

真主的部分团体（أهل الله）说：至圣ﷺ夜行到酸枣树是在仙马上，要经过几日，当他下到第一层天，观看了下面，只见是虚荣浮华，烟，声音。他问："哲伯拉依来啊！

这是些什么？”他说：“这是恶魔，他们从阿丹子孙眼前已消失，直至他们看不见任何显迹，参悟不到天上的任何机密。若有这些，他们必能得到许多奇迹。”圣人＊返回净寺，来到麦加是骑在仙马上，直到到达他麦加被保护尊贵的家里，是在尊贵天房的石头上，或到达温姆•哈尼（أم هانى）家中是在天房的那块石头上。他来去总共是三小时或四小时。”

——见《鲁白》（ورح البيان）第五册 124 页

苏布肯耶（سبكى）说：“登霄经过只是一瞬间，没有时距，因为真主会把时光缩短，就象对他所欲者折叠所长一般。”（注：若时间遂道）

据传：在道长穆萨•赛德拉尼（الشيخ موس السدرانى）品级中，从道长艾比•穆德依尼（شيخ ابى مدين）的高品门徒上传来：“他每昼夜的赞词（أوراد）是以七万遍《古兰》封印。”

修道之人说：我们的道长，我们的靠背（شيخ وسند）说：“昼夜有二十四小时，那么在每十二时中他封印《古兰》赫听（ختمة）三万五千遍，因为他把一昼夜延伸了四十三年零九个月，或更多的时间，假若一昼夜被延伸八十七年零六个月，那被延伸的一年的一昼夜，夜里有两次封印，一次在白天，一次在夜间，正如这是他的习惯一般，功修意向（توجّيه）以诵念者最快的速度得占比全套少的时间。这确是真实的，我确已显示了这个品级，已承信它，这是很大的一个机密。”

在《几何学》（هند سة）中确定：太阳圆平面宽距——大和距度是地球平面间距的一百六十几倍，它的高度比两个少，即一分钟分六十秒，一秒为六十度，即一小时中的十五倍，如果无机物能达到这个速度，那特选的奴辈有什么的达不到的呢？如果化育万物的主意欲，真主是全能万事的，他全能在圣人＊身体里创造相似的这个动机，或使他能做到这些。

道长舍海依伦阁下（حضرة الشيخ الشهير）说：“至圣＊登霄来去，他还未咽下一遍口水，谁是穆民就不能否认登霄。可是在倾刻间游遍的天地昆仑，论外表对理智有疑难，但真人认为毫无疑难，难道你不知道吗？人的本质中有奥妙的一物——心，它从东行使到西，不然，在一时中游遍全世界，是直觉而上的，凡有理智者不能否认，包括傻瓜，小孩也不容轻视。难道至圣＊本质中的那一宝库——心，凭真主大能不可以得到这些机密，实现倾刻间所发现的事吗？”

据传：当圣人＊夜里归来，把经过告诉了温姆•哈尼（أم هانى），说道：“我想赶快把事情经过告诉古莱什族，让他们知道。”她说：“赞主清净！我的侄子啊！你不要公开告诉古莱什族人，否则，归信你者也会背叛而去。”第二天清晨，他披着外衣来到古莱什族的一伙人，他们正在天房大门和黑石中的围墙前，他们是曼托尔木•本•阿定

耶（مطعم بن عدى）；艾布•折害力•本•西沙米（أبو جهل بن هشام）；瓦利德•本•穆安耶（وليل بن مغيرة）。他说：“我昨晚在这礼拜寺中礼了宵礼，今晨又在其中礼了晨礼，在这其间我去到净寺。”

——见《鲁白》（ورح البيان）第五册 125 页（بيت المعمور）

他要对他们叙述天上所见到的奇迹：他会见了万圣，到达禁寺和极境酸枣树。

当他进入禁寺（بيت الحرام）时他知道众人不相信，但他更不喜欢隐藏证明真主全能的迹象和证明他高品的明证。他号召人们追随他，这时他的敌人艾布•折害力（أبو جهل）来到，也坐到他跟前，轻藐地问：“有此事吗？”圣人＊说：“有，他使我夜行。”艾布•折害力问：“你去哪里了？”他说：“我到达净寺。”他问：“你今晨在我们面前呀？”他说：“正是。”问：“你把此事告诉你的宗族吗？”他说：“告诉。”他喊道：“克尔白•本•乃威耶的团体啊！你们快来坐下倾听。”他们来了，坐在他俩旁边。艾布•折害力说：“说呀！”他说：“我夜行了。”他们问：“去哪里了？”“去到净寺，万圣来临我，我带他们做礼拜，并与他们交谈。尔萨在第四层天上，身材中正，体宽，发曲卷，发梢呈金色，皮肤红色，好象从火炉刚出来；穆萨比阿丹更魁梧，他雪白的手与肤色不同，因为他身体的肤色是一种迹象，身高而显出很崇高之气，发密，眼深，齿密，唇卷而齿外露；指真主发誓，伊布拉欣从体格，本性方面相似我。”

他们听后大笑了，即古莱什族人大笑不止，一部分笑得前扑后仰，一部分笑得拍手击股，他们说：“我们赶驼到净寺，去一月，返一月，你妄言你一夜就能来往，指俩坦，尔扎（اللات العزلى）起誓：我们不相信这些。”其中有曾归信者叛离而去。一伙人急忙来找到艾布•伯克尔（أبو بكر），他说：“如果他真的说了那些，他确是诚实的。”他们说：“难道你相信那些吗？”他说：“比这更远的我也相信，他一夜去到净寺我相信，在早晨他叙述天上的事我相信，就是：他告诉我在昼夜一时中他从天上返回到地上我也相信。他从天上带来了许多信息，是以天使为中介。对此而古怪者真亏伤啊！”

因此他被称为诚实者，他是多诚实的人，是全品的贤品者。大贤阿里（علّى）说：“指主发誓，真主确从他诚实的尊名中降下了艾布•伯克尔的名字。”即他是真主以自己本然来命名，并非以人名而叫。

——见《鲁白》第五册 126 页

他们中有知道净寺情况的人就问：“穆罕默德＊啊！你告诉我们净寺有几道门？”他们这样刁难，其用意是不相信他，他们知道圣人＊不会见到。圣人＊说：“我很作难，从来没有过这么难过，因为他们问我许多事情，我没有确切回答，我是夜里进入，夜里出来的，我站在一块石头上，真主为我显示了净寺。在哲伯拉依来翅膀上，给我显示了它的形象和样子。”或揭开了他和净寺中的幔帐，直至圣人＊看见，他在一个地方，

他的眼光到达了心所到之处；或浑化，他的眼角在麦加无有本质而伸延于人们难以想象的地方，以这种方式部分外哩探望天房。

在《穆瓦西布》（المواهب）经中说：他们没有询问他在天上所见的，因为他们不相信那些。他们说："你说说你遇见的事实吧！什么显迹证明你叙述的是事实呢？"圣人＊说："有显迹，我遇过的一个驼，在某某山谷（那是在努哈依（روحاء）山谷，它离麦地那两夜的路途）。"后来有人陈述："我去到法俩尼族时，他们遗失了驼。我到达他们的帐前发现有一杯水就饮了它。在经过台乃阿目（التنعيم）地方太阳刚升起时，一白一黑两少年赶驼到达草场。"一个说："指主发誓，太阳已升起。"另一个说："指主发誓，驼已到达牧场。"他俩所言与穆圣＊说的一致无二，背叛者忏悔了，以物伴主者仍执迷不悟而说："他是一位魔术师。"

据传：太阳为圣人＊而被拘留，直至那些驼来到，在他前行时太阳被拘留。**据说**：因他动作的迟缓被拘留。**据说**：在他之后被放开。

问：太阳被拘留，返回是一个疑团，因为若他随便延迟，先到，必定众星相碰，乱了常规。

答：它被拘留，提前升起是感应之列，在显示反常类中没有可比类。

的确，太阳曾为一部分圣人被拘留，比如达吾德，素莱曼，叶什尔，穆萨等。太阳落后又升起曾为至圣＊而显示，当时，他在海依伯勒（خيبر），由艾斯玛依·宾·阿米舍（اسماء بنت عميش）上传来，她说："圣人＊曾奉启示，尊贵的头在我怀里，没有醒来，直至太阳没落，连我也错过晡礼。"突然圣人＊问她："你礼晡礼了吗？"她说："没有。"圣人＊说："主啊！太阳是顺从你和你使者的，你让太阳返升起吧！"艾斯玛伊（اسماء）说："我看见落之后的太阳又升起来了。"这是最大的圣品感应，必当铭记。

据说：一位劝善者在巴格达也实现了相同的迹象，他在晡礼后正在讲述圣裔的优越，忽然，一朵云遮住了太阳，他和在场的人们都猜测太阳已落，他们欲离去，而他手示他们不要动，然后他面向西吟道：

لاتغربى يا شمس حتى ينتهى　　مدحى لالى المصطفى ولنجله

太阳啊！你不要落，直至我夸赞被特选的至圣＊后裔子孙完毕，

ان كان للمولى وقوفك فليكن　　هذا الوقوف لولده ولنسله

如果对毛拉你站立（停顿），那对他的子孙应当站立。

然后太阳就升起来了。

据传：一部分人很喜欢一个青年，故称他为"教门的全月"（بدر الدين）。他们会同：他将殆于十四之夜，当这夜来临月圆光全了时，喜爱者控制不住内心的忧愁看了它，

呼唤园月：

（诗）

疼爱你在他坟穴里才消失，园月啊！

在他之后你升起吧！为何你不月蚀呢？月蚀是他归主后的新衣。

当时月蚀了，他看见了真正的喜爱和在月亮中的踪迹。

主啊！求你使我成为喜真者，受喜之人。

登霄之夜来临前的白天太阳偏斜时，哲伯拉依来下来带领圣人＊礼拜，以便教授他拜功时间，形象，拜数，然后，圣人＊带领配贤们礼拜。凑众而礼拜，成拜词对拜功是很重要的，只对城市而制定。他们凑众后，圣人＊带领众人礼它，这番拜被称为晌礼，它是在午时立行，或太阳升高时礼，在哲伯拉依来教导圣人＊后，圣人＊才带领人们礼。哲使领圣人＊礼拜两日，一日在头时，一日在末时，那是在天房门前朝向真主的石头而礼。然后，哲使看圣人＊一眼说：“穆罕默德＊啊！这是你的时候，你之前万圣礼拜的时候，正时是在这两时中间的时候。” 因为等待礼的方法，在登霄之夜后没有以晨礼为第一番拜，晨礼在正时中，没有阐明它的拜数和方式。

问：哲使说：“这是你的时间和你之前万圣礼拜的时间。”说明这五番拜是制定给他之前每位圣人的，但其实不是，而特别是制定给这个民族的。

答：其义是：你的这个时候是象你之前万圣的时候一样以两边为限，或他们一部分礼晨礼，一部分礼接近它的那一番，特别对这个民族来说，是以这个方法来行。

——见《鲁白》（ورح البيان）第五册 128 页

据传：礼晨礼拜的第一人是阿丹圣人，当时他从天堂下到大地上，今生对他是黑暗的，夜幕所遮的，他伸手不见五指，而且他十分恐惧。当东方白亮时，为感谢真主使他从黑夜得救，白天归来，就礼了两拜。或着他讨白被承领是在东方破晓时，由于讨白承领，逆境解除，相助之光显照，抛弃黑暗没落，他礼了两拜为感恩拜。第一位在日偏后礼拜的人是伊布拉欣圣人，当时正晌午时他的儿子被一只羊赎替（因为梦中主醒令：**你实践你的梦境**。他儿子则愿忍受于宰的痛苦），为感谢真主消除他失去爱子的忧伤，降下赎身物，得到真主的喜欢，他礼了四拜。

第一位礼晡礼的是优努思（يونس）圣人，当时他从四种黑暗——过失，夜，水，鱼腹中被拯救，他就礼四拜，以谢主恩。

第一位礼昏礼的是尔萨圣人，他礼了三拜，第一拜为取去自身上的主宰性，第二拜为取去他有父性，第三拜为（认拜）真主的确实性。**据说**：昏礼时，达吴德圣人被恕饶，他就起身礼四拜，第三拜时，他困倦无力，就打坐出了拜，昏礼变成了三拜。

第一位礼宵礼的人是穆萨圣人。当时，他从麦德彦出去，迷失了路，他处在妻子的阴云，哥哥哈伦的阴云，他的敌人法老的阴云，儿子的阴云困境中，当真主从这一切中使他得救后，他礼了四拜。

第一位礼维特勒拜的人是我们圣人＊。在《坦依赛勒注解》（تفسر التيسير）经中说：圣人＊带领众天的天仙礼维特勒，他曾在净寺带领万圣礼拜，在极境酸枣树前他带领众天使礼拜，这些显出他优越于天上地上所有的人。

在《舍热哈穆冈代麦》（شرح المقدمة）经前言中说：当他礼到第三拜，他看见自己父母在火狱里，他惊恐地掉下了手，然后他发了台可比勒，念了古努台，并向真主为自己，为家下从火狱上求救渡。他以三拜而全美，就变成了维特勒。

据说：在登霄之夜五番拜被两拜两拜地定为天命，包括昏礼，然后对住家的人拜功增加，晌礼成为四拜，主麻日则例外，晡礼为四拜，昏礼为三拜，宵礼为四拜，晨礼原为两拜。

由阿依莎上传来：对住家，旅行之人的拜，在晨礼，晌礼，晡礼，宵礼中制定为两拜，圣人＊一月后立行它。

据说：迁都第十日，住家之人的拜以两拜两拜地增加，只有晨礼由于赞词长没有增加丝毫，昏礼只被增加了一拜，就成了三拜。

据说：登霄之夜，五番拜除昏礼制定为三拜，晨礼制定为两拜，主麻制定为两拜外都制定为四拜。然后，迁都四年对于旅行者只短做四拜的拜功。因为真主说：“**减少拜对你们不为过错**。”

一部分修道之人说：“一昼夜拜为五番的机密是：直觉为五类，罪过都是因这五官而引起，为勾掉昼夜那五官的罪过须当五礼。”圣人＊说：“难道你们不知道吗？要是你们门前有一条河！每天洗五次，难道你们身上还有脏物吗？”他们说：“主的使者啊！没有了。”圣人＊说：“五番拜就是这样的，真主借此勾摸一切错过。”

一部分人说：“制定为五番拜，显示了加倍回赐的机密。真主说：‘**干一件善，必得相同的十倍**。’五番加十倍，为五十番，它就是未减少时，登霄之夜制定的数目。”

据说：克尔白以五座山为基地——西乃山（طور سين）；宰橄山（طور زيت）；朱迪山（جودى）；哈拉山（حرا）；艾布·盖斯山（ابو قيس）。因这个机密，天房周围如同礼拜处一样为禁地，并规定当巡游它，但是，对于朝觐者礼拜比巡游更贵，巡游只因地方的尊贵，礼拜则不同。

——见《鲁白》（ورح البيان）第五册 129 页

据说：制定为五番拜是为感谢人体具备的四样特恩，真主在拜功上制定了四个柱石——立站，鞠躬，打坐，叩头，以便感谢这四样恩典。

或者因为他创造了四等：站象树，躬象牲，坐象石，叩象虫，他欲使万物符合他们的情况，每一个人都相象万物，真主把拜功的式样转在全世界中。然后他把拜功转成两拜，三拜，四拜的，以便符合天仙的翅膀，以此为人的翅膀，使他飞到于真主。

道长舍海依伦阁下（حضرة الشيخ الشهير）说：“晨礼拜对应着身体和灵魂，四拜在四个品级中：本性，自性，心，灵魂。昏礼是针对尔萨圣人的，因此成为三拜，因为尔萨没有本性。”

我们的道长，我们的靠背阁下（حضرة الشيخ وسندى）在《俩依哈提•伯勒嘎尼》（اللائحات البرقانى）经中，在真主的话：**“我把夜间，白昼转成两种迹象，我勾摸了夜间的迹象，我把白天迹象转成一种明证”**中说：

“夜”指点了磨难的品级——真正本然全面伟大（جلال）的品级，因为真正本然是全品的；**“昼”**指点了援助的品级——真正本然俊美（جمال）的品级，因为真正德性是全品的。晨礼拜包含了昼夜，指点了双重性和分明的两个品级，第一拜指点了伟大的品级，第二拜指点了俊美（جمال）的品级，独一品是两拜的汇聚，两拜汇聚指点了全品，伟大和俊美两德性汇聚在这全品中。昏礼则恰恰相反晨礼，以便显示其中隐密的真一全品，第一拜指点伟大德性，第二拜指点俊美德性，第三拜指点汇聚全品。磨难之品（مرتب اللاتعين）是能力（قوّة）之品，援助之品（مرتبة التعين）是能为之品（مرتبة الفعل），若非能力，能为必不真实，能力是包总，能为是细分，那么，若不是能力宝库，能为的尊贵必显不出能为本质。宵礼四拜指点了在磨难品中的四种援助品——本然，尊名，德性，能为，尊大是相连能为的。晌礼四拜指点了俊美相同能为品中的四种援助品。晡礼拜四拜指点了万有之主俊美相连能为品中的那四种品级。

天命指点了包罗众生万物的真主实有；应当指点了万有主特选者的存在；圣行指点了万有之主的避中等人的存在；受喜的指点了下等人的存在。

有人问伊本•阿巴斯（إبن عباس）：“在真主经典里你曾发现五番拜吗？”他说：“发现了。”他接念了真主的话：**“故你们在晚夕或早晨应当赞颂真主超绝万物，天地的赞颂，以及傍晚和中午的赞颂都只归于他。”**（30：17—18）**“晚夕”**所指的是昏礼和宵礼，**“早晨”**所指的是晨礼，**“傍晚”**所指的是晡礼，**“中午”**所指的是晌礼。

这些**“赞颂”**全都含有礼拜之意，对于真主说：**“若他不是一位赞颂者”**一文，古勒托比（قرطبى）说：“（这是指）礼拜者。”

——见《鲁白》（ورح البيان）第五册 130 页

在《卡沙斐》（الكشاف）经中由伊本•阿巴斯（إبن عباس）上传来：《古兰经 》中所的**赞颂**都是礼拜，拜功的柱子是洁净内里，一心一意。

哈斐兹（حافظ）说（诗）：

طهارت ارنه بخون جكر كند علشق　بقول مفتى عشقش در ست نيست نماز

爱道者若没有纯洁内脏，法学主张他喜真的拜功决不端庄。

（17-2）我把经典赏赐穆萨，并委任他为以色列子孙的导师，我说：“你不要舍我而采取任何保护者。”

（17-3）我曾使其与努哈同舟共济的子孙啊！他原是一位感恩的仆人。

“导师”他依经典中的法律和召唤把叶尔孤白的子孙后代引导于真理和端庄。

在《可瓦申耶》（الكواشى）经中说：这是对全人类的恩典，因为他们都是曾在努哈船上得救的人。

其义是：他们都是穆民，他们象他们一样紧跟他们祖先的道路。

卡什斐（كشفى）说：“伊布拉欣曾是以色列子孙的祖先，他的子孙中有因你们祖先的情分免于洪水淹没的。你们当铭记特恩，应当感恩。”

努哈是一位时时感恩者，他吃饭时念：“全赞归主，他赏赐我们佳食，若他意欲，他必能使我们饥饿。”他饮时念：“感赞主，他使我们饮水，若他意欲，必使我们干渴。”他穿衣时念：“感赞主，他使我穿戴，若他意欲，他必使我赤身裸体。”他进厕时念：“全赞归主，他为我解除伤害，若他意欲，必拘留它。”

据传：开斋时，他把食物分舍给同他一起信道者，如果信道者有困难，他先人后己。

机密：与他一起信道者被拯救全凭他感恩的情分，他引导子孙跟随他，制止他们以物伴主，以物伴主是大罪之首。

在《台维俩提•努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：**“他原是一位感恩的仆人”**，即努哈原是一位感恩的仆人，从前他把祸患认为是主的恩典，正似把容易看成是主的恩典一般，他在两种情况下都感谢主。当他加倍感恩时，他被称为感恩者，真主因他加倍感恩而增加了对他施恩，直至施恩于与他同舟共济的子孙，并赏赐下《旧约》（讨拉特），以把他们引导于认主独一，脱离以物伴主。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 131 页

（17-4）我曾在经典里启示判决以色列子孙：你们必定要在大地上两次作乱，你们必定很傲慢。

他们必定在叙利亚和净寺地方两次作乱：一次是背弃《旧约》判断，杀害舒尔雅（شعيا）圣人，监禁吴勒米雅（ارميا）圣人；二次是杀害宰凯令雅圣人，叶哈雅圣人，追杀尔萨圣人。

（17-5）当第一次作乱的约期来临的时候，我派遣我的许多强大的仆人去惩治他们，他们就搜索了住宅。那是要履行的诺言。

“仆人”多半被称为“真主的仆人，人们的公仆。”

修道之人说：“真主的仆人是使人低贱的，还报的，制宰的尊名显现之处，正如尊大的品位维护他一般，不信者绝不是真主的团体（أهل الله）。”

他们是巴比伦（بابل）拜火教的布赫提乃苏尔（بخت نصر），一部分人说：“布赫提乃苏尔（بخت نصر）是当时统治各国的伊拉克的海拉斯坦•本•克依艾知瓦德（هراست بن كى اجواد）的仆人（先锋）。他正与土耳其人作战时，他第一次大兵压境以色列子孙。”

“他们就搜索住宅”，其义是：他们扑入俘虏家里抢杀，杀了他们的学者，上层人士，焚烧《旧约》，捣毁礼拜寺。他们俘虏了七万人，这是部分不义者把真主的惯例行使在一部分人上。

（17-6）然后，我为你们恢复了对他们的攻势，我以财富和子孙资助你们，我使你们更加富庶。

“百年之后，你们悔过自新，我为你们恢复了对他们的攻势，使你们战胜了他们。”

据传：库勒什•海麦扎尼（كورش الهمذانى）战胜了巴比伦人，占领了他们国土。他娶了以色列人妻子，妻子请求他把自己宗族放回家乡，他就释放他们安居于耶路萨冷地方。这一次布赫提乃苏尔被杀，以色列子孙释放了俘虏，重新掌权，安居乐业，然后他们过为，第二次作乱。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 133 页

（17-7）如果你们行善，你们行善，那么，你们是为自己而行善，如果你们作恶，那么，你们是为自己而作恶。当第二次作乱的约期来临的时候，（我又派遣他们）以便他们使你们变成愁眉苦脸的，以便他们象头一次那样再入禁寺，以便他们把自己所占领的地方加以摧毁。

在《尼沙布勒注释》（تفسير النسابورى）经中说：指点机密者说：“重复提到行善，只提到作恶一次，其中证明：慈恩的一边是优胜的，放弃重复低劣的是应该的。”

上等人说：

真主以骑兵战胜了他们——即巴比伦国王打败了他们，巴比伦国王名叫海勒都斯（هردوس），他说：“即使还剩一人，向真主起誓，我也要打败他们。如果我打败耶路撒冷人，我誓必杀他们，直到他们的血流进我的军营。”于是他命令进军，他进入净寺，站到献牲场，在那里他发现血往外溢出，他就询问他们，他们说那是不被承领的祭牲

的血。他说：“为什么你们对手撒谎？！”就因为此血他杀了他们七万首领，儿童和妇女，血仍未停止往外溢。他又说：“如果你们不实言相告，我必杀尽斩绝你们！”他们才说：“它是一位先知的血，他劝戒我们，给我们叙述你们的事情，我们不但不相信，而且杀了他，这就是他的血。”他问：“他叫何名？”他们说：“叶哈雅·本·宰凯令耶（يحى بن زكريا）（宰凯令耶圣人之子叶哈雅圣人）。”他说：“你们这才说了实话。这些就是你们的主对你们进行的报应。”

叶哈雅曾经是以色列子孙的一个国王，被一个名叫俩汗坦（لاخت）的人所杀，是一个名叫艾来比利（اربيل）的妇女唆使他杀他，她曾经杀害了七位圣人，叶哈雅在尔萨升天后遭杀害。俩汗坦看见人们都相信叶哈雅，并且叩头下拜，他说：“叶哈雅啊！我的主，你的主确知道你的宗族因为你所遭遇的，你奉真主的口唤在未杀绝之前献牲吧！”他祭了牲，屠杀止住了。俩汗坦说：“我已归信以色列子孙归信的那个主，我确信除他外，没有任何受崇拜的主。”他对以色列子孙说：“海勒都斯（هردوس）命我杀戮你们，直至血流进他的军营，我很难违抗他的军令。”他们说：“你奉命而行吧！”他就命令他们挖渠，然后杀戮，直到血流进了军营，海勒都斯看见血流进了军营，就下达了赦免令，接着剥夺了他们的权利，没收了他们的财产，然后率军回到巴比伦。这就是第二次以色列子孙所遭的报应。之后净寺坍塌，直到欧麦尔为哈里法时期，穆斯林才奉命对它重建。

卡什斐（كاشفى）说：“清高尊大的主在《旧约》中判定，在这次约定期后，他们将第二次受惩罚。”

（17-8）他说：“（如果你们悔改）你们的主或许会怜悯你们的，如果你们重新违抗我，我将重新惩治你们，我以火狱为不信道者的监狱。”

“如果你们三次违抗我，我将重新惩罚你们。”

而他们第三次是否认穆罕默德ﷺ，并且追杀他，真主就制裁他们，杀了格勒宰（قريظة），战胜乃祖勒族（بنى نضير），对其他人制定了人头税，使之被卑贱地统治在他手下。他们在信士的统治中直至复活日。

在《台维俩提·努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：“如果你们重新无知，我将重归于公道。”

须知：应当求真主保护我，保护你免遭火狱之刑。火狱是最大的被造物，是真主设立在后世的监狱，其中关禁着空虚者，以物伴主者，不信者，伪信者，犯大罪的信道者——然后真主准许凭搭救，以真主的特恩而使之出狱。或真主借明显的一头牛表现火狱，因此真主造化它成一头水牛样，在这个形象中集中着内脏所觉的疼痛，这就

是真主恼怒的德性之一，在人神两等进入时它不觉疼痛，进入后惩罚才来临，或其中没有一人时，它本身不觉疼痛，其中的天仙不觉疼痛。不然，火狱和其中的天使们被淹在真主恩慈和享受其中，他们毫不松懈赞主。

有理智之人应该远离接近火狱的因由，在夜中和白昼两边从火狱的热冷上向真主求护佑，指望真主的慈悯，这样就在顺从中，会见圣品者中，符合天经、圣道中，求真主从相反、违抗中保护我们，时时以顺主，顺服尊贵我们，使我们在他一边，在承领行列中成为虔诚之人，由惩罚和罪刑上成为被保护的人。

（17-9）这部《古兰》，必引导人于至正之道，并向行善的信士报喜，他们将要享受最大的报酬。

“至正之道”，最端最正无歪邪之道——伊斯兰，认主独一的必引导人于至正的道路。所指的是谁抓揽它，他必与能与主同在而遵循正道，这是专门针对信士而言的。

——见《鲁白》（ورح البيان）第五册 135 页

（17-10）（还预告）不信后世者，我已为他们预备了痛苦的刑罚。

其义是：他以两个喜讯向信道者报喜：得到最大的报酬，惩罚他们的敌人。

ياوصال يار يامرك عدو　بازى چرخ زين دويك كارى كند

接绪的道友啊！绝交的敌人啊！在天体中各自前行者必得其报。

须知：《古兰》是引导者（الهادى）尊名的显示处，它是真主无声的经典，而圣人＊是真主能言的经典，圣人＊之后他全品的继承人也是活着的《古兰》。证据和引导只有对遵行它的穆民有益处，他们以《古兰》总信的和分信的阐述供给教门和今生事情。

伊本·麦斯欧德（ابن مسعود）说：“如果你们学习知识，你们应当选择《古兰》，它其中有超前绝后的学问。”

据传：一位明知者参想：在《古兰》中有一节能证明圣人＊的话：“穆民灵魂出体如同一根毛从面里被抽出一般”的节文。然后，他参悟着诵念了赫听（ختم القرآن）仍没有发现什么，然后他睡着了。在梦中他看见圣人＊，他问：“主的使者啊！真主说：‘**凡湿润的，干枯的都被记录在明确经典中**’，在真主经典中我没有发现这经文之义啊？”圣人＊说：“在《优素福章》中你寻找。”他醒后，他诵念了它，他找到了，它是真主的话：“**当她们看见他的时候，她们没有感觉到割伤的疼痛**。”穆民也如此，当他看见带来慈恩的天仙，看见他在天园里的恩典和天园中的恩典，仙女，宫殿的时候，他的心被迷住了，他就不觉得死亡的疼痛。

这个故事结论：诵念者应该专心致志地念《古兰》，直到到达一切目的。圣人＊确

已禁止以少于三段的经文来封印《古兰》，他说："他不懂，才念比三节更少的《古兰》，就是一个人在一夜或两夜中不能参悟《古兰》的意义。"他念《古兰》就是这样的，应该念《古兰》三夜或更多的日子，直到以洁美的身体，报有获得内心的乐趣念它，以参悟其义而结束。因此，他们一部分选择每主麻封印一次，一部分每月封印一次，一部分每年封印一次。根据各人参悟或洞察的品级，在封印《古兰》时要专心祈祷，它是被答应的。圣人ﷺ说："谁亲临《古兰》的封印，如同亲临分配战利品，谁亲临《古兰》开端章，尤如亲临为主道攻城。"那么，在封印《古兰》时开始要谨慎认真，因为这会得到两种特恩，驱逐恶魔。

在《朱孜拉注解》（شرح الجزرى）经中说：应该加入祈祷，哪怕祈祷自己需要的事情，传替的词句——哪怕是难以接受的，或祈祷全部后世的事，穆斯林的事，以顺从协助他们的导师，以及引导他们于目的的其他主事人，谨防相反他们，以正义和敬畏援助他们，支持他们立行真主之道，战胜教敌和背叛者。圣人ﷺ在封印《古兰》时，说："主啊！求你凭《古兰》慈悯我们，你使它成为我们的领导，光明，引导者和恩慈。主啊！求你阐述我们忘记的，教导我们无知的。求你供给晚夕，白天的两边我们诵念它。化育众世界的主啊！求你使它成为我们的明证。"艾布·尕西木·沙托比（أبو قاسم الشاطبى）曾经在封印《古兰》时用这祷词作祈祷："主啊！我们是你的奴仆，是你的奴仆的儿子，是你的婢女的儿子。你的判断在我们中已通行，你的判决对我们很公平。主啊！我们祈求所有以此命名你本然的你的每个尊名，或你把它教授给你特选的人（的尊名），或你把它降示在你经典中（的尊名），或你把它作为你本知未见中的条件（的尊名）。因此，你使《古兰》成为我们心中的春雨，我们胸中的良药，并以它解除我们的忧愁苦恼，使它把我们引导于天园——重恩天园，你的护城——清真护城，并与你曾施恩的万圣，贤品之人，烈士，清廉之人复生在一起，至仁至慈的主啊！"

——见《鲁白》第五册 136 页

在《格宁耶》（القنيّة）经中说：在封印《古兰》时聚众高念《忠诚章》是可以的，要是一人念，众人听则更合适。

前辈人最重要的目的是念，真正为了显示它的真正动机，以便遵行《古兰》中的真义，以一重音调齐声赞念能消除幻觉，而且部分以总念，部分以回应词。但是颂念而增减字，该动处而静，该静处而动，该长音处短音，该短音时长音就犯罪了。

عشقت رسد بفد يادكرخود بسان حافظ　　قرآن زبر بخوانى درچارده روايت

爱道者用受传的相近的十四种念法看守《古兰》，为自己祈祷。

求真主使我们接绪于《古兰》的真境和机密，为我们显示在《古兰》背景中的判

断和核定的功修及其传述，使我们成为真人之一，他确是主事成功者。

（17-11）人祈祷祸患，象祈祷幸福一样，人是急躁的。

人在动怒时往往为自己，为家属，为侍奉者，为财产祈祷祸患，诅咒，伤人。

“人是急躁的”，急于求所想象的，不考虑后果，不暂时忍耐到心平气和。

卡什斐（كاشفى）说：“急于从一个境遇转移到另一个境遇无福无祸，无忍耐的尊贵。”

须知：祈祷是表述真正的语言，或以之来铲除自己向往的罪行。而人们在言行方面是急躁的，他奔忙在招来祸患和刑罚的行为中。圣人＊说：“穆民是稳重的，伪信士是急躁的。”阿丹告诫儿子们：“你们欲做的每件事，先考虑一时，假若我考虑一时，我绝不会遭受驱逐之灾。”阿拉伯人说：“你们当防备急躁，阿拉伯人称它为悔恨之根。”

据说：急躁是恶魔的行为之一，唯有六件事则不然：拜功，如果时候已入，则立即交还；死人，若临终立即安葬；处女，若出幼立即嫁娶；债务，若落实立即还结；客人，若来到，立即招待；罪过，若违犯立即讨白。

——见《鲁白》（ورح البيان）第五册 137 页

（17-12）我以昼夜为两种迹象，我抹掉黑夜的迹象，并以白昼的迹象为光亮，以便你们寻求从你们的主发出的恩惠，以便你们知道历法和算术。我明白地解释一切事物。

“迹象”，证明能为全能之主本质和他独一的证据。真主也说：**“我把麦尔彦的儿子和他母亲作为迹象。”**而麦尔彦和尔萨在一个时候，而太阳，月亮在两个时候，一同见它俩是不可能的。

据传：真主创造了太阳和月亮，它们的光各是各的七十倍，然后命哲伯拉依来用翅膀涂抹了月亮三次，把月光勾抹了九十九份，使它与太阳交替运作，以便昼夜分明，因为在第一个时光，人们分不清昼夜。在月亮中的黑斑是勾抹的踪迹，这些黑斑如同在俊美脸上的黑斑。在阿拉伯国土上的艾哈麦德，当太阴年来临于世的时候，在他上表现出领导群星的标志，他是导师，他是金色的领袖，如同在天堂出来的那块白石上显出万圣和外哩追随他为导师的象征一般。求主使我们降生在太阴年，不要降生在太阳年，真主特别使明知之人的迹象从外表勾抹，而转入内里，特别在以前的民族中显示了上等人。

据说：在他们心中已镌刻了正信，相对着他的话：脱化归真。真主说：**“太阳永远赶不上月亮”**，即在他的高品和尊贵中不被赶上。

我们的道长，我们的靠背阁下（حضرة الشيخ وسندى）在《布勒盖雅提》（برقيات）经中说：在夜间的迹象上有分枝和追随的品级，在白天的迹象上有根本和自立的品级，因

为月光是从日光上借光的。勾抹夜的迹象，以白天迹象为光明的机密是：取去平等，肯定分明（上中下人之分），直至确定借光的范围，故根据懦弱和缺欠的多少而降恩（导师和门人的关系），确定受益和真境；故根据能力和全品的多少而升腾，他俩每一个关系另一个无数的超越界线所需的供给，不然，他（上等人）知道他（下等人）的能力和确切品位，直至连贯规律，常川立行，永无松懈。

机密：尊大德性的显现处是追随和分枝的品级，俊美德性的显现处是自立和根本的品级。接绪者被相助到于尊大德性的显示处，以便他们自立，永存，从俊美德性的显示处借光。因此，**据说：**若没有清廉者，作恶者必被铲除。然后，月亮的品级指点了真宰之品到达调养品，太阳的品级指点了神性之主；在妙世中月亮之品指点了库勒西和仙牌的品级，太阳品指点了阿勒世和仙笔的品级；在色世中月亮品指点了灵魂的品级，太阳品指点了机密的品级。这都是《古兰》中的指点。

——见《鲁白》第五册 138 页

“历法和算术”，一年以月期而组成，一月以日期而组成，一日以时分而组成。而年分为太阳年和太阴年。太阳年是太阳到达它曾离开的那宫份中点的期限，即三百六十五天，或三百六十四天，太阴年是十二个月，日期为三百五十四或三天。

艾格勒·尔尼乃（اقر العنين）根据太阳年的判断，当它的定期还没有到，他就对拜功进行罚赎。为小心起见，按太阳年算还有四天空虚者，那么，每番天命拜的罚赎标准是五百二十文金钱，维特勒也同样，则每昼夜的拜功罚赎标准是三千一百二十文金钱。太阳年多罚赎一百四十二文金钱。

“我明白地解释这一切事物”，机密：学者如果对《古兰》进行参悟，他必坚定在重要事情上，配贤们曾经最反对不看《古兰》而放过一日，因为观看经是善功，也会使人坚定于目的，因为参悟会揭示隐密语言。

据传：伊玛目穆罕默德·本·哈桑（إمام محمّد بن الحسن）曾是艾布·哈尼法的门徒，为了学习教法投在他门下，大伊玛目说：”孩子啊！你要背记《古兰》。”他回答：“不。”大伊玛目说：“你首先要以背诵为主。”随后七日哈桑不见影，后来他回来了，大伊玛目说：“难道我对你没有说要背《古兰》吗？”他回答：“我已背诵完毕。”

——见《鲁白》五册 139 页

沙斐仪（الشافعى）说：“我在大伊玛目那里过夜，我礼拜到清晨，而他是躺睡着到清晨，我心里十分厌恶他这种行为。晨礼时，他又没有做小净礼了晨礼两拜，我对此问他，他说：‘难道你认为我睡觉吗？绝不是，我从真主经典里已注解七千多个问题。你是为自己而功修，我是为教生奉献（或着：“我虽是躺睡着，但我眼虽睡而心不眠”）。’”这是上等人的机密。

大道长艾托海伦阁下（حضرة الشيخ أطهر）说：“万圣在启示来临他们时躺睡的缘故是：真主的启示是无始的德性，一旦降示，人的灵魂就忙于深思接受，对于身体跪着，站着都不能全权接收，所以他就归于根本——紧贴地面。”

تور قرآن ای پسر ظاهر مبین　　دیو آدم را نبیند غیر طین

孩子啊！你不要只是阐述《古兰》外表，（拒向）阿丹（叩头）的恶魔只认为他是泥。

ظاهر قرآن چو شخص آدمست　　که نقو شش ظاهر وجانش خفیست

《古兰》的明文尤如一个人体，而它的外表是表义，它的真义是它所隐含的机密。

（17-13）我使每个人的行为附着在他的脖子上。在复活日，我要为每个人取出一个展开的本子。

不论穆民或卡废勒，男女，学者或主事人，苏丹或卫士，良民或奴仆，我使每个责成者的行为附贴在他脖子上，永不分离。

在《生物学》（حياة الحيوان）中说：他们说：“给鸽子戴上优美的项圈是暗示丑恶行为，但是它不会一飞不返，正如鸽子与项圈永不分离一般。”真主说：“**我使每个人的行为附着在他的脖项上**”，即与枷锁永不分离。

在《台维俩提·努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：这指点了每个人在先天的行为。先天机密和无始的意志判定了幸福和薄福，而且实行了所前定的一切判断及仙笔写定的品德，像貌，衣禄，寿命，大小的行为都被记录，这是在“无”之后，其行为等待着其本质。当每个人的头从无到有，他的行为就附套在他的脖子上，不论他活着，死后，或从坟中被复生而出都附在自己脖子上。

“**展开的本子**”，哈桑说：“你的文卷被打开，记录你好歹的两位天使就陪在你左右，右边一位是记录你善功的，左边一位是记录你罪过的。你死后，你的文卷就被合住，陪伴你在你坟中，直到复活日你从坟中出去。”

其义是：如果一个人尝试了死亡苦水后，他的文卷本就附立在他脚前，若他被复生，就被打开在他面前。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 140 页

（17-14）你读你的文卷吧！今天你足以为自己清算。

由格塔德（القتادة）上传来：这一日是针对在今生没有宣读之人的，他自己看见自己干了什么，该应受什么样的还报。

大贤欧麦尔（عمر）说：“你们在清算日来临之前应当清算自己，在那日，自己的文卷摆在当面。”

在《乃可勒》（نكر）经中说：行为有好有恶，如果有机会弥补自己过失，你当抓

住时机，不要成为差账欠债之人（تلاف نخواهد）。

在《克什夫里艾斯拉勒》经中说：父亲对儿子说：“今天你对我还有何话可言，你已听见了他们的话，对你的一切行为我已好言相劝了，你把你的情况告诉我。”儿子去交还了当日的晚拜，父亲再三告诫儿子要坚持这样，儿子说：“父亲啊！你不要这样随意严厉和责成我吧！我不能做到你所说的。”父亲说：“我逼迫你行善是要你小心，认真，以便清算日你不成为昏愦者，清算日你即使有能够也见不到父亲啊！若真主意欲，要对你的一生清算。”

（17-15）谁行正道，谁自受其益；谁背叛正道，谁自受其害。一个负罪者，不负他人的罪，派遣使者之前，我不惩罚（任何人）。

谁抓揽正道，立行端正之道，即谁因《古兰》的引导，并遵守其中重复强调的一切判断，抛弃掉一切禁止的，他被引导的好处只归自己，不会错赐于他人。

谁背叛引导他于正道的道乘（طريقة），他自受其害。

白依扎威（بيضاوى）说：“立行正道者，不会使他人得脱离，他叛道不会使他人被驱逐，只有在今生立行正道的益处，叛道的害处会沾染于他人。”

“一个负罪者，不负他人的罪。”真主说：**“我使每个人的行为附在他的脖子上。”“谁帮助一件善，他必获其份；谁帮助一件恶，他负其罪。”**在复活日他们必负自己全部罪责和无知而误导之人的罪责。

——见《鲁白》（ورح البيان）第五册 141 页

部分上等人说：“经文所指的是以自己行为被镌刻的身体，世人所干的善或恶在他灵魂珠宝中起着限制作用，它常常把灵魂隐裹于身体，用直觉和能力的想象而作用。一旦灵魂离开身体，他就立起了自己的末日。因为自性停顿在身体中，在立起自己末日时，他朝向上边直到至高境界，然后幔帐揭起，真境显露，在身体仙牌上显现着一生所干各种行为。这就是根据理智写、念的意思。”

由格塔德（قتادة）上传来：“那一日，他念：‘谁在今生不是诵念者’。”（注：可见此是针对不信道者）

复活日所指的是小的复活日。

修道之人说：“很明显：后世确包含表里。那么，在每个人上有两种文卷，一种是行为的文卷，一种是内心的文卷，它俩每一个都畅谈自己的行为和情况，正如在《台维俩提 • 努柱目》（تاويلات النجمية）经中所说的。这两本文卷，克拉曼，卡提布乃两位天使用他行为的笔在他身体本子中一页一页地把大小之事都记录在其中，附着在他的脖子上。因此真主说：‘**你读你的文卷吧！今天，你已足为自己清算**。’的确你的身体是

用行为的笔被记录处，或者是幸福的记号，或是薄福的记号。谁立行正道，而且立行善功，那么他立行正道有益于他，然后用幸福的记号为他记录；谁以恶行叛离正道，谁必负其害（注：可见此是针对恶行叛教者），然而用薄福的记号为他记录。‘**一个负罪者，不负他人的罪**’，即以他罪恶的笔记录着文卷。”

“**派遣使者之前，我不惩罚任何人**”，其中证明：派遣使者是应当的，而且含有为了处理和判断来实现所需要的机密奥妙。

——见《鲁白》（ورح البيان）第五册 142 页

（17-16）当我要毁灭一个市镇的时候，我命其中过安乐生活者顺从我，但他们放荡不检，所以（他们）应受刑罚的判决，于是我毁灭他们。

（17-17）在努哈之后，我毁灭了若干世代。你的主对于其仆人的罪过足为彻知者和明察者。

最真正的一个世代是一百年，因为圣人＊对他的一个奴仆说：“他生活一个世代。”

“他活一百年，我毁灭每个世代的民族，任何一个都不存留。”

每个市镇的居民是相连他们以后的人，而他们是他们的前辈。

机密：“派遣使者以便服从我”，以及把它传达于放荡者，以便他们知道禁止作恶。在这之前他们已知道这些，重复命令是为使他们绝不要借辞推故，而事事依据明证。

天经警告这个民族，特别是麦加的多神教，以便使他们服从真主，服从他的使者，不要违抗他。要不，怎么他们会遭受他们曾遭到的惩罚呢？

由舍阿比（شعبى）上传来，他说，狮子，狼，狐狸出去猎牲，他们猎捕了一头野驴，羚羊和一只兔子。狮子对狼说：“你分吧！”它说：“野驴是只应归大王你的，羚羊是归我的，兔子是归狐狸的。”狮子一爪向狼头打去，它被打倒在狮子面前，它又对狐狸说：“你在我当面分配吧！”狐狸说：“驴让大王你早餐享受，羚羊用来做晚餐享受，兔子么中午打打牙。”狮子说：“啊！再没有比你更明智的判决者。”他说这种判断是在狼头前的判断。因此有人说接受别人忠谏者才为理智者。

在《台维俩提·努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：“**派遣使者之前，我不惩罚任何人**”指点了：清廉的善功和放荡的行为是用幸福和薄福的记号刺刻在各人身体上的，在它上只有接受或拒绝先知的教诲。的确，幸福和薄福是被寄放在礼乘的一切命令和禁止中。“当我要毁灭自性力量的时候，我命令以恶而怂恿的自性顺从我，他们因顺从私欲，达到自性妄想而脱离了礼乘和顺从万圣的队伍。所以由于相反礼乘，他已必定薄福，于是我废除了他接受幸福的天性，然后他成了以永远薄福记号被刻雕的死体。在拒绝万圣教化后，我就废除了他接受幸福的优美本能。”如果他们不接受先知教化，

你的主对于其仆人的罪行足为彻知者和明察者，因为他在安置万事时从先天到永恒已前定了他奴仆幸福的因由和薄福的因由。

——见《鲁白》（ورح البيان）第五册 143 页

（17-18）凡欲获得现世生活者，我将在现世以我所意欲的报答我所意欲者，然后我将以火刑惩治他们，他们将受责备，将遭弃绝地进入火狱。

谁欲得到今生各种期望，这等人是不信者，放荡者，沽名者，伪信者，为今生而迁移者，为战利品和名誉而战斗者，“我将以现世我所意欲的报答我所意欲者”，因为机密没有判定使每个人获得自己所意欲的。的确，真主要考验奴辈，使一部分求而未得，使一部分依据条件求有所得，或有求即得，求而后得，因为寻求的时候与得到的时候其中也有间距，那么寻求在时间范围内才能获得，其目的就在时间范围中，而一部分不以寻求而考验，就把广恩以无劳而赏赐给他，所以第一等人是求而不得，第二种是寻求而得，第三等人是无求而得。

（17-19）凡欲获得后世，并为此奔忙者，是信道者，这等人的努力是被承领的。

这等人以优美而在真主那里是被承领的，是有报酬的，的确，感谢真主是对顺从者的结果，感恩是依努力上紧，绝非只感谢而已。

须知：的确，真主造化了以今生，后世被组成的人，在它俩上每一个人都有偏向。获得两样全部，以便从它中享受，强大，全美，那么，他今生的一份就是到达火狱的自性，他后世的一份是通向天园高品的灵魂。在这两份其中造化了心，心在普慈主的两指间——仁慈指头和强制指头中，所以真主意欲谁是他强制德性的显现处，就偏斜他的心，使他面向今生，这等人就是欲获得现世生活者，用此调养他的自性，直至他到达遥远的火狱阶层，进入断绝的火狱。真主意欲谁是他仁慈德性的显现处，就端正他的心，使他面向最高境界，这等人就是欲获得后世，并努力上紧者，他就是真诚寻求者，故寻求，必找见真主者才是穆民，这等人在有中所努力的在先天中显示在主那里是被承领的。

——见《鲁白》第五册 144 页

（17-20）这等人和那种人我都要以你的主的赏赐资助他们，你的主的赏赐不是被阻挡的。

你的主的赏赐对他所意欲的行善者，作恶者不是被阻挡的。不然，你的主在今生后世无数地赏赐了行善者，而只在今生赏赐了作恶者，即使他犯罪，不信道，你仍发现为他判决的一部分。

道长赛尔德（الشيخ السعيدى）说：“

ادیم زمین سفره عام اوست　　برین خوان یغماچه دشمن چه دوست

在大地上他的途径是低劣的，以此召唤抢掠，能分辨谁是敌谁是友吗？。

پس پرده بیند عمل هاء بد　　هم اوپرده پوشد بآلاء خود

若罪恶隐匿于内，他的恩典就被淹没了。

وکربر جفا پیشه بشتافت　　کی ازمست قهر ش امان یافتی

若只以作恶而终生，在主的强制权下怎能安宁呢?

（17-21）你看我怎样使他们中一部分人超越另一部分人，后世确是品级更高，优越更甚的。

“穆罕默德＊啊！你以参悟的眼光观看，我怎样在用今生的赏赐援助他们，使一部分超越一部分人呢？”

那么在低，高，国王，仆人，容易，艰难中，你当知道后世被赏赐的层次和其居民在亲眼大见时有高有低互相超越的品级。因为后世天堂因他的品级高度不同而不同，在每两个品级中相距天地间的距离。

在《台维俩提·努柱目》（تاويلات النجية）经中说：“你看我怎样使今世居民在恩典，洪福，获得目的中一部分超越一部分呢？以便你确信这都是我援助他们的，一定，后世的居民比今世居民品级更高，优越更甚。因为后世品级的层阶和它居民的特恩是永恒的，不停息的；而今生的恩典，他的居民的优越是朽坏物，有期限的。”

哈斐兹（الحافظ）说：

فی الجملة اعتماد مکن برثبات دهر　　کین کار خانه ایست که تغییر میکنند

在现世你不要依靠任何事物，这家宅中的一切都是朽坏的。

理智者应该抓揽后世永恒的品级。圣人＊说：“天堂大半人是傻瓜，最高位只是有智慧者的。”有智慧的人是（立行正教的）学者们，难道你不知道吗？圣人＊说：“学者优越于修行者，尤如我优越于你们大众”，“就象月亮贵过其它星辰”。

伊本·阿巴斯（إبن عباس）在真主的话：**“有知识的人是有品级的”**的注释是：学者比穆民高七百个品级，在两个品级中其差距为天地间的距离。所以这些证据证明天堂居民的品级是根据他们认识真主，知道真主的多少而定位。正如圣人＊所说的：“天堂里有一座充满真光的城市，临真的天仙，被差的使者因光而看不见其中的宫殿，高楼，妻室，侍奉者，真主为有智慧者准备它。如果真主使天园居民和火狱居民分开的时候，有理智的人也就分明了，然后真主让他们居住在那城市中，根据每伙人的理智

而加以报酬，然后，他们品级的不同尤如东西间一千倍的距离。”

——见《鲁白》第五册 145 页

穆圣ﷺ说：“在天园里有一个品级只有三等人才能获得：公平分配者，接绪骨肉者，忍受贫穷者。”

大贤阿里说：“贫穷者是无法忍受的。”圣人ﷺ说：“他不能养家费己。”

据传：一伙人聚集在欧麦尔（عمر）家门，一个侍奉者出来为比俩来和苏海宾（بلال و صهيب）敲开艾比·苏福扬（ابى سفيان）的家门对欧麦尔之子赛海里（سهيل بن عمرى）说：“我们确已阐述我们的目的，他们和我们都把人教化于伊斯兰。你们努力吧！我们已延迟，这是欧麦尔家门，怎么在后世有不同层次呢？若他们在欧麦尔门口嫉妒他们，真主在天园为他们不会准备更多的。”

他们的一部分说：“荣耀的人啊！在今世位份中你很荣耀，难道你不羡慕后世中极为尊敬的荣耀吗？它是更大的，更贵的。”圣人ﷺ说：“奋斗之人和落后之人间有一百个品级，两个品级间隐匿着七十年慷慨的能量。”圣人ﷺ说：“你们当学习，在复活日真主首先复生万圣，其次是学者，其次是烈士，其次是其他众生，他们各在自己的品级上。”

علم رادو پر كمانرايك پراست　　ناقص آمد ظنّ به پرواز ابتراست

知识有两种全美，一种就是优美的猜测，以欠缺来猜测是无结果的。

مرغ يك پرزود افتد سرنكون　　بازبرپرد دوكامى يافزون

羽毛丰满的鸟，颠倒而行，在幔帐之下难前行两步。

主啊！求你使我成为确信者，能够者。

（17-22）你不要使任何物与主同受崇拜，以免你变成受责备的，遭遗弃的。

这是呼唤至圣ﷺ，其实指教生。一部分上等人说：“命令和禁止根本上是针对教生的。”

两种情况汇聚在遭天仙和穆民责贬的，遭真主遗弃的人上，的确以物伴主是被援助的幔帐。

机密：（1）认主独一者是夸赞和援助的汇聚者；（2）崇拜真主者不要以两世和其中的受与主同拜。

——见《鲁白》（ورح البيان）第五册 146 页

（17-23）你的主曾下令说：你们应当只崇拜他，应当孝敬父母，如果他们中一人或两人在你堂上到达老迈，那么你不要对他俩说：“呸！”不要喝斥他俩，你应当对他

俩说有礼貌的话。

你们应当只崇拜他，因为崇拜是极高的尊敬，只有极为崇高的人和有特恩的人才真正崇拜他。应当孝敬父母，他俩是显现有和生活的缘故，而真主是真实的缘故，他以孝敬而下达了真实的缘故，其次相连了显现的缘故——真主以认主独一而相连孝敬父母，因为这两种符合神性和调养品的尊前，因为他俩的缘故才有你的有，调养无能和弱小的你。他俩是第一个显现处，他俩显现了真主创造，调养，慈悯，疼爱你的德性标志，而且他俩尽职尽责，真主由这些上是富足的，那么，在认主独一后最重要的义务就是孝敬父母，穆圣ﷺ说："孝敬父母比礼拜，封斋，朝觐，副朝，为主道奋斗更尊贵。"

在《艾斯艾莱提穆格哈麦》（اسألة المقحمة）经中说：问："真主为什么命令特别在他俩年迈时孝敬呢？对于每个人来说是应尽职责。"答："这个时候大半是有求时期的，在他俩无求时孝敬他俩是受喜的，在有求时孝敬他俩是天命。"

（17-24）你应当恭敬地服侍他俩，你应当说："我的主啊！求你怜悯他俩，就象我年幼时他俩教育我那样。"

伊本·阿巴斯（أبن عباس）说："你对父母要象负罪，卑贱，无能的仆人对主人一般。"

——见《鲁白》（ورح البيان）第五册 147 页

圣人ﷺ说："凡用怜悯眼光注视父亲和母亲的人，以此他获得正朝和副朝（的报酬）。"

据说：一个人来临艾比·易斯哈格（ابى اسحاق）老师说："昨晚我梦见你的胡须用珠宝和宝石镶成。"他说："我相信。确实，晚晚睡觉前我在我母亲脚下摸了我的胡须，这就是那缘故。"他亲手服侍他俩，不依靠别人，因为一个人并不耻于侍奉自己老师和父亲，以及自己的导师和客人。哪怕自己比他更精通——比父亲更知教法，也不能为他的伊玛目领拜。不能走在他俩前面，除非是解除路上的阻碍物，在同座中不离开他俩，在吃，饮，坐，说话等事中不能超前于他俩。

教法学家（الفقهاء）说："不能带父母经商。如果奉父母口唤做一件事，不能拿酒，如果他饮酒可以拿酒杯。"

由艾比·优素福（ابى يوسف）上传来："如果父母命令你生火煮猪肉，当从之。"不能以父母和外人作比较，因他俩而有愧，因为这是招来诅咒，圣人ﷺ说："在他上有真主，天仙，人们全部的诅咒，真主不承领他任何费用和罚金。"即不承领副功和天命，正如在《穆圣玄机》（اسرار المحمّدية）经中所说的。在《嘎穆斯》（القاموس）经中说：费用

在语言中是讨白，罚金就是罚赎；或费用是副功，罚金是天命；或以颠倒；或费用是公称，罚金是公量；或费用是谋求，罚金是罚赎。

你应当祈求真主以他永恒的恩惠慈悯他俩，不要以你会朽的怜悯满足他俩，哪怕他俩是两个卡废勒，因为把他俩引导于伊斯兰是恩惠之一。

卡什斐说："儿女对父母的义务是真正祈祷慈悯他俩。若他俩是穆民，是把他俩送入天园；若他俩是卡废勒，应当以伊斯兰和正信引导他俩。"

伊本·阿巴斯（ابن عباس）说："伊布拉欣常常为父亲求饶，直至他父亲死去。当他被启示，他父亲是真主的敌人的时候，他才放弃祈祷。他父亲死在不信上之后，他再没有向他求饶。"在艾布·来依斯（ابو الیث）注解中也如此说。

穆圣ﷺ说："如果一个奴辈放弃对父母祈祷，今世的衣禄已在他上终止。"

关于对死者施舍有人问伊本·尔伊纳（ابن عيينة），他答道："凡是（施舍）的都能到达死者，但没有一件事比求饶对死者更有益，若有一件比求饶更贵的，我必命令他对父母，对子嗣施舍。"圣人ﷺ说："真主确升高了一个奴辈在天堂中的品级。他问道：'我的主啊！我哪里会有到这些呢？'真主说：'**是因你儿子的求饶。**'"圣人ﷺ说："谁每主麻探望他父母或他俩中一个的坟陵，谁就是孝敬的人。"

道长赛尔德（الشیخ السعیدی قد س سره）说：

ساﻟﻬا برتوبکذردکه کذر　　نکنی سوی تربت پدرت

你的年华常流逝，你千万不要错过朝向你父亲调养你（毛拉道长门中调养）

توبجای پدرچه کردی خیر　　تاهمان چشم داری ازپسرت

你在道长父亲门下洪福无量，而且就这样你对你子孙报以希望。

就象我年幼时——他俩疼慈我，教育我，引导我那样，来全践你至慈的约会。

据传：一个人对圣人ﷺ说："我父母已到老迈，我对待他俩就象我年幼时他俩养育我一样，我对他俩尽到责任了吗？"圣人ﷺ说："没有，因为他俩这样是希望你成长安康，而你这样做是希望他俩早亡。"

——见《鲁白》（روح البیان）第五册 148 页

（17-25）你的主是最知道你们的心情的，如果你们是清廉的人，那么，他对于常常悔过者确是至赦的。

如果你们倾向心善和正义，没有虐待和放荡，那么……伊玛目安萨里（إمام الغزالی）说："多半学者主张在嫌疑事情中应当顺从父母，在非法事情中不应当顺从，放弃嫌疑是一种虔诚，喜爱父母是瓦知布（واجبة，应当的）。"

据说：为了推脱孝敬父母的责任，而抛弃一个，孝敬一个（使不得）。对父亲的责任是尊敬，因为血统是来自于他；对母亲的责任是服侍，感恩。如果他俩来到，应当为父亲而起立，如果他俩询问他一件事，先以答复母亲而起，正如在《礼节之泉》（منبع الادب）经中所说的。

教法学家（الفقهاء）说："对母亲的费用要优先于父亲，如果儿子只有供养一个的能力（必先供养母亲），因为她疼顾，抚养，怀胎十月，生育，哺乳，教育，伺侯，照料子女，多辛苦而超于父亲。"正如在《弗特哈格勒布》（فتح القريب）经中说的。

جنت سرای مادرانست　　زیر قدمات مادرا نست

天堂是母亲的府第，在母亲脚之下。

روزی بکن ای خدای مارا　　چیزی که رضای مادرانست

我的主啊！你供给我们讨得母亲喜的言行吧！

一个人向圣人＊控告他父亲强占了他的钱财，圣人＊召来他，啊！他是一个老瘦之人，拄着拐杖，圣人＊询问他，他说："昔日他是无能幼稚的，我有体力能力，他是贫穷的，我是富裕的，我毫无吝啬地供养他，而今日，我无能为力，分文没有，他年少有力，富有豪华，对我却吝啬不拔。"圣人＊听后哭着说："凡听见这话的石头，胶泥也会哭的，你和你的财产统归你父亲了。"

圣人＊说："他的鼻子呛灰了。"一人问："主的使者啊！谁？"他说："谁在父母或他俩一个老迈时孝敬他，他为什么不能入天园呢？"因孝敬他俩，善待他俩的缘故而入天堂。

由欧麦尔·本·海塔布（عمر بن الخطاب）上传来：他说："我曾听圣人＊说过：'若不是我担心我之后你们的情况有变化，我必命令你们。你们以天堂为四件事作证：（1）妇女，为尽真主和丈夫义务满意地施舍丈夫的财产；（2）穷人，他多为谋生而奔忙，直至他饮食合法；（3）讨白，他忏悔如同奶子不归回乳房那样，永不重犯；（4）孝敬父母。'"父母应该担待孩子无德无礼的行为，在善事上要帮助他。

据传：一位明知之人说："我有一个儿子，我担心他违抗我一件事，三十年我没有命令他一件事，然而，惩罚确降临了他。"

修道者说："时代坏了，弟兄变了，我们思想已沾染上了恶习，曾经圣门弟子们，因为自性而哭出了血，我们为什么毫无害怕呢？我们淹没在过失和罪恶的海洋里，陷落在丑恶的深井和泉源中，我们丝毫没有对自己负责，没有对别人负责。"

哈斐兹（الحافظ）说的好：

هیچ رحمی نه برادربه برادردارد　　هیچ شوق نه پدررابه پسرمی بینم

我已见弟兄对弟兄毫无慈心，　　父亲对儿子已失去爱心。

دخترانرا همه جنکست وجدل بامادر　　پسرانرا همه بدخواه پدرمبينم

我已见女儿对母亲水火不容，　　儿子已不希望父亲。

جاهلانرا همه شربت زکلا بست وعسل　　قوت دانا همه ازقوت جکرمبينم

我已见无知愚庸者都饮了玫瑰水和蜂蜜，知识的滋养成了内脏的饮养。

اسب تازی شده مجروح بزير پالان　　طوق زرين همه برکرد خرمی بينم

我已见疾驰的马在驮载之下而受伤，能力因粪便而失落。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 149 页

（17-26）你应当把至亲，贫民，旅客，所应得的周济分给他们，你不要挥霍。

“至亲”，艾布·哈尼法（ابو حنيف）认为是一切近亲，不论是亲生的，如儿子，父母，或不亲生的，如弟兄，姊妹。如果他们是穷人，应当周济他们。

须知：对于自己的贫穷而幼小的孩子应该周济，对于妻子不论贫富，是否信士也应该周济。至于富人不论男女，由根本生活所需上富余而达到满贯之人，那么他应该周济父母，包括祖父母，如果父辈是贫穷的，不论信士非信士也该周济；如果是外教，他们之间发生战争就不应该周济；如果他们是和睦共处的，应该周济；也应该周济父母一方所有是近亲的，如果他们是贫穷年幼的，或女孩，或残疾，或失眠的；如果他们有能力就不该周济；或他们是贵人，上等人，则应当以生命，财产支持他们。

对于父母要尽力谋求而周济，对他俩在周济方面要比其他近亲和求学者偏重，即使象残疾人那样无能谋生也不能终止对父辈周济。对出幼的女儿，出幼残疾的儿子的周济要重于父辈。如果穷人有富裕的父亲和儿子，那么仍要周济父母，若是不同教的，除妻子外即使父母也不获周济，后辈富裕者首先当周济至亲信教的穷人，前辈富裕者首先周济后辈信教的穷人，所以基督教徒不被责成周济他的穆斯林兄弟，穆斯林不被责成周济他的基督教兄弟，因为在他俩中没有情谊。对于周济关系连结的近亲和至亲，至亲所指的是有继承权的亲人，对非至亲的近亲不能周济，比如侄儿，不然，对他们的责任是互相喜爱，探望，和睦相处。穆圣ﷺ说：“孝敬父母，接续近亲会增加寿数，富足家庭，增加财产。”如果一伙人是不义者，孝敬父母，接续近亲必能减轻复活日的清算。

机密：自性有一至亲——心，他对它负有责任，正如圣人ﷺ所说的：“你的自性对你负有责任。”其义是：你对自性的所好和力争不要支持，以使它不要厌倦，忽视，淡薄负担礼乘的重担和义务，在吃，穿，家什，住宅中保护它不浪费，由过分过狠两边

保护它。

“贫民”，是一无所有者，穷人是未到满贯者。

据说：“旅客”是拥有财产，而途中无同伴，缺少盘费者。

——见《鲁白》第五册 150 页

（17-27）挥霍者确是恶魔的朋友，恶魔原是辜负主恩的。

恶魔的朋友是在毁灭自己中，他们的意向尽是处于辜负主恩，违抗中，没有以服从主的一切命令和禁止而感恩。古莱什族人曾经为沽名和其它毫无益处的禁物和被弃物献祭骆驼，施舍财产。

穆扎西德（مجاهد）说：“行善者，既使一座金山他也能用在优美中，毫不浪费。若是一个小溪或一粒种子在虚伪者手上也会出现浪费。”

一部分上等人会同：费用于善会增多。于是有的门人对其导师说：“在挥霍者上没有善。”他说：“行善者不会挥霍。”

赛尔德（سعيدى）说：

كنون بركف دست نه هرچه هست　　كه فردابد ندان كزى پشت دست

现在手掌上一无所有，为什么明一日要用牙齿咬住手背呢？

（17-28）如果你希望求得从主降示的恩惠后，一定周济他们，那么，你应当对他们说温和的话。

如果有人向穆圣＊乞求一件东西，他没有的话，他会有愧地不言语，但他以好话安慰他，以便不要使他们因他禁言显得寂寞。

据说：“温和的话”， 是为他们祈祷容易。其义是：你对他们说：“真主以自己的特恩会使你们富足的，真主已供养了我们和你们。”

据传：尔萨圣人说：“谁拒绝一个乞丐，他由他们上失望而去，天使七天不进入他家；谁因贫穷讨得主喜而贫穷死去，与他在一块的任何一个富人进不了天堂。”

（17-29）你不要把自己的手束在脖子上，也不要完全把手伸开，以免你变成悔恨的受责备者。

注释家（أهل التفسير）说：“这是两种比喻：一种人吝啬不舍，一种人挥霍浪费，以便由这两样行为上警告他俩，而且使他俩入在其中中正的层阶上，这才是尊贵慷慨的。”

其义是：在凡负有义务的事物中不能束缚住自己手而难以伸开，就象把自己手束在脖子上的人那样，无法施济一件；也不要完全伸开，全部施出，丝毫不留，就象完全伸开手的人那样，一丝不留。

پس اختیار وسط راست درجمیع امور بدان دلیل که خیر الامور اوسطها

你当选择折衷的事，你当知道：最高强的事是折衷的事。

在《克瓦申叶》（كواشى）经中说：“这真正是召唤圣人＊，所指的是他教生，因为穆圣＊是人们中心胸最宽畅的人，他不为明天积攒任何一物。”

卡什斐（كاشف）说：“这节经文的历史背景是：穆斯林因基督教得到很多方便，而作出了许多保证，是这样的：穆圣＊因穆萨的慷慨而奉到启示，穆萨的慷慨是：穆萨从不拒绝一个乞求他者一件他所有的东西，或用好话安慰他。事情是这样的：有一个妇女很实诚，她让自己女儿来到圣人＊家里（讨圣人＊的一件衬衣）。姑娘来了，说：‘主的使者＊啊！我母亲想从你们中得到一件衬衣。’圣人＊说：‘你暂且回去，到另一天来。’姑娘另一天来临，说：‘我母亲想求得你们的一件衬衣。’圣人＊来到内室，脱下自己衬衣舍出而光着身子坐在家里，比俩来（بلال）已站起等念成拜词，众人都等圣人＊出来，圣人＊因赤身没有出来，这节天经就降示了。”

在《古兰明证》（برهان القرآن）经在中说：拜时已入，圣人＊因惭愧而没有出来礼拜，配贤们进入室内，看见这种情况就以此而责备圣人＊，于是真主降示了：**“以免你变成悔恨的受责备者。”**（注：维护一些吝啬者的学者则以此为不抽天课，不施舍的“顾己是天命”，不对穆民疼慈或亏枉穆斯林的根据）

（17-30）你的主必为他所意欲者给养富裕，必为他所意欲者给养窘迫。你的主对于他的仆人，确是确知的，确是明察的。

波文：你的主必为他所意欲者给养富裕，必为他所意欲者给养窘迫，这个富裕和窘迫只是他的决定，每个人都逃不脱他的决定。

机密：你应当以托靠真主，把一切事托付于自己的两脚，从人体家乡，人的本性超脱到达奉献品的特恩（فضاء العبودية）。如果自性在部分时候因为一部分所得而富裕，便用宽裕的毡子铺垫；在一部分时候所希望的对它窘迫，因为窘迫，则他的情况被约束。所以事情是被依靠于他出幼的判断和先天判断。

你的主对于他的奴仆确是彻知他们秘密和公开的事的，然后他从他们所尽知的事中知道他们隐匿的。真主说：**“我信道奴辈中有一等人，他的正信只有富裕才能完善，如果我使他窘迫，他的正信必定作废；我信道奴辈中有一等人，他的正信只有安康才能完美，假若我使他多病，他的正信必定作废；我信道的奴辈中有一等人，他的正信只有多病才能完美，假若我使他安康，他的正信必被作废。我确以我的智慧依他们的心而安排我奴辈的事情。我确是全知的，彻知的。”**这正如在《知识海洋》（بحر العلوم）

经中所说的。所以真主使人富，使人穷，假若他使他们都富了，他们必定无法无天，假若他使他们都变穷，他们必定忘记主，而遭毁灭。圣人ﷺ说：“你们已面临五件事：过为的富人，忘主的穷人，被责备的老人，坏事的病人，被安葬的死人。”如果富人有部分过为，真主就使他到达所前定的位份——使他变穷，因为穷人知道，他不会忘记真主，而且他舌头忙于记主，赞主，心忙于托靠投奔于主。如果穷人有部分忘主，真主就使他到达所前定的位份。

诗（مثنوى）

فقرازين روفخر آمد جاودان　　كه بتقوى ماند دست نارسان

穷人在那荣耀面孔上显出持久，故以无能的手（纯洁的手）抓揽住永固的敬畏。

زان غنا وزان غنى مردود شد　　كه زقدرت صبرها بدرود شد

这种富人和那种富人被挡回，故你坚忍会成为被赞扬的。

آدمى راعجزوفقرآمدامان　　ازبلاى نفس پرحرص وغمان

人是无能为力的，贫穷会带来安宁，贪图和忧愁是身体的灾难。

有理智的人应该顺从真主的命令，喜欢他的判决，忍受窘迫生活，在宽裕时感恩，而且尽力而周济。

在《穆圣玄机》（اسرار المحمّدية）经中说：伍外斯·格勒尼（اويس القرنى）不论早晚都要施济家里所有的食物，衣服，然后求道：“主啊！谁被饿死，你因他不要拿问我；谁被冻死，你因他不要拿问我。”

哈俩智（حلاج）评价伍外斯（اويس القرنى）说：“一个人二十天贫穷受饥，然后他得到食物，但他知道在城市里还有比他更困难而需要赈济的人，一旦他吃用了，而没有顾及那更需要的人，他确已从自己品级上掉下。这个品级比不上伍外斯外表最高品。”

可是全品道长穆罕印迪尼（شيخ الكامل محى الدين）说：“须知：伍外斯的话暗示了自己的高品和他公开于世的定盘星位份，因为这些话评价了本时代导师的真境，然后他获得了真主的大权，这个祈求是针对继承他的下辈导师的，以便怜悯他们，疼顾他们。”

全品者是真主的恩惠优先于主的恼怒的人，就象真主针对全品代理者，时代定盘星导师所说的：**“我差遣你只为了慈悯（怜悯）全人类。”**

但是明知之人（عارف）如果是象哈俩智（حلاج）那样的执掌真境（اصحاب الحال）之人，他对自己和别人就要求有别，他对自己以艰难，强制，惩罚而要求，对别人却以选择，怜悯，疼顾而待之。如果执掌品位，能够，能力（صاحب المقام وتمكين وقوّة），知道在真境和品位（الحال ومقام）中的区分，那么，他就是被特选者，是升腾于高品之人，包括他最低品的子孙们（也是与众不同），他必定象对自己一样疼慈别人，因为执掌真

主大权（ذى الولاية）的明知之人的习惯是：若他要施济钱财，他碰见的第一个穷人很适合接受，他就必须施散给他，如果他放弃了而施散给另一个穷人，没有施散给第一个穷人，他确已从他的主那里转移到了自性和私欲。因为他已象传达使命时（رسالة）教化一人，抛弃另一人一般，那么他碰见的第一个人要对他说："你念：万物非主，唯有真主"。

全品外哩是圣人＊的代理者(خليفة الرسول)，如果一位外哩奉受了真主创造的(البارئ)尊名以作供养，他就知道：他是被差遣到最高动物色世的导师，从他智慧天上降临于人体大地，以便把他所接受的判定送给他们。他所碰见的第一人就是他自身，并非别人，因为别人的身体没有牵连他，那么他不认识，而自己牵连着他，紧守他的门槛，他一开门就碰见他，于是他寻找自己的寄托责任。他以散发广恩而面向别人，因为他是第一位祈求者，圣人＊的话指点了这个**机密**："你先从你自己开始，然后你才享受到特恩。"

临真的人（اقربون）是真善的泉源，他们必定牵心着你，伴随在你门前，别的人会牵心你，也不会对你自己，对你家属负责任的，每逢你们退后，他们就退后。就象真主的其它机密一般，你几时从主御前出去到慈悯的大门，心在那里就发现祈求者，请愿者，你就根据能开解他干渴，饥饿，低贱，需要的机密和权利赏赐他。临真之人是真主的特选之人，在这个品位上你热爱正道，圣人＊说："你们迎向真主的香风，即是特选之人。"这段圣训的机密和教道目的是："谁离道，你离开谁；谁忘记，你就忘记谁。"你现在观看在两个栈道和两个品位中相距多远，你也看看这个品位的高尚和标征，它怎么在外表与众合群，因为他们首先发现自己，其次发现别人。真的！你要把他们不知不觉地引导在这个真境的判决之下，而他们在这些机密上是瞎子，他们与牲畜为伍，而根本不知道与主同在的真人反常的机密，他们自以为是，还以为自己是得正道的。

——见《鲁白》第五册 152，153 页

（17-31）你们不要因为怕贫穷而杀害自己的儿女，我供给他们和你们，杀害他们确是大罪。

赛尔德（سعيدى）说：

خداوند كارى كه عبدى خريد　　بدارد فكيف آنكه عبد آفريد

统治万物的主既然赎回奴辈，那为什么要创造奴辈呢？

ترانيست اين تكيه بركردكار　　كه مملوك رابر خدا وندكار

你不要依靠这些转换，万物众生都是由真主掌管。

海勒米（هرم）对伍外斯·格勒尼（اويس القرنى）说：“你命令我去哪里，我就去哪里。”他指向叙利亚（شام），海勒米（هرم）说：“在那里怎么生活呢？”伍外斯指责道：“呸！这颗心已经浸入怀疑，所以忠言对他无益。”

须知：从这节经文到真主的话：**“受责备的，遭弃绝的。”**（17：31——39）十节经文是指点：以十样被夸的美德换掉十样恶习，恶习包括吝啬和望想，它俩被揭示在真主的话：**“你们不要因为怕贫穷而杀害自己儿女”**，因吝啬和常远望想而纵容人杀害自己儿女，这指点用慷慨和托靠换掉了它俩——真主的话：**“我供给他们和你们。”**

据传：宰凯令雅之子叶哈雅（يحى بن زكريا）碰到野比劣厮，他就变成他的样子，他说：“野比劣厮啊！你告诉我，你最喜欢什么人，你最恼恨什么人？”野比劣厮说：“我最喜欢吝啬的穆民，我最恼恨慷慨的罪人。”叶哈雅问：“那是为什么呢？”他说：“吝啬者，只要吝啬就足使我满足，慷慨的罪人，我担心在他的慷慨中真主看顾他，而承领他。”说完刚转身离去时说：“若你不是叶哈雅，我还不告诉你呢？”

他们说：“修道者不能强迫家下人，不然，如果他们答应的话，应教化他们，否则抛弃他们，使他们今世宽裕，公正无为，但对自己要严格要求。”

（17-32）你们不要接近私通，因为私通确是下流的事，这行径真恶劣。

“私通”，前窍行前，暗示：以欲望而观看，达到互相拥抱。

私通确是混乱血统，因为谁的血缘没有着落，就被定为死物。

私通之径真恶劣，它把其行为者送入火狱，它也是砍断血统，引起战乱的祸根。圣人★说：“一个奴辈通奸时，正信伊玛尼就离开了他，升在他头上如同一个影子，他终止了后，又归于他中。”

据传：一部分圣门弟子们说：“你们当防止通奸，在它中有六样祸害，三样在现世，三样在后世。现世三样是：衣禄减少——从衣禄中失去吉庆，与幸福割断；寿命缩短；人心中厌恶，它使人失去光彩。在后世三样是：真主恼恨；清算严厉；必入火狱。”圣人★说：“两眼能通奸，两手也能通奸。”

诗：

موغ زان دانه نظر خوش ميكند　　دانه هم ازدور رامش می زند

鸟忙于寻找谷粒，谷粒也会滚在路旁。

اين نظر ازدور چون تير ست وسم　　عشقت افزون می شود صبرتوكم

这寻找四周中好象箭和毒（的攻击），爱道之人根据坚忍的若干（份量）才得以增加。

须知：被欲望控制会导致通奸，欲望是十样恶习中的第三个，真主以安分守己（عفو）禁止通奸时换掉了它。

据传：巴什拉（البصرة）有一个人，身上发出香味远近名扬，有人问他其缘故，他说：

我是面容很俊美的一个人，但我也十分知耻。有一个人对我父亲说："假若你让他在街上坐坐，我与众人就心满意足了。"我父亲就让我坐在一个衣店门口，突然一个老妪来临，向我讨取东西，我照需拿给了她。她又说："我带你去看看一件宝物。"我就同她去了，直至来到很大的一个宫殿，其中有一间大房子，放着一张床，只见床上有一少女，似金枝玉叶一般。她把我扯到她胸前说："没关系。"我说："我要解便。"我进入厕所，解了便，用粪便摸了我的脸和身体，碰见我的人说："这是一个疯子。"我才解脱而出，晚上我梦见一个人对我说："你是叶尔孤白之子优素福（يوسف بن يعقوب）吗？"随后又对我说："你认识我吗？"我说："不认识。"他说："我是哲伯拉依来天仙。"然后，他用手摸了我的脸和身体。从此以后，我身上发出哲伯拉依来的香味，那是因为安分守己和敬畏之故。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 154 页

野比劣厮碰见穆萨说："穆萨啊！你恼怒时你就记我，的确我的脸在你心里，我的两眼在你两眼中，我随你的血脉而行走；你临阵时你当记我，的确在临阵时我必来临阿丹子孙，然后使他们想起儿子，妻子，家下人，直至临阵逃走；当你与非亲故的女人同座时，的确是我使她倾向你，使你倾向她的。"

（17-33）你们不要违背真主的禁令而杀人，除非因为正义。无辜而被杀者，我已把权柄授于他的主人，但他们不可滥杀，他们确是受援助的。

"除非因为正义"，指为三件事之一而杀人：归信后叛教，贞洁后通奸，滥杀无辜。除这三件外而被杀者，真主确已把权利授于继承人，或无至亲的时候授于他的导师，他是适合于作为他的血债主人。若他意欲，他就杀凶手，若他意欲，他可接收命价。

卡什斐（كاشفى）说："在蒙昧时代，若一个人被杀，继承人绝不只杀凶手一人，而是满门抄杀。"

"他们确是受援助的"，他们实行抵偿或收取命价，真主确是援助他们的，对于被杀者一方，他援助他们杀死凶手或收取命价。

问：凶手能诚心讨白吗？

答：穆圣ﷺ说："凶手诚心讨白在三件事中伏法：（1）被杀；（2）被宽恕；（3）交付命价。他伏法于这三件之一，就是他的讨白。"

（17-34）你们不要接近孤儿的财产，除非依照最优美的方式，直到他成年。你们应当履行诺言，诺言确是要被审问的事。

“最优美的方式”，即保护它，增长它。

波文：以它谋求资本，用其盈利维持生活。

“成年”，是在十八岁和三十岁之间。

在《知识海洋》（بحراعلوم）经中说：成年是身强力壮。

据说：成年出幼后能自谋生计，另一种是三十三岁。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 155 页

（17-35）当你们卖粮的时候，应当量足份量，你们应当使用公平的秤称货物，这是善事，是结局优美的。

你要知道：十种恶习中的第四种是恼怒，它是在真主的话：**“你们不要违背真主的禁令而杀人，除非因为正义。”**的确，不能克制恼怒的人会导致无故杀人，真主以判决换了它。真主说：**“谁被无辜杀害，我已把权柄授于他的主人。”**圣人ﷺ说：“复活日最临近普慈主阿勒什的人是无辜被杀害的穆民，他的头在右边，凶手在左边，他的脖子上流着血，他说：‘主啊！你问这个人因什么杀我，因什么使我和我的朋友之间隔开。’真主说：**‘你也不幸了。’**同时凶手被抛入火狱。”

脑什拉瓦尼（نوشروانی）说：“四件事是丑恶的，但他在四种人里更丑恶：吝啬在国王中，造谣在法官中，恼怒在学者中，无耻在妇女中。”

据说：容忍是一切灾难的幔帐。

十样恶习中的第五样是过分（اسراف），的确事事过度会导致过分，真主以公平换掉了它。真主说：**“但他们不可滥杀，他们确是受援助的。”**

由阿布杜拉·本·欧麦尔（عبد الله بن عمر）上传来：圣人ﷺ经过赛尔德（سعيد），他正在做小净，圣人ﷺ说：“赛尔德啊！小净中的过分是什么？”他问：“在小净中还有过分吗？”圣人ﷺ说：“有，哪怕你在流淌的河边。”

十样恶习中的第六样是贪图（حرص），真主说：**“你们不要接近孤儿的财产”**，真主以满足（القناعة）换掉了它，真主说：**“除非依照最优美的方式”**。有人问哈克目（حكيم）：“为什么老人比年轻人更贪图今生？”他说：“因为他在贪今生上尝到了年轻人没有尝到的滋味。”

萨仪布（الصائب）说：

ریشه نخل کهن سال ازجوان افزو نترست　پیشتر دلبستکی باشد بدنیاپیررا

古老花彩丝纤比流行的更为高贵，热爱今生的多为老人。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 156 页

由扫勒（الثورى）上传来：“谁以满足换去了贪图，谁确已获得富裕。”

十样恶习中的第七样是破坏订约，真主以全践而换掉了它。真主说：**“你们应当履行诺言，诺言确是要被审问的。”**

赛里玛（سلمى）说：“真主在人肢体上以坚守礼节，在身体上以交还天命，在心上以畏惧害怕，在灵性上以投奔临真之品，在机密上以亲眼大见与人订约，凡是订约的是要被审问的。”

真的！本时代的弟兄没有履行真主的义务，没有履行人的义务是没有履行订约的人。

哈斐兹（الحافظ）说：

وفامجوى زكس ورسخن نمى شنوى بهره زطلب سيمرغ وكيميا ميباش

你不要模仿他人履行，你不要听信杂言，从寻求中可得到神鸟和长生丹的裨益。

十样恶习中的第八样是瞒心昧己（الخيانة），真主以寄托物（امانة）换去了它，真主说：**“当你们卖粮的时候，应当量足分量。”**

一个人临终时突然喊叫：“两座火山，两座火山。”有人向他家属询问其行为，他们说：“他有两个斗，用一个分粮，用一个收粮。”

由伊本·阿巴斯（ابن عباس）上传来：圣人＊来到商人一边喊道：“经商的人啊！的确，复活日真主是要复生你们的，你们当以诚实，足量，完成寄托物而经营吧！”

آمين مجوى ومكو باكس امانة عشق　　درين زمانه مكرجبر بيل آمين باشد

你不要仿人忠实，爱道之人的忠诚不是模仿别人的，

这个时代没有忠诚的哲伯拉依来。

（17-36）你不要依从你所不知道的言行，耳目心灵都是要被审问的。

你不要依从你所不知道的言行，就象一个人，他正进入修道，而不知道其道长，能使他到达目的吗？（道长不同，品级有别，只有全品的毛拉才能使人到达目的。）

宰目海什忍耶（الزمحشرى）说：“修道而不知是否能到达其目的，证明其努力修行已作废，不真实。因为那是一样学问，他确已让猜测占据的道代替了知识，并且以此而命人。”

其义是：诚信偏重于正确诚信，包含以作证而奉献，在朝向等功课中努力上紧。经文没有证明象外表之人那样不顺从猜测，遵行比拟的。

“都是要被审问的”，其义是：因为它们而要审问其主人，你们依你们干了什么，耳要被审问：你怎样听，眼要被审问：你怎样看，看见什么了，心要被审问：你怎样想，你想到什么了。

在《知识海洋》（بحر العلوم）经中说：须知：所指的是禁止耳目，心灵顺从凡是其中有无知的牵连，仿佛真主说：“你不要听凡是不可以听的；你不要看凡是不可以看的；你不要意向凡是你不可以倾向它的。”因为在每一个上真主都要审问它，赏罚它，舌头不能叙说超越的事，因为耳证明它，因为人们凡被倒投入火狱中的，是被他们舌头收割的，这种收割是从听觉一边对耳上是毫无疑问的事实。

天经证明：奴辈犯罪的意图要被审问，正如真主说的：**“可是因你们心里的意图你们要被审问”**，即：凡入在选择之下发自你内心的丑恶的行为要被审问，比如喜今生，沽名，自大，嫉妒，高傲，阳奉阴违等，而不入在选择（اختيار）之下的不受考问，难道你不知道吗？圣人ﷺ说：“求你对我教生思想所动的加以宽恕。”

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 157 页

在《艾什巴海瓦乃扎依伦》（اشباه والنظائر）经中说：在没有说或做了的时候，思想所动的不被审问。正如在《穆斯林圣训集》中所说的。总之，他们所说的思想所动而倾向犯罪在五个层次上：疑虑（念头，不安），它就是思想所动；然后起浮——幻觉；然后又思想所动——徘徊不定，是否可做；然后倾向——偏重于做；然后决定，毫不疑迟。疑虑不安的会同方面不经审问，因为他没有做，只是空想没有实己而已；对于其次的幻觉，有能力防备疑虑不安和思想起伏，由于其次的思想所动凭真正圣训而不经审问，如果思想所动不经审问，那在之前的两个也不经审问。

一部分上等人说：“幻觉全被宽恕，除非在尊贵麦加则不然。”因此阿布杜拉·本·阿巴斯为小心谨慎对一伙人表示沉默。之后的三层阶，假若在善中，为他不以此而记录报酬，因为没有倾向，至于倾向的，圣人ﷺ说：“倾向一件善者，为他记录一件善，倾向一件恶者，为他这一件不记录，他等着，如果他为真主而弃之，就为他记录一件善，如果他干了，就为他记写一件恶。”真正的意思是：为他记录一件行为，的确倾向要被拿问，而决定的真正要被拿问。

在《布扎宰耶》（بزازية）经中说：倾向罪过而没有意向决定犯罪，为他记录一件被憎恶的，如果决定犯罪，肢体所犯是一件，象库夫勒一样仅以意向而完全。

你要知道：真主的话：**“你不要顺从你所不知道的言行”** ，指点了第九样恶习——不义，它是把身体各部位违抗主命而使用，于是真主以公道换掉了它，真主说：**“耳目，心灵都要被审问”**，因为耳的不义是把耳朵使用在背谈，无聊，冤枉，消遣，丑恶中，它的公道是把它使用在倾听《古兰》，传替赞文，知识，判断，忠言，尽忠，善事，

真人的话中。

كذر كاه قرآن وپند ست كوش　　به بهتان وباطل شنيدن مكوش

你当倾听无始的《古兰》和忠谏，你绝不要用耳倾听背谈和虚伪。

眼的不义是：观看禁物，欲物，以及今世的诱惑和教门的事。公道的是：观看《古兰》，知识，学者，善人的面孔，以及真主恩惠的踪迹，观看它怎样萌发死后的大地，以参悟的眼光观看万物，不以今世繁华诱惑，观看在教门上的一切奥妙。

دوچشم ازپى صنع بارى نكوست　　نه عيب برادر فرو كيرودو ست

两眼跟踪能创造主的迹象是最优美的，不视道友的缺点才是赤诚者。

大贤阿里确已表现：自从他观看到圣人＊那时起，他再没有看过自己羞体，因为观看圣人＊脸孔的眼不适合观看羞体，你当参悟，你当为训。大贤奥斯曼（عثمان）自从信奉伊斯兰再没有说过谎话，自从与圣人＊订约再没有用右手摸过阴部，自从念了尊贵《古兰》再没有吃过蔬菜。

心胸的不义是怀有怀恨，嫉妒，仇视，喜今生，牵心除真主外的事。公道的是：由这些恶性上纯洁心，以那些优美德性装饰它，以真主的德性浸染它。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 158 页

（17-37）你不要骄傲自满地在大地上行走，你绝不能把大地踏穿，绝不能与山比高。

其中禁止高傲自满，自满只是傻瓜而已，人绝不能高傲和敬重有益的事物。高傲自满是第十样恶习，真主以谦下换掉了它，真主说：**“你绝不能把大地踏穿。”**

清净的真主用土创造了你，奴辈啊！你一旦跌到就变成了土。

圣人＊说：“谁自以为尊，自满地在大地上行走，他上有两种恼怒。”

وجودتو شهر يست پرنيك وبد　　توسلطان ودستورداناخرد

你的身体只是具备好和歹的城市，你渺小的知识是你的总统。

هماناكه دونان كردن فراز　　درين شهر كبر نست وسوداوآز

你再三低贱你的人格，在这城市里只有自满，忧伤和贪婪。

چو سلطان عنا يت كند بابدان　　كجاماند آسايش بخردان

如果凭你的知识导师是被贤品援助的，不论哪里都是你智慧的休息处。

由艾布·胡拉勒（أبو هرير）上传来：“我没有见过比真主使者更优美的一样，好象

太阳照在他脸上，我没有见过一人比圣人＊稳步如箭，好象大地为他折起，我心中很注重，而他并不在意。”

（17-38）这些事，其恶劣是你的主所厌恶的。

因为关系厌恶而叙述那些，而且一部分大罪在真主那里只以厌恶只以告诫人们应当禁止，因此敬畏之人认为所厌恶的如同必须防备的禁物，谁不知道它，就被陷入可怕的深井。所以你应当深思，谨记，为训。

（17-39）这是你的主所启示你的机密，你不要使任何神明与真主同受崇拜，否则，你将在受责备，遭弃绝的情况下被投入火狱。

“机密”，是教道知识，明知他本然的真境，这就是意向（نظرية）和靠背的机密目的，借它而行善，它就是全知（علمية）的机密，或者是不含有废除和作恶的明确法律。

暗示：认主独一是万事的起点和终点，因为谁即使没有倾向虚伪行为，而凭自己的行为来端正或听从别人放任，他的努力也都作废了，它是万机之头和权柄，谁没有它，他的知识和智慧对他均无益。

——见《鲁白》第五册 159 页

他们从真主的恩惠和所有福份上被驱逐遭弃绝，它是一个比喻，真主把以物伴主的人比喻为轻视主而拿了一块木板丢入火炉中的人，所以认主独一是万善之根，以物伴主是万祸之根。

真人（أهل التحقيق）说：“‘万物非主，唯有真主’的言辞若一个卡废勒念了，能取掉库夫勒的黑暗，在他心中定下认主独一之光；如果一个穆民念了，能取掉他自性的黑暗，在他心中定下真一品（وحدانية）的光亮，如若谁每天念一千遍，那么，凭每一遍能取打掉他在先一遍没有取掉的污物，全知真主的品位无终点无止境，直到永远。真主说：**‘你说：‘我的主啊！求你给我增加知识。’’”**

ای براد ربی نهایت در کهیست　　هرکجاکه میرسی بالله مأیست

道友啊！机密无止境，到达真主的饮水在何处？

叶哈雅·本·穆阿孜（يحى بن معاذ）说：“‘我因赞你才热爱今生，我因你的宽恕才热爱后世，我因会见你才热爱天堂。’圣人＊说：‘今生是被诅咒的，在它中的一切都被诅咒，唯有赞主，与主交往，与学者起坐，供养学生则不然。’认主独一是定一，那么全品的认主独一者是从多数逃往一边。”

道长艾布·哈桑（الشيخ أبو الحسن）说：“我奉到天启，在一座山上有一位外哩有一夜他来在我的道堂门口过夜。我听见他求道：‘主啊！你的一些奴仆向你求祈制服万物

众生，你使他如愿以偿。我求你让他们对我无礼，借此使我到达你御前。’求真主以这个品位的真机真实我们和你们，求他凭每时每刻逃往他全知一边尊贵我们。逃向真主之义是真主只特选了他，因为最高意向只显示在他中。”

据传：苏丹十分喜欢他的一位臣仆，显目相待，于是，门人都很嫉妒，大肆诽谤。苏丹意欲显示这臣仆的真境，他把门人召在一间装备完美的房子中说：“你们每个人把自己所喜爱的东西拿来给我吧！”于是每个人拿来了自己所喜爱的珠宝、货品，而遭人嫉妒的臣仆却拉住了苏丹，说：“我最喜爱你。”

哈斐兹（الحافظ）说：“

كدای كوی تو از هشت خلد مستغنیست　　اسیر عشق تو ازهر دوكون ازاد ست

你当向富有的主乞求永远的幸福，你爱道的途径是做两世的仆人。

其义是：诚实的爱道之人只选择毛拉道长，他时时心清意净。

（17-40）难道你们的主把男儿赏赐你们，而以众天使为自己的女儿吗？你们的确说了荒谬的话。

卡什斐说：“难道你们的主把男儿赏赐你们，而以众天使为自己的女儿吗？这是相反你们所通行的惯例的，因为从女儿中有许多不便，因儿子而得到许多光彩。”

在《台维俩提·努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：这是指点了他们是最不义，最无知的人。他们最不义是：他们认为真主是专能生育的动物类。他们的最无知是：他们不知道：生育需要配偶。真主确是永存的，不需生育。而对于配偶，他们更不知道：真主与配偶的无干，天仙并不是真主的等类，他确是先天，永恒的创造者，天使们都是被造的。而最不义，最无知者认为真主确把男儿赏赐他们，为自己选择了女儿，不知道男儿贵于女儿，因此真主说：**“你们的确说出荒谬的话。”**由于荒谬的事情表现出了你们的无知和不义。

（17-41）在这部《古兰》里，我确已反复申述了这个宗旨，以便他们铭记，这个申述只会使他们更加迷误。

（17-42）你说：“假若有许多神明和他在一起，尤如他们所说的那样，那么，那些神明想方设法与宝座的主争衡。”

机密：比方以形象出现，假若有许多神明和他在一起，以便你们以顺从而临近他，凡是你们以听从而临近他的都不是主宰，那么，他不是主宰，怎么与主同受拜呢？主宰所指的不是有知识的人，如同尔萨，阿宰勒（عزير），天使。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 161 页

（17-43）赞颂真主，超绝万物，他绝然超乎他们所说的。

在《知识海洋》（بحر العلوم）经中说：他是清净的，超乎他们所说的，他的权利和调养品更是非凡所及。

须知：真主论本然确是独一的，论德性确是独一的，以物伴主者只是根据幻想而已，所以在以物伴主者上根据他们的幻想仿佛有许多主宰一般，同样弱智的穆民因他们的无知和昏愦也如此，正如迪努拉（الدينورى）在真主的话：**“求你使我和我的子孙远离崇拜偶像”**中说：“他们中有的人的偶像是自己的自性”，真主说：**“难道你不知道吗？有人把私意当主宰（ارايت من اتخذ الهه هواه）”**，“有的人的偶像是妻子，喜爱，顺从她，有的人的偶像是生意，只依靠它，直至因它而抛弃了顺从真主。”

据传：马立克·本·迪拉尔（مالك بن دينار）每逢在拜中念到：**“我们只崇拜你，我们只向你求相助”**的时候，他就昏晕倒地。有人问其缘故，他说：“我念了**‘我们只崇拜你’**，其实我们崇拜自己自性，即：顺从私意。我念了：**‘我们只向你求相助’**，其实我们倾向除主外的各道门。”

ای تو بنده این جهان محبوس جان　　چند کوپی خویش راخواجه جهان

忏悔的人啊！你的心灵在这个世界被困禁，世界的导师怎么表白自己呢？。

خد مت دیکر کنی هر صبح وشام　　وانکهی کوپی که من حقرا غلام

你朝夕成为小心的侍奉者，你当时时刻刻提醒自己：“我是真人的仆人。”

بنده حق دردرش باشد مقیم　　باخلوص واعتقاد مستقیم

真仆人以立行真理为天职，以端庄的诚意和承信为本色。

理智之人应当反复诵念认主独一的言辞，新鲜在他和伟大阿勒什宝座之主中的订约，的确，这是得赦和升腾到正义之人和临真近圣之人（ابرار والمقربين）高品的缘故，就象在执掌确信之人上毫无保守地显示一般。

由伊本·阿巴斯（ابن عباس）上传来：当真主造化了阿勒什后，它是最大的一个被造物，他晃动了两万四千年，为此真主显示了二十四个字，即：万物非主，唯有真主，穆罕默德，主的使者，因此阿勒什在两万四千年和后平息了。真主创造的第一物，就以认主独一的言辞命令他，他念了：“万物非主，唯有真主，穆罕默德，主的使者”，阿勒什又晃动了，真主说：**“你停停吧！”**它说：“你不恕饶念它的人，我怎么能停呢？”真主说：**“你停下来吧！在创造你两千年前，我的本然已判定，凡念它的我必定恕饶他。”**我们当向真主祈求宽恕和赦宥。

（17-44）七层天和大地，以及万有，都在赞美真主，无一物不赞颂他超绝万物，但你们不理解它们的赞词。他确是容忍的，确是至赦的。

赞美真主超绝万物，他的全能不是残缺的，新生的，天地以真境舌头而赞颂，证明了造物主的实有，全能和奥妙。众生万物——天仙，神灵，人类以能言的舌头赞念，赞词所指的是有规律性的，因为以普遍和借用之道用语言之舌和真境之舌赞颂都证明他的清净。

“无一物不赞颂他超绝万物”，不论是动物或植物，都证明了真主的能为，全能和玄妙，都以能言和无声赞美他。

卡什斐（كاشفى）说：“他从残缺上是清净的，因他全美的德性而超绝。”以物伴主的人啊！你们不理解它们的赞词，因为你们没有理解它们赞词的真正意向。当时，由创造天地的主是谁上问他们，他们说：“真主”。而它们口是心非地为真主偶配了许多神明，好象他们没有主见，没有招认一般，因为真正的意向和承认的结果是相反他们的偏见的，所以真主说：**“他们不理解赞词，没有公开证明造物主的明证。”**

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 162 页

“他确是至赦的”，至赦你们中忏悔之人，是归于认主独一之人的，而外表之人所接近的是一只眼，一只耳之人。

道长（شيخ）在《知识海洋》（بحر العلوم）经中说：前辈清廉之人主张：天经中的赞词在两类物上汇聚了他的真境，这是真实的，因为如果无机物的语言是顺主的，那么他的赞词也是顺主的。

圣人ﷺ说：“在麦加在我为圣前我确实认得向我道安的那块石头，现在我也认得它。”

由伊本•麦斯欧德（ابن مسعود）上传来：“刚吃饮时我们确听见食物念赞词，依照这样，肢体和皮肤将作证那尊贵《古兰》中所言说的。”

伊本•阿巴斯（ابن عباس）在真主的话：**“我确已制服群山，让其同他一道朝夕赞主超绝”**中说：“当达吾德赞主的时候，群山以赞主而沸腾地响应他。”

穆扎西德（مجاهد）说：“不论有生命的，无机物的万物都在赞主，其赞词是：赞主超绝万物（سبحان الله وبحمده）。”

由米格达德•本•麦阿迪•可勒伯（المقداد بن معادى كرب）上传来：没有腐化的土在赞主，没有摘采的瓜果在赞主，树叶，流水，新衣常常在赞主，如果被废弃就停止念赞主。野兽，飞禽发声是赞主，如果沉默是放弃赞主。圣人ﷺ说：“海中没有被猎捕的鱼，天上没有落网的飞禽都在赞主。”

乃海尔（النخعى）说：“万物，不论无机物或有生命的都赞主超绝万物，直至门框，

房顶泥瓦。”

阿克麦提（عكمة）说：“树木在赞主，园柱没有赞主，树木或植物，甚至被砍割在湿润时都常常赞主。”

在《克瓦申叶》（كواشى）经中说：这从理智，能力方面看，它们都是能够者。

在《哲那依宰里虎俩索图》（جنائز الخلاصة）经中说：无故在坟地上砍柴，割绿草是受憎恶的（مكروه），因为它正在赞主。

在《穆里坦盖托》（الملتقط）经中说：原始坟地，哪怕是一块不毛之地，人们不该以它而取益（搞旅游，建企业，场矿），不能在它中修建（住房等），而且在它的草丛中不能赶放牲畜。

在《弗特哈格勒布》（فتح القريب）经中说：如果凭无机物的赞词能得到幸福，那么《古兰》是最贵的赞词，最适合得到吉庆幸福，更何况一位清廉之人呢？

因此，学者们在坟上念《古兰》是受喜的。

问：难道在坟上能插香或建碑吗？

答：插香和建碑全部是圣训所传，能以坟上插香的那个位份得到目的。圣人＊曾经靠着一棵枣树念虎土白，然后一个人为圣人＊制做了一个讲演台。圣人＊意欲站在讲演台上的时候，枣树哭吟，圣人＊就返回到它，拄按着它说：“我选择把你插在适合你身份的地方。如果你意欲我把你插在天园里，你饮它的河水和泉水，你优美地成长，结果，让真主的外哩享受你的果实。”枣树弃今生而选择了天园和后世之家，圣人＊归主后，它死了，而且朽化。据说：它死后被埋了。

است حنانه ازهجر رسول الله　　نال می زد همچوا رباب عقول

真主使者离开后它常常哀哭，就象有理智的人那样紧紧依恋。

كفت پيغمبر چه خواهى اى ستون　　كفت جانم ازفراقت كشت خرن

圣人＊说：“拄杖啊！你欲怎样？”它说：“我的心灵因分离你而破碎。

مسندت من بودم ازمن تاختى　　برسر منبر تو مسند ساختى

我是你曾经的靠垫，现在我要被替换，你要站到讲演台上去。”

كفت خواهيكه ترا تخلى كنند　　شرقى وغربى زتو ميوه چنند

它说：“求你不要抛弃我。让东方西方的人摘采你的果实，

يادرآن عالم تراسروى كند　　تاترو تازه بماى بى كزند

哎！在那境界你站在松柏上，你没有选择波斯的名人建筑宫院和崭新之所。”

كفت آن خواهم كه دائم شد بقاش　　بشنو اى غافل كم ازچوبى مباش

他说：“我只选择永恒不息的。”昏愦的人啊！你当倾听，一个手杖都怕失道。

آن ستون رادفن كرداندر زمين　　تاچومردم حشر كردد يوم دين

那拐杖被深埋在地里，在还报日它象人那样被复生。

آنکه اورا نبوه ازاسرارداد　　که کند تصدیق اوناله جماد

这拐杖它没有奉受机密，又怎么诚信他，而有无机物的灵感呢？

——见《鲁白》（روح البیان）第五册 163 页

由艾比·宰勒（ابی ذر）上传来："穆圣＊坐在一个位份，艾布·伯克尔，欧麦尔，奥斯曼坐在他左右。圣人＊拿起七个石头放在手心中，它们赞主，而我听见它们的声音仿佛蜜蜂声。圣人＊放下它们，他们就哑禁无声，后来圣人＊拿起放在艾布·伯克尔手中，它们仍然赞主，我听见他们的声音如同蜜蜂声。之后，他把它们放在欧麦尔手中，之后放在奥斯曼手中，它们仍旧赞主，我听见它们的声音仿佛蜜蜂声。"

阿布都拉·古勒托比（عبد الله القرطبی）说，达吾德圣人说："这天夜里众生万物中的任何一物没有比他那样赞颂真主更多。"突然从他房角底一个青蛙呼唤他："难道你以你的赞词夸耀给真主吗？告诉你，已有七十年了，我赞主的舌头未停息，我为念两句赞词已十夜没吃没饮了。"他问："那两句？"它说："万言被赞的主啊！时时被夸的主啊！（یامسبحا بکل لسان ویا مذکورا بکل مکان）"达吾德暗自说："哎我比它的赞词差之一等。"

道长艾布·欧麦尔（شیخ ابو عمری）在他讨白的缘故中提到：

一天夜里我躺着面向天空，突然我看见五个鸽子，其中一只念着："赞主清净!在他那里有万物的宝库，他只依定数而降下。"第二只念："赞主清净！他赏赐万物众生，又引导他。"第三只念："赞主清净！以众生万物的明证，他差遣万圣，他们中最贵的是穆罕默德圣人＊。"第四只念："今生一切是虚伪的，唯有归真主，归使者的则不然。"第五只念："昏愦的人们啊！你们应当投奔于你们的主——仁慈的主，他无数地赏赐，他赦宥大罪。"我听见这些赞词后，我去到我（我的自性去到心），当我来到我那里时，我发现我的心明亮如镜，视今生为栽种场。第二天清晨我举意把我自己交给导师（مرشد）而修道，突然我碰见一位信道而且文雅的老人，道安后，我指主发誓，让他告诉我他是谁，他说："我是赫祖勒（خضر），我刚从道长阿布杜·格德尔那里来，他是本时代明知之人的导师。我临走时他告诉我：'艾布·阿巴斯啊！（ابا العباس）一个人得到真主的提拔，从最高天上一个声音已呼喊：'我的奴辈啊！恭喜你。'他已与真主订约，他把自己交给道长，你代表我去迎接他吧！"然后赫祖勒（خضر）对我说："你当紧抓他，不要放松。"然后我在巴格达碰见了道长阿布杜里·格德尔（شیخ عبد القادر），他见面就对我说："恭喜他的毛拉用飞禽的语言提拔他的人，他已得到了许多幸福。"

总之，无机物的赞词永不停止，而且万物众生都是这样的，只有否认奇迹感应者才不相信这些。

在《弗图哈提》（فتوحات）经中提到：如果无机物的赞词是用真境舌头赞念，那么，是在主的启示下，但你们不理解他们的赞词是没有益处的。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 164 页

真的，所指的是赞词真境，并没有证明主的独一品。真人（إهل الحقيق）认为：所召唤的是穆斯林的下等人和以物伴主者，即：你们听不见，不理解他们的赞词，因为其目的并不仅是听见吐词，不只是要在其中参悟，以便得到吐词的方式，然后，他才能象无机物那样赞颂主。

在《可瓦申叶》（كواشى）经中说：**“但是你们不理解它们的赞词”**，因为它们并不象你们的语言，但是真主使他的部分奴仆可以听见部分无机物的赞词和懂得外国语，比如达吾德，素来曼圣人。

修道之人说：“这个逻辑不符合全部节文，因为语言即使能听见也有不同的理解，那么万物就没有声音可听的，真主确已为它确定了赞词。”

你当明白（波文）：赛里玛（سلمى）从艾布·奥斯曼·麦俄勒比（إبو عثمان مغربى）上传来：万物众生以不同的语言而赞主，至于无声听不见的，只有调养品的学者（عالم ربّانى）用心耳才能揭开其秘。

诗文（مشنوى）：

بذكر ش هرچه بينى درخروششست　　دلى داندرين معنى كه كوشت

它的赞词在高念中怎么你会看见呢？心知道他所听见的意义。

نه بلبل بركلش تسبيح خوانست　　كه هر خارى تسبيحش زبانست

没有一个夜莺在它的树枝上赞主，因为所有卑贱政者的赞词都是闲谈。

在《海萨依苏·撒俄勒》（الحصايص الصغرى）经中说：穆圣＊特意向石头祝福，与树木谈话，而它们则做证圣人＊的为圣，答应圣人＊的召唤。

赛海里（سهيلى）说：“它结论：石头说话证明有生命，有知识；也结论：仅以声音，不关系生命。”

大道长艾托海伦阁下（حضرة الشيخ أكبر أطهر）说：“它们是最有理智的，不，是富有理智的。他们说：‘无机物无理智。’这是他们以主观而确定的，我们认为并非如此，如果石头与圣人＊或外哩谈话，他们说：‘这个时候真主在他中创造知识和生命’，我们认为是这样的，不然，生命的机密流行在全世界中。据传：万物能听见叫拜声，不论鲜嫩的，腐朽的，都为他作证。作证者必定是用知识，真主隐掩了人神的眼看见无机物的生命，真主所意欲的人是全目而视，一目了然的，他们的能见就象我们和我们同类相视一般，我们不需什么证据来证明，一定清高真主已经为我们显示了看见它的

生命，听见它的赞词和语言。就这样山变成平地，已经现实了，借此只为认识真主的尊大，若不是他的尊大，山必不会变成平地。”

在《弗图哈提》（فتوحات）第二个途径十二门中说：我用自己的耳朵听见了石头说话；它念：“赞有国权，伟大的主”，而且呼唤我们就象明知者的呼唤，它的话是十分清晰的，凡人绝得不到这些。

在《道经》（كتاب الطريقة）中说：如果你看见以赞词上紧的学者，你就抓住他，他能抛弃你不真实的幻觉，帮你替换成在万有中灵感的品质，你以各种赞词才能亲见这些式样，而他是真正的显示者。

一部分上等人说：“凡已知物都有生命，因为他给学者赏赐了知识，仿佛阳光照在每个能见太阳的人，就这样，他本然上的活复活了凡能看见他的人，所以万物皆有生命。那么执掌显示的人认为树和无机物都有生命，凡有心的人都能听见其语言，或它趋向倾听，以来作证。”

道长阿凡提阁下（حضرة الشيخ افند）说：“修道的人在修道中凭喜真的能力能听见宇宙万物的灵觉。”他的代理人海达依（هدائى）阁下说：“在台罕柱德（تهجد）时我来做小净，我听见流水以音律念：‘永恒的主啊！(يادائم)，永恒的主啊！永恒的主啊！永恒的主啊！’其美观数不胜数。”

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 165 页

修道之人说：“我的道长，靠背阁下（حضرة الشيخ وسندى）给一部分苏菲之人做了开斋祈祷，当时开斋是用水和面包，但他祈祷后并没有吃，一直到了第二天封斋。他说：‘这个面包真正有灵魂，因而它的外表归于身体，它的灵魂归于灵魂，所以它的灵魂和身体都是敬畏的。万物都有灵魂，不论动物的或真性的，那么死者仍有真正灵魂在他身上，它不是已出体的那灵魂。难道你不知道吗？假若真主让他说话，他必说话，但他是凭真主让他说的那样语言，因为他必定有真性存在。”

据传：万物都赞主超绝，它们是有灵魂的赞美者，哪怕一块石头，一棵树，等等。

诗（مثنوى）：

چون شما سوى جمادى مى روید　　محرم جان جمادان چون شوید

如果你们来到无机物跟前，无机物生命的显露就象皂角。

ازجمادى عالم جانها روید　　غلغل اجزاى عالم بشوید

你来到有生命的无机物世界，你就能听见世界各方位的呼喊声。

فاش تسبیح جمادات آیدت　　وسوسه تاویلها نرباید

无机物的赞词明显清晰，它语言的辩力雄有修辞。

چون ندارد جان تو قندیلها　　بهربینش کرده تاویلها

若你没有生命灯烛，其结果是半面主见。

که غرض تاویل ظاهر کی بود　دعوی دیدن حیال وغی بود

故为得到明显目的，它语言的技巧是明显祈祷。

在《台维俩提•努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：“七层天和大地，以及万有都赞颂他超绝万物。”他超乎于他们所说的众生万物的缺陷，那么，谁有灵魂，应当使用自己的舌头和语言，这些是理智者所理解的。至于无机物是用妙世权威境界的语言，正如真主说的：**“无一物不赞颂他超绝万物”**，无一物由创造和调养的特恩上不赞颂他超绝万物，**“但你们不理解它们的赞词”**，因为它们的赞词不是你们的赞词的类别。

须知：真主为万物众生确定了妙世权威境界（ملكوت），因为真主说：**“赞颂真主清净，他掌管万物的妙世权威”**。妙世权威境界（ملكوت）是宇宙内里——后世，后世是动物，不是无机物，因为真主说：**“后世家宅必定是永活的”**。那么，以这个证据确定：万物众生有妙世权威境界的舌头，它们赞真主超绝万物，赞他的能为，创造清净，赞他给所掌管的万物赏赐了恩典。凭这个舌头，石头在圣人﹡手里赞主，凭这个舌头，大地在复活日说话，正如圣人﹡所说的：“在那日，它叙述自己的一切消息。”凭这个舌头，在复活日人的肢体说话，他们说：“使万物能言的那个主让我们说话。”凭这个舌头，天地说话，当时它俩说：**“我们顺命而来**。”你当真正参悟，取益。

格沙宁耶（قاشانى）说：“须知：每一物都有自己的特征，在它中别人不能与它共享，就象别的不能超出它的特征一般，如果它没有超出它，它就喜欢它，寻找它，如果它超出它，它就保护喜爱它，于是它的以那个特点表现出自己的特征和独特。真主由合伙上清净无染，仿佛它们用真境舌头说：‘就象你使我独一那样你使他独一’，否则认主独一对他不独特。以寻求主的全品，而由残缺德性中超脱，仿佛他说：‘全品主啊！求你使我全品。以显示主的全品而赞美主’，他说：‘就象他使我全品那样我赞美他。’包括动物在寻求供养中说：‘供养的主啊！求你供养我吧！’得到供养后说：‘就象他供养我那样我赞美他，所以七层天赞颂他，赞他由无能朽坏上清净，赞他永恒，伟大，作用，全能，永存，全权，调养万物。故每天他都在事情中，大地赞他永恒，自立，创造万物，供养万物，接受顺服，服从那些。天使赞颂他永活，全知，全能，由一切牵心上纯洁自己。’”

——见《鲁白》第五册 166—167 页

（17-45）当你诵读《古兰》的时候，我在你和不信后世的人之间安置一道隐微的屏障。

在《克瓦申叶》(الكواشى)经中说：多神教曾经伤害正在礼拜的圣人ﷺ，来海比(لهب)举着一块石头以便砸圣人ﷺ，突然石头掉落。

赛尔德·穆傅塔（سعيد المفتى）说："据传：这节经文降在艾比·苏福扬（ابى سفيان)；奈宰勒（نضير)，艾布·折害力（ابى جهل)，艾布·来海比的妻子温姆·折米里（ام جميل）中。圣人ﷺ念《古兰》的时候，他们就伺机残害圣人ﷺ，于是，当他念的时候，真主就蒙住他们的眼睛，即使他们在他当面走过，也看不见他。"

机密一：谁虔诚敬意地念《古兰》，他已升腾到临真品位，正如圣人ﷺ说的："《古兰》的数字在天堂层次的数字上，谁全美全部，谁已拥有天堂的最高层阶。"即在真境中全美全部《古兰》——以《古兰》的美德而浸染，这是在超脱黑暗和光明两层屏障之后，能够坐在全权，全能主的贤品高位中。他就是在他和不信后世者之间被安置一道隐微屏障的人，他没有说幔帐，因为幔帐会遮住将到之人，但遮不住已到之人，所以接近者因为隐微的屏障而被阻。

机密二：谁以真主经典为庇荫，他就入在坚固护城中，谁以自己知识和品质为庇荫，他已虚度时光成了平安位份中的亏折者。

هركه اوبيرون شد ازحصن خدا　　جان او اخرشد ازجسمش جدا

凡是没有进入真主护城的人，他的灵魂已隔离身体之外

مرد حق بين كى كند تكيه بغير　　هرقضا چون ازخدا آيد بسير

你已看见真人无疑是对教生的玉柱，因为从真主那里的判决都有痕迹。

（17-46）我在他们心上加上了许多屏障，以免他们了解《古兰》，并在他们耳里造重听。当你在《古兰》里提到你的主的时候，他们厌恶地离去。

由于许多屏障，他们厌恶了解《古兰》，其实他们知道它是来自于真主的真言。这是一个比喻，因为他们的心远离真理，故接受它、诚信它不合自己本性，好象自己在一个屏障里，屏障隔绝了他和它，阻止他通行在《古兰》中。

修道之人说："这远离真理和不合本性是隔绝你们的心和天性的隐微屏障，一旦希望理解、知道、投向知识光明，那屏障的黑暗一定成为你希望的阻碍。"

（17-47）我最知道他们为何要倾听你诵经，当他们来倾听你诵经，并且密秘地谈话，当时不义者们说："你们只是追随一个中魔的人。

"我最知道他们倾听你诵经是为了戏弄，轻视，嘲笑你和《古兰》。"

据传：当他诵经的时候从阿布杜·塔勒（عبد الدار）族中来的两个人站在他右边，两个站在他左边，他们拍手喝采，打口哨，以诗歌扰乱他。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 168 页

（17-48）你看他们为你打了许多比喻，因为他们已背叛正道，所以他们不能倾向正路。

你看他们把你比作诗人，魔术师，疯子。他们已背叛真理和正道，所以他们听见的只是一切神话，法术，诗文。假如他们相同真主而倾听，必定听见的是真主语言，主的德性。不合他们心意是因他们心里有病，在听见提念以真一和数一而独一为一的主时，他们厌恶地离去了，他们没有尝到认主独一的甜美，不然，是尝到了恶性的苦味。

以此而结论：每个时代的私意之人要专心致志地倾听排挤清高尊大有国权的主的语言的故事，而且他们大半人喜欢谈论今生，谈古论今，专致于人们的不测事件，顺从隐伏唆使者的唆使，敌对命善止恶的真人（أهل الحق）的事情。

在《旧约》中传来：真主说：“我的奴仆啊！你为什么不有愧于我而听，如果你一位朋友的一封信来临你，要你正行在一个道上，你也得端正其道，你为它而坚持原则，你诵念它，一字一字地参悟它，对其中任何一件都不忽视。而这部经是我降示你的经典，你当观看它，在它中我为你阐述了多少话，我为你强调了多少次，以便你参悟它的长和宽的机密。而你竟然背弃而离，难道我对你不比你的朋友更仁慈吗？我的奴仆啊！你的一位朋友来于你，你全心贯注地招待他，的确，你热情温和，无微不至。哎！我是启示者，迎向你，与你叙谈，你竟恨心地背弃我，难道你对我比你的朋友更热情吗？”

هركه تعظيم حق كنتد دائم　　شوداز دل بامرا وقائم

你当尊重真人，对于他的口唤诚心力行。

（17-49）他们说：“我们变成朽骨和尘土后，难道我们还一定会被复活成为新人吗？”

不信复生的麦加逆徒们，忘记了他们第一次被造——用土造化，而且他们不是一物的而被造化，就象真主说的：“你原不是一物我创造了你。”

——《鲁白》第五册 169 页

（17-50）你说：“尽管你们变成石头或铁块，或你们认为更难于接近生命的什么东西。”他们将说：“谁使我们复活呢？”你说：“初次创造你们的主。”他们将对你摇头说：“这件事将在何时发生呢？”

在《知识海洋》（بحر العلوم）经中说：在这里并没有叙述事情真实情况，而是比喻，是因为其目的是羞辱他们，对他们少有亏欠，而并没有使他们变成石头或铁块，或他

们心目中更大的天和山，他们也不能变成这些。

众议公决：死者在自身上再没有比死亡更大的一件事物，即：假若你们定数已至，他必定使你们死，必定复生你们。

（17-51）你说：“这件事或许是临近了。”

（17-52）在那时，他将召唤你们，而你们将以颂词答应他。你们将猜想自己在坟墓里只逗留了一会儿。

或许复活的时候已临近了，那么清算和惩罚的时候确已来临。

“召唤”，艾布·哈雅尼（أبو حيان）说：“很明显：真正的召唤是用你们能听见的声音呼喊你们，它就是最后一吹。”正如圣人ﷺ所说的：“在那日，附近一个声音呼喊，你们顺音而答。”正如卡什斐（الكاشفى）所说的：“在最后一吹，伊斯拉斐来天仙叫喊你们时候，你们从坟里站起来答应伊斯拉斐来的叫喊。”

上等人说：“**召唤**是清算，还报正式来临。”

修道者说：“**召唤**有几次，为复生而召唤，为集合而召唤，正如真主说的：‘**人们恐惧地奔向召唤者**’，为念文卷而召唤，正如真主说的：‘**你看每一民族都是屈膝的，每一民族都要被召去看自己的功过簿**’，这个品位所指的是第一次召唤。”

在那时，为复生他们以赞颂全能真主而答应召唤。赛尔德·本·哲比尔（سعيد ابن جبير）说：“他们头上覆着土念：‘主啊！赞你超绝万物。’在那些无益之日，他们赞主清净，夸赞真主。”

在《可瓦申耶》（كواشى）经中说：“**以颂词**”指以主的意欲和口唤。

正如卡什斐所说的：“在含有明证注释中赞颂是含有口唤之意，正如在天经中说：‘**你赞颂你的主超绝万物**’。即：你奉他的口唤而赞，那么经文之义是：真主命你们奉他的口唤赞颂他，答应他。”

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 170 页

“只逗留了一会儿”，问：每个人难道会认为在世上他生命太短了，哪怕他活至千年？答：他知道人生定数，但由于他望想长，才认为一生短。在复活日，由于十分惊恐，他竟张惶失措地忘记了那人生期限（才认为逗留了一会儿）。

卡什斐说：“他认为今生气数比较永存再世太少了，今世生活与后世极乐相比渺渺无踪，这少而朽坏放在那多而永存的层阶（比较好象只逗留了一会儿），甚至在那日他们要遭受折本和悔恨的惩罚。”

所以凭清廉善功，远离犯罪应赶快为复活日而准备，他确已由近变知，由知变亲临。须知：若你死去，你确已成立了自己的复活日，因为世人一旦死去，就能亲眼看

见复活的事情，能看见天堂，火狱和天使，但再不能力行了，他成了仿佛亲临复活日的人，死亡封印了他的行为，于是复活日他象死时一般站起，恭喜结局优美的人。

艾布·伯克尔·瓦西托（أبو بكر الواسطى）说："洪福有三样：现世的洪福是生活在顺主中；死时的洪福是灵魂陪伴作证'万物非主，唯有真主'而出体；复活日的洪福是从坟里出来时，以天堂向他报喜者来临他。无疑违抗者和不信复生者以火狱而警告者将来临他，所以必须服从和承认。真主确已复活枯死的大地，这足以证明复生的真实。"

诗（مثنوى）：

خالءرا ونطفه را ومضغه را　　پیش چشم ماهمی دارد خدا

我眼前的一切——土、精、血，全是真主的能为

کزکجاآورد مت ای بد نیت　　که ازان آید همی خفر یقیت

浑浊的人啊！不论你死在何处，都要遭刑，故当全力警卫。

توبدان عاشق بدی دردورآن　　منکراین فضل بودی آن زمان

你当知道：爱道之人，远离丑恶，这特恩只在本时代来临，

این کرم چون دفع آن انکرتست　　که میان خاك می کردی نخست

这尊贵仿佛那昧真的屏障，故在土中你不要成为卑贱之人。

حجت انکار شد انشارتو　　ازدوا بد تر تر شد این بیمارتو

隐昧明证是你的豺狼，用最苦的药剂，你要滋润你这病症。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 172 页

（17-53）你让我的仆人们念这句最优美的言辞："恶魔必定要离间他们，恶魔确是人类明显的敌人。"

在《台维俩提·努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：部分奴辈以自己具备的尊贵，在他们中召示了援助的恩惠，于是他们中出现了优美的话，优美的行为，优美的美德。至于优美的话是虔诚地凭"万物非主，唯有真主"把人教化于真主；优美的行为是依礼乘的法制，道乘的规矩，朝向真乘境界；优美的美德是在寻求真主中凭优美地顺从真主而与主同在，以优待人们而与人同在，不希望人们善待自己，报答自己，以德报怨，以尽忠与他们合群，不以粗暴而命善，不以羞耻而止恶。

"离间他们"，据说：恶魔在他们中以作恶，诱惑，唆使而离间。即在他们中坏事，纵恶，纷争。所以粗野无礼者因他们而被欺骗于顽固，暴劣。

在《坦威俩替》（تاويلات）经中说：**"恶魔必定要离间他们"**，指点：这是指没有以

尽忠而活着的人。所以各时代有理智者应该象圣门弟子那样进入尽忠大门，使自己真境和教道符合本时代的导师，与他们真境表投里合。

“明显的敌人”，他对他们没有带来益处，而是欲要人毁灭，因为人祖被逐出天园，剥夺真光衣服是恶魔的缘故。

（17-54）你们的主是最知道你们的。若他意欲，他就怜悯你们；若他意欲，他就惩罚你们。我没有派遣你做他们的保护者。

多神教徒啊！你们的主比我更知你们，若他意欲，他以正信的慈恩怜悯你们，若他意欲，他使你们死在库夫勒上而惩罚你们。

在《坦威俩替》（تاويلات）经中说：他是最知道你们中成为他奥妙（لطف）德性和他的恩惠显示处的人，借他而慈悯人，借他使人们从恶魔误导和诱惑中得救；他最知道你们中成为他强制，惩罚德性显现处的人，于是他因恶魔的误导和诱惑惩罚他。

“穆罕默德＊啊！我没有派遣你保护他们的事，逼迫他们正信。”

就象真主说的：**“你对任何事不负责任，我派遣你只为了报喜讯或警告，你对他们表示沉默，你命你的配贤沉着，担待，不与他们争论。”**圣人＊说：“真主确命令了热诚待人，就象命我立行天命一般。”

上等人评论全品之人的生活习惯而说：“他们以贤品与主同在，以纯洁与人合群，以强制对待自性，以疼慈对待同事，以尊敬对待上人，以尽忠对待众人，以沉着对待敌人，以谦下对待学者，以慷慨对待穷人，以沉默对待愚人。”

（17-55）你的主是知道天地万物的。我确使一部分先知优越另一部分，我曾赏赐达吾德《诗篇》。

你的主是知道天地万物外表和内里情况的，因内里他使他们成为特选，提拔的主人，于是他从他们中特选了接受圣品和继承之品的人。这是批判了古莱什族的错觉；“艾布•塔里布（أبو طالب）的孤儿成了先知”。“他的配贤是精身，饥饿的。”

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 172 页

机密：他是知道他们中显示他仁慈德性的人和显现被强制的人，天上的如同天使和野比劣厮，地上的如同穆民和卡废勒。

伯依撒威（بيصاوى）说：“艾布•赛欧德（أبو سعود）追随圣人＊尊贵的品德和毫无牵连的身体，并不是因他财多富裕而追随。直至达吾德，他由于真主降示他的经典而贵，不是因真主赏赐他的国权而贵。”

修道者说：“这是明确阐述，万圣的高贵是身体，抛弃了一切牵连——罪过，他们身体纯洁的尊贵只在他们教生中特选的人上显示，并不在他们万圣弟兄上显示。其真

实性是：他们的灵魂纯洁无染，否则不能到达于真主，不能立于清净境界。因此他们说：‘在心中对色世权威境界和妙世权威境界（ملك وملكوت）偷视一瞬间，则全知真主大门打不开。’至于身体世界的一切牵心是国权，多妻，多子等。尔萨，叶哈雅圣人论不贪和纯洁优越于达吾德和苏莱曼，尽管他俩握有国权，多妾。把牵连除主外的加给他们，哪怕是外貌都是不礼貌的，其理由是：他们的优越是凭经典，使命，密友，交言诉机，登宵，见主，说情搭救等，就象真主所说：**‘这些使者，我使他们一部分的优越于另一部分的，他们中有与主交言诉机者**。’《古兰》一部分注解了一部分。”

大道长艾托海伦阁下（حضرة الشيخ أكبر أطهر）说：“从优越方面：素来曼显示一切国权；尔萨在摇篮里说话，以清净灵性被援助，复活死物，奉命捏泥鸟等；穆萨以交言诉机，手，拐杖，分开海，炸裂石头等；萨里哈圣人的优越是从石头里取出驼等；呼德圣人因强风等；伊布拉欣因从火中得救等；优素福因俊美，园梦等。当他们的天性由于全美显示了圣品而优越的时候，他们也就优越尊贵，优越尊贵只是他们身体中的滋养和享受，真主确使一部分供养优越于一部分，直觉的供养是只归于身体的，智慧的供养是只归于灵魂的，如知识，从他们人身的传替和投奔于真主方面他们是一体，没有尊者，也没有被尊者，因此穆圣＊说：‘你们不要使我与万圣比尊贵。’”

“我赏赐了达吾德《诗篇》”，达吾德的《诗篇》有一百五十章，其中没有合法，非法，天命，法律，不然，而是尊大词，赞颂词，祈祷。《诗篇》现在也是真确无误的，在万圣中昭著。真主说：**“我确已在《诗篇》中写了**。”（我确已在《诗篇》中降下了特恩）

机密：先天的机密确判定：他升高被承领者的高品，放下被挡回者的层阶。的确，他俩是仁慈和强制德性的显示处，因为仁慈和强制在显示它俩从先天到永远的全品中含有确切机密奥妙。根据他在教生中慷慨和慈善承领援助的主观踪迹，我凭升高于临真高位使先知们一部分优越于一部分。难道你不知道吗？当至圣＊是万圣中最贵的时候，他教生就是最优秀的教生，他的经典就是最贵的经典。

“我赏赐了达吾德《诗篇》”，机密是：至圣＊因为《古兰》贵于《诗篇》才优越于达吾德。真主在以前降示的经典里确夸赞了我们圣人＊和他尊贵的教生。

ای وصفتو در کتاب موس　　وی نعت تودر زبور دارد

在穆萨经典里被赞美的圣人＊啊！《诗篇》全是你的美德。

مقصود توبی زافرینش　　باقی بطفیل تست موجود

他所造化的众生万物都有内在的奥妙，留传于你后裔中所有的人。

真主也使他追随者众多而使他优越，正如穆圣＊所说的：“天园居民是一百二十班，

其中八十班是我的教生。”

在《贾米尔• 伍苏里》（جامع الاصول）经中祖海勒（زهرب）由伊本 •阿巴斯（ابن عباس）上传来：他说，配贤们在一起谈叙，等待圣人﹡出来礼拜，圣人﹡来临，倾听着他们的话。他们一部分说：“奇怪！真主从他众生中选择密友而把伊布拉欣当做密友。”一部分说：“有谁比与真主交言诉机的穆萨更奇怪呢？”一部分说：“有谁比真主的一句话（“真”），真主的香风更奇怪呢？”一部分说：“有谁比真主特选的阿丹更奇怪呢？”圣人﹡向他的配贤道安说：“我已听见了你们的话和认为奇怪的。伊布拉欣是真主的密友，的确如此；穆萨是与真主交言者，的确如此；尔萨是真主的机密和与他交言者，的确如此；阿丹真主特选了他，的确如此。真的！我是真主的爱臣，绝不自夸；在复活日，我掌着夸赞绿旗，绝非自夸；我在真主那里优越于超前绝后的人，绝非自夸；我是第一位拉动天堂门环的人，真主打开，我进入，贫穷的迁士们与我一块进入，绝非自夸。”

圣人﹡说：“真主在万圣中特选了我。在全世界非先知，使者的人中选择了我的配贤。在我配贤中选择了四位——艾布 • 伯克尔，欧麦尔，奥斯曼，阿里。”

毛拉贾米（المولى الجامى قدس سره）说：

خدابر سروران سرداريش داد　　زخيل انبيا سالاريش داد

真主在高品之人中选择特选者，在万圣中特选了至圣﹡。

پى ديوار ايمان كارش　　شداوراچار ركن ازچاريارش

在正信院落里你当跟随他的事情，那是以他的四位密友做为它的四根柱子。

所以就象房子以四根柱子而立那样，教门以四大哈里法而成立。因此圣人﹡说：“你们当坚守我的道和以后引领正道的哈里法的道。”他们确是根本，其它穆民为分枝。

（17-56）你说：“你们舍真主而称为神明者，你们祈祷他们吧！他们不能替你们消灾，也不能替你们嫁祸。”

（17-57）他们所称为神明者，自身求近主之介绍。比他们更临近主者也求近主之媒介，希望主的恩惠，畏惧主的刑罚，你的主的刑罚是应该防备的。

多神教徒称为的神明者，也自求掌管他们事情者和自己顺从，功修的临近处。

卡什斐（الكاشفى）说：“**介绍**是悬挂的明师，即：他使教生的善功临近主，他尊前是尊大主的显示处。”

“**比他们更近主者也求近主的媒介**”，即：在主御前临真的天使等都需要一位近主的介绍，那么远主的人在最强之道上应该趋向和来到全知主御前。

——见《鲁白（روح البيان）》第五册 174 页

你的主的刑罚是千真万确的，故每个人当防备，直至使者和天使，罪人没有防备，因为他们直接昏愦。在品位中确有防备刑罚的品位，有理智的人不应该借口托辞，应当防备强制主的惩罚。

由阿布杜拉·本·阿巴斯（عبد الله بن عباس）上传来：他在遭贬低时对欧麦尔说："穆民的官长啊！众人叛教时你仍顺服，众人抛弃圣人＊而去时你仍与圣人＊一起作战，圣人＊归主时你仍喜爱他，你与圣人＊异身同心，你为主殉身。"欧麦尔说："被蒙之人已受骗，指主发誓，假若我能使太阳因它升起，我必以它罚赎复活日的惊恐，死亡之后还有什么呢？因为人的行为将了结，惊恐场面将来临。"

哲学家说："忧伤能阻挡食物，害怕能阻挡罪过，希望可助长善功，记死会不贪多余，害怕和指望来自于真主，因为受拜的主散发福恩。"万圣和他们全品的继承人，是在真主和人们其中的媒介，在他们奉有圣品和继承之品时一定要顺从他们，临真他们必获得临近。

ازانس فرزند مالك آمده است　　كه بمهمانى اوشحصى شده است

由艾奈斯·本·马立克上传来，他备食待客。

اوحكاية كرد كز بعد طعام　　ديد انس دستازخوانرازردفام

饭后正在叙谈，艾奈斯看见雪白映光的毛巾脏旧受污，

چركن وآلوده كفت اى خادمه　　اندرا فكن در تنو رش يكد مه

他说："侍奉者啊！你把它丢在火炉中片刻。"

درتنور پر زآتش درفكند　　آن زمان دستا رخوانراهو شمند

他丢在一团火的炉子中，这时，纯洁的毛巾显出自己的理智。

جمله مهمان دران حيران شداند　　انتظر دور كند ورى بد ند

客人们大为惊奇，他们期盼再看见人性的无机物。

بعد يكسا عت درآو رد ازتنور　　پاك واسييد وازان اوساخ دور

过了片刻，炉中显出纯洁，雪白，一丝不染的毛巾。

قوم كفتند اى صحابى عزير　　چون نه سوزيد ومنقى كشت نيز

一伙人说："尊贵的主人啊！为什么它不能被焚毁，反而更纯洁呢？"

كفت زانكه مصطفى دست ودهان　　پس بما ليد اند رين دستار خوان

他说："那是因尊贵圣人的口和手曾经用这白手巾擦过。"

اى دل ترسنده ازنار وعناب　　باچنان دست ولى كن اقبراب

心啊！你当畏惧火狱和刑罚，你随便拉住外哩的手，你就能临近，

چون جمادى راچنين تشريف داد　　جان عاشق راچها خواهد كشاد

就象无机物那样，你就这样获得尊贵，你要爱道者再显示什么机密呢？

مركلوخ كعبه راچون قبله كرد　　خاك مردان باش اى جان در نبرد

就象天房的土块成了向址，心灵啊！你是人的土，内含非石块的珠宝。

（17-58）一切市镇在复活日之前，我都要加以毁灭，或加以严厉的惩罚，这是记录在天经里的。

毛拉艾布·赛欧德（المولى أبو سعود）说："所指的是卡废勒的市镇，当其居民犯了必受其份的大罪的时候，真主要以地震，或毁灭所有人，坍塌它。"

——见《鲁白》（روح البيان）175 页

修道之人说："很明显：这概括性的说法不符合经文前提，以之前的叙述而限制也说明第二次惩罚，它一点都不冲突在复活日后必定实现的严厉惩罚，理由是：毁灭包含铲除和具有各种灾难性的惩罚，它比死亡更严厉。"

圣人ﷺ说："我的教生是一个尊贵民族，对他们的惩罚只在杀害，地震，是非中。"

圣人ﷺ说："我的教生遭受火刑是地下的灾难。"

据说：毁灭是针对行善之人的市镇，惩罚是针对作恶者的市镇。

他们说："以古莱什族而坍塌麦加，以饥饿而坍塌麦地那，以淹没而坍塌巴什拉（بصرة），以伊拉克人来坍塌丛林（ايلة）之人，以群山坍塌半岛，以罗马人而坍塌叙利亚，以尼罗河断流而坍塌埃及，以非洲努比亚野蛮民族而坍塌亚历山大（اسكندرية），以罗马人坍塌西班牙安达鲁西亚，以地震坍塌波斯（伊朗），以旦扎里（دجال）坍塌伊斯法罕（اصفاهان），以山岳坍塌寒冷，以马蹄坍塌混凝土（خرسان），以铁镐坍塌繁华，以铁锤坍塌铁镐，以钢材（خزر）坍塌铁锤，以炸裂坍塌钢材，以雷声坍塌炸裂，以印度坍塌信德（سند），以野朱者，马朱者墙的居民坍塌印度。"

由俄海布·本·穆乃伯海（وهب بن منبه）上传来：安宁的岛屿确是坍塌的，在它之前亚美尼亚（ارمينية）坍塌，亚美尼亚之前埃及坍塌，埃及之前库法坍塌，库法坍塌后大战发生，土耳其掌握在白尼·哈申一人手上，世界大战开始。

"这是记录在天经里的"，毁灭和惩罚被记录在仙碑上。圣人ﷺ说："真主从真光中创造的第一物是仙笔，他用右手拿着它，他的右手和仙笔中相距五百年路途，与仙碑中的距离也如此，然后他对仙笔说：'**你写吧！**'它写了当时直至复活日所有的一切——行善者，作恶者，新鲜的，干枯的，那么你们应当诚信，从真主传达给你们的都是前定。"圣人ﷺ说："真主亲手创造的第一物是仙笔，然后创造了墨池，然后说：'**你写吧！**'它问：'我写什么？'他说：'**你写以前的，现在的，直至复活日的。**'然后他封住了仙笔的口，它再没有说，也不再说，直至复活日。"

在《台维俩提•努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：人体市镇，在死亡之前真主必加以使他的心和灵魂死去，谁一旦死去，他必已成立了自己的复活日。或加以严厉的惩罚——遭受灾祸，病症，遭丧，财产，身体折损，选择的，逼迫的。各样喜真，奋斗和相反私意，这来自尊严，伟大，全能之主在先天已记录的天经里，所以，诚实喜真的行道之人只有超越浑浊山坎才能到达真主尊大天窗，分享主的俊美（جماله），**“你怎么不超越山坎呢？你知道超越山坎是什么？”**（90：11—12）。对于到达故乡之人的情况，真主说：**“你们没有艰苦奋斗，就不会到达它”**，那么，到达它的人的情况是何等高尚呢？因此圣人ﷺ说：“任何一位先知不曾遭受我所遭受过的迫害。”所以在到达真主，到在真主中，相同真主而行道中任何一人没有到达遭受至圣（محمّد عليه السلام）所遭受的迫害的品位，这是醒令修道者在行道中当溶化自己，那么在到达真主中要溶化能为，在到在真主中要溶化德性，在相同真主而行道中要溶化本然，你当仔细参悟。

——见《鲁白（روح البيان）》第五册 176 页

قال سعدى جفا نبرده چه دانى توقدريار　　تحصيل كام دل بتكاپوى خوش ترست

赛尔德说：“你不受迫害怎知道导师的价值，你以寻觅畏惧则获得心的脚步。”

قال خافظ مكن زغصه شكايت كه در طريق طلب　　برا حتى نرسيد آنكه زحمتى نكشيت

哈斐兹说：“在修道中你不要向任何人诉苦，不遭磨难者难得舒适，

خام را طاقت پروانه پرسوخته نيست ناز كانرانرسد شيوه جان افشان

在生的（不知的）事上不能燃烧（牵连）全能的导师，

没有卖弄风情者才能结出生命之果。（只有默默奉献者才能结出生命之果）。”

主啊！求你使我成为忍受祸患之人，求你以贤品之人的横财供养我。

（17-59）我不昭示迹象，只因为前人不承认它。我曾以母驼给赛莫德人做明证，但他们不承认它，我降迹象只为了警告。

“迹象”，真主不昭示古莱什族要求的迹象：复活死物，挑换个性，升起麦加山岳，以大地平坦，变荒为田，畅通河流，以便建设花园等。

真主不昭示迹象，只因为本性象阿德•赛莫德那样的前人不信，假若真主昭示，他们必定不信，不信者，必因它而失去真主的道被铲除（那么不信迹象是不信圣道）。真主确已判决：真主没有毁灭他们，只为他们中有穆民，或穆民玩童。

仿佛一个声音说：“我不昭示迹象只因为前人不信，当时我昭示了他们要求的明显迹象，他们不信它。我以驼作为赛莫德人的明证，但他们不承认。我降迹象只以毁灭的惩罚降临而警告，哪怕他们不怕降刑或不要求，就象感应和《古兰》迹象，只为以

后世之刑为警告。的确，为了尊敬你，把主事人差遣于他们后辈人，直至复活日。”

据说：使者活着是最大的平安，他的道与世共存，一旦他们离道，真主就毁灭他们和你们，因为这个民族今世刑罚是根据他们的情况而定量，这是在末尾时光，其中有地震，惊恐，瘟疫，对作恶者是禁斥，对不义者是控制，这是惩罚之一。

所以穆民应该奔向敬畏之道，兴盛天地万物精华的道。圣人＊说：“谁兴盛我的道，他确已使我再生，谁让我再生，他确已喜爱了我，谁喜爱了我，谁就与我在天园里同在。”圣人＊说：“谁谨持我的道，真主以四件所为优待他：使行善者心中喜真，使作恶者心中害怕，衣禄宽裕，教门坚固。”正如使者活着是平安一般，他全品继承人也如此，因为承信他，追随其道路如同归信圣人＊，追随圣人＊礼乘一般，因为他是圣人＊的代理人，替位者，那么，追随善人，敬畏之人者真主为他取去刑罚。圣人＊说：“如果你们对事情有疑虑，你们当向坟墓之人求相助。”坟墓之人所指的是未死而先死之人。

——见《鲁白（روح البيان）》第五册 177 页

哈斐兹（الحافظ）说：

مدد از خاطر رندان طلب ای دلورنی کار صعبست مباداکه خطایی بکنیم

着色的心啊！你向有修道的机智意志求相助，我们自己决定的步骤才是难事。

你要知道：在正信中赤诚的穆民后世真主不惩罚他，因为复活日他的圣人＊在他们中，常常他在教生中，真主就不惩罚他们，你告诉他们：“火狱足以使穆民满足，因为你的光熄灭了我的火。如果罪人进入火狱，那是在得脱离一方，不在永久一方。”

（17-60）当时，我曾对你说：“你的主是周知众人的，我所昭示你的梦兆和在《古兰》里所诅咒的那棵树，我只以这两件事考验众人，并加以警告，但我的警告只使他们更加蛮横。

当时，我启示你说：“你的主从全知全能方面是周知众人的，他们是在他的执掌中。你做你的事，你不要惧怕任何人。”

一部分上等人说：“清高真主在明知者（عارفين）上周知万物众生，把众生万物的形象显示给他们，所以真主以自己包含一切尊名的真一品（أحديّة）使本然，永活，全知，全能，等德性流行在万物众生中。周知所指的是指这流行于天地的每一微尘都在他的全知中，凡是被疏忽的都在‘无’的一边。”

“梦兆”，指在登霄之夜圣人＊亲眼看见的天地奇迹，以梦兆说明圣人＊与真梦永不分离。正如在《可瓦申叶》（الكواشى）经中所说的：梦兆说明他（在奉启示时）仿佛

梦兆一样在睡眠和醒着时被昭示，或因为他在夜间发生仿佛梦中一样急于完成的事，或因为不信者说：“但愿它是梦兆”，所以就以梦兆称呼。

“所诅咒的那棵树”，所指的是在其中有所诅咒的滋味。它名叫宰古米（زقوم），在火狱根底长出，与慈恩相距遥远，真主以它只做为考验人的。当时，他们不信它，他们说：“穆罕默德＊妄言火狱的燃料是石头”，最后又说：“在它中长着一棵树”，的确，他们在这件事中处在深深的迷误中，他们自以为是地判决太过分了。真的，他们看见的是恩典而咽的是炭火和被烧红的铁块，怎能不伤人呢？他们大见用凤凰羽毛做成的羽扇被投入火里，毫无反应。

卡什斐（كاشفى）说：“他们深觉有绿火的一棵树是怪事，这只是一种考验，正如真主说的：**‘他为你们栽下一棵有绿火的树’**，但他们毫不参悟，火被放在树中没有什么，奇怪的是树被栽在火狱里。”它是一种油膏和灰土，在阿拉伯许多山谷能发现，一人砍了它上象牙刷一样的两根，它俩绿嫩，其中滴着水，然后，他压碎油膏，涂在灰土上，奉真主的口唤，它能隔蔽火。

——见《鲁白（روح البيان）》第五册——178 页

但真主的警告只使他们更加蛮横，超越法度。假若真主昭示他们所要求的迹象，他们必定以私见加以歪曲，使他们的同伙更加迷误。真主确已判决：对这个民族缓期毁灭，直至大难日（末日）。

真主启示尔萨圣人：**“在怒吼的各层火狱面前，明一日有多少面孔是含笑的，光彩的，有多少舌头是雄辩的，有几个身体是健康的。”**所以应当害怕啊！的确明知之人惊恐万状，那其它人还犹豫什么呢？

麦宰尼（مزنى）说：“沙斐仪（اشافعى）临终时，我去到他，我问他：‘我的尊师啊！你怎么样？’他说：‘我要离开今生，分开兄弟，会见行为，饮希望之水，会见真主，我不知道我的灵魂进入天园还是投入火狱。’听后我说：

و لم ادراى الحانتين تنويينى　　وانك لاتدرى متى انت ميت

‘我不知道要我代替哪一间店铺，你更不知道你几时死亡。’”

诗（مشنوى）：

在惊恐来临时，你不要怕，你应当适应于害怕。

畏惧者，是平安者，畏惧之心才是安静的。

那毫无惧怕者，仿佛说：“不怕”＄为什么你不赶快学习，他需要学习。

须知：看见，听见迹象对信道者能增加正信，助长确信，因为净土内含净水，本

性不排除洁净，丑恶不配称发长，增益，因为它只受毁灭。求真主赏赐我们博学，增加我们的智力。

（17-61）当时，我对众天使说：“你们应当向阿丹叩头。”他们就向他叩头，但野比劣厮除外。他说：“你用泥土造成的，我怎能向他叩头呢？”

“你记起当时，我对众天使说。”

除最高灵性外，他们是迷恋真主的天使们，他们当时并不知道造化了阿丹，也不知道造化了其它，因为他们淹没在亲临真主里。

“你们应当向阿丹叩头，表示祝贺和尊敬，因为他具备受拜的一切特恩。”

在《台维俩提·努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：真主确创造了阿丹，然后，他在阿丹中显示了，其实，（当时的叩头）真正是对真主叩头，阿丹就像是叩头的向址——克尔白。他们毫无迟疑地向他叩头，交还了对圣人的义务，顺从命令，那么，这证明他们顺从真主的命令，弃绝他的一切禁止，这都是先天的幸福，但野比劣厮除外，他当之以绝，因他骄傲自大。这证明：相反口唤，傲慢拒绝是先天的薄福，因为中天是先天之镜，其中显照着幸福，薄福形象的真境。

在《知识海洋》（بحر العلوم）经中说：从天使队伍中赶出了野比劣厮，他原是一个神，他也被命令叩头。而天使们优越于他，正似男人优越于女人。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 179 页

（17-62）他说：“你告诉我吧！这就是你使他超越我的人吗？如果你宽限我到复活日，我誓必根绝他的子孙，但少数人除外。”

其义是：你告诉我吧！这就是你使他优越于我的人吗？你命令我向他叩头，凭什么你使他超越我，以代理人，叩头特选他呢？我比他更优越，我比他更适合受拜（那么，凡没有真主特选而争竞为主品（وبيّة）者皆为野比劣厮），因为他是用泥土造的，而我是用火造的。

诗：

آنكه ادم رابدن ديد اورميد　　وانكه نور مؤتمن ديد اوخميد

那阿丹，你看见了他所厌恶的身体，你把他的全品之光看成弯曲的。

توز قرآن اى پسر ظاهر مبين　　ديو آدم رانه بيند جزكه طين

孩子啊！对于《古兰》你不要论明文表义，阿丹的恶魔只看见他是泥土。

波文：我要根绝他的子孙们，就象我因惩罚被铲除一般。（注：野比劣厮的誓言）

在《艾斯艾乃提·穆格哈麦》（اسأله المقحمة）经中说：野比劣厮知道他子孙有各种

欲望的骑乘。欲望是使他们从真理偏向虚伪的原因，因为他们的祖先因欲望而偏向吃麦果。

据说：那是因别的原因而偏向吃麦果。（万圣万贤从罪过，过失中被保护，他们的过失是实现真主先天所定的机密，并非自错，因此上等人的错比下等人的善更善）

“但少数人除外”，这等人是受真主保护的特选之人（即圣贤和跟随者）。

（17-63）真主说：“你去吧！他们中凡顺从你的，火狱必定是他们和你的充分报酬。

真主说：**“你去行你诱人和误导的歪道吧！”**

在《知识的海洋》（بحر العلوم）经中说：你去吧！看你怎么办！或轻视，警告地对不承信者说：“你去吧！你只能自以为是而行。”

卡什斐（كاشفى）说：“这是轻藐，驱赶地命令，即：从临真高位上驱赶他。”

（17-64）你可以用你的声音去诱惑他们中你所能诱惑者，你可以统率你的骑兵和步兵去反对他们，你可以和他们共享他们的财产和儿女，你可以许诺他们。恶魔的许约只是欺骗。

卡什斐（كاشفى）说：“你用你的声音尽你所能让他们失足。”

“声音”，唆使，召人作恶，犯罪，凡召人违抗真主者都是野比劣厮的党派和兵马。

——见《鲁白（روح البيان）》第五册 180 页

伊玛目扎西德（امام زاهدى）由伊本·阿巴斯（ابن عباس）上传来：“凡没有召人喜主的声音，就是恶魔的声音。”

穆扎西德（مجاهد）说：**“‘你的声音’**指歌声和笛声，那么演唱者和吹笛者是野比劣厮的兵马。”

圣人＊曾警告吹笛者说：“我被差遣是为毁坏笛箫，斩杀猪猡。”所指的可能是所有歌具。“毁坏”实际是指严厉制止。”

问：圣训明确提到吹笛的罪恶，但圣人＊听见朗诗的声音时说：“我确已继承了达吾德后裔遗留的笛箫。”是何缘故？

答：这是由于达吾德声音优美，音调甜美而比喻成笛箫，仿佛用笛杆吹出的声音那样。

在《台维俩提·努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：只有玄学家的颠倒黑白，私意异端者的自由（蒙蔽），世俗的迷信，勉强者的狂言，及其本性之人相反礼乘的南腔北调才使你失道。（所以端正者一定要跟随圣道和全品继承者的道，原原本本行持，防止世俗和异端者的自以为是和与真主毫无疏通的偏见，才能在经文真义，音律上不会成为

私意之人）

在《可瓦申耶》（الكواشى）经中说：“**反对**”，含有煽动和叫喊之意，即：你以你的诱惑和你的骑兵步兵的兵将——犯罪之人煽动他们，针对骑兵圣人ﷺ说：“真主的马啊！你让我骑吧！”

伊本·阿巴斯，穆扎西德·格塔德（ابن عباس مجاهد قتادة）说：“‘**骑兵和步兵**’指神类和人类。那么，谁骑乘而为违抗真主作战，谁就是野比劣厮的骑兵；步行而为违抗真主而作战者，谁就是野比劣厮的步兵。仿佛他可以以声音诱惑人，以骑兵步兵反对人，以便统治已迷误者。好象蒙骗产生在一伙人中，他借他们而叫喊，从他们家宅中扰乱他们，从他们阵营中击退他们，以骑兵步兵反对他们，直到根绝他们。”

“**你可以和他们共享他们的财产和儿女**”，就是：你诱惑他们谋求钱财，或使之专致于非法，而且沽名，挥霍地应用，阻纳天课等。对儿女你让他们以尔扎的奴仆（عبد العزى），务农的仆（عبد الحارث），太阳的仆人（عبد الشمس），房子仆人（عبد الدار）等安名，再唆使他们立于偏斜的教门，相处作恶朋友和丑恶行为使他们迷误。

在《台维俩提·努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：你使他们以浪费时光，在寻求今生和名誉中毁掉天性，疏忽于——教育，校正，纯洁，修养自己，防备恶习，以美德装饰，学习天命，圣道和宗教知识，热爱寻求后世和高品，脱离火狱和最低层阶而迷误。

由穆罕默德ﷺ之子哲尔凡伦（جعفر بن محمّد）上传来：“恶魔确蹲在男人阴茎上，如果他没有提念真主之名而与妻子性交，恶魔就象男人射精一般进入女人阴户，真主确在许多事中为恶魔设置了位份。”

圣人ﷺ说：“野比劣厮来到大地上时说：‘主啊！你使我降到大地上去，你把我转成被驱逐的，那你为我设置一间房子吧？’真主说：‘**浴室**。’他说：‘你为我设立一个坐位吧？’真主说：‘**街道，码头**。’“你为我赏赐食物吧！”真主说：‘**不诵念真主尊名而吃的食品**。’‘你为我赏赐饮料吧？’真主说：‘**所有麻醉品**。’‘你为我委派一个宣礼员。’真主说：‘**吹笛者**。’‘你为我降一部《古兰》。’真主说：‘**抒情诗**。’‘你为我派遣一位作家吧！’真主说：‘**皮肤刺字者**。’‘你让我说话吧！’真主说：‘**造谣**。’‘你为我差一位使者。’真主说：‘**卜卦算命者**。’‘你为我派一些猎手吧！’真主说：‘**妇女**。’”正如在《知识海洋》（بحر العلوم）经中所说的。

——见《鲁白》第五册 181 页

“**你可以许诺他们**”，即假诺言，比如：向真主说情，依靠父辈尊贵，缓慢讨白，希望永远，扰乱人心，没有天堂，火狱等。

圣人ﷺ说：“在你们每个人上都有恶魔。”

（17-65）我的仆人，你对他们没有任何权利，你的主足以为保护者。

“我的仆人是特选之人。”

仆人中有虽然追随圣人＊，而非他教生者。伊玛目古什忍耶（امام القشيرية）说：“真主的仆人只是为奴者。”道长尔塔勒（شيخ عطار）说：“若你在为仆中有一百件，真主就以同样的，使你近奴仆之品。若你事事为奴，你才是他的真仆。”

（چو تو در بند صد چیزی خدارابنده چون باشد که تودربند هر چیزی که با شی بنده أنی）

你对他们没有任何权利和能力诱惑，正如真主说的：**“他对信道而且托靠他们主的人没有任何权利**。”野比劣厮啊！你的主足为他们托靠他，投奔他者的保护者，他从你的诱惑中拯救他们。

在《台维俩提•努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：其中指点真主的奴仆是没有给两世为奴，没有牵心两世（任何一物）的自由人，所以恶魔无能牵制他们，绝不能由真道上误导他们，他们的误导是针对除这些人外的人。“你的主在为他们安排幸福门路，清除薄福门路，防御恶魔，引导于仁慈主中足为他们的保护者。”

修道之人说：“**没有权利**往往是指恶魔根本不能接近他们，真主说：‘**敬畏的人们，当一伙恶魔接近他们时，他们就赞念主，然后他们是被驱逐的**。”它确是一句话，如果你被引导在真实和反常上（你就知道），他们是被保护，被追随者，因为他们散发真主发出的相助。

据传：一个犹太人来于圣人＊说：“穆罕默德＊啊！我们是一心一意没有恶魔干扰而礼拜，我们听说你的配贤礼拜还受恶魔干扰。”圣人＊对艾布•伯克尔说：“你答复他吧!”他说：“犹太人啊！有两间房子，一间装满金银，珠宝，红宝石和生活用品，一间房子是坍塌的，空虚的，其中没有任何物品，强盗是进入装满日用品的美宅，还是向往一间破废房子呢？”犹太人说：“当然是进入装满那些东西的美宅。”艾布•伯克尔（أبوبكر）说：“我们的心装满了认主独一，认主之境，正信，敬畏，虔诚等特恩，而你们的心没有这些，所以隐伏者心不在意它。”然后犹太人相信了。他虽深觉恶魔来临，可是它不会到达目的，真主确是保护他的一切外哩的。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 182 页

（17-66）你们的主为你们而使船只在海上航行，以便你们寻求他的恩惠，他对你们确是至慈的。

“**至慈的**”，他为你们备下了你们需要的事物，为你们把许多艰难的出路转为容易的，所指的是今世的慈恩和被分配到上等人，下等人的生活恩惠。

（17-67）当你们在海上遭受灾害的时候，你们向来所祈求的已回避你们了，而你

们只有祈祷主了；当主使你们平安登陆的时們，你们背叛了主，人原是负恩的。

（17-68）难道你们不怕主使你们沦陷地下，或使飞沙走石的狂风扫荡你们，而你们不能为自己找到任何监护者。

赛尔德•穆夫塔（سعيد المفتى）说：“他使你们沦陷地下，以沦陷而毁灭你们。真的！大地沦陷常常是使他们毁灭的因由。”

卡什斐说：“难道你们不怕陆地之物掉入海里，即：你们不怕（真主使）在地上倾斜的一块石头砸向你们吗？那是能够的，他能在海中砸向你们，那么在陆地上也是能够的。”

（17-69）难道你们不怕主使你们再去航海，而使狂风袭击你们，使你们因负恩而沉溺，然后，你们不能为自己找到任何对主报酬者吗？

指点：在第一次航海他们遇到了险恶的惊恐，若没有返航，他们必不再去航海。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 183 页

机密一：礼乘尤如真乘大海里的一只船，若没有这只船，任何人不能驶过真乘（حقيقة）大海，获得贤品援助的提拔（جذبة العنايت），因为他不是为人而谋求，不然，这是特恩之一，谁欲获得这提拔，应当以品学两脚行道。

（诗）：

رهرو راه طريقة اين بود　　كاوباحكام شريعة مى رود

你当立行这道乘之路，以礼乘法度来开凿。

机密二：因负恩而背叛真理会使人陷于亏折。哲尼丹（جنيد）说：“假若一位贤品者倾向真主一千年，后来，背离主一瞬间，的确他失去的比得到的更多。”

本光阴道长艾布•阿布杜拉•舍拉宰（شيخ أبو عبد الله الشيرازى）说：“我在梦中看见圣人ﷺ，对我说：‘谁知道通向真主之道，修行它，后来又退返了，真主必以没有惩罚过全世界任何一人的刑罚来惩治他。’”

درين ره دائما ثا بت قدم باش　　برواز رهزن غم بى الم باش

在这个道中你要坚定不移，因为在强盗面孔上常带无痛之忧。

زبازار تو جه رومكر دان　　همه سودى كه خواهى اندرين دان

在街市（交易）上你不要认真，你所欲的利益全部在全知主掌握中。

机密三：各方各边归于全能，强制，全权的主都是相等平衡的，除他外再无任何庇荫和救渡所，所以奴辈应当在自己所处的各边方把畏惧真主当做一致的。的确真主

以自己俊美，伟大德性为万器（物）的装饰，因此，清醒的人，尊前的人在一处与一处中不分离，在一个真境与一个真境中不分开，因为他们亲眼大见了真主的周知，假若真主意欲，他必毁灭不动心眼的人，难道你不知道吗？他只以一个小蚊子毁灭了暴君乃目鲁德（نمرود），而蚊子对他来说仿佛一头凶狮和野兽，你也看见很多因一口食物而噎死的人，你看那一口食物是让人生存的因故，但确成人致人于死的祸患，其实是真主使他以此而死，假若你认真观察，你必定发现真主在这世界上奇妙的欲为。

هركراخواهد خدا آرد بچنك　　نيست كس راقوة بازوى جنك

凡是你所要的，真主亲手赏给了你，任何人不是以强悍臂力而能生活。

（17-70）我确已优待阿丹的子孙，而使他们在陆上和海上都有所骑乘，我以佳美食物供给他们，我使他们大大超过了我所创造的万物众生。

毛拉艾布•赛欧德（المولى أبو السعود）说：“阿丹是尊贵的中心（قاطبة），包括行善者，作恶者。”

在《台维俩提•努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：“我优待了他们只是把他们从蒙蔽陷阱中救出”，它在两样上：身体界和灵性界。至于对身体的优待是普遍性的，穆民和卡废勒在它中平等，即：亲手遮住他们的泥四十个清晨，在子宫里亲自使他们成形，并且使他们形美像端，然后使他所意欲者骑乘，步行着端行在端正真道上而校正他们，用他的手拿，用他的指头吃，用胡须装饰，以各种职业和尊贵溶化了谋求者。灵性界的分两样：上等灵性，下等灵性。至于下等灵性，穆民和卡废勒在其中平等，即把灵魂吹入他们中，给他们教授了一切名称，在被造之前与他们说话：**“我是调养你们的主吗？”**听见他的呼唤后说：“是的。”则他们与他订约：“无私奉献，被生在正道上，把使者差遣于他们，降示经典，化人于尊前，而他（主）许约他们天园，脱离火狱，在他们上显示迹象，明证，感应，奇迹。上等灵魂的尊贵是：他以圣品，使命，继承之品（ولاية），正信，伊斯兰，被引导于正道——真主之道，到达真主，浑化于主，与主同在等而优待他们。只有浑化了本质，意念合一，借天人合一者的提拔（جذبت اللاهوتية），以真主美德而浸染者才能超越各品，超过本性阶段（ناسوتيت）。

伊玛目古什忍耶（إمام القشرية）说：**“阿丹子孙**所指的是穆民，不包括卡废勒，明文说：**‘真主使谁败坏，谁绝不受优待’**，他们没有任何被优待的福份。被优待的穆民知道自己外表以为主奋斗的特恩被相助，内里真正大见显光之主而被相助，正如在《知识的海洋》（بحر العلوم）经中所说的。我们认为：是以正信和善功优待了他们，因为圣人ﷺ说：‘穆民确是知道天上的一切如同一个人知道自己家属，儿女一般，在真主看来他们比临真天仙更尊贵。’”

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 184 页

穆罕默德＊•本•克尔白（محمّد بن كعب）说：“被优待的穆民知道：穆圣＊在他们中。”

“而使他们在陆上和海上都有所骑乘”机密指点：“我使他们经过身体的陆地，灵魂的大海，到达了调养品（بانية）的彼岸。”在《哈嘎依古》（حقائق）经中赛里玛传述：“‘我以明知认主之境和认主独一优待世人，并作为他们身体陆地，心的大海上的骑乘。’”他们说：“陆地是一切德性的显示处，海洋是本然真质的隐密处。”

“我以佳美食品供给他们”“我以各类他们制做的，没有制做的佳美食品供给他们”，比如：奶子，果汁，枣子，蜂蜜等各种甜食。在《台维俩提•努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：佳美食品指供给预感的天性，使它在人体家里享受饮用，它是亲眼大见的食品（طعام المشاهدات），万般显示的饮料，临近的天使从未尝过它，他供他谦下的奴辈在认主之境的宫殿中食用它，在喜真之杯中畅饮它，因它他使他们优越于全世界的人，因此他使临真天使向他们叩头。

毛拉贾米（المولى الجامى قدس سره）说：

ملائك را چه سود از حسن طاعت　　چو قيض عشق برآدم فروريخت

天使优美的善功有多少（什么）裨益，爱主爱道的特恩全倾注于人类。

哈斐兹（الحافظ）说：

فرشته عشق نداند كه چيست قصه مخوان　　بخواه جام وكلاب بخاك آدم ريز

爱道的天使不知道为什么自己不宣读历史，

希望之杯，玫瑰香水全倾泻在阿丹泥土上。

“我使他们大大超过我所创造的万物众生”，“万物众生”指除天使们外的。他们真诚感谢主恩，不辜负他，把终身精力使用在获得真信抛弃自己的配主中，他们是智慧之人。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 185 页

在《知识海洋》（بحر العلوم）经中说：在它中证明：阿丹子孙优越过许多许多人，优越者往往是少数人——他们的父阿丹，母夏娃，因为他俩根生的，优越于他俩的枝生的，临真天使除外。

是这样的：真主命令众天使向阿丹叩头是为了尊敬和优待，实现下等人能向上等人叩头的事情机密（حكمت）。其二：真主说：**“他教授阿丹一切名称”**，然后每个能言的人明白真主有意识使阿丹超越天使们。其三：增加他的知识，并且使他接受尊敬和

优待，真主说：**“真主确特选了阿丹，努哈，伊布拉欣的后裔和伊木兰的家属，使他们优越全世界的人”**和众世界的天使们。那么节文证明：我们反驳了那些妄言“天使优越全人类”的谬论，圣训：“真主确使众使者优越临真天使，当我到达第七层天的时候，我碰见来自真光的一位天使坐在龙床上，我向他道安，他回答了祝安词，真主启示他说：**“我的密友，我的先知向你道安，你却没有向他起立，指我的尊严和伟大起誓，你们必定要起立，不能坐着直至复活日。”**

真人（أهل الحق）主张：“众先知优越过众天使。”

卡什斐（كاشفى）说：“学者们在人的高贵中反复不止地重申：正统派（أهل سنه）主张：阿丹后裔比天使中的使者贵，天使中的使者比阿丹子孙中的外哩贵，阿丹子孙中的外哩比天使中的外哩贵，有正信的行善者比下等天使更贵，下等天使比作恶的穆民强。”

机密：“我使他们大大地优越过众天使”，因为天使是万物众生中数目最多的，全品之人贵过众天使，因为他被造为端庄优美的，即：他在接受真主真光的特恩时没有任何中介而本能（天性）优美，以此人超越于万物众生，正如真主说的：**“我确已将重任信托天地和山岳，但他们不肯承担它，他们畏惧它，而人却承担了”**（33：72），信托物（امانه）是真主之光，正如真主说的：**“真主是天地之光，——光上加光，真主借自己之光引导所意欲者”**（24：35），你当仔细参悟。

卡什斐说：“这节经文完全证明了优越者，汇聚者——人，故他们是万物众生透明的镜子，其中映射出了真主全部德性，也包含了一切迹象的真质，你当深思。”

آمد آيينه جمله كون ولى　　همچو آيينه نكر ده جلى

外哩镜子映射出宇宙万物，仿佛不是镜子所显示一般。

به نمودند دوو بو جه كمال　　صورت ذو الجلال والافضال

他们借已（镜）显示出全品尊容，具有伟大的体格和优越。

زانكه بودن اين تفرق عددى　　مانع ازسر جامع واحدى

他（镜）散发出无数品位，汇聚的机密增强了真一（的本能）。

كشت آدم جلاى اين مرآت　　شد عيان ذات اوبجمله سفات

阿丹成为这显示之境，他本然之泉含有一切德性。

مظهرى كشت كلى وجامع　　سر ذات از صفات ازلامع

他成为完全和集中的显示处，本然机密映射出了一切德性。

شد تفا صيل كون را مجمل　　برمثال تعين اول

宇宙万物被他所详述，其优越起初已定。

بوى اين دائره مكمل شد　　آخر اين نقطر عين اول شد

宇宙中散发着全品者的气味，终点仍散发着初境的特恩。

（终点指从阿丹到至圣ﷺ直至末尾时光最后一位道长伊玛目麦赫迪散发着同尊同贵的真机）。

（17-71）在那日，我将以其师表（导师）召唤每个民族。以右手接受其功过簿者，将阅读自己的本子，他们不受一丝毫亏亏折。

（17-72）在今世是瞎子者，在后世仍是瞎子，而且是最迷误者。

“我将以其师表召唤每个民族”，“师表”是你们因他而全美的先知，于是召唤：穆萨的民族啊！尔萨的民族啊！等；或召唤宗教领袖：哈乃法啊！沙斐仪啊！等；或召唤经典：担负《古兰》的人啊！担负《旧约》的人啊！等；或召唤宗教：穆斯林啊！犹太人啊！基督教啊！拜火教啊！等。

在《台维俩提•努柱目》（تاويلات النجمية）经中指点：每伙人所追求的就是自己的师表，那么，追求今生和其繁华诱惑者被召唤：“今世居民啊！”追随后世和其恩典位份者被召唤：“后世居民啊！”为喜主，寻求近主，明知认主之境而追随使者之人被召唤：“真主的团体啊！（أهل الله）”

据说：师表（امام）是母亲（ام）的复数。从尔萨的伟大，侯赛因的尊贵（تشريف الحسين）可见他们的母亲，因为他俩的血统来源于自己母亲，显示出他俩母亲血统牵连圣人血统，比较他俩父亲不同的血统，由通奸子孙上无关。由阿伊莎圣太，伊本•阿巴斯（عا يشة و ابن عباس）上传来：穆圣ﷺ说：“复活日，真主将以他们的母亲召唤人们，借此而遮盖奴仆。”“如果你们任何一位弟兄死了，你们把土掩盖在他上，你们一个人当站在他坟头上说：‘某妇女之子某人啊！’他会听见的，但不答应，然后再说：‘某妇女之子某人啊！’他就起来端跪，三次说：‘某妇女之子某人啊！’他就说：‘求主引导你，慈悯你。’但你们仍听不见觉不着。所必须的是当提念他临终时的作证言：‘你证：万物非主，唯有真主，你再证：穆罕默德ﷺ是他的仆人，他的使者，你喜真主为养主，伊斯兰为宗教，穆罕默德ﷺ为圣人，《古兰》为导师，克尔白为向址。’孟克勒和乃克勒就拉着死者的手说：‘你去吧！坐在给你提念明证的人跟前。’所以提念明证能避免两位天仙考问。”一个人问圣人ﷺ：“主的使者啊！不知道自己母亲名字怎么办？”圣人ﷺ说：“她的血统归于夏娃。”

圣训中含有两件事：（1）在提念时站着是受喜的。（2）在那日，将以自己名字和他母亲名字召唤他，不以父亲名字召唤。可是穆圣ﷺ说：“在复活日你们将以自己名字，你们父辈名字被召唤”，其中暗示：要以优美名字称呼，改换丑陋名字。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 187 页

“他们不受一丝毫亏折”，“丝毫”是两指头中的微垢或核皮或更小的微尘。在今世心瞎者，没有看见正道者，在后世仍看不见脱离之道，因为今世是决定后世的，那么，不信之人得不到天堂之道，犯罪之人得不到顺从的回赐，短步之人得不到全品者的高位。（背叛礼乘者进不了天园，礼乘中短步的人得不到天园的恩典，道乘中缓慢者跟不上引路的商人）今世是瞎子者由抛弃接受特恩的天性，错过了正道的各种因由和媒介上，失去了世界的定盘星而成为最迷误者。

在《台维俩提 • 努柱目》（تاويلات النجمية）经中指点：以右手接受其功过簿者，是幸福的人。

机密一：超越的人是真主的团体，就象他们不被清算那样，他们没有功过簿来临。

“将阅读自己的本子”，因为他们是被明证的人（اصحاب البصيرة）而宣读受慰问（安抚）。在报酬清廉者善功中丝毫不被亏减。

机密二：薄福的人是左边的人，他们不宣读自己功过本，因为他们是瞎子，无知者，今世在宣读中认识明证中是瞎子者，真主说：**“的确一切眼睛没有瞎”**，在后世仍是瞎子，因为他们在此日脸上已失去光彩。

修道者说：“问：一部分上等人在身体死后能得到升腾和清醒吗？我们说：诚实的修道者在行道中如果从本性和自性品位出发，那么未达到目的，因选择的死亡而死在逼迫死亡道中，于是他必获得到达者的报酬，真主的话指点了它：‘**谁为迁居于真主和他的使者从家乡出去，然后，他一旦死去，真主必报酬他**。’正如一部分上等人说：‘在全品之前谁一旦死去，虽未如愿以偿，他就象在天房路途中死去的人一般，他必获得两个朝觐的报酬。’”

机密：真主确是全能的，在阴阳界凭一位灵魂或以一位身体的中介能使他全品，使他的事情在幻想的欠损后变成已定的全品。在教法中确定：真主给坟中的部分奴仆委派一位天使，给他宣读《古兰》，并教授他。如果他在求学途中死去的话，没有修道的人死后得不到升腾，即：与明知真主者相比没修道者难得升腾，因为从教道，理智，显示方面凡在今世得不到全品者，死后在后世仍得不到，正如在《夫库凯》（فكوك）经中所说的。所以真主的话**“凡在今世是瞎子者，在后世仍是瞎子”**证明他们死后不会升腾，这只是与明知真主者相比较，绝不是与毫无认主之境（معرفة）者相比效，因为一旦为他揭去幔帐，与后世，恩典，火狱，刑罚世界之人相比他就复明了。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 188 页

至于圣人﹡的话：“阿丹子孙一旦死去，行为即止”是证明等待以功修获得后世恩典的人，他得不到，只能凭真主的恩惠和怜悯才能得到，这就是升腾的品级，而真主

的话：“**各人只能享受自己劳绩**”（53：39），其义并不是只以劳而得，不然，其义是：各人只能尽能而劳，那么，凡尽所能力者是自己的劳绩，其余是真主的特恩，就象在色世权威（الملك）品级中力行，至于在妙世权威品级（ملكوت）中只是依真主特恩而力行，以劳而得不属于它中，正如在《瓦盖尔穆罕默定耶》（الواقعة المحمّدية）经中所说的。

理智之人在离世前应当力求获得明证，成为在每个镜子中能看见真主的人。

این جهان پرآفتاب ونورماه　　اوبهشسته سرفرو برده بچاه

诗：

1、世界充满了阳光和月光，他使天堂变成了羞愧陷阱。

که اکر حقست کوآن روشنی　　سربرآر ازچاه بنکرای دنی

低贱的人啊！如果从纯真陷阱中你伸出头，这光明真的是超之无比的，

جمله عالم شرقی وغربی آن نور یافت　　تاتو درچاهی نخواهد برتویافت

世界的东西抓揽这光明，而你在陷阱中无衷于动。

چه رهاکن رو بایوان وکروم　　کم ستیزاینجابدان کلاچ شوم

你被拯救是你趋向阳台（品级）和希望（色素，点金钡），

在品位中的好争（敌视）使你失落，你谨记纷争仿佛不吉。

ای بسا بیدار چشم وخفته دل　　خودچه بیند چشم اهل آب وکل

2、许多人眼醒而心昏睡。那泥水之人的眼把自己看成什么？

وانکه دل بیدار ودارد چشم سر　　کربخسپد برکشاید صد بصر

那眼虽睡而心不眠的人，怎么会眼开而昏睡呢？

کر تو اهل دل نه بیدار باش　　طالب دل باش ودرپیکار باشی

若你是心品之人，你必定九份清醒，你的心必寻求，你必为主道奋斗。

وردلت بیدار شدمی خسب خوش　　نیست عائب ناظرت ازهفت وشش

你虽睡但心不能眠，没有一位浑化者用七八只眼观看。

کفت پیغمبر که خسبد خشم من　　لیك که خسبد دلم اهد روسن

圣人＊说：“我眼虽睡而心恍惚。”

شاه بیدا رست حارس خفته کیر　　جان فدای خفته کان دل بصیر

清醒是帝王，睡眠是卫士，心灵赎去了心眼的睡眠。

（17-73）他们确已使你几乎违背我所启示的教训，以便你假借我的名义而捏造启示。那么，他们就会把你当朋友。

这节经文的历史背景在《可瓦申叶注释》（تفسير الكواشى）注释中提到：多神教徒要

求圣人＊用慈悯的经文换去惩罚的经文，用惩罚经文换去慈悯经文，并且在摸黑石时要摸他们的主宰，在黑石前赶驱懦弱者和穷人等。可恶的是他们希望他叛离伊斯兰，改奉拜偶像，他们说："你趋向这一部分的吧！"这节经文就降示。

（17-74）要不是我使你坚定，你几乎已倾向于他们了。

"要不是我使你坚定于真理，我护佑你，你几乎倾向他们设置的圈套了。"

其中证明：护佑是凭真主的相助和他的贤品援助。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 189 页

一部分上等人说："**你几乎已倾向**"，因为圣人＊的灵魂是在美德根本中，战胜于自己的人性，当时在他的灵魂上没有任何幔帐与真主相隔。那么其义是：要不是你坚定不移，圣品能力，引导之光，贤品援助主观的踪迹，你几乎已倾向私意的人。自性私意很少对人有益处，因为它战胜灵性之光，熄灭人性之光。

（17-75）如果那样，我必使你在生前尝试加倍的刑罚，在死后尝试加倍的刑罚，使你找不到我那里的一位援助者。

"如果你倾向于他们，像这样你听信于他们的行为，我必使你尝到今生后世加倍的刑罚"，因为置于险地的错误是重大的。

"**援助者**"，为你隔蔽刑罚的人。伊玛目苏尔来比（إمام شعلبى）说："降示这节经文后，穆圣＊说：'主啊！求你不要使我倾向我的自性一瞬间。'"

الهى بررە خود دار مارا　　دمى بانفس ماكذار مارا

主啊！求你使我坚守正道，使我不要倾向我的自性一瞬间。

（17-76）他们确已使你几乎不能安居故乡，以便把你逐出境外。如果那样，他们在你衪逐之后，只能逗留一会儿。

问：难道凭真主的话："**很多市镇比你被逐的那市镇更凶残**"，圣人＊离开麦加，迁向麦地那的时候说："指真主发誓，我将常居于你中，我必已知道你是真主最喜爱的城市，真主使之最优越的城市，若你的居民不逐出我，我决不迁出"的证据，他们必逐出他吗？"

答：在降示这节经文时没有真正逐出他，这之后才实现了。当时穆圣＊奉真主的口唤迁移，而他们在迁都之前恶毒排挤他，以便驱逐他，就象卡什斐所说的："麦加人密谋逐出圣人＊，他们主张强迫使他到敌占区定居，这节经文就降示了。"

"**他们在你被逐之后，只逗留了一会儿**"，在圣人＊迁居后的白德尔战役中他们被消灭。

（17-77）这就是在你之前我所派遣的众使者的常道，你对于我的常道不能发现任何变更。

每个民族在他们公开逐出他们的使者后被毁灭，常道只由真主执掌，归于使者，他们逐出使者后遭毁灭是真主毫不变更的常例。

机密：真主的常例是调养万圣众使者，是确切，古有，机密奥妙的法规，故为他们转下敌人来折磨他们，以便由动物自性幔帐中被拯救，显露他们调养品灵性的珠宝。这个磨难不能改变，因为它是获得机密，校正古有意所欲为的基础，是不能变更的基础。

一部分上等人说：“你从上等人中逃避应当比从恶人中逃避更快，因为上等人使你心里遭受折磨，而恶人只能使你身体遭受苦处而已，而你身体的痛苦比你心里痛苦就更为容易了。必定敌人使你归于你的毛拉比爱臣使你为你的毛拉奋斗更容易，凡磨难都是真主的一个鞭子，他把人们催赶于认主独一的真境，砍断一切牵心的绳索，所以身体的痛苦是内里的甜美。”

哈斐兹（الحافظ）说：

بدرد وصاف تراحكم نيست دم دركش　　كه هرچه ساقى ما كرد عين الطافست

思想痛苦并不减少舒适，而是内里的容易，

因为一切折磨都是催赶我们到达真恩泉源的鞭子。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 190 页

你要知道：穆圣ﷺ在外表内里方面除显示真主的动机外绝无任何自己的动机。那么，遭受磨难之人所遭受的在他充满光明的内里绝无参悟“什么？”，“回避”的踪迹，可是真主指点了：必须处处小心，步步认真，因为在人上有表里的敌人，忍受者只能看见恩惠——取缔折磨，消灭敌人，正如真主所说的：**“如果那样，他们在你被逐以后，只能逗留一会儿。”** 古都斯圣训中说：**“谁轻视我的外哩，谁确已向我宣战”**，即：谁恼恨迫害真正敬畏的一位外哩确已向真主宣战，因为外哩援助真主，真主是援助他者，谁与真主援助之人为敌，确已公开向真主宣战。

（17-78）你应当谨守从晨时到黑夜的拜功，并应当谨守早晨的《古兰》，早晨的《古兰》确是被作证的。

“晨时”，是太阳消失或偏西时，**“黑夜”**是后宵礼拜时，当红晕消失了时。所指的是立行正时的每番拜功，不是在两个时晨中间经常交还它。

经文证明：黑夜含太阳消失之意，它汇总着五番拜。

“被作证的”，夜间和白天值班的天使作证它，参加它，这些下降那些升腾，晨礼被记录在夜间功过本的末尾。白天天仙看见晨礼者，就打开白天功过簿记录了他。晨礼也是全能主亲临的，谁以光明换替了黑暗，以 7 清醒换去了睡眠。

（17-79）在夜里一段时间，你应当谨守附加的台罕柱德（تهجد）拜，主或许把你提拔到一个值得称颂的地位。

（从明文看台罕柱德拜，它是道乘的天命，毛拉说：“晚间十二点后至晨礼前是正时”）

“附加的”，即在五番拜上增加的天命拜，特别对你，你的教生则不然。由阿伊莎上传来：圣人ﷺ说：“三件事对我是天命，而对你们是圣行：卫特勒，刷牙，夜拜。”或着是副功（道乘功修），比较教生对副功的不同，因为它必能罚赎罪过，弥补天命的空隙，正如格塔德和穆扎西德（قتادة ومجاهد）说的：“台罕柱德拜是瓦直布（واجبة）。”

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 191 页

卡什斐（الكاشفى）说：“‘你的主几乎把你提拔到一个可贺的品位。’它是替复生场上所有的人说情的品位，超前绝后的人都羡慕他，因为凡是倾向万圣说情搭救的人，他必抓揽他，接近他的近臣，等待穆罕默德至圣ﷺ来说情，于是他喊道：‘我是抓揽他的。’他就替他说情，然后被说情者又替自己家属说情。”

萨赫布·福图哈提（صاحب الفتوحات）说：“可贺的品位是汇聚各品位的返本还原的品位，是真主尊名的全美显示处，这首先是针对至圣穆罕默德ﷺ，在这个品位中说情之门敞开着。”

ای ذات تودر دوکون مقصود وجود　　نام تو محمّد ومقا مت مت محمود

你的贵体在两世是众生投奔处的圣人ﷺ啊！

你的美名是受夸者，你的品级是可贺的。

经文批判了否认说情搭救的穆尔泰则尔家（معتزلة），他们妄言：圣人ﷺ是从不能接受回赐到达能接受回赐的品级的，这就是不义，他们根本不知道应受回赐和惩罚者是真主使他成为应受他的特恩和公道的人。在临真近圣上绝非一人是应当的，不然的话，就致使奴辈陷于自己判断的圈套。

如果穆尔泰则尔家说：“由圣人ﷺ上传来：‘我的说情是针对我教生中干大罪之人的。’依照圣训，应受说情者只是杀人，奸淫，饮酒者，这些人确是干大罪者。”其实这是对违抗他的命令的人的明显鼓励。

答：这绝不是鼓励，在圣训中只是指犯大罪者临近真主的刑罚，应受他的惩罚。

“的确，我的说情能到于他，我的援助能拯救他，至仁至慈的主凭我的情面，我的能力能赦免他”，所以在其中又含有夸赞至圣ﷺ，他本身具有真主赏赐的高品，媒介，如果说情只是针对干大罪者，那干小罪者得不到说情吗？这纯是不义者的谬论。

诗：

كفت بيغمبركه روز رستخيز كى كذارم مجرمانرا اشك ريز

圣人ﷺ说：“复生日，我把泪水倾注给罪人。

من شفيع عاصيان باشم بجان تارهانم شان زا شكنجه كران

我凭灵魂向罪人说情，我有救渡重担必压者（干大罪者）的品位，

عاصيان واهل كبائر رابجهد وارهانم ازعتاب ونقض عهد

我全力拯救陷入责备和破坏盟约的作恶者，干大罪之人。

صالحان امتم خود فار غند ازشفاعتهاء من روز كزند

我教生中行善者，复生日也指望说情拯救的人们，

بلكه انشانرا شفاعتها بود كفت شان چون حكم نا فذ مى رود

而且他们具备说情搭救的情分，他们说：‘原因是为了实现其哲理妙义。’”

台罕柱德拜（تهجد）是八拜。圣太阿伊莎（عايشة）说：“圣人ﷺ在斋月中不增加，在其它日子不超过十一拜。他四拜四拜地礼，那么你不要问台罕柱德拜的优美和恩典了，然后，他礼四拜，你不要询问它们的优美和恩惠了，然后，他礼三拜。”

道长阿布杜勒•拉赫曼•拜斯塔米（شيخ عبد الرحمن البسطامى）在《台勒威哈•古鲁比》经中说：“如果到后半夜时，他去做小净，礼十二拜台罕柱德拜，在拜中念他所会的和所意欲的段节。穆圣ﷺ曾经在夜间礼了十三拜，以五拜单礼，只在最后打一个坐。圣人ﷺ说：‘我最贵的教生是担负《古兰》之人，礼夜拜之人。’”

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 192 页

由伊本•阿巴斯上传来：

如果多吃，你们应当警告我，的确心被食物毁坏。

如果多眠，你们应当唤醒我，的确一生被睡眠断送。

如果多言，你们应当禁言我，的确教门被闲言坍塌。

如果老迈，你们应当鼓励我，的确老迈接近死亡。

圣人ﷺ说：“如果一个奴仆睡眠，恶魔在他头上打三个结头，如果他起来赞主，一个结头被解开；如果他做小净，另一个结头被解开；如果他礼两拜，全部结头就解开

了。于是早晨他会深觉欢乐和清爽，否则早晨他变得懒惰，泄气。”夜间立行的光明是凭功修之光而照亮，仿佛来于自己脸上。

由一位修功办道的青年上传来：他说：“夜间我念赞词（اوراد）而朦胧睡着了，我看见那殿堂炸裂，仿佛许多美女从殿堂中出来，面容优美非凡，突然他们中出现一个丑陋难堪，丑态难比的，我问道：‘你们是谁？这又是谁？’他们说：‘我们是你礼夜拜的夜间，这位是你睡眠的夜间，假若这一夜你一旦死去，她必是你的一份。’”

一部分清廉洁皎的人曾经整夜立行，凭宵礼的小净礼了晨礼，如像艾布•哈尼法等人。他们一部分说：“我在家里看见一个恶魔，他最喜欢把头放在枕上的人，他召人于睡眠。”一部分明知之人说：“真主在五更天确出现在清醒之人心上，他使心充满了真光，而且把无数福庆降在他们心上，然后，他使其产生作用，又从他们心中散发到昏愦者心上。”

（17-80）你说：“我的主啊！求你使我纯洁而入，求你使我纯洁而出，求你派遣你那里的一位导师，作为我的援助者。”

你说：“我的主啊！求你使我洁净而受喜地，洁美而无罪地进入坟墓，求你使我带着尊贵受喜，毫无恼恨地复生而出。”

据说：是进入麦地那，离开麦加。

据说：是指所有他奉命进入，奉命离开的地方。

其义是：“求你使我入，你使我出的地方一定使我是纯洁的，求你不要使我成为有两个脸的人，的确，有两个脸的人不得平安。求你从你援助，慈悯的库房中为我派遣一位明证，强制者来援助我战胜教门的敌人，或委派一位援助伊斯兰的国王尊者，他兴盛正教，坍塌库夫勒。”真主若应答了他的祈祷，故说：“真主从人们中将护佑你，真主的团体确是得胜之师，他必使正教超越于万教，使他们在大地上上传下替（直至末日），他承诺：必剥夺波斯罗马的国权，列入你的版图。”当时，圣人﹡把阿塔白•本•艾赛德（عتاب بن اسيد）派往麦加人，说：“你去吧！我确把你派遣于真主的团体。”他对怀疑者原是严厉，对信道者是温和的。阿塔白（عتاب）说：“指真主发誓，一旦有人怠慢凑众拜我必砍下他的脖项，的确，只有伪信者才怠慢拜功。”麦加人说：“主的使者啊！你把阿塔白•本•艾赛德（عتاب بن اسيد）委派于真主的团体，他根本不属于阿拉伯血统啊！”圣人﹡说：“我梦中已见，仿佛阿塔白•本•艾赛德来到天堂门口，拉住门环激烈地摇动，直至门开了，他进入其中。”于是真主援助穆斯林战胜了不义之众而光扬了伊斯兰，这就是导师和援助者的作用。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 193 页

（17-81）你说：“真理来临，虚伪遁去，虚伪确是易灭的。”

“真理”是伊斯兰和《古兰》，**“虚伪”**指以物伴主和恶魔。

一伙人诵念《古兰》时，恶魔必遁逃。

伊玛目古什忍耶（إمام القشرية）说：**“真理**是为真主的事，**虚伪**是为除主外的事。”

注释家说：**“真理**是坚定不移应当之体，他的品级来自先天，永远优越尊贵。**虚伪**是承接消失，朽坏的人性能力本质，好象真体射光消失和浑化了在它旁边的幻影。”

由伊本•麦斯欧德（ابن مسعود）上传来：在胜利之日圣人＊进入麦加，在天房周围塑立着三百六十座偶像，圣人＊到来亲手在众人面前一座一座捣毁，他念道：**“真理来临，虚伪遁去。”**然后铲除了所有偶像，只剩海扎尔（خراعة）偶像在克尔白顶上，那是用黄铜铸塑的，圣人＊说：“阿里啊！你丢下它吧！”阿里上去掀翻砸碎了它。

（17-82）我降示这部《古兰》，它是对信士的治疗和恩惠，它只会使不义者更加亏折。

它是对信士心胸的良药，治疗怀疑的病症和幻想的瘦弱，是对归信它者的恩惠，他们确因它而受益，《古兰》每一节的确是穆民教门的条件，是调养他们本性的良药。《古兰》只会使不信者，借它而造谣者，改头换面者更加亏折，对有病者是一种治疗，对不信者，造谣者是亏折。

机密：每个穆民在遵循正道，寻求引导中就象病人一样有难免的蒙蔽和怀疑，而不信者有象死人和亏折者那样的无知和顽固。

哈斐兹（الحافظ）说：

كوهرپاك بيايد كه شود قابل فيض　　ورنه هرسنك وكلى لؤلؤ ومرجان نشود

纯洁宝石必能接受特恩，凡石头，草丛中必无珠宝玛瑙。

你要知道：《古兰》对身体的病症也能治疗。

据传：尊师艾布•嘎辛•古什忍耶（أستاذ أبو القاسم القشيرى）的爱子病得无法可治了，此事被呈禀了尊师。梦中他看见尊大真主，他向真主诉说了此事，真主说：**“你只需用节文治疗，你吹念给他，再写在餐具中，让他饮。”**他依照行了，他爱子的病就痊愈了。

《古兰》中治病的经文是六节：

11：15， 26：80， 10：57， 16：69， 17：82， 41：44；

塔正迪尼•苏布肯耶（تاج الدين السبكى）说：“我看见许多道长写这些经文治病，先是让他在餐具中用水溶化饮之。圣人＊说：‘谁没有用《古兰》治病，真主不治疗他’，包括身体和灵魂的病都能用它治疗。”

道长台米明（شيخ التميمى）在《〈古兰〉的特点》中说：如果把开端章写在一个净具中，用净水溶化，洗病人的脸，奉真主的口唤必能痊愈。谁觉得心慌，或怀疑，或心疼，或心跳，如果饮下这些水，奉真主的口唤它能平静，而且能消除疼痛。如果用麝香写在玻璃杯中，用玫瑰水抹化，不能自保的痴愚者饮它七日，他的笨拙必消除，而且能谨记凡听见的话。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 194 页

理智之人应当抓揽《古兰》，用它医治，圣人ﷺ说：“《古兰》会把你们引导于对你们的治疗和良药，至于对你们的罪过是治疗，对你们的良药是求饶。”所以首先当认得病，不知道是哪一类症状，不易治疗，《古兰》的主人（أهل القرآن）是明知的，所以修道者首先要抓揽中介。

（17-83）当我施恩于人的时候，他掉头不顾，当他遭遇祸患的时候，他变成绝望的。

“恩”，健康，宽裕。

“掉头而去”，表现出目中无人，背离正道（这是指对《古兰》能给人带来恩惠和治病有怀疑的人）。

“祸患”指贫穷，病症。

（17-84）你说：“各人在自己道上力行，你们的主最知道谁是立行正道的。”

你说：“信道者，不信道者在自己所选择的正道和迷误中力行。”即各人以适合自己的道而力行（هركس آن كند كه ازوسزد）。

在《格目斯》（القاموس）经中说：**“道”**，是方式，方向（ناحية），意念，道乘，教法学派。

机密：行为是真境的明证。谁觉得自己入在恩惠，善功，感恩之中，谁应当多多地夸赞真主。谁觉得自己在祸患，作恶，负恩，绝望之中，必须当即返回。

据传：从前，有一位国王富华无比，疆土辽阔，而且掌握有许多宝库。一天他召集客人，近臣，备下丰盛宴席，正当开宴时，突然，一个少年掀门而上，其势震动了龙床，一个卫士对他说：“穷人啊！何必鲁莽无礼呢，你忍耐，我们一同入席。”他说：“我不是为吃而来，我只要国权。”众人说：“你有何等能耐，你要国权？”他第二次比第一次更凶猛地掀开了门，他们立即拔剑逼向他，他大喊一声说：“你们能行吗？我是取命天仙，我特意来取国王的命。”听后他们失神落魄。国王请求宽限一个时辰，他拒绝了，国王痛苦地说：“求真主诅咒财帛，是它欺骗了我。”财帛说：“你不要咒我，你咒你自己吧！我被你管理，是你所选择的，现在你不义本性难改，你骂我是为推脱，

其实你才是祸首。”

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 195 页

在这个故事里含有三件事：

（1）真主确把国权，财产，地位，伟大赏赐这国王，他却忘恩负义，没有借它而顺从真主。

（2）死亡来临，他忙于咒骂而绝望于主恩，忘记了讨白，朝向真主，真主在奴辈气息未断的那一瞬间都承领忏悔者的讨白。

赛尔德（سعيدى）说：

طريقى بد ست آر وصلحى بجوى　　شفيعبرانكيز و عن رى بكوى

你紧抓正道，寻求救渡者，奔向说情者，忏悔认错。

كه يكل خطه صورت نبندد امان　چون پيمانه پر شد بدور زمان

你不要被安宁外表所骗一刻，哪怕时光长远使你财物堆满。

（3）他以自己主见而力行，而没有对别的作准备，所以遭受了恶报。

（17-85）他们问你灵魂是什么？你说：“灵魂是我的主的机密。”你们只获得很少的知识。

据传：阿拉伯的卡废勒乃宰勒·本·哈里斯（نضير بن الحارث），吾班耶·本·哈里法（ابى بن خلف），阿盖布·本·吾班耶（عقبة بن ابى معطى），他们被委差到麦地那，从犹太人那里探听穆圣ﷺ的情况。当他们会见后说明来由，犹太人十分惊讶地说：“阿拉伯的首领们啊！我们知道本光阴将出现一位圣人，从你们的话中我们闻出了那个圣人情况的气味，你们为了实践才因他而询问东方西方的人。谁能答复三个问题（关于山洞中人，双角王和灵魂），不能答复任何一个者，你们知道他不是圣人，若能答复两个，对灵魂没有表态，他就是圣人。”他们来到麦加，准备住下，从圣人中询问那两个问题的答复，因为灵魂的事，这节经文降下了：

你说：“灵魂是真主以自己的全知而独有的隐密之一，人的理智几乎不能环绕（想象）它。”

须知：它关系着创造主，入在有之下，或者它是成立的，本有的，不是实质的，无期限性的，所以它像纯洁者那样是创造者（替换者），在各处因行为而有，它没有身体的情况，它是一切尊名的显示处，因它的部分动机而时光被定；或者是实质的，有时期的，他就以新生的被认为，那它就是一种物质，其中含有各类层次；或者在期限中，不是实质性的。**据说**：针对这种判断它不是有的，因为凡在期限中得到的，都是

有的，如果是实质的，除非有“在身体新生时能言的生命就新生了”的说法，这几份都是尊名显示处，一切判断根据真主的团体所明见的而变化。这是达吾德·格依萨勒所提到的。

道长萨德忍迪尼·格乃威（الشيخ صدر الدين القنوى）在《法谛哈经注》（تفسير الفاتحة）中说：人类在灵魂，身体方面是有明见（عين），构造（الكون），新生境界。口唤（امر）是感知和工具，实存阶段，本性阶段，追随口唤阶段，因为它是它的根本和起点，你说：“灵魂是我的主的口唤。”

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 196 页

“你们只获得很少的知识”，他们大半人与这些比喻无关系，即：只有很少知识，他们是以触觉而询问，的确对于有主观的明知之人来说，理智的行为只是在各感觉上寻求裨益而已，因此**据说：**“谁直觉溶化，谁确是知者，直觉得不到许多事物，更在其本然上得不到明知认主之境的一件。”

机密：灵魂只有以分明天性换去蒙蔽本性后，才能明知他的本然。

在《知识海洋》（بحر العلوم）经中说：**“你们只获得很少知识”**是召唤下等人，当真主对他们召唤了的时候，他们问圣人＊：“这只是召唤我们还是包括你呢？”圣人＊说：“我们和你们只获得很少知识。”于是他们说：“真是怪事，你一时说：**‘谁获得智慧，谁确已获得无数恩惠’**，你一时又这样说。”于是真主降示了：**“若以大地上的树木做笔，以七大海做墨（它们被用尽）而真主的言词仍未尽。”**他们所说的都是无稽之言，的确新生者的知识与古有知识相比是很少的，因为奴辈的知识是有止尽的，而真主的知识毫无止尽，止尽的与无止尽的相比仿佛一点水并入无际的海洋。

一部分上等人说：“万圣的知识在这个位份上来自我们圣人＊的知识，我们圣人＊的知识在这个栈道上来自真主的知识，奴辈得到的知识纵然对自己来说是博学的，但归于真主的智慧则是很少的。”

艾布·穆德宁·麦俄勒比（أبى مدين مغربى）说：“我们的知识虽少，但都是真主赏赐的，绝非自己生而知之，不，我们一无所有，我们具有的大半是无知，无知者的知识值不得自夸。”

毛拉贾米（المولى الجامى）说：“赞主清净，除你教授我们的，启示我们的外，我们无任何知识。”

在《可瓦申耶》（الكواشى）经中说：“对于灵魂和其形象说法不一，任何一人没有作出果断结论，并非人死它离，人活它陪的性命。”

修道之人说：“灵魂分苏丹性的，动物性的，苏丹性（سلطانى）的在口唤阶段里（عالم الأمر），被称为分明真伪，因为他会离开身体，把所悬挂的动机和应用提升于真主，它

不因身体死亡而朽坏，只有把它拘禁在人体和圆锥心中，他才被监禁，心在妙世权威境界（عالم الملكوت）。动物性的在本性阶段（عالم الخلق）中，它被叫作心，理智（عقل），也叫作性（نفس），它巡游在身体各部位，在血液中并不比苏丹性的更得力，所以它外表更得力，被拘禁在一个位份——脑。在抓揽苏丹灵魂后它才以这有觉力的形象作用，其能力是苏丹灵光的映射，而且它是行为动机的起点，的确，生命是在永活主中隐密的事情，只有以踪迹才能知道它，就象感觉，动机，知道，意所欲为等，若没有这个灵魂，人不会产生各样特征，它仿佛是来自本然中的德性，所以就象真主的能为建立在本然与德性汇聚上一样。人的行为是因苏丹灵魂和动物灵魂汇聚而发枝结果，也就象真主全品德性在这些行为和踪迹有之前是在真一品本然隐密的内里那样，动物灵魂在入于这身体之前，以本能入在苏丹灵魂内里。如果你知道这些的话，你坚信圣人＊话的真义：‘真主的外哩不会死，不然是从一个境界隐遁于另一境界。’隐遁就仿佛在全美浑化时脱化归真。”

灵魂有五种情况：（1）无的情况。真主说：“……来临人们了吗？”（2）在灵性世界有的情况。真主说：“创造灵性两千年后我才创造身体。”（3）牵连的情况。真主说：“我把我的灵魂（香风）吹入他中。”（4）分离的情况。真主说：“凡是生命要尝试死亡。”（5）还原的情况。真主说：“我将使他还原。”

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 197 页

无的情况的作用是凭他心灵的预感和能为的脚步获得认主之境。

在灵性世界有的情况的作用是凭本然的德性——全能的，永活的，全知的，万有的，本听的，本观的，能言的，意所欲为的一定明知真主。

牵连身体的作用是在未见和亲眼大见世界中他必谋求部分和整体的全美认主之境（معرفة）。

至于把灵魂吹入身体中的作用是凭能为的德性——供给的，承领讨白的，至赦的，至仁的，至慈的，赏恩的，使优美的，多施的获得认主之境。

分离的情况是他必清除灵魂在身体中碰到的那许多丑恶，他必定饮在援助之品中（مقام العناية）的甜美。

还原情况的作用是必获得后世的重恩。

在《台维俩提•努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：真主的确创造了众世界。据传：他创造了三万六千个世界，但他把众世界限制在两个境界——创造和口唤两境界，正如真主说的：“真的！他具有创造和口唤”，所以在今生世界和外五觉所得到的：听，观，闻，尝，摸，是说明了创造在后世和内五觉所得到的：理智，心，机密，灵魂，隐密，是说明了口唤，那么口唤境界是尊大外哩境界，真主为了灵魂，理智，仙笔，

仙碑，阿勒什，库勒西，天园，火狱存在而创造了他们。口唤境界（عالم الأمر）被叫作命令，因为在没有任何一物，没有任何中介时，他以‘**你有**’一句话而命，他就有了，正如真主说的：**“这之前你原不是一物时我创造了你”**；当他的命令是古有的时候，宇宙万物精华因他古有口唤产生了，纵然是新生的，它也永存了，本性境界被叫作造化，因为它凭中介而有，正如真主所说的：**“真主所创造的万物”**；当中介是从被造一物中受浸染的时候，它被叫作“人”，真主为浑化而创造了它。

真主的话：**“你说：‘灵魂是我的主的机密。’”其义是**：灵魂是来自口唤，永存境界，不是来自造化和朽坏境界，它毫无蒙蔽，正如一伙人所猜测的：“真主掩盖了人们知道灵魂和在自己身上的作用”，而且他们妄言：“圣人＊也无知于它”，这是他们充分认为真主的爱臣是无知灵魂的，真的，他相同真主而全知，真主对于灵魂足以使他满足，因为真主说：**“他已教授你曾不知道的，真主的特恩对于你是大的。”**只有学者——修道之人，投奔真主之人才懂得它，当他们超越了自性和本性，到达心的境地的时候，他们凭心之光（نور القلب）认识自己；当他们借机密超越了心和美德，到达机密品位（مقام السرّ）的时候，他们就凭机密知识明知心；当他超越机密，到达灵性境界的时候，他们就凭灵性之光（نور الروح）认识机密；当他们超越灵性境界，到达隐密品位（منزلة الخفى），他们就凭亲眼大见真主而明知灵性（روح）；当他们超越隐密品位，到达真乘（حقيقة）海岸的时候，他们凭德性之光明知亲眼大见隐密的俊美；当他们借在身体上显示伟大（جلال）德性的脚步浑化，到达真乘海底的时候，他们凭真一主体而完全显示；当他们淹没在真一主本然大海中，他们与神性真理合一而存在（هويت الحق）的时候，他们与主同在而明知真主（عرفوا الله بالله），如果这栈道是外哩的升腾真境，那么说**“我全知以前的，将来的”**的人品级多高啊！

——见《鲁白》第五册 198 页

你要知道：人的灵魂是全能主着手的第一物，是光明的珠宝，调养主在口唤境界中的妙体（奥妙）。口唤境界是妙世权威境界（الملكوت），它是真主**“有”**的一句话被创造的。造化境界是色世权威境界（الملك），是用物体创造的，正如真主说的：**“难道他们在天地奥妙中没有参悟吗？”**

世界有两个：今生，后世；色世，妙世；亲见，未见；形象，机密；创造的，口唤的；外表的，内里的；身体的，灵魂的；它俩所指的是外表和内境界，那么天经确定：妙世权威境界（الملكوت）是世界内里，是从**“有”**一句话而创造的，除它外的是用物体创造的色世权威境界（الملك）。至于圣人＊的话：“真主创造的第一物是一个珠宝，真主创造的第一物是我的灵魂，真主创造的第一物是智慧，真主创造的第一物是仙笔”，部分上等人说：“被创造的第一物是有两翅天使所向往的，被叫作‘智慧’，它

是仙笔的主人，把智慧叫作仙笔就象把佩剑者称做剑一般，正如哈立德·本·瓦利德（خاليد بن وليد）被称作‘真主之剑’一样，他是在伊斯兰中第一个有此名的人。”

真主说：“**在灵魂，天使列班之日**”，圣人＊说：“灵魂是天使，他列班站队”，如果这是尊大天使，他就是被造化的第一物——圣人＊灵魂，的确被创造的第一物被叫作独一者，他有不同的名字，所以根据在他上的各种德性，以另一种名字而命名，无疑世界根子就是穆圣＊，因为真主说：“**若不是你，我必不创造宇宙**。”那么他是最适合的根由，除他外者都是追随者，因为他有万有之树种子的灵魂，他生长，当到达四十岁的时候，身体和灵魂结出了万有之树的果实——它是极境的酸枣树，那么就象从树枝上结出果子一般，两弓一弦在他上产生，因此他说：“我是绝后的，超前的”，就是：“绝后的”就象果子一样而出，“超前的”就象种子那样被创造，所以从这些上肯定至圣＊的灵魂是前定之主着手的第一物。

当他以各种名称被称呼时，那是评价他是万物众生的壳中珠宝，被称为“珠宝”，正如圣人＊所说：“真主创造的第一物是一个珠宝，然后他观看了它，它就溶化，然后从它中创造了如此如此的。”当以光明而评价时，他被叫作“光明”。当以他高尚理智评价他时，被叫作“智慧”。当天使性在他上升腾时，他被叫作“天使”。当以仙笔主人评价他时，他被叫作“仙笔”。那为什么猜测圣人＊不知道灵魂呢？真的，灵魂就是他的美德。圣人＊说：“认得自己美德者，确已认得他的主。”众灵魂是从至圣＊灵魂中被造的，他的灵魂确是众灵魂的根子，因此被叫作领袖——众灵魂的领袖，那么，仿佛阿丹是人祖，至圣＊是灵魂的祖先和母亲，好像阿丹是人祖，夏娃是人母一般。

是这样的：当真主创造圣人＊灵魂的时候，除他的香风外再无任何物体，除真主外，也没有他的香风针对的另一物，当他的灵魂是第一个物的时候，真主从有的树上创造出了他的果子，是前定之主着手的第一物，他以归于自己本然的尊贵而尊贵了他，所以把它叫作“**我的香风**”，就象把真主的第一座为世人而修建并以自己本然的尊贵而尊贵了的房子，叫作“**我的房子**”一般。

——见《鲁白》第五册 199 页

当他造化了阿丹时，他成形他，而且把他的灵魂吹入他的塑像，它是至圣＊的灵魂，正如真主说的：“**当我把他塑成，而且我把我的灵魂吹入他的塑像的时候**。”以此证明阿丹的灵魂是我们圣人＊的灵魂，他子孙的灵魂也如此，因为真主说：“**然后他用低贱之水的精华创造了他的子孙，然后他健全他，并将他的灵魂吹入他的身体中**。”（32：8）

在麦尔彦之子尔萨中真主说：“**我把我的灵魂吹入他中**”，这原是哲伯拉依来的一吹，他的灵魂是至圣＊的灵魂，这是圣人＊的话：“复活日，阿丹和所有人都在我的绿

旗之下”的机密之一。

“你们只获得很少的知识”，这是针对向圣人＊询问关于灵魂是什么的犹太人的，即，你们询问我，我必答复你们：“他是我的主的机密，可是你们必不懂我的话，我确告诉你们的是后世和未见之事，而你们是现世之人，有触觉之人，对于后世和它的知识了解不深，因为你们疏忽知道它”，正如真主所说：**“他们知道外表的现世生活，而对后世是疏忽的。”**

（17-86）如果我意欲，我誓必消取我启示你的《古兰》，然后，你为你不能发现我的任何保护者。

其义是：指主为誓，如果真主意欲，他必取消《古兰》，他从册本，心胸里勾摸它，不留丝毫踪迹，或者虽然存在，但仿佛你不知道经典是什么。

卡什斐（الكاشفى）说：“在《古兰》灭迹后，你为你自己不能发现求真主复降还原于册本和圣道者。”（这《古兰》所指的是被否认的圣人＊和外哩，否认为再不可能差遣而来，除非下世纪，因为真主每百年差遣一位正教复兴者）

（17-87）（它仍然存在）只是你的主发出的恩惠，你的主的恩惠对于你是重大的。

卡什斐（الكاشفى）说：“《古兰》仍然存留于世，没有被消取，那是你们的主发出的恩惠。”在《可瓦申耶》（الكواشى）经中说：**“我为慈悯你才保护了它。”**

你的主差遣你，降示经典，为保护你使它存留于世是对你重大的恩惠。

卡什斐（الكشفى）说：“他的特恩对于你是重大的，故使你成为阿丹子孙的领袖，万圣的封印，把赞颂绿旗，可贺的品位赏赐了你，降示你《古兰》，它在你教生中与世同存，永在留迹。”

（17：88）你说：“如果人类和神类联合起来创造象这样一部的《古兰》，那么，他们即使互相帮助，也必不能拿来象这样的妙文。”

在修辞，全美意义，排列美妙，预言未见方面，他们联合起来，善辩的阿拉伯人，阐述家，真人，特别之人及神类两等，理解其教诲中象这样一部的《古兰》，创造象这样一部的《古兰》。人神能联合，与天仙不能联合，因为否认来自真主的是人神中的同类，绝非他俩之外的物。的确除真主外谁都不能创造象这样一部《古兰》。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 200 页

在《知识海洋》（بحرالعلوم）经中提到：除天仙外，提到人神，指点了：人神两等能在一个位份汇聚，这与天仙不同，因为在他们中没有那些位份。

在《台维俩提·努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：（他们）也必不能拿来象这样的

妙文，因为他们的所作绝不象真主的语言，真主的语言是他的德性，也不象他的本然。不象他的德性，因为它是无始的，凭他清高尊大本然而立，而被造物的本性是被造的，承受更变和朽坏。

（17-89）在这部《古兰》里，我为众人确已申述各种比喻，但众人大半不信。

这节经文中有几种意义：

（1）尊大《古兰》是最高最大的恩典，每一位学者和背诵者上应该感谢主恩，在事情未结束前坚持完成其职责。由伊本·麦斯欧德（ابن مسعود）上传来："你们在你们教门里失去的第一物是信托物（امانة），最后一物是拜功。一伙人已礼拜了，但在他们上没有教门，这部《古兰》，你们白白伴随，其实对你们没有任何益处。"一人问："哪是为什么？我们确已把它注入在我们心里，在册本中我们对它坚定不移，我们教授给我们儿女，他们又教授给他们儿女啊！"他说："但是《古兰》傍晚在他上消失，早晨人们又伴随它。《古兰》将升腾，从人心中被夺取。"

阿布杜拉·本·欧麦尔·本·阿帅（عبد الله بن عمرو بن عاص）说："《古兰》取走后复活日就来临，当时阿勒什周围有象蜜蜂之音的声音来临，真主问它：'你有什么要求吗？'它说：'主啊！有人诵读我，而没人遵守我，有人诵读我，而没有遵守我。'"

圣人ﷺ说："在今世三件物是离乡人，《古兰》在不义者腹中，清廉者在恶人中，经典在无人诵念的家中。"

道长赛尔德（الشيخ السعيدى قدس سرّه）说：

知识无论多少当多温习，无遵守也强于无知。
无知者不真实，四只蹄者拥有自己如何样的经典。
那空虚者是由什么知识和传述被欺骗，故他只拥有木板和纸张。
知者在无知者其中，我的镜子是他们所说的贤品者，
明见者在瞎子中，《古兰》册本在异端中（则是离乡者）。

（2）依人的能力，除主外的被造物根本不能创造象真主语言那样简练多益，雄辩美妙，指点精密，奥妙至机，纯真无暇的一部经典。

哲尔凡伦·本·穆罕默德·萨迪格（جعفر بن محمّد صادق）说："《古兰》明文是针对下等人的，指点是针对上等人的，机密是针对外哩的，真质是针对万圣的。"

خوش بيان كردآن حكيم غزنوى　　بهر محجوبان مثال معنوى

那加兹尼（阿富汗）的法官以偏见而阐述，凡是机密的贵重都被掩饰。

که زقرآن کرنه بیند غیر قال　　این عجب نبود زاصحاب ضلال

若对于《古兰》有私意的主见，对于迷误者必不以为奇，

کزشعارا فتاب پرزنور　　غیر کرمی می نیابد چشم کور

若阳光是全美真光，瞎眼所目睹的必定是高尚优越的。

توزقران ای پسر ظاهر مبین　　دیوآدم نبیند جز که طین

孩子啊！绝对不要以《古兰》表义当为真质，阿丹的恶魔只看见他是泥土。

ظاهر قرآن چوشخص آدمیست　　که نقوشش ظاهر وجانش خفیست

《古兰》外表就象人体，故《古兰》外壳是其表义，而它的机密是暗藏的。

——见《鲁白》（روح البیان）第五册 201 页

须知：《古兰》不是被造的，它是真主的德性，真主的一切德性在先天不是被造的。艾布•哈尼法（أبو حنیف）说："谁认为它是被造的，或把它列入被造物之中，或对它产生怀疑，谁就是不信真主者。"

在《弗图哈提•曼肯耶》（فتوحات المکیة）经中说：《古兰》所显示的机密是：《古兰》一个单字含蓄两种意义：一种被叫作语言，话句和字句；一种被叫作经典，号码，书法。《古兰》是有条理的读本，它有所言论的字码，也有字句，在字的方面，对是真主德性的语言难道能加以言论和注解吗？你当知道：至圣＊已告诉我们，在复活时，清高真主将以不同形象显示，然而有认识者有不认识者，那么谁的真境接受了显示，那么被叫作语言的话句就汇聚于被诵的单字，而对着那形象的一部分，仿佛适合他的伟大那样，也就象正如适合他的尊大那样在形象中显然，依照这样你说："他凭字和形，正如适合他的伟大那样而语言。"大贤阿里（علیّ）说："的确，真主的语言是被诵的，被听的，被读的，把它叫作《古兰》，《新约》，《诗篇》，《旧约》。"

上等人说："真主的语言在品级和意义中是能言的源泉，以此而流入别处。比如本然语言，它确是用字并列的，然后确定在有全美显现和感觉的世界中。"

（3）大半人不知道真主恩惠的价值，对调养品的警告仍然昏迷，所以天园中都是有领导的认主独一者，其他人则统统被复生于火狱，他们就是由真理和寻求它上掉头离去的无知之人。

（诗）：

你好言相劝无知者：

种子撒在碱土与愚昧无知的裂缝里没有结果。

接受劝戒的人啊！

机密的种子会不萌发出很多宗教家。

（17-90）他们说：“我们绝不信你，直到你为我们而使一道源泉从地下涌出；

伊玛目瓦赫迪（إمام الواحدى）在历史背景中说：“阿克麦提由伊本•阿巴斯（عكمة عن إبن عباس）上传来：阿提伯（عتبة），舍依伯提（شيبة），艾布•苏福扬（أبو سفيان），乃孜勒•本•哈里斯（نضر بن حارث），艾布•伯海台勒（أبا البخترى），瓦利德•本•穆俄勒（وليد بن مغيرة），艾布•折害力（أبو جهل）等古莱什族首领汇聚在克尔白后面一部分对一部分说：‘你们去找到穆罕默德ﷺ，你们与他争论，辩护。’他们来到他说：‘你的宗族要与你谈判。’圣人ﷺ却认为他们态度有所转变，他原希望他们得正道，以此尊贵他们的门庭，他就坐下与他们交谈。他们说：‘穆罕默德ﷺ啊！指真主发誓，我们从未见过阿拉伯人来到自己宗族中，象你来到你宗族中咒骂祖先，铲除宗教，不认血统，漫骂多主，分裂团体，制造混乱。我们就为此而来于你，作为警告。你要财产，我们可以筹集比我们更多的财产给你；若你寻求尊贵，我们可以推选你为我们的领袖；若你要国权，我们可以让出国权给你。如果这些财富来临你，你确已无人可比。’他们曾经以‘顺从水神的人’称喊他，说：‘我们施舍我们的财产可以为你请一位良医，使你脱离水神，或我们来为你辩护。’”

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 202 页

穆圣ﷺ说：“我并不是为你们所说的而来于你们，收取钱财，在你们中争得尊贵，夺取你们的国权，而是真主差遣我为你们的使者，为我降示经典，而且命令我，使我成为你们的报喜者，警告者。我已为你们传达了我的主的命令，我已为你们而尽忠。如果你们接受我所昭示你们的，那么，在今生，后世他必恩慈你们；如果你们拒绝我，我就忍耐，等待真主的口唤，直到真主在我和你们其中判决。”他们说：“穆罕默德ﷺ啊！如果你不接受我们的要求，你也不要拒绝我们。你确知道，我们是人们中城市最小，财产最少，生活艰苦的人，你应当为我们祈求差遣你的主移动围困我们的这些穷山；或为我们延伸我们的城市，以便象叙利亚，伊拉克一样使河流在它上通过；再为我们复活我们已逝的祖先，以使他为我们复生的人中有古撒依•本•克俩比（قصى بن كلاب），他是一位诚实老人，我们可以向他们询问你说的是真是假。如果你做到我们所要求你的，我们就归信你，而且我们以此就知道你在真主那里的地位，正如你所说的他差遣你为使者。”

穆圣ﷺ说：“我不是以这些被差遣，他差遣我只是昭示你们来自真主那里的，我确已传达了我的使命，如果你们接受，他在今生，后世必恩慈你们；如果你们拒绝我只有忍耐，等待真主的命令。”

他们说：“如果你不这样做，你就祈求你的主差一位天使，来替你作证，你求他为你显示天园，宝库，用金银建成的宫殿，使你借此而超过所有的人，因为你站在街上

仍在寻找生活啊！”

穆圣＊说：“我不是向他的主祈求这些的人，也不是以这些而差遣于你们的，但是真主差遣我为报喜者，警告者。”

他们说：“正如你所妄言的，如果你的主意欲的话，让他把天掉下，落在我们上。”

穆圣＊说：“那是真主的事，如果他意欲，他必会这样做。”

而且他们其中一位发言说：“我们绝不信你，直到（你）让真主和天使迎面来到我们。”这时，阿布杜拉•本•吾班耶（عبد الله بن أبىّ），伍麦耶•本•穆俄勒•麦海祖米（أمية بن مغيرى المحزومى）——他是阿布杜拉•穆托里布的女儿阿提凯之子（إبن عاتكة بنت عبد المطلب），是圣人＊的堂兄——他后来才信奉伊斯兰，站起来说：“我们绝不相信你，直到我们看着你有登天之梯，你上到天上，再带展现的一本经同一伙天使一起返回于我们，他们就以象你所说的替你作证。”圣人＊忧伤地离开了自己宗族，因为他失去了自己宗族来追随，他们背他而去，真主就降下了这节经文。

（17-91）“或者你有一座园圃，种植着椰枣和葡萄，你使河流贯穿其间；

（17-92）“或者你使天如你说的那样一块一块落在我们头上；或者你使真主和众天使迎面来临；

（17-93）“或者你有一所黄金屋；或者你升上天去，我们确不信你确已升天，直到你降示我们所能阅读的经典。”你说：“赞颂我的主超绝万物，我只是一个曾奉使命的人。”

“我只是曾奉我的主使命的人，在传达使命过程中象其它圣人一样，我毫无自由，昔日，他们凭真主借他们手所显示的而昭示了自己宗族，责备宗族迷误的情况，许多奇迹没有到达他们，他们也没有强行要求其中一件，我只是报信者，是陈述他的使者。”

机密：他们是有直觉的动物，他寻求所觉寓的外表雄辞（اعجاز），他们没有亲眼大见真主的眼光，没有以灵性传替品和调养品能力援助的圣品证据与机密知识的雄辞。

他们用它来纯洁自性，清亮心境，修饰灵魂，来自心的大地上机密源泉的河流贯穿其间以便在接绪园圃中，从它中生长出亲眼大见的椰枣和显示一切的葡萄。

诚实的修道者应该设法到达机密境界，这才是最高目的。

以知识，力行，谦下归于土的情况的脚力者才能到达。

尔萨圣人说：“你们把种子种在哪里了？”他们说：“在地里。”尔萨说：“机密妙义就这样象在地里一样在心里发育。”他指点了谦下，不要自傲。

至圣＊的话指点了它：“机密妙义的源泉从他心中显示在舌上。”源泉只有出在地上，它是冒水的地方，这个品位只有抛弃自傲的人才能获得，他是认得自己，而且奔

忙于奉献的人，所以奉献品和自大永远不能联合，一人不能联合这两者而成为苏丹和牧羊人。

毛拉贾米（مولى الجامى）说：

بالباس فقرباید خلعت شاهی درست زشت باشد جامه نمی الطلس ونمی پلاس

受伤的穷人是脱离正道导师者，丑恶者的衣服非绸缎，也非粗布。（而是火焰）

在这几节经文中你看看无礼的多神教，要求圣人＊实现他们的要求，你再看看有全美礼节的穆罕默德＊和浑化接受真理的艾哈麦德。

据传：当来依里（ليلى）摔坏了疯子盖斯（قيس لامجنون）的一个杯子时，他因爱慕而手舞足蹈三天，一人问："疯子啊！你认为来依里喜爱你，摔坏你的杯子是喜你过度吗？"他说："疯子只是不明白这个机密的人。"即：有意摔坏是说明了浑化，所以修道者只有在浑化自己本质后才能到达目的。

——见《鲁白》第五册 204 页

理智者应当奔忙于浑化本质（有），招来亲眼大见，在洁净心的泥垢中上紧，不喜欢调养世人主外的任何一物。

伊玛目安萨里（إمام الغزالى）说："奴辈在死亡时只有三样纯洁伴随着他：心境纯洁是由今生，忘记赞主，没有喜主的泥垢上洁净它，灵性纯洁只有凭认主之境（المعرفة）才能洁净，认主之境只有凭常川的赞词和参悟才能圆满，这三样纯洁是成功之道。"

（17-94）当正道来临世人的时候，妨碍他们信道的只是他们这句话："难道派遣一个凡人来做使者吗？"

（17-95）你说："假若在大地上有许多天神安然步行，那么，我必从天上降下一个天神去他们那里做使者。"

（17-96）你说："真主足为我和你们之间的见证，他对于他的仆人确是彻知的，确是明察的。"

"在我传达的使命和你们确已否认顽固上，真主足为我和你们之间的见证，他对于使者和宗族是彻知的，明察的，他周知他们的表情和内情，然后他将其行为还报他们。"

在它中含有安慰圣人＊，警告不信道之人。

机密：无知者才躲避被差的全品之人，认为他与他们是同类，他们顽固地认为天仙比他品级更高，而且真主没有以天仙为叩头处，更没有把代理者的机密寄放天使中。如果天使在大地上有代理人的权柄，真主必降下天使为人中使者，真主必见证他具备

使命，代理者，国权的本能。

（17-97）真主引导谁，谁是有领导的，真主使谁迷误，你不能为谁发现真主外的外哩。

卡什斐（الكاشفى）说：“凡真主引导他正道的人——他前定他被引导和被援助，凡真主使他迷误的人——他以迷误和抛弃判决他。”

机密：认主独一者是被引导于正道的导师和极少修道者一边，以物伴主者是被诱入虚伪的教道和多数人一边。

“外哩”，援助者，他们把人们引导于正道，而且为他们根除迷误。圣人ﷺ说：“我只是一位使者，我绝不能引导任何人，假若我能引导人们，大地上所有的人必定全部信道。野比劣厮只是诱人处，他绝不会使任何人迷误，假若他能误导人，大地人所有的人必定迷误，可是真主使他意欲的人迷误，引导他所意欲的人。”

哈斐兹（الحافظ）说：

مكن بچشم حقارت نكاه برمن مست كه نيست معصيت وزهدبى مشيت او

你绝不要用敌视眼光注视我，所有罪人和修行者只是主的意欲。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 205 页

（17-97）在复活日，我将使他们又瞎又哑又聋地匍匐着集合起来。他们的归宿是火狱，每当火势减弱的时候，我增加他们的火焰。

问：这节经文和真主的话：**“他们听见爆裂声和叹息声”**（25：12），**“罪人看见火狱”，“他们在那里哀号求死”**（25：13）会聚的理由是什么？

答：伊本·阿巴斯（ابن عباس）说：“他们不能看见他们所容易的，他们不能说被承领的，他们不能听见中听的，因为在今世他们没有趋向许多迹象和殷鉴，没以真理谈论，没有倾听真理。”

麦嘎提里（مقاتل）说，当有人对他们说：“你们在它中禁言不要谈话的时候，他们全部变成了又聋又哑又瞎的人。我们向真主从他的恼恨中求保佑。”

在《台维俩提·努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：真主以匍匐着集合起他们，是因为他们在寻求最低今生和它的繁华，诱惑中颠倒在世上生活，由看见真理，谈论真理，听见真理上，又瞎又哑又聋，那是因为被喷洒的真光没有倾降在他们灵魂上。圣人ﷺ说：“今世盲瞎的人在后世必定是瞎子”，“人死在活时情景上，复生在死时情景上。”

“每当吃他们皮肤和肉的火焰减弱，没有燃体之火时，我重新燃起，把他们的皮肤换成另一套，又重新被烧。”

问：真主说：**“每当他们的皮肤烧焦的时候，我另换一套皮肤给他们”**，证明在罪刑他们中没有超过烧焦再烧至灰化。

答：烧焦是对火势的显示，在烧焦后又另换一套皮子给他们，是对他们不信死后复活的惩罚。

（17-98）这是对他们的报应，因为他们不信我的迹象，并且说：“我们变成枯骨和尘土后，难道我们一定会被复活成新人吗？”

在《台维俩提》（تاويلات）经中说：他们进入了贪图和欲望的火狱里，每当欲望之火减弱的时候，寻求另一种欲望为求全其份他们被增加火焰。要是他们是归信集合，复生的人，他们必不会倒置在贪图今生和妄想它的火狱上，而且必倾向万圣昭示的明证。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 206 页

（17-99）难道他们不知道吗？创造了天地万物的真主能创造象他们那样的人，并能为他们确定一个毫无可疑的期限，不义的人们只愿不信。

其义是：你们确要知道：创造天地万物的真主能创造象他们那样的人，并能为他们确定复生他们的毫无可疑的期限——复活日。

卡什斐（الكاشفى）说：“真主的确再三申明他们将要死亡的毫无疑问的期限。那是指死亡的日期或复生日复活你们的日期。”

（17-100）你说：“假若你们掌管我的主恩惠的库藏，那么，你们必定因为害怕开支而扣留他的恩惠。”人原是吝啬的。

其义是：人原是吝啬心窄的，因为他的事情以求为主，对人们需要的是吝啬的，并监视所开支的恩惠。圣人ﷺ曾询问辅士们的生活：“赛里麦族（بنى سلمة）啊！你们的领袖是谁？”他们说：“吝啬的展迪·本·盖斯（جد بن قس）。”圣人ﷺ说：“哪种药能治吝啬呢？不，你们的领袖是欧麦尔·本·哲目哈（عمر بن جموح）。”

吝啬和贪图是被贬的本性，那么应该洁净自性，以慷慨和满足装饰它，消除忧远念头。因为恶魔最崇拜吝啬，假若他是吝啬的顺从者，慷慨款人的作恶者，（恶魔就很敬仰他）。如果吝啬的人是用干燥的土造化的，那么，纯洁的特选之人是用真主的德性所浸染，以真主本然的机密所真实。

据传：一个人碰见宰依尼·阿比迪乃（زين العابدين），就对他破口大骂，仆人就扑向那人抓住他。宰依尼·阿比迪乃（زين العابدين）对他们说：“放了他吧！”他后来又来临，宰依尼·阿必迪乃（زين العابدين）说：“许多事对于我们是亲眼大见的，你需要我们帮助

吗？”那男人惭愧地低下了头，他把一个包袱拿给了他，其中裹着代表学问和权利的一件黑衣服，那人接过后说：“我作证：你的确是圣人＊的子孙。”那些被蒙骗的今世之人不希望施济今生的财物，只有慷慨之人一旦掌握今生财富，他们立即施舍。

——见《鲁白》第五册 207 页

（17-101）我确已赏赐穆萨九种为明证的迹象，你问一问以色列子孙吧！当他来临时，法老对他说：“穆萨啊！我的确猜想你是中了魔术的人。”

“九种为明证的迹象”，证明他的为圣和证实他昭示来自真主的明显感应——拐杖，白手，蚂蚱，虱子，青蛙，血，洪水涛天，灾荒，果子欠收

“穆罕默德＊啊！你向以色列子孙的学者们问一问那些明显感应，直到你把原话坦白地告诉以物伴主者的多神教。”

在《台维俩提 • 努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：当穆萨带着这些感应来临他们的时候，他们看见他，向他要求明证，但他们并没有象真主任命他们为师表，他们奉主的命令引导世人，他们是确信他的一切迹象的真人那样相信。

当他坦诚地为法老昭示了为明证的迹象，传达了真主的使命的时候，猜测之人不是确信之人的法老，以猜测不信的眼光把他看成是魔术师，把感应迹象认为是魔术。

（17-102）他说：“你确实知道，只有天地的主能降示这些作为明证，法老啊！我的确猜想你是要被毁灭的。”

在《台维俩提 • 努柱目》（تاويلات النجمية）说：假若法老以智慧眼光观看，他必定知道只有天地的主能降示这些作为显示的明证，使他看见真主的真实，可是他顽固自傲。这些明证都证明了圣人具有圣品的证据。

机密：你当用明证和智慧之光观看。

大道长艾托海伦阁下（حضرة الشيخ الأكبر أطهر）说：“对于幸福者，知识不会被掠去，但是无知必驱逐它，所以你不要因你的知识而被蒙蔽。的确，法老知道穆萨是圣人＊，野比劣厮知道阿丹的真境，犹太教知道穆罕默德＊的圣品和他（之后）兄弟的传替之品，但是他们没有获得正信援助，以致成为时代的薄福者，这就是疏忽轻信。真主说：**‘因不义和自大，他们否认他，而且本身轻信。’**”

克玛里 • 海吉乃迪（الكمال الخجندى）说：“

درعلم محققان جدل نيست　　ازعلم مراد جز عمل نيست

在真学中绝不能争论，知识的目的只是为（端正）地奉献。

哈斐兹（الحافظ）说：“

نه من زبعملى در جهانى ملو لم وبس　　ملالت علما هم زعلم بى عملست

我在世上无德而安定，学者应当从无德之学中不安。

在《台维俩提•努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：“法老啊！我的确猜测你是要毁灭的——无明证，无思维，只有猜疑而已。”猜测有两种，一种是不信者的猜测，一种是诚信者的猜测，法老是不信而猜测，穆萨是诚信而猜测。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 208 页

（17-103）他要把他们逐出境外，我淹死了他和他的一切（军队）。

（17-104）在他灭亡之后，我对以色列人说：“你们居住这个地方吧！当后世的约期来临的时候，我要把你们杂沓地召集来。”

“他要把穆萨和他的宗族从埃及逐出境外，或消灭根除在埃及，但我淹死了法老和古比托（قبط）人，拯救了他诚实猜测的穆萨和其宗族。”

“杂沓”，把一伙人合并在一起，然后，真主在他们中公决。

在《格目斯》（قاموس）经中说：即把每一支派的人混杂地集中起来。”

在《台维俩提• 努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：他把卡废勒和穆民杂沓地集合起，以便他从惩罚中拯救穆民，于是他们凭真主的话：**“犯罪的人啊！今天是分明真假之日。”**被呼唤时杂沓对他们毫无益处，不然一个声音对他们说：“一派人在天园里，一派人在火狱里。”

修道之人说：“那是因为外貌地杂沓，外表的抓揽无济于偏信者和伪信者。因为他们和有纯洁诚信，清廉善功的穆民不会会聚在一起，所以他们就象大海中船漏之人，他只拉住了一位不懂水性的人，这个抓揽是无济于事的，因为大海是深的，离岸是远的，许多会游泳的人都不能得救，那不懂水性的人怎能生还呢？”

圣人＊说：“被自己行为所耽误的人已与自己的血亲远离了。”即在后世被罪恶耽误的人或在清廉善功中出界之人（没有常守被核定的功修），今生高贵的血统对他毫无益处，更不能弥补自己缺陷，因为血统在那里就被割断了。因此圣人＊说：“一切清廉洁皎之人才是我的后裔。”（كل تقى و نقى فهو آله）凡没有以敬畏和纯洁装饰自己的人，必不是圣人＊后裔，比如象艾布• 来害比一类，他没有一条到达真主的道。

亏伤的人们啊！你们因为没有一位中介（介绍），不但作废了根本，施舍了多余的资金，而且对接绪真主者恶毒歹猜，掉头远离真主赏赐了厚恩的一部分上等人。

因为他说：“我只承领穆罕默德＊的正道。”然后恩惠从各方来临他，所以真主要加倍赏赐他，这就是见证者，因为他真正接绪主前。跟随者只有凭中介才能真正接绪，这中介就是圣人＊，圣人＊和他的教道（شريعة）是指南针，多施厚赏都集中在他那里，

如果符合他所命令的一旦来临，他就承领，否则拒之于外，因为不符合他所命令的那是从恶魔和自性操纵而来的，真理衣服中含有诱惑，所以应当分明真伪，它是最艰难的事。贤兄啊！你应当为真主而坚定，稳重，不要让敌人操作，否则你会陷入亏折陷阱的。

哈斐兹（الحافظ）说：

درراه عشق وسوسه اهر من بسين هش دار وكو ش دل بپيام سروش كن

在爱主之道中恶魔的唆使最多，你的心应当洞察倾听天使的启示。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 209 页

（17-105）我是本真理降下了它（《古兰》），它只为真理下降。我派遣你只为报喜讯和传警告者。

卡什斐（الكاشفى）说：“在《替布雅尼》（التبيان）经中传来：白吾（باء）含有尔俩（على）之意，真理指穆罕默德ﷺ（عليه السلام），即：为穆罕默德ﷺ而降下《古兰》。

在《台维俩提·努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：《古兰》被降于真实之处，没有降示在虚伪之处，那是因为当真主创造了端庄美丽的清净灵魂，然后凭一吹把他注放在人体里的时候，灵魂希望回到最高处临近真主，与主为邻，直到到达被护佑的山顶，于是真主降下《古兰》，它是牢固的绳索。真主说：**“你们当全体抓揽真主的绳索。”**他降下含有真理的《古兰》，以便用它使薄福的人因拒绝，不信，阻止抓揽它而迷误，陷入对他明确地最低判决中。用它使有福的人因接受，归信，抓揽它，以它的美德浸染而得正道，直到借它到达于全美地近主，再抓揽它，正如真主所说的：**“你们应当抓揽真主，他是你们的毛拉。”**

“我派遣你只作为以回赐向顺服者报信，以惩罚警告违抗者之人，所以你只负报信和警告的责任。”

在《台维俩提·努柱目》（تاويلات النجية）经中说：我派遣你只作为向幸福的人在抓揽《古兰》时以接绪和明知的幸福报喜信者；向薄福的人在抛弃《古兰》的绳索，没有抓揽它时以遥远，无份，永居火狱的薄福而为警告者。

赛里玛（سلمى）说：“报喜信者，面容背向我们，警告者面对我们。即：以厚恩，宽恕向作恶者报喜，直至使他因罪过不要失望。”

حافظا رحمت اوبهر كنهكارانست　　ناامیدی مكن ای دوست كه فاسق باشی

他的恩慈包罗一切干大罪者，作恶的朋友啊！你不要失望。

他以威严和尊大的踪迹警告行善者，直至使他不要依赖自己的善功。

زاهد غرور داشت سلامت نبردراه　　رنده ازره نیاز بدار السلام رفت

修道者绝不要因正道中的平安被蒙骗，

在正道上的磨难才是进入清真护城的礼品。

（17-106）这是一部《古兰》，我使章节分明，以便你从容不迫地对众人宣读它。我逐渐地降示它。

“我在二十三年中根据哲理的法规，现实的需求，问者的答案而降示了它。”

（17-107）你说：“你们可以信仰它或者你们不信它。”在降示它之前确已获得知识的人们，当人对他们诵念（它）时，他们就俯伏叩头。

——见《鲁白》第五册 210 页

在降示它之前颂读以前经典的学者们，他们知道启示的真境和圣品的各样事情，他们明确分明真假，真者和伪者，就象阿布杜拉·本·赛俩目，犹太教乃扎什（النجاشى）的追随者以及基督教中的许多人。

修道之人说：“**俯伏**是在叩头时，最临近地面的是鼻尖和眉心，因为它临近地面仅次于双膝下跪，次后是身体，最后是头，头部最先近于地的是下颌（ذقت）起来时最接近天的是头，头部最临近的是眉心。”

（17-108）他们说：“赞颂我们的主超绝万物，我们主的诺言必定要被履行。”

（17-109）他们痛哭着俯伏下去，《古兰》使他们更恭敬。

他们痛哭着俯伏下去，因为其一是为尊重真主的命令，其二是《古兰》的教诲在他们起到作用。由阿布杜拉·本·欧麦尔上传来，他说，穆圣ﷺ说：“**你们应当哀怜，祈哭，的确天地，日月，星辰因害怕真主而痛哭**。”

因他们倾听《古兰》，就象给他们增加了知识，确信真主害怕真主使他们更加恭敬。

“你当知道：谦下，叩头是灵魂的事情，祈哭恭敬是身体的事情。我把灵魂差遣于身体，只为在奉献品中实现得这个恩惠。”

卡什斐（كاشفى）说：“这是来自《古兰》叩头中的四个叩头，道长阁下把这些叫作学者们的叩头，他说：‘这些叩头的真境是显示之处，因为恭敬时是外表所显示的，或是在表里的显示。’他表述：他们更加恭敬，恭敬只是真主的显示，那么更加恭敬证明了更加显示。依此：这些叩头就是显示，叩头者因这叩头的情份获得显示的厚恩和更加恭敬。”真主对一物显示只为了使他更恭敬。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 211 页

所以你应当献出身体，浑化它，真主确只针对浑化的人而显然，是的，浑化是显

示之一。

چون تجلی کردا وصاف قدیم　پس بسوزد وصف محدث را کلیم

若是无始德性显示了，那么，新生德性必燃起交言诉机的火焰。

（17-110）你说："你们祈祷真主，或你们祈祷至仁主，因为他有许多极优美的尊名，无论你们用那个尊名祈祷他，（都是很好的）。"你在拜中不要高声朗诵，也不要低声默读，你应当寻求一条适中的道路。

据传：犹太教徒对圣人＊说："你确很少提到至仁主，在《旧约》中真主提到的很多。"然后就降下了这节经文。

无论你们用哪个尊名祈祷他，真主都全知祈祷者。这两个是真主的本然，不仅是真主的尊名，它是证明真主伟大和俊美德性优美的德性。

在《知识海洋》（بحر العلوم）经中说：最优美尊名的意义是：他因清净，尊大，伟大，调养品，神性（بوبية وألإلهية）而自立，他是最优美的。

部分上等人说："降示这节经文的原因是：多神教徒听见穆圣＊念：'真主啊！至仁主啊!'他们就说：'他禁止我们崇拜两个主，而他现在又呼喊另一个主。'"

伊玛目赛海里（إمام السهيلى）说："迈斯里麦曾是一个老骗子，被叫作拉赫迈（الرحمن）。**据说：**圣父阿布杜拉被生前，他已叫作拉赫迈。他寿命很长，直至艾布•伯克尔为哈里法时在也门被瓦哈什（وحشى）所杀。"

西达耶阁下（حضرة الهداية）说："在至仁主尊名之中同时含有许多尊名的本能，它是封印万圣的品位，掌握圣人替人说情的大权的品位。每个尊名和本然尊名中所含的都集中于它，所以修道之人在一部分尊名品位中不要松懈修行，直至到达被称呼处。它包含一切尊名，在万有之上。"

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 212 页

你在禁寺礼拜时，不要高声朗颂，以免多神教听见，他们听见后就漫骂《古兰》和奉受启示者，以及降示之主。你也不要低声默读，致使你后面的穆民听不见，你应当寻求一条在高低中折衷的道路，因为最高强的事是折衷的事。

据传：艾布•伯克尔低声默念，他说："我与我的主交言诉机，他确已知道我的心事。"而欧麦尔高声朗读，他说："我是为驱逐恶魔，唤醒昏睡者。"当降下这节经文后，圣人＊命令艾布•伯克尔稍微高声点，命令欧麦尔稍微低声点。

（17-111）你说："一切赞颂全归真主。"他没有收养儿女，没有同他共享国权的，没有为免卑贱而设的辅助者，你应当赞颂他的尊大。

واحد اندر ملك اورا يارانى　　بند كانش راجزا واسالارنى

在他的国权中没有一人为辅助者，奴辈只被任命为导师而已，

نیست خلقش رادکر کس مالکی　　شرکتش دعوی کند جز هالکی

万物众生没有别的统治者，妄做他的匹配必遭毁灭。

在《艾斯艾乃来·穆格哈麦》（اسألة المقحمة）经中说：为什么不收养儿女应受夸赞呢？答：在确定夸赞上没有任何托辞，这只是阐述了被赞者，仿佛你说："一切赞颂全归超前的，绝后的主，一切赞颂全归调养众世界的主。"

曾经，阿布杜·穆托里布（عبد المطلب）儿子的一个小孩能说会道，穆圣ﷺ就教授他这节经文，并把他取名尊严主的显迹（آية العزة）。

在《台维俩提·努柱目》（تاويلات النجمة）经中说：你说：**"你们祈祷真主，或你们祈祷至仁主'**指点了**"真主"**确是本然的尊名，**"至仁主"**是德性的尊名。从他极优美尊名中的每个尊名上，你们无论用他本然或德性的哪个尊名可祈祷他，你们当虔诚地祈祷他。你在你的祈祷和功修中不要沽名钓誉地高声朗诵，也不要以己见全部低声默念，以免成为不尊重导师或伟大典范的人（اسوة الحسنى）。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 213 页

"你应当寻求一条适中的道路"，它是在礼拜寺里以凑众交还天命，在家里单独秘密交还副功（在这两其中选择一条折衷之道）。

你说："一切赞颂全归真主，他没有收养儿女"指点：他全美的援助品和优美的疼顾怎能因收养儿女而有限制呢，他无求于奴辈配合。

"没有同他共享国权的"，指点，怎能阻挡他把厚恩赏赐给他的外哩和奴仆呢？

"没有为免卑贱而设的辅助者"，指点，他需要奴辈和外哩是为了恩慈他们，绝非有求于他们。不然，他的一切外哩信道，而且坚定不移地为主道奋斗，并以喜真，修行，奉献主而赞颂真主，敬畏真主。尔来麦·呼达（علم الهدى）说："清高尊大的主没有设立一个外哩来相助使尊严到达他心中，不然他设置外哩，为使他免于卑贱，获得他的厚慈，直至使他升腾于尊严的极境。正如真主所说的：**"真主是信道者的保护者，使他们从重重黑暗走入光明。"**这是下等人的继承品（ولاية عام），在众信士中是一致的，而且使他们从无知升腾于有学问知识。真主说：**"真的，真主的外哩，他们即无畏惧，又不会忧伤。"**这是上等人的继承品（الولايت الخاص），他们是接绪主的修道之人，真主使他们从确切知道升腾于确切地看见，从确切看见升腾到确切真实（حق اليقين）（心地之真理真实处）。"

在《哈克目·阿塔仪经注》（شرح حكم العطائية）中说：真主特选的奴仆有两等人。一等人，他们为侍奉真主而立行真理，他们是奴仆，修行者（زاهد），执掌功修和赞词（اوراد）

（行道乘之人）。一等人，他们只是喜真，他们是喜真，讨喜（الوداد），纯洁（صفاء），顺从意欲主之人。一切人在侍奉他中，顺从他，尊敬他之下，他是众人的投奔处，朝向处。

叶哈雅·本·穆阿孜（يحى بن معاذ）说："修道之人是真主设在今世的猎人，明知之人（عارف）是真主设在天堂里的猎人。"

艾布·耶宰德·布斯塔米（أبو يزيد البسطامى）说："真主把自己的清净显示在一切外哩心上，他们中不适合担负认主之境（معرفة）重担的人，就力行善功。"

哈斐兹（الحافظ）说：

درين چمن نكنم سرز نشن بخودروپى　چنانكه پرورشم مید هند میرویم

在这花园里我没有责怪自己，我怎么来侍奉主呢？

《夜行章》在伊历 1105 年 5 月中全美了。

第十八章　山洞章(سورة الكهف)

这章降示于麦加，全章共计 111 节

奉普慈独慈的真主之尊名

（18-1）一切赞颂全归真主，他把端正的经典降示于他的仆人，而未在其中安置任何偏邪。

他是应受夸赞，赞美，感谢的主，因为存在的每一物都是他的恩典之一，所以除他外没有任何施恩者。

格依撒勒（قيصرى）说："赞颂是我的语言，行为和真境。至于我的语言，是舌头当凭真主借万圣之舌夸赞了自己的那赞言来赞颂和夸赞主。至于我的行为，是为讨真主的喜悦，朝向他仁慈一边而以身体行为履行一切善功和善行。因为赞颂要象人们应该用舌肉所赞念的那样，根据每个肢体的承接能力为感恩而赞颂，每时每刻地赞颂，就象圣人ﷺ所说的：'每时每刻一切赞颂全归真主'，这样才能把每一部位使用在奉献真主，顺从他的命令上，不寻求自性的所求所喜，而坚定在教道上。至于我的真境，是根据灵魂和心的所需用全品的知识行为来纯洁，用真主的美德来浸染，因为世人奉命于用万圣的语言来装饰，以便成为身体各权界的全品者。在真乘（حقيقة）中，这就是在自己细分品位中身体真正的赞颂，在没有分散自己光彩的情况下，全面显示。至于在他神性包总品位中的赞颂在语言方面，是自己本然（ذاته）以天经册本为准绳，以全美的德性明知自己；在行为方面，是显示真主的俊美（جمالية）和伟大（جلالية）德性

的全品。从未见主到亲眼大见主，从主的细而无内到主的大而无外，在他德性的显示处，尊名迹象的真实处从全知他到大见他。从真境方面是凭超前的清净厚恩在自己本然中显示真主，显现他先天之光。这就是包总，细分方面的赞颂者，被赞颂者。”

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 214 页

انجاكه كمال كبريای توبود　　عالم نمی ازبحر عطای توبود

那些上等人是你伟大的全品显示处，在你赏慈大海里没有一位能全知者。

ماراچه حد حمد وثنای توبود　　هم حمد وثنای تو سزای توبود

在赞颂、赞美你上，我是无止无尽的，你是应受赞颂、赞美的。

“他把端正的经典降示于他的仆人”，他把真实的《古兰》降给他的仆人穆罕默德ﷺ，因此在那一日他说：“我的教生，我的教生。”而万圣皆说：“我自己，我自己！”其中醒令：（1）使者的事情是为仆辈而被差，绝不象基督徒对尔萨那样妄为。（2）《古兰》是最大恩惠之一，因为其中包含两世的幸福。

“端正的”，即：端正的，公平的，其中毫过分，过度。或能公平对奴辈安排宗教，现世事务，所以用全美评价它后，又用全品评价它。

卡什斐（الكاشفى）说：“在《坦威俩替》（التاويلات）经中传来：**端正**的代名词归于奴仆，其义是：我没有把除自己外的偏斜降给自己奴仆，在一切情况下他们都端行它。”

（18-2）以便他警告世人，真主要降下严厉的惩罚；并向行善的信士们报喜，他们得受优美的报酬，

（18-3）而永居其中。

以便经典或穆罕默德ﷺ警告不信它者，并向为讨真主喜悦而行善的虔诚信士报喜，他们依自己的正信和善功得受天园和其中恩典的报酬。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 215 页

（18-4）且警告妄言“真主收养儿女”的人。

（18-5）他们和他们的祖先对于这句话都毫无知识，他们信口开河地说这种荒谬绝伦的话。

把信口开河形容给糊涂蒙蔽的私意之人，他们发出了自己也难以置信的声音。嘎堆（القاضى）说：“他们在库夫勒中说出了这种荒谬绝伦的话，因为其中含有蒙蔽，举伴，它明明暗示了所需的儿女，而且接替了其它偏斜。”

在《坦威俩替》（التاويلات）经中说：库夫勒和造谣的言辞真荒谬，他们在真主上说

了它，它是最大的罪过，因为他们把它推脱给真主，并借真主而造谣。

（18-6）如果他们不信这训辞，在他们背离之后，你或许为悲伤而自杀。

在《台维俩提•努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：真主禁止自杀，仿佛一个声音说：‘或许为悲伤你这样做’即：你不要这样做。

卡什斐（الكشفى）说：“在他们背离你之后，或在他们不信你之后，对于你事情就容易了，但在心中的悲伤绝非无法解脱的绊物（بى غل منه）。

“训辞”，指《古兰》。

问：把《古兰》叫作训辞证明它是新生的。

答：把它叫作训辞，是因为在他们倾听的时候，在它上必新生出它的意义，这是以《古兰》明文的单字而论的，正如在《艾斯艾乃提•穆格哈麦》（اسألة المقحمة）经中所说。

“悲伤”，比忧伤更严重，因为那是过分忧伤，气愤，忧虑，就象圣人＊那样在宗族不信《古兰》上十分艰难，他们全美的悲伤是分离所爱物后身陷困境，而导致忧伤，这是更加怜悯和疼慈教生，更全美地履行使命职责，超强地坚定在为主无私奉献上。穆圣＊的惯例是履行使命到达最极限度，正如当时他命令费用，他施舍了仅有的一件衬衣而裸上身坐在家里，真主说：**“你不要把手完全伸开，以免你变成悔恨的受责备者。”**（17：29）

部分上等人说：“悲伤是永恒的装饰，恭喜其象征是归于悲伤的人，其财富是悲伤的人，他的家宅是悲伤，他的食品是悲伤，他的饮料是悲伤，凭它贤品者和万圣尝到了甜味。当真主喜爱一个奴仆的时候，就把痛哭投入他心里，谁没有尝到悲伤的甜味，他绝尝不到各样善功的美味。从贤人中你听到的勉言上，你绝不要自满，肯定悲伤是被差的品位，其动机是悲伤者顺从所悲伤者，就象知者与全知主的关系，所以抛弃悲伤是抛弃自己，悲伤者是升腾者。”

伊布拉欣•本•比沙勒（إبراهيم بن بشار）说：“我与伊布拉欣•本•艾德海目（إبراهيم بن ادهم）在一起时，我见他经常悲伤，经常参悟，他两手抱头，仿佛被忧伤所包围。”

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 216 页

曾经苏福扬尼（سفيان）在拉比尔（رابعة）跟前说了一声：“多忧伤啊！”她说：“你应当说：‘多欢乐啊！如果你悲伤，你的生活必有保障。’”

达吾德圣人（داؤد）求道：“主啊！你命令我纯洁心境，我用什么来纯洁呢？”真主说：**“达吾德啊！用忧愁和悲伤。”**

哈斐兹（الحافظ）说：

روی زرد ست وآه درد آلود　　عاشقانرا دوای رنجوری

苍白的面孔，痛苦地哀怜都是肮脏的，喜主爱道者的药剂是痛苦。

（18-7）我确已使大地上的一切成为大地上的装饰品，以便我考验世人，看谁的行为是最优美的。

“我确已使大地上的动物，植物，矿物成为大地和其居民的装饰品。”

在《台维俩提•努柱目》（تاویلات النجمیة）经中说：今生的荣华和诱惑对于世人是对他们本性的刺激，其实是真主使它成为试验场。

以便真主考验世人，看谁在寻求真主，在讨得主喜方面，抛弃今世，相反私意中行为最优美，看谁在违抗真主和拒绝他那里的其它善功，趋向今生和它中所有朽坏作恶的事中行为最丑恶。

卡什斐说：“真正所指的是万圣或学者或背记《古兰》的人，他们才是大地上的装饰。”

柱目尔耶（جمعی）说：“大地上的装饰是真主的真男子，世界凭他们尊贵的本质而伸展常立。”

روی زمین بطلعت ایشان منورا ست　　چون آسمان بزهره وخورشید ومشتری

他们就象天上的云彩，日月一般在地面上散发着光明。

（18-8）我必毁灭大地上的一切事物，而使大地变为荒凉的。

变成没有植物，无雨水的**荒凉**。

卡什斐（الکاشفی）说：“**变为荒凉的**是荒野的，无草丛的（بی کیاه）。即：真主用后世来坍塌那一切建筑，使心不要安置在那些上，真主使不永恒的装饰成为诱惑物。“

جهان ازرنك وبوسازدا سیرت　　ولی نزدیك ارباب بصیرت

世界成了各种式样和气味的俘虏，临真近圣的外哩才是明证之人。

نه رنك دلکشش رااعتباریست　　نه بوی دلفریبش رامدا ریست

没有一个式样可动参悟之心，没有一种气味可诱明知之心。

部分上等人说：“**荒凉**之地只有悔恨，爱道之人才能获得，所以修道的功课之人，诚实的行道之人，真实的喜真之人，把今生和其荣华不论非法和合法的在自己上都为禁物，它皆是迷惑世人的，正如真主所说的：“**迷惑世人的，是令人爱好的事物，如妻子，儿女，金银，宝藏，骏马，牲畜，田禾庄稼等，这些是今世生活的享受**。”（3：14）因为喜爱真主不能容纳喜今生和其诱惑，不然，是更加喜爱后世和其高品。”

据传：哈伦•鲁什德（هارون الرشید）有一年满十六岁的爱子，看破红尘，弃美舍而

选择重负（عباء）。有一日，他经过父亲和他周围的众臣，以及房前，他们嘲笑道："穆民长官的这孩子的这副姿势确是在众国王面前丢脸。"于是哈伦·鲁什德（هارون الرشيد）叫喊道："孩子啊！你的这情景确实丢我的脸。"而儿子没有理睬他，然后他扫视一眼，发现墙上有一只鸟，他说："飞鸟啊！指造化你的主起誓，为什么你不飞到我手上呢？"鸟飞在了他手上，随后他说："你飞回去吧！"鸟又飞回墙头上。然后他叫飞鸟飞到父亲手上，鸟没有理睬，他就对他父亲说："而是你在众外哩面前，因你喜爱现世而使我难堪，我决定离开你。"然后他只带着一个戒指，一本《古兰》离开了故乡，来到巴什拉（بصرة），整天在泥水中劳动，从来不拿除去生活外的酬金（دانق：达尼克）。

巴什拉的艾布·阿米勒（أبو عامر）说：

我雇他一日，他确劳动十天，他尽心尽力地用石块砌墙。我说：这就是外哩的行为，他们是被援助之人。有一天我找他，我发觉他病倒在一间破旧房子里，他说道：

我的密友啊！你不要让恩典蒙骗，一生将结束，恩典将消失。
当你安葬了一位死人，你知道，他之后就轮到你了。

然后，他嘱托我洗他，用他的衬衣做卡凡穿给他。我说："我的密友啊！为什么不让我给你穿新衣呢？"他说："艾布·阿米勒（أبو عامر）啊！活人比死人更需要穿新衣，衣服已旧，行为已存。此之后，你把这部《古兰》和一个戒指转给我父亲鲁什德（الرشيد），你对他说：'你离乡的儿子临终前对你说：'你不要再陷入昏愦。'"

艾布·阿米勒说："我料理毕他的事情，我接着把经和戒指带给了鲁什德，并叙述了前后经过。他听后痛哭不已，他说：'你让我的眼珠，我的心肝做什么事？'我说：'他做泥水活。'他说：'你让他做这些活，他就接绪到了至圣＊。'我说：'你怎么知道这接绪之道？'他说：'你洗他吗？'我说：'正是。'他就把我的手作了吻，而且拉到他胸前沾了吉，随后，他探望了他的坟陵。在梦中我看见他在很大的宫殿中的一张大龙椅上，我询问他的情况，他说：'我喜悦地回到我的主那里，他赏赐了我眼未见过，耳未听过，心未想过的恩典，我投奔于他尊贵的本然，指创造我的主发誓，一个奴辈一旦象我那样离世，必定获得象我一样的厚报。'"

（18-9）难道你认为山洞和碑文的主人是我的迹象中的一件奇事吗？

这是呼唤圣人＊，所指的是他教生中没有这样认为的人。

卡什斐（كاشفى）说：**"据传**：当古莱什族附近地区的犹太人知道这个三个问题后，他们向圣人＊再三追问，他们说：几个青年的故事是他迹象中的一件奇事吗？真主就

降示了这节经文作为答复。”

“山洞”，是一座山里宽畅的一个山洞。

“碑文”，是他们的狗，罗马语称做碑文。由萨哈布·本·尔巴代（صاحب بن عباد）上传来：他对于碑文，山梯和家什的意思疑惑不解。他转到阿拉伯的一个部落，突然，听见一个妇女问自己的小儿子：“家什（متاع）在哪里？”儿子就拿来了碑文，他就前去询问她，他才知道碑文是狗，家什是一块用来洗刷狗的手帕。

在《格目斯》（القاموس）经中说：碑文仿佛是山洞主人城市的长官，或是他们的山，或是他们的狗，或是一个山谷，或是一个荒郊，或是石碑，或是雕刻的一块石头，在它上记载着他们的家谱，姓名和宗教，而且此处充满畏惧，立于山洞门口。

托布拉（طبرى）说：“在洞穴主的城市（بيت الملك）有两个穆民，一个名叫耶那代鲁斯（يندروس），另一个名叫鲁纳斯（روناس）。他俩在两块石板上记载了他们的姓名，历史，家谱后，就保存在一个铜箱里，后来才立在被建修的洞口上。他俩说，但愿真主在复活日之前显露一个民族知道他们的消息。”

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 218 页

其义是：他们的故事虽然是显示反常，但与其它迹象相比并不是奇事，的确，真主有许多奇妙迹象，他们的故事在主那里尤如沧海之针。

卡什斐（الكاشفى）说：“他们的历史与真主创造天地的全能相比，并不怎么奇妙。山洞所指的是艾夫苏塞（افسوس）城市附近的坦巴乎鲁斯（تباخلوس）山上有一个名为哲依鲁目（جيروم）的山洞，其城是丹格雅努斯（دقايانوس）的首都。”

据传：丹格雅努斯（دقيانوس）在占领罗马国土后来到艾夫苏塞（فسوس）城市，在这里为他们所崇拜的偶像宰牲祭献，而且强迫城市居民拜偶像献牲，凡顺命者，得以赦免，凡抗拒者满六岁格杀勿论。崇拜真主的一些上层人士就把自己子嗣秘密送到他乡隐身，他们就奔于哀求真主解除灾难，清高尊大的主因他们的祈祷，从暴君的迫害中保护了他们。他们的故事因丹格雅努斯的出现而来到，他们的事情的出现警告了许多人，使他们坚定不移地在认主独一之道上。而这几位青年没有改变正信，坚持真理，丹格雅努斯命令剥夺他们的佩带和装饰，并说：“你们几个小小年纪，我宽限你们两三日，你们对自己好好想想，你们接受我的话，我厚待你们。”他们一致主张逃往一个安宁居所，每一个去到家里，拿了父亲的若干财物以备费用和盘费，来到城市附近的一座山。在半路上，他们碰见一个放羊人（شبانى），也信奉了他们的教门，他们互相和蔼可亲的询问之后，放羊人的狗也跑步跟在他们后面，他们几次赶走它，它都没有离去，真主使它用不流利的语言说：“我是畏惧真主的仆人之一，我也喜爱真主，你们在一起睡觉时，我可以守护你们。”到了山上，放羊人说：“这山上我知道一个山洞，可以保

护我们。”经商议，他们进入了山洞，清高的主在他们进入山洞后说：

（18-10）当时几个青年避居山洞中，他们说：“我们的养主啊！求你把你那里的恩惠赏赐我们，求你使我们的事情完全全美。”

当时，罗马贵族中的几个青年，因厌恶丹格雅努斯暴君以物伴主的欺压，而避居于哲依鲁目（جيروم）山洞。圣人ﷺ说：“你们任何人不要说：‘我的仆人，我的教生。’应当说：‘我的男青年，女青年。’”

艾布·优素福（أبو يوسف）说：“谁说我是某人的青年，他已承认自己已自由。”

“恩惠”，特别接受恕饶，供养，安宁的许多恩典。

其义是：求你安排，全美我们的事情——远离不信道者，倾向服从。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 219 页

（18-11）我就使他们在山洞里几年不能听闻。

幔帐阻挡他们听见，即：我在变化之道上指点了他们，用赞词和其它诗文的汇聚控制了他们的耳。他们睡着没有什么知觉，当他需要习惯性的幔帐的时候，他大半是清醒之道上，没有睡意而避离人们。

“几年”，是三百零九年。

（18-12）后来我使他们苏醒，以便我知道两派中的哪一派更能计算他们所停留的时间。

“后来我使他们从如死般中清醒，以便我使他们力行他们所选择的功课。”

伊本·阿巴斯（ابن عباس）传述：“两派中的一派是几个青年，另一派是国王。”

经文显现了他们的无能为力，他们把一切交托给全知，彻知的真主，而且他们知道自己的真境和真主保护他们的身体和教门，然后凭真主的全能和全知，只使他们更加确信，而且他们借它而见证了复生的事情。这就是对本时光穆民的奥秘，是对不信者的明证迹象。

在《台维俩提·努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：指点了穆圣ﷺ，即：如果你认为山洞的主人和碑文以及（修道的）奴仆是我优美迹象中的一件奇迹，的确你教生中有比他们的情况更奇妙的人——他们中有来于道堂而隐修的人，他们的碑文是用喜真的密码所雕刻的心境，他们喜真而且被喜，仙碑是他们用御前的学问所铭刻的心。

哈斐兹（الحافظ）说：

خاطرت كى رقم فيض پزيرد هيهات　　مكراز نقش پر كنده ورق ساده كنى

幻觉绝不会接受碑文的厚恩，只有分散的净叶才能被雕刻。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 220 页

“如果山洞的主人为害怕丹格雅努斯（دقيانوس）的迫害而避居山洞，那么，修道之人为渴望会见我，为投奔于我才入于道堂。”

哈斐兹（الحافظ）说：

شكر كمال حلاوت پس ازريا ضت يافت　　نخست درشكن تنك ازان مكان كيرد

喜主爱道才能获得完全感恩的甜美，内里的磨难才能从那品位中全美。

“从他们的话：‘**求你把你那里的恩惠赏赐我们**’看，其目的是从丹格雅努斯（دقيانوس）的迫害中得脱离，平平安安从洞中出去，那么，那些修道者其目的是超脱自性的迫害，从身体洞穴的重重黑暗中出去，接绪于我的俊美和伟大真光。”

哈斐兹（الحافظ）说：

مددى كربچراغى نكند آتشى طور　　چاره تيره شب وادى ائمن چه كنم

纵然，没有希乃山的火光，但我用明灯作为援助者。

在漆黑之夜我还有什么办法在山谷中得以平安呢？

“我使他们在山谷里几年不能听闻”指点：隐居之人的肉耳和内耳被堵塞，以便使凡人的语言不要敲响他们的听觉，而是由他们心的仙碑雕刻它，就这样，各觉位离开了心的雕画。然后，他们凭经常使用磨擦的言辞——万物非主，唯有真主——磨擦先前在心上的雕画，直到他们用否定语：“万物非主”清除了心上除主外的一切，再用肯定语：“唯有真主”以真主之光照亮了心境，以御前真学之光描画，直至清高伟大的真主用自己本然的一切德性对着他们的心显示；以便真主使他们浑化，合一于他。这就是真主的话：**“后来，我使他们苏醒”**的机密。即：“我使他们相同我而活”，**“以便我知道两派中的哪一派”**，一派是山洞的主人（几个青年），一派是修道之人，当他们避居于山洞，隐居于道堂后，最终哪一派是错误的，哪一派是端正的呢？

（18-13）我把他们的故事诚恳地告诉你，他们是几个青年，他们归信他们的主，我使他们坚定于正道。

“我把山洞的主人和碑文的故事本真理和诚实告诉你。”

机密：许多历史都被虚构伪造，增减变更，各人以附合自己本性和私意的偏见而叙述，只有真主才本着真理告诉人们。

“他们是几个青年，他们归信他们的主”，在《坦克米里》（تكملة）经中说：他们

归信真主的缘故是：尔萨的一个门徒准备进入他们的城市，有人报信说："在城门上立着一个偶像，不向偶像叩头者，不许进入"，因此他不能如愿。但他有一个在城里素有相识的朋友，他经朋友介绍，在进城当佣工。在工作期间，他认识了城里的几个青年，他时常把天上的，后世的消息告诉他们，他们就归信，而且相信了。后来，因国王儿子被杀事件这门徒逃走了，朋友意欲带妻子进城生活，门徒劝阻他，他却寻机擅自而去，进城后因传染病他俩死亡。国王到处搜捕杀子凶手，有人告密国王，那门徒杀他儿子后畏罪潜逃了，国王问："谁是他的同党？"他们就出卖了几个青年，于是几个青年就逃避于山洞。

修道之人说："很明显，他们的正信是凭妙世权威境界的真梦（الهام الملكوت）和浑化境界的提拔（انجذاب اللاهوت），没有任何引导者把他们引导于正道。"

关于他们的事迹传述不一，他们是哪个时代的事呢？

一些人传述是在麦尔彦之子尔萨之前，尔萨在世时还给自己宗族讲述了他们的故事，他们从睡眠中苏醒是在尔萨升天之后，在尔萨和穆圣ﷺ中间的中止时期。

一部分传述：他们的事情发生在尔萨之后，他们是信奉尔萨教门的人。托布拉（طبرى）说："多半学者这样定论。"

"我使他们坚定于正道"，真主使他们坚定在真教上，而且在他们上显示了优美的奇迹。

在《台维俩提·努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：用**"几个青年"**之名称呼他们，是因为他们以真理而信道，不是以父传子受的归信，他们修行来自真主，到达真主，与主同在（طلبر الهداية من الله إلى الله بالله）的正道。但是在初修道中凭自己主观和决意而修行正道，而真主以：**"谁近我寸，我近他尺"**供给他们所需，在正道中给他们增补比此更厚更优的，正如他所说的：**"我使他们坚定于正道。"**真主在正道中给他们增加希望，因为他们希望真主把他们引导于与主同在的正信，并且归信万圣所昭示的，归信复活和复生，以及归信未见，于是三百零九年之后，在睡眠中真主使他们苏醒的时候，真主就在正道中增加了他们的希望，他们的真境未变，衣服未旧，由归信变成确信，由未见到达亲眼大见。

你开花后便结出果，你旅途后便是克尔白。

——见《鲁白》第五册 221 页

（18-14）我曾拴住他们的心（使他们的心坚定）。当时，他们站起来说："我们的主是天地的主，我们决不舍他而崇拜任何神明，否则我们必说出不近情理的话。"

"我使他们坚定，直至他们进入忍受离开家属，故乡，恩典，弟兄的峡谷，胆大

无畏无缩地，反抗暴君丹格雅努斯（دقيانوس）而宣扬真理。”

圣人＊说：“高强的出征是在暴君面前吐露真言。”

为主道奋斗是徘徊在敬畏和指望其中，而苏丹之人是毫无胆怯地为主道奋斗，最敬畏真主的人。

据说：拴住心是一种比喻：以坚忍而坚心不变就象用绳拴住牲畜。

在《台维俩提•努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：**“我曾拴住他们的心。当时，他们站起来”**指点了：以便他们不要回顾今生和现世荣华，而抛弃一切投奔于真主。因此，在今生苏醒之后他们毫无选择，只热衷于奔向与主为邻。

如果我们舍真主而另拜神明，指真主发誓，我们必说出超越理智的话，深陷不义中。

（18-15）我们的这些同族，舍他而崇拜别的许多神明，他们怎么不用一个明证来证实那些神明是应受崇拜的呢？假借真主的明义而造谣的人，有谁比他们还不义呢？

“同族”，指艾夫苏塞（افسوس）城中的居民。

在《台维俩提•努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：他们说：**“我们的这些同族”**，即：我们曾经与他们是同族，都在迷误队伍里，是真主赏赐我们正道和认主之境的恩惠，凭保护和援助在我们和他们中分开，而且从崇拜私意，今生和诱惑中拯救了我们。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 222 页

他们崇拜许多偶像，把偶像当做神明而崇拜，这是他们的愚昧。艾布•哈雅尼（أبو حيان）说：“在这儿的崇拜含有力行之意（即：他们力行自以为是的功修），因为那些都是他们所刻塑的许多偶像。”

پيش چوت وپيش سنك نقش كنند　　اى بساكولان كى سرهامى نهند

在雕刻的木偶和石块前，许多愚人叩下了头。

ديو الحاح غوايت ميكند　　شيخ الحاح هدايت ميكند

接近魔鬼必误入歧途，临近道长必得正道。

“他们怎么不用一个明证来证实”，那些不信道者为什么不用明显的证据来证明他们所崇拜的神明是真实的呢？他们在崇拜过程中没有抓揽天上所启示的明证，在他们上更没有真学，也没有理智的引导者。其中证明：没有引导人的教门必被挡回（拒绝）。

“还不义”，其义是：比一切不义更不义的，他的刑罚比一切刑罚更大，因为不义已接受惩罚，那么最大的刑罚是针对不义者的。

（18-16）当你们离开他们和他们所崇拜的神明，避居山洞，你们的主将对你们广

施恩惠，而且使你们的事情成为有利的。

“你们首先在诚信中离开他们，再使身体离开，这是他们一部分对一部分的召唤。当时我使他们为了教门而决定避居。”

卡什斐（الكاشفى）说：“如果你们远离以物伴主的人，就当远离他们的寻觅。”

法拉依（فراء）说：“如果你们远离他们，你们应当从诚信方面远离他们，再从身体方面远离他们。或者，如果你们意欲远离他们，你们就避居于山洞吧！”

机密：诚信远离，必须身体远离。

在《教义汇编》（مجمع الفتوى）中说：有人关于正统派和异端派是否可以通婚上询问来斯台阿法尼（الرستعفنى），他说：“不可以。”

“而且使你们的事情成为有利的”，他们以此而决定，必会使他们远离怀疑混乱而确信纯洁，坚定不移。圣人＊说：“你们应当祈祷真主，你们以响应而确信。”天经节文指点：诚实的忏悔者，真实的修道者是远离自己同族，抛弃朋友，断交作恶弟兄，承信除真主外再无任何受拜者，远离除真主外的一切，只向真主求援助，只信赖于真主，只投奔于真主。

哈志乃迪（حجندى）说：

وصل ميسر نشود جزبقطع　　قطع نخست ازهمه ببريد نست

割断一切才能容易接绪，割断一切才是全美纯洁。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 223 页

然后，他们避居于道堂，紧抓全品，使人全美，接绪者，被接绪者的道长意所欲为的衣襟，以便在他的道中调养他，增加他，而且以继承之光（نور الولاية）保护之能拴住他的心，正如山洞主人的情况一般。

诗（المثنوى）：

كرچه شيرى چون روبره بى دليل　　خويش بينى در ضلالى ودليل

倘若没有正道的导师，你还称什么英雄呢？你明明已陷入迷误和卑贱中。

هين مپر الاكه باپرهاى شيخ　　تابيبنى عون لشكرهاء شيخ

快点！你借道长的翅膀才能满载，你才必定看见道长兵马的援助

（“兵马”指道乘中道长传授给各人的道乘功修。“翅膀”指道长亲手调养。）

但是，他们是被真主提拔，被他们的主所调养的人。

这些都是稀奇的事情，在稀奇者上没有一个判断。圣人＊的话：“真主确校正我，然后，他很好地校正了我”指点了它（ان الله ادبنى فاحسن تاديبى），这是真主的全能之一，

他把一伙人没有使者和先知为中介引导于正信，而且凭贤品援助的提拔（بجن بات）把他们提拔到临真的品级，没有穆勒世德道长为中介把他们引导于外哩的品位。引导者是被调养的人，但真主的惯例是借万圣和众使者，借他们的代理者，替位者——精通贤学的学者（علماء الراسخون），引导世人的道长（المشائخ المقتدين）引导自己的奴辈。那么他的话：**“他们避居于山洞”**指点了：他们投奔于道堂，抓揽修道的道长，在这道乘之道上就有：**“你们的主将对你们广施厚恩。”**即：他把唯独自己本然的特恩，专赐你们。这就是以贤品援助的提拔来提拔他们，使他们入在德性境界，以便用自己的美德浸染他们，以自己的德性纯洁他们，正如真主所说的：**“他使他意欲的人入在他的恩慈中。”**他的下等恩惠降给一切的穆民，卡废勒，神类，人类，动物，**“而且使你们的事情成为有利的”**，即：他为你们广施了到达主，接绪主之道的厚恩。正如在《台维俩提·努柱目》（تاويلات النجمية）经中所说的。

（18-17）你看太阳升起的时候，从他们山洞的右边斜射过去，太阳落山的时候从它左边斜射过去，而他们就在洞的空处。这是真主的一种迹象，真主引导谁，谁必得正道，真主使谁迷误，你绝不能为谁发现引导他正道的一位外哩。

卡什斐（الكشفى）说，**据传**：几个青年经商议来到一座山上，他们进入山洞，在洞里一切就绪后，清高的真主就把睡眠差向他们，就在此处他们睡去了。丹格雅努斯（دقيانوس）在两三天后回到艾夫苏塞（افسوس）城询问几个青年的情况。当发现他们逃走的消息，他们的父亲来临委屈地对国王说：“国王啊！我们的财产足够在这座山上修一座城。”丹格雅努斯带领他们全都来到山上，他发现他们靠躺在洞里，他认为他们醒着，就说：“在洞口立一块石头，他们必死无疑。”于是他们把一块四方石立在洞口，国王近臣中有两个穆民，他两个把几个青年的名字和情况雕刻在一块石板上，立于洞壁，他俩希望有一日有人来到此处，把他们的消息加以传播。

修道之人说：“在经文中提到在升起，落山的时候斜射左右，这是在丹格雅努斯堵住洞口之后，因为阳光不能直射入被堵的洞内，所以必须斜射。”

“右边”，洞的右边，阳光升起的时候斜射于洞内靠西的底部一边，所以阳光射不到他们身上，怎么会伤害他们呢？因为洞内空地在南边，或真主使阳光斜射到他们上是他们显示反常的奇迹之一，洞真正的方位在以**“右”**而称呼的一边，即：以右的名字所指定的一边。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 224 页

“左边”，靠东的洞的左边。在《格目斯》（القاموس）经中说：太阳落山的时候从洞左边斜射过去。即：在左边留下他们，阳光飘然而过。

“这是真主的一种迹象”，他们在阳光必经之地，在升起和落山的时候，避他们而斜射过去，真主对他们所能为的，都证明了他全知全能，奇迹和其居民在他御前认主独一的真境和高尚。

（18-18）你以为他们是觉醒的，其实他们是酣睡的，我使他们左右翻转，他们的狗伸着两条腿卧在洞口。如果你看见他们，你必吓得转脸而逃，满怀恐怖。

在《显示玄机》（كشف الاسرار）经中传来：这几个青年的事迹是在道乘上显露，论他们外表你仔细观看，他们在功修院落中显露出繁重；论机密，他们在机密大海中，全部投入具有尊大（ذوالجلال）之主机密的花园，内里与主同在，外表清醒机智，外象完美。

在他们酣睡中，我借天使之手右翻——在靠近他们正信的一边，左翻——靠北方的一边，因时代漫长，以便让地不要吃靠近它的身体。艾布·胡拉勒（أبو هريرة）说：“他们每年有两次翻转。”

伊本·阿巴斯（إبن عباس）说：“为让地不要吃他们的肉，从一边翻到一边。一次是在阿舒拉日（يوم العاشوراء）。”而伊玛目对此更奇妙，他说：“真主是全能的，不翻转也能保护他们。可是真主对万物在许多情况中赏赐了出路。”

部分上等人说：“在念作证词的时候，在念否定语（نفى）时把头偏向右，在念肯定语（إثبات）时把头偏向左是以这节经文为根据取出的。”

在《台维俩提·努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：其机密是：没有道长（مشائخ）为中介真主所调养的门人（مريد），需要象死者在穆斯林洗者面前那样整整忍受三百零九年，才能到达真男子的品位。而有道长为中介真主所调养的门人，将隐居四十日，或两个隐居期，或有限的隐居期便到达成立的真男子品级。因为以道长和妙体为中介的这等人是真主的代理者（خليفة الله），正如山里无中介调养的一棵树，它不能够象在花园里有园丁调养的一棵树结果那样而结果。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 225 页

زمن اى دوست اين يك پند بپزير　　برو فتراك صاحب دولتى كير

爱臣啊！这是我所承领的奴辈，他握有洪福之人的鞍带。

كه قطره تاصد فرادر نيايد　　نكردد كوهر و روشن نتابد

有外壳的哪怕点滴都不会外漏，只有假珠宝才不会发光。

为他们的教门而追随他们的牧羊人的狗，称为“盖托米勒（قطمير）”，伸着两条腿卧在洞口。

赛迪耶（السدى）说：“山洞没有门坎，也没有门，只有把狗当做房子门坎的位份。”

麦格提里（المقاتل）说：“与穆民一同进入天堂的有十个动物：萨里哈的母驼，伊布拉欣的牛犊，易斯玛仪的赎羊，穆萨的牛，优努斯的鱼，阿宰孜的驴，苏来曼的蚂蚁，布里盖斯（بلقس）的啄木鸟，山洞主人的狗，至圣＊的驼，他们将全部以成为绵羊的形象进入天园。”这在《米什卡提·艾乃瓦尔》（مشكوة الانوار）经中提到。

道长赛尔德（شيخ السعيدى قدس سره）说：

سك اصحاب كهف روزى چند　　پى نيكان كرفت ومردم شد

山洞主人的狗真有福啊！它跟随高尚的人而得了人的洪福。

在伊玛目苏阿来比（إمام الثقلبى）的注释中提到：凡把：**“他们的狗伸着两条腿卧在洞口”**的词句写好带在身上，必从狗的伤害上被保护。

伊本·哲勒哈（إبن جريح）说：“它是一头狮子，狮子被叫作狗，因为圣人＊曾为艾比·来害比之子阿提伯（عتبة بن ابى لهب）祈祷：求真主以狗制服他，然后他被狮子吃了。”狗有两样：一样是家狗，一样是猎狗。

伊本·阿巴斯（إبن عباس）说：“忠信的狗比失信的人更高尚。”

在哈里斯·本·苏阿撒尔（الحارث بن صعصعة）上有许多门人，他从不离开他们，也十分爱护他们，有一次他因功课而外出，其门人随他而去，其中一位门人溜走，回到家里吃饮后，与妻子睡了，突然一个狗扑来，咬死了他俩，哈里斯回来后发现他俩已死，就明白其缘故，他朗颂了一首诗：

ومازال يرعى دمتى ويحوطنى　　ويحفظ عرسى وخليل يخون

他经常看守我的教诲，对我小心认真，保护我的教下。

而密友是虚伪的，奇怪！密友抛弃了尊贵。奇怪！狗怎能看护他。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 226 页

由哈桑·巴什拉（حسن البصرى）上传来：他说：“狗有十样美德，每个穆民应该模仿它。（1）饥饿的，它是清廉洁皎之人的习惯。（2）它没有被指定的住所。这是托靠之人的显迹。（3）他整夜只微睡片刻，这是喜真之人的显迹。（4）它死后毫无遗产，这是不贪之人的本性。（5）它不离开自己的主人，哪怕打它虐待它。这是诚实门人（随道之人）的显迹。（6）它喜欢伸着两腿爬在地上。这是谦下之人的显迹。（7）它选择一个故居，却能随时放弃它，迁居别处，这是爱道之人的显迹。（8）当人打它，赶逐它，虐待它，它毫不怀恨，记仇，这是敬畏之人的显迹。（9）当吃东西时，坐在远处观看，这是穷人的所为。（10）当离开一个地方时，它毫不回顾一眼，这是忧伤之人的

显迹。”

“如果你看见他们，你必吓得转脸而逃，满怀恐怖”，卡什斐（الكاشفى）说：“所指的是，任何人不能看见他们，因为他们睁着眼，头发和指甲都很长，而且在黑暗阴森的地方。”

由穆尔威耶（معاوية）上传来，他曾经是罗马的一位大将，他曾经过山洞，说道：“如果把几个青年显露给我们，我必定要看看他们。”伊本·阿巴斯（ابن عباس）对他说：“你不可能看见，真主确已保护比你高强的人，因为真主说：**‘如果你看见他们，你必吓得转脸而逃**。’”穆尔威耶（المعاوية）说：“我不甘心，直到我知道他们的情况。”他派遣了一批人，对他们说：“你们去看看洞内的情况。”他们奉命而去，当进入洞里的时候，一股风吹来，烧毁了他们，或据说是赶出了他们。

修道之人说：“天经明文召唤了穆圣ﷺ和他教生中凡是欲见他们的人，那么穆尔威耶也在这个召唤范围之内，因为看见是超出反常奇迹性质的界限，所以任何人不会看见。”

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 227 页

难道你不知道吗？穆圣ﷺ的天使性战胜了他本身，每当哲伯拉依来看见他奇妙的形象，哲使的翅膀遮住了东西的地方的时候，穆圣ﷺ昏晕而倒地，更何况非他们同类的人来随便看他们。的确，真主的惯例是在今生掩盖了机密和阴阳界的形象，所以就象看不见阴阳界的灵魂——因为人的直觉被幔帐所隔蔽那样。纯洁清净的身体必定能到达灵魂品位，因此大地不吃他，你当参悟。

据传：一位苏菲之人看见真主的一位外哩骑着一头凶狮，手拿一条蛇当鞭催赶它，他看见后，他惊恐而死。

卡什斐（الكاشفى）说：“当丹格雅努斯（دقيانوس）用石块封住洞，返回京城，一场暴风袭来，摧毁了他生活的建筑，国王，财产和他的伯爵侍从全被消灭。继他之后有几位国王，治理国土，直至清廉的国王名叫台迪鲁斯（تندروسى）来到，他是一位害怕真主的穆民。当时，其时光大半人对复生身体疑惑不解，甚至于隐昧复生，国王多次劝导他们，都无济于事，清高的真主意欲对他显示复活身体的证据，就使山洞主人从酣睡中苏醒。真主说：

（18-19）我如此使他们觉醒，以便他们互相询问，其中有一个人说：“你们逗留了多久？”他们说：“我们逗留了一天或半天，”他们说：“你们的主最清楚你们逗留的时间，你们自己派一个人，带着你们的这些银币到城里去，看看谁家的食品最清洁，叫他买点食品来给你们，要叫他很谨慎，不要使任何人知道你们。”

“就象我使他们常眠，保护他们身体，衣色，手饰原样那样——这都证明了我的全能——我使他们从酣醒中苏醒。”

据说：他们互相询问，因为他们清晨进入山洞，晌午后醒来。他们就说：“我们停留了一天。”当他们看见太阳还没落山，就说：“或半天。”这是以猜测而已并不列入造谣。

修道之人说：“这与之前提到的有所相似，因为他的话：**‘你们自己派一个人，带着你们的这些银币到城里去’**，这证明白天中还有来去的时间，比较太阳落山时的不同，因为太阳落山时才使他们苏醒，是不能在山洞和城市距离中来去的。”

他们其中一部分凭引证的思维或真主的启示说：“你们的主最清楚……”

卡什斐（الكاشفى）说：“他们发现自己的指甲和鬓发很长的时候，一部分对另一部分说：“你们不知道你们逗留的期限已经很长了，日期是不详的，只有真主知道它。”

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 228 页

“带着你们的这些银币到城里去”，机密：备足盘费不相反信托真主，而且是清廉之人的行为和趋向真主之人的习惯，并非依赖盘费，信托是在一切条件成熟之后。

诗（المثنوى）：

كرتوكل ميكنى دركار كن　　كشت كن پس تكيه برجبار كن

你信托你才能成功，成为依赖强大主的人。

رمز الكاسب حبيب الله شنو　　ازتوكل درسبب كاهل مشو

你应当倾听真主爱臣谋求的示意，依赖因由必不得保护。

（18-20）城里的人如果拿住你们，将用石头打死你们。或者强迫你们奉信他们的宗教，那么，你们就永不会成功。

在《台维俩提 • 努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：每个奇迹都是奇妙的，当他们在临真品位（مقام عندية الحق）已三百零九年后脱离了他们近前的（灵魂远离了自性、心、私意）一切的时候，他们就无需今生食物了，他们确借灵魂获得的滋养为身体的滋养求援助。正如穆圣ﷺ曾经所处的真境，他在接绪期说道：“我在我的主那里过夜，他让我吃，让我饮。”当他们从真主御前品位返回自己跟前的时候，他们说：“你们自己派一个人……”

他们寻找最清洁的食品，**机密是：**执掌接绪主的人和亲眼大见的人，每逢他们看见那俊美和光辉（بهاء），尝到了接绪主的滋味的时候，他们就尝到了近主和谦恭谨慎受主喜的甜美。如果他们返回身体世界，灵魂和心就以灵界的滋养寻找他们，于是他们凭大见各种俊美而得到安慰，因为一切俊美是真主的俊美，一切光辉是真主的光辉，

他们凭谨慎食品到达那谦恭。

正如他们所说的：**“叫他买点食品带来给你们，要叫他很谨慎，不要使任何人知道你们。”**

机密是：喜真之人的真境是防备昏愦之人知道，因为他们在终点有许多情况如同是起点之人所认为的库夫勒，就象艾布·奥斯曼·麦俄勒比（أبو عثمان المغربى）说的：“明知的人凭仁慈（机密）而获利，门人凭逼迫而温顺。”昏愦的人如果知道你们，他们将指责从你中所看见的。明知的人啊！你们有继承真主大权的能力（وسعة الولاية），有在两世使用它的权利，你们应该意所欲为，而他们是远离明证看你们真境的人，谁主观短见，谁必对你们诽谤。

عشق درهر دلكه سازد بهر دردت خانه　　اول ازسنك ملامت افكند بنياداو

爱道之人把各样痛苦装在心房里，首先把责备的石块做为它的根基。

“或者强迫你们奉行他们的宗教”，即强迫你们崇拜私意的偶像，喜爱今生和其荣华的偶像，如果你们顺从他们，那么，你们就永不会成功。

修道之人说：**“须知**；各个时代不论从形象或意义方面都有像丹格雅努斯（دقيانوس）那样的暴君，那么，谁意欲自己身体、宗教、行为、诚信、家什平安，谁必须在独一主中寻找安宁，远离凡人投奔于道堂，就象酣睡的人那样忘却大小、高低之人的情况，这样他就控制住直觉，不知道今生万物是什么。因为两眼紧闭的人黑白不分，纵然被投入海里也不变更，那么纯粹被欺骗的人也如此，因为不变更他只能到达终点。”

（18-21）就这样，我使别人窥见他们，以便他们知道真主的诺言是真实的，复活的时刻是毫无可疑的。当时，他们为此事而争论，他们说：“你们在他们四周修一堵围墙——他们的主是最了解他们的！”主持事务的人说：“我们必定在他们的周围修建一座礼拜寺。”

卡什斐（كاشفى）说：“耶目里哈（يملينخا）是最有理智的一位，他接受吩咐来到城市。他来到货店门口看见面目全非，他又来到街市，发现地方、模样、颜色全都认不出，他就徘徊在街市上，最后来到食品店，诚恳地把那金币拿给店主，以便换取面包。突然，店主发现金币上刻画着丹格雅努斯的名字，他就猜测这个人必定发现了宝库。他把这金币拿到别的街市上经验证，果然是一块元宝。他就把这消息传遍全城，警察闻声赶来，捉住了耶目里哈（يمليخا），严厉警告他，并且没收了他所有的金币。耶目里哈（يمليخا）说：“我没有发现什么宝库，这些金币只是我父亲积存在家的资金而已，今天我来到街市是为换取食品。”他们询问他父亲的名字，他说是这城中的某人的时候，

他们未闻听过，而且认为他在说谎。他害怕至极，说：“我们遭到丹格雅劢斯国王的追赶。”他们中有知识的人嘲笑说：“丹格雅努斯（دقيانوس）离现在近三百年了，艾夫苏塞城中也没有那时代的人了。”耶目里哈（يملیخا）说：“你们在取笑我吧！昨日我们几个刚逃进山洞，今天他们派我来城里买食品，不知发生什么事了。”国王闻声来到，弄明了事情真相，国王就带领众臣来到洞前。耶目里哈来到洞里给同伙详明了实情，国王询问了实情，并考察了立在洞口那块石板的情况，在它上记载着几个青年和他们的名字和事迹。一伙人进入洞里看见他们健美的脸庞，新鲜的衣服都大吃一惊，就向他们道安，他们回答了祝安词。清高尊大的主因这种情景就说：

“我使他们酣睡，使他们苏醒”，因为其中显示了明显的全能和确切的机密，而且更使他们明见和确信。**“就这样，我让别人窥见他们**（山洞主人）”，以便窥见他们情况的人——隐昧复生的台迪鲁斯（تندروسی）国王的百姓知道真主复生灵魂和身体的诺言是真实的。

修道之人说：“这是真主对一伙人的疼顾，借酣睡之人的形象把他们引导于他，他显示了这全能，而且使清醒的人站在了被差使者的位份上而阐述了真理。”

在《台维俩提·努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：真主的话：**“就这样，我使别人窥见他们”**指点了：“正如我发现部分隐昧复生的人那样，我前定了山洞主人的情况，以便他们知道：真主复生和复活死物的诺言是真实的，复活的时候更是毫无怀疑的，对于复活已死的心我是全能的。”真主确说：**“我必定使它优美地活着”**，或**“他已死的人，我必复活他”**。的确，贤品喜真之人心的端正是毫无怀疑的。

伊玛目苏阿来布（إمام شعلبی）的注释中提到：穆圣ﷺ希望看看山洞主人，哲伯拉依来来临说：“真主的使者啊！在今生你不要希望看见他们，从你优秀配贤里已特选了四位，在他们上显露着你教化的正教。”穆圣ﷺ说：“那为什么要差遣我，我奉命来做什么？”哲使说：“你披上你尊贵的绿衣，贤品者（صديق），分明真假，被喜爱（就来临）了。”艾布·代勒达依（أبو درداى）说：“凡隐居而且寻求真主的人，应当接受本时光苏莱曼的调养，你让他们听从他的口唤（فرماى），直到他们获得山洞的知识，投奔于那些上人尊前。”配贤们来到洞口，搬去石板，他们的狗是道堂发出的光和散发的机密。

若是它看的时候，它看见他们气色紧张，用头表示欢迎他们来到，他们说：“祝你们平安，真主的慈悯和吉庆在你们上。”清净真主就把灵魂差入他们身体上，他们立即起来回答了祝安词。配贤们说：“真主的先知穆罕默德·本·阿布杜拉（مدمّد بن عبد الله）也带安祝福你们。”他们说：“祝真主的使者穆罕默德ﷺ平安！”然后配贤们以伊斯兰教化他们，他们诚恳接受了。这是他们在睡窝里至圣ﷺ带安祝福他们，另一次是穆圣ﷺ后人中麦赫迪伊玛目（إمام المهدى）出现后，他们又苏醒，麦赫迪向他们道安后，他们

就去世了，在复生日他们又要被复生。

“他们为此而争论”，他们为安置山洞主人的事情而争论，因为真主第二次使他们无常，现在考虑怎样保护他们的位份，怎样建设通往山洞的路径。一部分城市居民说：“你们在洞四周修一堵围墙，让任何人不知道他们的坟陵，而且可从人们的踩踏上受保护，就象真主用围墙保护了圣人的坟陵一般。”主持穆斯林事务的人和国王表决：“我们要在他们洞门口修建一所礼拜寺，让穆斯林在其中礼拜，沾他们位份的吉。”

据传：当台迪鲁斯（تندروسی）的百姓对复生疑惑不定，发生否认的时候，国王就进入内殿，紧闭殿门，穿上皮鞋跪在灰尘中向真主祈求显示真理，真主就委派一个牧羊人去捣毁了暴君丹格雅努斯曾经堵在洞口的那块石板以做羊的围墙用。当消息满城的时候，国王和城里的穆斯林，卡废勒来到他们，与几个青年互相谈话，而且在证明复生的迹象上赞颂真主。然后，几个青年对国王说：“我们求真主保护你，我们求真主从神类，人神的伤害上护佑你。“说完他们回到原处睡眠而死去，国王就把自己的龙袍脱下盖在他们身上，并命令为每个人做一个金匣。在梦中他看见他们十分厌恶金匣，就命令改做粟木匣，并在洞门修建了一所礼拜寺。

修道之人说：“这是法那之人的情况，因此道长撒德令丁•格乃维阁下（الشيخ حضرة صدر الدين قنوى）不主张为浑化的人建筑。因而，他们用木板制做了一个匣子（准备盛装他们），突然一声霹雳粉碎了匣子，示意不能掩盖。其缘故是：我听见我的道长，我的靠背阁下（حضرة الشيخ وسندى）说，道长撒德令丁是国王台迪鲁斯（تندروس）的一位爱子，就象我们的毛拉阁下，诗文的主人（حضرة مولانا اصحاب المشنوى）一样。有一天他对我们的毛拉说：‘我们要象奴仆那样活着，要象穷人那样躺着。’我们的毛拉说：‘我们要象穷人那样活着，要象奴仆那样躺着。’因此你看见我们毛拉的坟莹要特别恭敬，它不像撒德令丁的安眠处。求真主把他俩的说情供给我们。”

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 232 页

毛拉贾米（المولى الجامى）说：

وصلش مجودر اطلس شاهى كه دوخت عشق　　اين جامه برتنى كه نهان زيرژنده بود

在喜主爱道的缝口，在帝王的臣宰中你不要寻觅接绪主，

你把这新衣不要穿在破衣之下。

（18-22）有人将说：“他们是三个，第四个是他们的狗。”有人将说：“他们是五个，第六个是他们的狗。”这是未见而猜测，还有人将说：“他们是七个，第八个是他们的狗。”你说：“我的主是最知道他们的数目的，此外只有少数人知道。”关于他们的事情只可作表面的辩论，关于他们的事情不要请教任何人。

在圣人＊时光，有经的人和穆斯林，关于此事而询问圣人＊，圣人＊一直未表态，直至启示降临，根据他们在数字中的分歧而降示节文。他们中最端庄的人说：“他们是七个，第八个是他们的狗。”犹太教说：“山洞中的人是三个，第四个是他们的狗。”基督教说：“他们是五个，第六个是他们的狗。”而穆斯林依照所奉的启示和把他们引导于猜测的主观却说：“他们是七个，第八个是他们的狗。”

大贤阿里（علىّ رضى الله عيه）说：“他们是七伙人，他们的名字是耶目里哈（يمليحا），麦可舍利那（مكشلينا），和麦什利依那（مشلينا），这三个是国王的右臣。左臣是麦勒努什（مرنوش），丹伯勒努什（دبرنوش），沙宰努什（شازنوش），这六个是在王室里的权威者，第七个是与他们同志道合的放羊人，当时他们因害怕国王丹格雅努斯而逃往山洞，他的名字是克夫舍托托友什（كفشطيوش）或者克飞什退托友什（كفيشيططيوش），卡什斐（كاشفى）说：“最真确的是麦勒图什（مرطوش）。”

尼沙布拉（النيسابورى）说：“伊本•阿巴斯（إبن عباس）传述：山洞主人的名字对于寻找，隐身都有作用，而且把它写在灰上投入火中能熄灭大火，写好放在摇篮中祈哭的小孩头下，能止小孩号哭，写在纸上贴在木板上立在田里能保护庄稼，对于瘟疫，热症，头疼三者也有疗效，贴在右大腿上进入富人，权贵，皇王面前能增加威严，贴在左大胯上能容易生产，并能保护财产，海中安全，免遭残害。”

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 233 页

卡什斐（الكاشفى）说：“关于山洞主人的事注释家的明示很多，一部分说：“这个事迹显示出七位代理人（بدلاء）——七个国家，世界凭他们而成立，山洞是他们的道堂，狗是动物性的自性。”

由赫孜勒（خضر）圣人上传来，他说：“外哩是三百个，贤明者（نجباء）是七十位，地钉是四十位。优秀领袖（نقباء）是十位，他们是明智之人（عرفان），特选者是三位，救渡者是一位。他们绝非由多余的斋拜，谦恭，优美装饰到达其品，不然，是凭虔诚，优美意念，心境平安，疼顾众信士而到达其品。真主凭自己的全知特选了他们，为自己本然提拔委任了他们，他们向来不骂一物，不咒一物，不伤不及他们者，不轻视，不嫉妒优越他们者，他们是人中最通晓学问，和蔼近人，慷慨仗义的人。”在《饶宰替里勒雅哈乃》（رروضة الرياحين）经中也如此。”

伊玛目雅斐尔（إمام اليافعى）说：“几个青年和狗指点了：灵魂，心，天质（عقل فطرى），清净境界（قدسيه）的生活，机密，隐密，这些都关系洞的知识。丹格雅努斯暴君指点：纵容自性。”

كند مرد رانفس اماره خوار　　اكرهو شمندى عزيرش مدار

纵容的自性才使人惨败，即使聪明也不能姑息它。

مبر طاعت نفس شهوت پرست　　كه هرساعتش قبله ديكرست

你千万别侍服私欲，每时不要有别的朝向。

（18-23）你不要为某事而说：“明天我一定做那件事。”

（18-24）除非同时说：“如果真主意欲。”你如果忘了，你应当赞颂你的主，并且说：“我的主或许指引我比这更临近的道路。”

当时，犹太教对古莱什族说：“你们向他询问关于灵魂，山洞主人，双角王的事。”他们就询问穆圣＊，圣人＊说：“明天你们来，我告诉你们。”他没有说：“若真主意欲”，于是启示推迟了几日，他艰难重重，即：“你坐在主御前，那烦恼的灰尘在心镜上不会约束你。”古莱什族不信他，并且说：“他的主已恼怒他了。”

机密：选择真主的意愿和奴辈的行为都建立在主的意欲上，就象真主所说的：**“你们所意欲的（不会实现），除非若真主意欲了**。”

如果你忘了（记起时），你当念：“如果真主意欲。”

据传：当这节经文降下后，穆圣＊念了：“如果真主意欲（إن شاء الله）。”

“我的主或许把比山洞主人的消息更临近，更明显的证明，我为圣的迹象和证据用来引导世人。”当时他看见了比这更尊大的明证，比如万圣的往事和将来时光直到末日所昭示的圣训（所出现的奇迹）。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 234 页

赛麦勒·格乃迪（سمر قندى）在《知识的海洋》（بحر العلوم）经中说：很明显：其意义是：你如果忘了，你应当赞颂你的主，在忘记了时赞颂你的主是你应当念：我的主或许以别的事代替所忘的事指引我比这更临近，更高尚，更有益的正道。

艾布·来依斯（أبو الليث）说，艾布·胡拉勒（أبو هريرة）由圣人＊上传来，穆圣＊说：“达吾德之子苏莱曼（سليمان بن داؤد）曾经说：‘我誓必一夜巡游一百个妻子，让每一个生一个奴仆为主道作战。’而他忘记了念：‘如果真主意欲’，除一个妻子生出半个人外，其它妻室都没有生产。”穆圣＊又说：“指亲自掌管我的主发誓，如果他念了：‘如果真主意欲’，他必如愿以偿。”因为谁的行为没有相连真主的意愿——的确，真主的惯例是：让人的事情相反他的意愿，以便让他知道，在真境中一切意愿全归真主。穆圣＊说：“有全美正信的奴仆是每句话都提念它”，即：如果真主意欲，不论是用舌和心一起提念或是只用心提念，仅用舌提念是毫无益处。

诗：

我没有提念最终是心硬而已，没有这样提念是相反真境的。

很多人没有经常提念它，他的生命对心灵以弯曲而告终。

在《来塔依夫•奥宰提•海推布》（لطائف اوضة الخطيب）经中提到：有人询问一个人："你去哪儿？"他说："我去街市买一头驴。"那人说："你当念：如果真主意欲。"他说："我不需要要念它，钱在我衣袋里，驴子在街市上。"他还没有到达街上钱从衣袋里被偷，他就回来了。那人问："你从哪里来？"他说："从街上来，如果真主意欲；我钱被偷，如果真主意欲。"

《大伊玛目的品级》（مناقب الإمام الأعظم）经中说：据传：穆罕默德•本•易斯哈格（محمّد بن إسحاق）是一位战将，他很嫉妒艾布•哈尼法（أبو حنيف）。当艾布•哲尔法伦•曼苏尔（أبو جعفر المنصور）在尊贵篇中传来：艾布•哈尼法优越于其它学者的时候，穆罕默德•本•易斯哈格（محمّد بن إسحاق）在他跟前对艾布•哈尼法说："你对一个人他发誓，他又禁言，在发誓和禁言后才说：'如果真主意欲'，你该怎么判断？"艾布•哈尼法说："他念：'如果真主意欲'没有裨益，因为他没有接连所说的话和誓言。" 穆罕默德•本•易斯哈格（محمّد إسحاق）说："为什么没有作用呢？的确，穆民长官的爷爷——阿布杜拉•本•阿巴斯（عبد الله بن عباس）就是这样做的，哪怕一年之后，因为真主说：**'你如果忘了，你当赞颂你的主**。'"穆民长官说："难道我爷爷是这样说的？"他说："是的。"曼苏尔面带怒色对艾布•哈尼法说："艾布•哈尼法啊！难道你要相反我爷爷的的做法吗？"艾布•哈尼法说："伊本•阿巴斯的话有来自真境的注释。"接着他对穆民的长官说："这个人和他的同事们不承认你为哈里法，他们确与你缔约，后来坏约说：'如果真主意欲'，他们脱离了与你缔约，在他们中没有坏约的责任吗？"听后穆民的长官对卫兵说："你们拿下穆罕默德•本•易斯哈格。"他们就拿下了他，把他打入监牢。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 235 页

（18-25）他们在山洞里逗留了三百年，（按阴历算）他们又加九年。

三百年是最少的期限，因为海利里（الخليل）认为他们逗留的期限是六百年，其它人认为是九百年，他们认为三百年是最少的期限。

"九年"，指点：这是有经之人按太阳年的算历，阿拉伯人认为是按太阴年的算历，太阴年比太阳年多九年，因为在它俩其中的不同是在每百年中有三年之差，因此，他说：**"他们又加九年**。"太阳年是太阳到达从那宫份曾离开的中点的期限，是三百六十五天或四天，太阴年是十二个月，其期限是三百五十四或三天。卡什斐（الكاشفى）说："真的，太阳年是三百年，太阴年是三百零九年，两个月中增加一天。"

（18-26）真主是最知道他们逗留的时间的，唯有他知道天地的幽玄。他的视觉真明，他的听觉真聪。除真主外，他们绝无一位外哩，真主不让任何人参与他的判决。

证明：他用一切视觉和一切听觉全知的事理智者猜测不到的，任何一物不能掩盖他，任何一个障物不能隔绝他，隐的显的，大的小的，明的暗的对于他都是一样的。

在《台维俩提 • 努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：他的视觉真明，他的听觉真聪指点了，他是本观万物的，他是全听众音的，所以他的视觉真明，他的听觉真聪。

格依撒勒（قيصرى）说：“真主是全听的，是说明他以自己关系能言本然的真境的全知在包罗万物品位中的显示，上等导师（اعيانى）表里方面在集中详述的品位中，不是在亲眼大见的道路上。他是全观的，说明了他的显示和在亲眼大见道路上，他的全知关系一切真境；他是能言的，说明了为显现未见和明见之物，他显示了关系自己的意愿和全能的事。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 236 页

除真主外天地之间绝无一位外哩来主持他们的事情，专门援助他们。

（1）在真境上必须关系外哩。（2）万事关系外哩，仿佛真主说：“他们应当抓揽真主的一位外哩。”真主绝不让任何高低的人在他高尚本然中参与他先天到中天的判决，因为他是尊贵的，富足的。

一部分上等人说：“这些都是天地间降示安置的事，出现在能显示真主之人手上，其原故是在昼夜外界中——这就是被保护的玄机，除真主外任何不能被替换，更变，因为它是真主所前定安排的，是他的能为所判决的，除他外任何人无权勾摸他确定的和确定他所勾摸的。‘真主随意勾摸和确定’，除他外者只能顺从和喜欢，因为真主不让任何人参与他的判决。”

在圣训古都斯（حديث القدسى）中说：**“我前定了所前定的，我安排了所安排的，我判决了所能为的。那么，谁顺从我的意愿，他已获得喜爱我的福份，直到会见我；谁恼恨我的判决，他已获得恼恨我的祸患，直到会见我。”**

哈斐兹（الحافظ）说：“

دردائره قسمت مانطقه تسليميم　　لطف آنچه توا نديشى حكم انچه توفرمايى

在分配圈子中，我只能说顺从之言，

你应当思考所疼顾你的，你应当顺命所判决给你的。

其义是：奴仆绝不能相反毛拉的判断和口唤，只能顺从，情愿，毫无忧虑。正如一部分上人借真主之言而说的：“为自己而忧郁的人啊！我全知你的心事，你当满足我的安排，在我的安排中丝毫不动荡，你必得到安慰。”如果你把它（主的安置）昭示我，

我决不思考，我不考虑你的安排。求真主凭他的特恩使我们和你们都成为这样的人。这个高品只有纯洁的人才能到达它，他们丢弃了自性的唆使，以顺从和情愿步行在各方。真人啊！在这时光中他们都在哪里？你怎样为世人阐述他们的真境呢？你应当奋斗，以便你凭他们中一人而获得成功，直至你成为真主喜爱他们的人之一。

（18-27）你应当宣读你的主启示你的经典，他的言辞绝不是任何人所能变更的，除他外，你绝不能发现一个隐避所。

为临近真主，你应当宣读你的主所启示你的《古兰》，而且遵行它的判决，揭示它的机密，你绝不要听他们的谬论："你昭示一部除这之外的《古兰》吧！或者你更换它。"在宣读和朗颂其中有区分，宣读是颂念符合《古兰》的，就像课本和常川的赞词（اوراد）；而朗颂更全面，它包含对每个字的发音，并不只包括符合《古兰》的。

你要知道：《古兰》绝不能被替换，也不能以增减而随意更改，它的一系列法律也如此，因为它在人心胸里，它的安排和机密是受保护的，各时光增加篡改它者只是从品学步入无知和自弃。我们向真主求保护。

伊布拉欣·本·艾德海目（إبراهيم بن ادهم）说："我经过一块石头，上面写着：'你翻转我，我将益济你'。我就翻转了它，突然它上面映显出：你明知故犯，怎么能得到你所不知道的呢？"

كرهمه علم عالمت باشد　　بى عمل ومدعى وكذابى

纵然，你是全学之人，无品无德那是妄称和造谣。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 237 页

苏菲中有一派异端之人，他们自称是奉受真梦之人，而不学无术，妄言说："《古兰》是幔帐，《古兰》诗词才是道乘。"因而他们放弃《古兰》，学习诗文，由此而变成亏折者。

伊布拉欣·海瓦撒（إبراهيم الخواص）说："五件事会使心明亮，也是它的药；《古兰》，纯洁内里，夜间立行，五更天哀怜真主，与清廉之人起坐。谁以私意立行这些事情，谁必定灵魂有病。"（这是道乘功修，经道长核定才能立行，否则为私意偏见）[谁执意而行，]他为自己绝找不到任何从惩罚、亏折中的避护所。失规矩的人啊！你看只有真主才是最后的归宿。

道长赛尔德（شيخ سعيدى）说：

دران روز كز فعل پرسند وقول　　اولو العزم راتن بلرزد زهوال

在这些日子里，你清算自己的言行，执掌真主大权的人身体因惊恐而颤栗。

بجايي كه دهشت خورد انبيا　　توعذر كنه راچه دارى بيا

万圣无处不恐惧小心，怎么不见你为自已的罪过忏悔呢？

应当在这时光中跪在学者面前，来学习《古兰》和遵行的方法，明知接绪它实质的道路，因为它确是真主的经典，其中汇聚着众圣万贤的真学。那么，谁意欲进入有老人，少年的房舍，必当从正门进入。（正门；指正统派和大众派的道，异端和私意之人永远不会走正道）

由大贤阿里上传来：“谁站在拜中念《古兰》，凭每个单字他将获得一百样的善功；谁跪在拜中诵念，凭每个单字他将获得五十样的善功；谁带小净在拜外诵念他将获得二十五样善功；谁无小净诵念，他将获得十样善赏。”

在艾什巴海（اشباه）经中说：“听《古兰》比颂念回赐更大。”

在这个时光的一些人在一些位份和场合隐藏了库勒西(آية الكرسى)是十分不应该的，因为昏愦的人没有用美音念被提及的节文，所以宣礼员应该高念它，以便使倾听者获得诵念的回赐，不然，更应增加，除独断的人外，纯洁的人都应该这样遵守。

（18-28）你应当耐心地和他们早晚祈祷他们的主——讨他喜悦者在一起，不要藐视他们，而求今世生活的浮华。你不要顺从我使他们心疏忽记念我，而且顺从自己私欲的人，他们的行为是过分的。

“早晚祈祷他们的主”，所指的是常川在每时每刻祈祷他们的主，或者指早晨寻求成功，容易，晚夕寻求宽恕。

历史背景是：当时不信道之人的首领们追逐追随圣人ﷺ的穆斯林穷人们，比如像苏海比（صهيب），尔玛勒（عمار），海巴比（خباب）等人，他们说：“我们将驱逐那些气味是寒酸味的人。我们来追随你，如果我们顺从，就是最顺命的人，我们坚决阻止那些卑贱人来追随你。”

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 238 页

修道者说：“圣品是尊大的品位，如果无理驱逐他们是大罪。那么在帝王和上等人的高位前驱逐人是外表之人的所为，教门中的上等人只观看人的内里和机密，他们由那些所为上无干。”

“不要藐视他们”，穆圣ﷺ禁止藐视穆斯林穷人，特别看见富人的阔气对破烂的穷人藐视。

仁努尼（ذوالنون）说：“真主呼唤穆圣ﷺ，并责备他说：**‘你应当耐心地和他们早晚以自己的身体，心，灵魂为我坚忍的人在一起，他们常川陪伴着尊前高品。谁常川伴**

随我的尊前，你应负有耐心地和他们在一起的责任，也负有不藐视他们一眼的责任。’这就是立即还报他们。”

“而求今世生活的浮华”，而希望与富人，权贵，今世居民同坐。

卡什斐（الكاشفى）说：“你要知道：在高品者尊前绝不能希望今世浮华。而这节经文的意义是：你不要有求今世生活浮华之人的行为，怎么你会倾斜今生，远离穷人，迎向富人呢？”

在注释（تفاسير）中结论：这是对圣人＊关于判决**“而求今世生活的浮华”**，即：防备今世生活的浮华，不许合群富人，正如圣人＊所说的：“你们不要与死人同座。”即与富人同座。

你不要顺从阻止人们寻求事情实质的人，即那些在道里他们的心疏忽于赞词（ذكر），及疏忽在认主独一上所责成的义务的人，就象古莱什族贵族们。

“他们的行为是过分的”，“过分”含有不义，仇视，虚伪的事。在《台维俩提》（التاويلات）经中说：在顺从私意中他们的事情是亏伤的，折本的。

这节经文**醒令**：它叙述了他们的这个天性：心疏忽赞主，抛弃真的，永恒的，而选择虚伪朽坏的，也评论了：尊贵是凭自性纯善，心境清亮，机密清净，绝不是以身体的浮华，外表美观而论。

——见《鲁白》第五册 239 页

贾米（الجامى قدس سره）说：

چه غم منقصت صورت اهل معنى را　　چوجان زروم بود كونن ازحبش مى باش

机密之人因何而忧虑外表欠缺呢？我只看见灵性被控制在身体里。

穆圣＊说：“真主必不观看你们的外表和财产，而他只观看你们的心和行为。”**其义是**：如果你们拥有诚心和善功，你们完全是被承领的，不论你们是否有美丽身体和浮华财产，否则全被拒绝，在外表和内里的判断均是如此的，你当深思。

据传：当真主特选伊布拉欣圣人为密友的时候，众天使说：“主啊！他怎适中于密友品位呢？他忙于营谋自己、儿女、财产和妻室”。真主说：**“我绝不观看我奴辈的外表和财产，而我只观看他的心和行为，作为我的密友，他绝不喜除我外的事物，如果你们意欲，你们可以去试验他吧！”**于是哲伯拉依来来到他。原来伊布拉欣有十二条牧羊的猎狗，每个狗戴着一个金项圈，以示今生的低贱和妙小。哲伯拉依来向他道安后说：“这些羊是归谁的？”他说：“是只归真主的，只代管在我这里。”哲使说：“你卖一只吗？”他说：“你赞主，你必获得其三分之一。”哲使就念了：“赞清净的主超绝——调养众天使和灵性的主。”（سبوح قدوس رب الملائكة والروح）之后他赏赐了他三分之一，

他又说："你再赞念一遍你又能得三分之一的。你赞念三次，全部羊群和猎狗就归属你了。你赞念四次，我心甘情愿做为你的奴仆。"真主说："**哲伯拉依来啊！你看我的密友怎么样**？"哲使说："主啊！你的密友是一位高尚奴仆，"然后，伊布拉欣对自己的牧羊人说："你们随这个人赶着羊群去吧！"哲使说："我不需要这些。"他就显出原形，他说："我是真主的密友，我不能收回我所施舍的。"真主就启示伊布拉欣；你可以用你的田地、房舍的价值买卖羊群，以作宗教基金。他依从主命，他在他尊贵的卧榻中从没动用过其基金。

须知：只有上等人才知道赞词的价值，难道你不知道吗？真主的密友是怎样凭赞主的尊贵而施舍全部财产后又以身为奴呢？爱道之人应当争先于赞念全能的，创造万物的主，因为擦磨心是赞念全知未见的主。

真人说："认主独一的言辞是：万物非主，唯有真主。"如果卡废勒念了它，能为他清除库夫勒的黑暗，而且把认主独一之光坚定在他心里；如果一个穆民念了它，能为他清除自性的黑暗，而且把能把真一品之光（نور الوحدانيّة）注定在心里，如果每天念一千遍，那么凭每一次清除去在先一次未清除掉的黑暗。因为全知真主的品位无止无境，圣人ﷺ说："你在赞主的圈子旁跪一时比千年功修更高强。"赞词能到达被赞真主御前，而且在真光品位中能亲眼大见他。

哲俩令丁（جلال الدين قدس سره）说：

آدمی دید ست وباقی پو ستست　　دید آن دید یکه دیدی دوستست

人是有眼光的，而永存主是被遮的。你当再次洞察上等人的尊容（尊贵）。

主啊！求你使我成为观看你俊美之光的人和以接绪你的尊贵而受优待的人。

（18-29）你说："真理是你们的主启示的，谁愿信道就让他信吧！谁不愿信道就让他不信吧！"

你对那些疏忽，顺从私意的人说："真理是你们的主启示的，不是私意所判决的，私意所判决的皆为虚假。"或真主所启示的都是从你们的主昭示我们的真理，他确已昭示真理，取缔虚伪，更没有保留你们的选择，你们所意欲的不是成功就是亏折。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 240 页

在《台维俩提·努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：你说"**真理是你们的主启示的**"指点了报喜和警告，阐述了幸福之人所修之道和防备薄福之人的亏折。幸福之人的自性愿信道就让他信吧！薄福之人的心不愿信道就让他不信吧！"

在《伊勒萨德》（إرشاد）经中说：谁愿信道就让谁象其它穆民那样信道吧！不信道

者是那些没有以信道之人的正信来归信，而是以库夫勒来不信的人。在阐明真理以后，你不要驱赶喜欢你们，指望你们的正信的虔诚穆民，这就是警告和警骇。你不要怀疑真主使你们归信不会给他带来福，使你们不信不会给他带来祸，如果你们有意，你们就信道；如果你们无心，你们就不信吧！你们当知道，如果你们不信道，真主将惩罚你们；如果你们信道，真主将使你们坚定。

在《知识的海洋》（بحر العلوم）经中说：谁愿信道，谁应当把能力和思维用来谋求正信——即用心诚信来自真主的一切。谁不愿信道，就随他吧！信不信都无所谓。

其中证明：奴辈信与不信都随其所愿，因为它俩是凭真主的美德（خلق الله）和奴辈的行为所真实的两种行为，对于类似的，如斋拜也如此。两种人中每一等只得到了真主的创造和奴辈的谋求而已，这就是在逼迫和尽力中折衷的真理。

——见《鲁白》第五册 241 页

（18-29）我已为不义的人们预备了烈火，那烈火的烟幕将笼罩他们。如果他们（为干渴而）求救，就以一种水供他们解渴，那种水象沥青那样烧灼人面，那饮料真糟糕，那归宿真恶劣。

所以信道的人必须远离不义，作恶，无悔，用求饶，悔恨，力行认主独一，赞词而弥补，否则路途是遥远的，火是严厉的，其水是沥青和铜汁，其刑具是铁器。

据传：马立克·本·迪那尔（مالك بن دينار）说：我碰见一个小孩，他一会儿哭，一会儿笑地用土玩耍，我正欲向他道安，我的自性阻止了我，我说："自性啊！曾经向小孩大人道安。"我就向他道安，他回答："马立克啊！真主的平安，慈悯在你上。"我说："你何时知道我的？"他说："在妙世中我的灵魂碰见了你的灵魂，永活不朽的主使我认识的。"我问他："在自性和理智中的区分是什么？"他说："你的自性阻止你向我道安，而你的理智鼓励你向我道安。"我问他："你为什么玩土？"他说："我是从土上造化的，我将要归于土。"我问："你为什么一阵哭，一阵笑？"他说："当我想起我的主的刑罚的时候我就哭，当我记起他的恩惠的时候我就笑。"我说："孩子啊！你哪里有罪，致使你畏惧而哭泣，你还未到责成年龄呢！"他说："你不要这样说，我确看见：我母亲只要生火，就先用小柴点燃。你应当参悟。"

诗（مثنوى）

نى ترا ازروى ظاهر طاعتى　　نى ترادرسر باطن نيتى

你既没有顺从的外表，又没有诚意的内里机密。

نى تراشبها مناجات وقيام　　نى تراد رروز پرهيز وصيام

你既没有交言诉机和立站之夜，又没有节制和封斋的白天。

نی تراحفظ زبان زآزار کس　　نی نظر دن بعبرت پیش وبس

你既没有看守伤人之舌，又没有以先例为鉴。

由耶宰德·勒格什（يزيد الرقاش）上传来：他说，哲伯拉依来脸色苍白而来于穆圣＊，圣人＊问道："哲伯拉依来啊！什么事使你脸色苍白？"他说："穆罕默德＊啊！我来临你的那一时，真主命令火狱膨胀。"穆圣＊说："你为我说说火狱的情况吧？"他说："穆罕默德＊啊！当真主造化了火狱的时候就把它列为七层，其中最容易的一层里有七千万座火山，在每座山上有七千万个火沟，在每个火沟里有七千万间火房，在每间火房里有七千万个火箱，在每个火箱里有七千万样火刑，我们向真主从它中求保佑。"

（18-30）信道而且行善者，我必不使他们的善行徒劳无酬。

"善行"，是心的行为和身体行为的汇聚。

——见《鲁白》第五册 242 页

机密：报酬只是因行为所得，并非因知识所得，因为增加知识仅能获得高品，尊贵和层阶。正如古都斯圣训中说的：**"你们凭我的特恩而进入乐园，你凭自己的善功获取其中恩惠。"**

由伯拉依·本·阿宰布上（البرای بن عازب）上传来：他说，在辞朝中一个游牧之人来临圣人＊，圣人＊当时在阿拉法特山上，站在自己驼的绷带旁。他对圣人＊说："我是一个学者，请你告诉我真主的话：**信道而且行善者……**是什么意思？"圣人＊说："游牧的人啊！你不是他们之列，他们就在你身旁，他们是站在我身旁的艾布·伯克尔，欧麦尔，奥斯曼，阿里，你告诉你的同族，这节经文降示在这四位中。"

（18-31）这等人得享受阿德宁的乐园，他们下临诸河，他们在乐园里佩带金质的手镯，穿绫罗绸缎的绿袍，靠在床上。那报酬真优美，那归宿真优美。

伊玛目说：**"阿德宁**含有常住之意，即：这等人得享受常住的乐园。它是天园的中心，是其中最贵的高位。真主说：**"对于敬畏他的主御前的人有两座乐园。"**但每个被责成的人的份子是有限的林园。"

"他们下临诸河"，指清酒河，奶子河，蜜水河，甜水河，因为今世花园最贵的是下临诸河的乐园。

如果在那些乐园佩带手镯，那都是妇女的佩饰，即：金银和各类珠宝。

由赛尔德·本·哲比尔（سعيد بن جبير）上传来："他们中每个人佩带三样手镯，一样是金子，一样是银子，一样是珠宝或宝石。他们轮戴或一次性佩带这三样手镯，正象今世的妇女所爱好的和她们以各样手镯配样的。"

部分上等人说：“你们佩带各样手镯，即：你们佩带本然认主独一的真质和真一品（أحديّة）明确显示的机密的手镯。金质的手镯是本然（ذاتية），银质手镯是光亮的德性，正如真主所说的：‘**你们佩银质手镯**’。”

“**穿绫罗锦缎的绿袍**”，证明穿它俩是心的喜爱，眼的享受。你要知道：今生之人的衣服或是装饰的衣服，或者是遮盖的衣服，针对装饰的衣服，真主形容它说：“**他们佩带……**”，针对遮盖的衣服真主说：“**他们穿绫罗……**”

问：真主对于装饰品而说：“**他们佩带**”，这是没有指定主动者的行为，那么佩带者是真主和天使们，在绫罗锦缎中说：“**他们穿**”把衣服归于人们是什么原因？

答：穿戴指点了为实现真主的许约，他们凭自己的知识所判定的事物。佩饰指点了真主优厚地宽待他们，而且在所许约的限度上增恩，又醒令了他们尊贵，阐述了他们以外的人因他们（的尊贵）而模仿，借尊贵而装饰。比较穿戴的不同，穿戴（指其指点）不论上等人和下等人都享有其份。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 243 页

修道之人说：“真的遮身的衣服是人们所穿戴的，如果是苏丹穿戴，对他是一种享受，对别人只是传统的装饰，正如在苏丹和新人中所看见的。对于别人，在尊重和优待的道路上也是一种享受。”

“**靠在床上**”，伊本·阿塔仪（إبن العطاء）说：“在清净道堂中，恩惠广场里他们靠在喜真爱道的床上，他们在接绪花园里时时能看见你们。”

“**那报酬真优美**”，**机密**：阿德宁的乐园和其恩典，报酬是顺从的报赏，

“**那归宿真美好**”，你要知道：天园的优美，其恩典的佳盛无言可比，而清廉的善功是为它而准备的条件，即为讨真主的喜悦而封斋、礼拜，及力行的其它各样善功。

道长赛尔德（الشيخ سعيدى قدس سره）说：

قيامت كه بازار مينو نهند　　منازل باعمال نيكونهند

复活日没有设置一个极乐的市场，更没有因善功设置一个位份。

كس را كه حسن عمل بيشتر　　بدركاه حق منزلت پيشتر

有充足善功的人，在真主御前已有了超先的品位。

بضاعت بچند انكه آرى برى　　اكر مفلسى شرمسا ربرى

你有多少资本作赦费呢？作恶的穷人也难过关。

كه بازار چندانكه آكنده تر　　تهى دست رادل پرا كنده تر

有多少街市是繁华的，两手空白的人心里才充满了满足。

在《台维俩提·努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：正信之人，行善之人将因符合他

们行为的诚实和优美而获得报酬。其中有凭善功行到天园和其高楼的人，他们凭虔诚敬意，身体符合教道而顺从，功修和追随；其中有凭善功行到于真主的人，他们在寻求真理中诚心顺命，在认主独一中虔诚敬意，抛弃今生，放弃除真主外的一切，完全趋向真主，抓揽全品、接绪、使清廉者全美的那道长意愿的衣襟，以便修道端正，不以安逸而自欺。的确，种大麦的人不会收到小麦。

据传：呼罗珊省（بلخ）的一个人命令自己仆人种小麦，他却种下了大麦，在收割的时候，他看见而询问奴仆，奴仆说："我种下大麦猜而测能长出小麦。"他说："傻瓜啊！你看见谁种下大麦，收割成小麦了呢？"奴仆说："那你怎么指望真主慈悯而违抗他呢？你当知道今生是后世的栽种场。"听后，这个人忏悔而且释放了他的奴仆。真主在昏愦之道上使他醒来之人，他必明知真主，他便急忙投入讨他的喜悦中，明知者的品级超越修功办道者的品级，宇宙奇迹对他无止无境，妙不可测。

确实，艾布·伯克尔优越于其它圣门弟子。

据说：真主对天堂居民显示了凡品，而对艾布·伯克尔显示了特品，并且对他没有阻止显示任何反常奇迹，因为显示只是凭他的尊贵而有。真主赏赐了他全学，及以自己的真质所真实的优美，而且对自己的团体在今世特赐心境瞬间所享受的天园。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 244 页

（18-32）你用两个人的情况为他们打了一个比喻：我为其中的一个创造了两个葡萄园，而围以椰枣林，并且以两园之间的地方为耕地。

穆罕默德ﷺ啊！你对在主恩中负义的不信道者和忍受修道艰难的穆民打一个比喻，比如已前定的两个人的情况，或者是以色列子孙中的两弟兄。哲俩来依尼（جلالين）说："他俩是以色列子孙中一个国王的两个儿子。"

修道之人说："他们说，两弟兄一个是穆民，名叫雅呼达（يهودا），另一个是卡废勒，名叫古托鲁斯（قطروس），他俩继承了父亲八万阿拉伯金币，然后平均分了。卡废勒用一千文金币买来一块耕地，用一千文建修了一幢房子，用一千文聘娶妻子，用一千文买来奴仆和家什。而穆民说：'主啊！我弟弟用一千文金钱买来一块地，我要用一千文买下你在天园里的一块地。'然后他施舍了它。'我弟弟用一千文修建了一幢房子，我要向你买下天园里的一幢房子。'然后他施舍了它。'我弟弟用一千文聘娶了一位妻子，我要把一千文作为对仙女的聘礼。'然后他施舍了它。'我弟弟用一千文买来奴仆，家什，我要用一千文向你买来永久的仙童仙女。'然后他施舍了它。最后困难来临他，他去求弟弟援助，弟弟问道：'你怎么啦！'他说：'我来请你帮助我。'问：'你的钱哪里去了？我确已分配了财产，你拿去了一半。'他就向他陈述了其经过，他说：'你是

乐善好施的，你去吧！我分文不能再给你。’他逐赶了他，并且对他的行为戏弄一番。”

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 245 页

（18-33）两园都出产果实，毫不欠缺，并在两园之间开凿一条河。

（18-34）他富有财产，故以矜夸的态度对他的朋友说：“我财产比你多，人比你强。”

其中**醒令**：在两园里出产许多果实和别的果类。

卡什斐（الكاشفى）说：“‘**他富有财产**’，即：他出产葡萄和别类果实，那些大半以赞词而获得。”他对他穆民的哥哥说：“……”

由穆罕默德·本·哈桑（محمّد بن حسن）上传来：人们拥有的资产包括金币、银币、或金银、或麦子面粉、或牲畜、或布类等，所指定的财产就是这几类。

（18-35）他自负地进入自己的园圃，说：“我想这个园圃永不荒芜。”

古托鲁斯（قطروس）带着他哥哥游览园圃，欣赏矜夸，并赞不绝口。

其意是：矜夸之后，为了使他俩一个接绪另一个而使他成为独一者，或者是为了进入独一中，他成为独一者。

道长说：“使他独一，意欲的是道堂。”

“**永不荒芜**”，理智者不会这样猜测，因为感觉和猜测指出今世万物是朽坏的，虚伪的。所以他希望长，疏忽深，因自己的缓慢被欺骗。为劝导他哥哥，凭他园圃将朽坏是骗人的浮恩教诲他说出了相反的话，而且命令他获取清廉者永恒的厚恩。

（18-36）“我想复活时候不会来临，即使我被召归主，我也能发现比这园圃更好的归宿。”

其中没有证明他是明知他的主者，更何况明知必清除了以物伴主，卡废勒就是以物伴主者。

他相信：真主在今生不论他行善与否都厚待他，使他接受其本然，并且优待他，孰不知这是毁灭他。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 246 页

（18-37）他的朋友以辩驳的态度对他说：“你不信造物主吗？他创造你先用泥土，继用精液，然后使你变成一个完整的男子。”

（18-38）你说：“真主是我的主，我不以任何物配我的主。”

机密：故他不信道是因以物配主。

（18-39）你进入你的园圃的时候，你怎么不说：“这件事是真主意欲的，除真主外，我绝无能力！如果你认为我的财产和子嗣都不如你，

你应当知道园圃中的一切都是真主意欲的，若他愿意就使它绿翠如故，若他愿意就使它干枯荒废。

圣人ﷺ说：“谁若看见新奇的一件事物，应当说：‘这件事是真主意欲的，除真主外，我绝无能为力。’在其中就毫无厌恶之处。”

圣人ﷺ又重申“无能为力，只有信赖真主”的意义，他说：“只凭真主的护佑，我才能幸免于违抗真主；只有真主，我才坚定于顺从真主。”

据传：它是九十九种妙药之一，是解除忧愁的灵丹。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 247 页

（18-40）“那么，我的主或许会赏赐我比你的园圃更好的东西，而降霹雳于你的园圃，以致它化为光秃秃的土地。

“更好的东西”，这是在后世里，凭我的正信而赏赐我，因为今世的园圃是朽坏的，后世的才是永恒的。

“降霹雳”，是降冰霜，或者霹雳，或者火。在《格目斯》（القاموس）经中说：霹雳指清算，惩罚，灾难，祸患，炸雷。

修道之人说：“这只是产生在心灵里，以便他知道妄忘恩负义会致使人亏折，自傲会招来坍塌。”正如真主所说：**“真主确没有更变一个民族，而是他们自己忘恩负义。”**

（18-41）“或园圃里的水一旦干涸，你就变成失望的。”

在《哲俩来依尼》（الجلالين）经里说：你来寻求时，在它是上没有任何踪迹的。

（18-42）他的财产全遭毁灭，园里的葡萄架倒塌在地上，他为痛惜建设园圃的费用而反复翻转他的两掌，他说：“但愿我没有把任何物配我的主。”

“翻转他的两掌”，因忧愁，亏伤而翻转手掌，仿佛懊悔的人所习惯的，懊悔者用一只手拍打另一只手。

仿佛他劝导他哥哥，他知道，他确已陷入以物伴主，而希望变成泡影的时候，他指望成为认主独一者，不要以物伴主，每他为今世利益而投入正信的时候，这讨白和认主独一又因无虔诚而告终。

伊本·谢赫（ابن الشيخ）在《牲畜章》里说：渴望正信和善功，只有如果爱慕正道

成为真正的信道者，顺从者才能加倍获利。如果渴爱正道是为寻求报酬，畏惧惩罚，那也是无益的。

——见《鲁白》第五册 248 页

（18-43）除真主外，没有一派人援助他，他也不能自助。

他们不能援助他战胜灾难，或者拒祸患于之外，和降临相同的灾害。只有独一的真主能援助他解除灾难，他没有援助他，因为他已凭不信和违抗而被弃绝。

（18-44）在这里，大权全归真实的真主，他是赏罚严明的。

“大权”，援助全归真主，任何人不能够具备。因为真主说：**“除真主外，没有一派人援助他。”**或信道的外哩能拯救他免遭不信。

真主对自己的众外哩是赏赐严明的。在《哲俩来依尼》（جلالين）经中说：指望真主的报酬的人，他善功的结局比起其他善功的结局佳美的人，其回赐才是更优厚的。

你要知道：这个故事包含许多恩惠，最大的是认主独一，抛弃今世是两世成功的条件，以物伴主，喜爱今生是两世亏折的缘故。

由瓦海布·本·穆乃伯海（وهب بن منبه）上传来：他说：“以色列子孙中的一位学者有装经的七十个箱子，每个箱子约七十尺（七丈）。真主启示那时光的一位圣人：‘你对这位学者说：‘这些学问对你毫无裨益，即使你再有这几倍的知识，因为伴随你的是三件行为：喜爱今生，与恶魔为友，损害穆斯林（正信）。’’”

因为，法老知道穆萨的圣品，但是喜爱今生和权势阻止他顺从，所以仅仅知道是没有作用的。同样，野比劣厮知道阿丹的真境，犹太教知道我们圣人ﷺ的真境，但是仅仅他们知道是没有福份的，而且更得不到优美结局，如若他们知道他们被教诲的好处，他们必定得脱离。

（18-45）你为他们打一个比喻：今世的生活，尤如我从云中降下雨水，植物得雨就蓬勃生长，既而零落，随风飘散。真主对于万事是全能的。

你劝戒你的宗族，并阐述比喻的鲜花嫩枝既而要零落，以便他们不要安宁，稳坐，更不要全部抛弃后世。

——见《鲁白》第五册 249 页

理智之人不要因今世生活被欺骗，哪怕它漫长也罢，最终是要朽坏的；哪怕它迷人也罢，最终是要消失的。

你要知道：在灵魂进入身体以后，先天的援助（عنايت）提拔他的人，好象水渗入土里，真主就把外哩和先知的导师差遣于他，带着正信和认主独一的种子，凭教化和

传达使命的手散在他身体大地上，播在洁美的土里——心里。就象真主所打的比喻：**“洁美的言辞就象洁美的一棵树。”“洁美的城市奉他的主的口唤长出了植物。”**而认主独一的种子——万物非主，唯有真主，凭礼乘之水的浇灌长出了正信伊玛尼的树，既而灵魂从人体最低处把它带到灵性的高品，而且使他临近于调养品临真的高位（اقرب منازل قربات الربانية）。正如真主说的：**“洁美的语言只升腾于他，善功将升在他面前。”**真主能够抛弃他，把他抛入动物体的最低层，以便使灵魂象牲畜一般，不然，是更迷误的；也能够凭贤品援助的提拔把他提拔到临真品位的最高位，以便使他成为临真天使的朝拜处。

毛拉贾米（المولى الجامى）说：

سالكان بى كشش دوست بجايى نرسند　　سالها كرچه درين راه تك وپوى كنند

修道之人没有高品外哩的提拔引进不会到达目的，

哪怕在这个道上坚定急跑若干年。

求真主凭他所喜爱的传替者提拔我们，使我们成为顺从他，临近他的人。

瓦海布（وهب）说：“在一部分经典里我看见：今生是机智者的横财，无知者的昏愦，而众圣万贤对今生毫不重视，痴迷，他们说：‘没有进入监牢者都被囚禁在其中。’而众圣万贤进入其中是为取出被监禁之人，拯救被俘虏者，因为圣人＊和他的继承者的本质只在能凝能解境界，其目的是为了拯救被禁被俘的自性，仿佛被囚禁之人如果跟随了这条道，必能出去和得救。就这样，追随万圣的道和美德的人，必能超脱和成功。”

——见《鲁白》第五册 250 页

（18-46）财产和子嗣是今生生活的装饰，常存的善功，在你的主那里是报酬优厚的，是希望更大的。

波文：财产、子嗣是今世生活的装饰，他们为筹得暂短的费用而备下了尘世的生活所需，把朽坏的当做唯一的目的。

“常存的善功”，即；其果实永远常存的善功—— 拜功，斋戒，朝觐，赞主清净，万赞归主，万物非主，唯有真主，真主至大等洁美语言。

据传：穆圣＊来到自己宗族，说：“你们抓揽你们的天园吧！”他们问：“主的使者啊！我们为来到的而准备吗？”他说：“不，你们当抓揽在火狱里的乐园。”他们说：“我们在火狱里的乐园是什么？”他说：“赞主清净，感赞归主，万物非主，唯有真主，真主至大。”

卡什斐（الكاشفى）说：“部分学者传来：常存的善功是女儿，因关于她们的判断是火狱中的遮火牌，是父母得脱离的因由。”

圣人＊说：“谁为女儿的事情被考验呢？你应当优待她们，你就有火狱中的遮火牌。”

天经节文戒绝穆民不要贪图今世朽坏生活的诱惑，并藐视了对现世生活高傲浮夸的人。

一部分上等人说：“从今世生活诱惑中，只有以明知认主之光（انوار المعرفة），喜真之光明（ضياء المحبّة），爱道之光（لمعان الشوق）装饰自己内里，以侍奉的礼节，高尚的情操，优越的本质装饰自己外表的人才能超脱。以内里的装饰战胜喜今生的装饰，以自己外表的装饰战胜今世诱惑，才能以此倾向自己的主，因为这才是最优美的装饰。”

宰海凯（ضحاك）由圣人＊上传来：一人问圣人＊：“主的使者啊！什么人才是最不贪的人？”圣人＊说：“没忘记坟墓和朽坏，抛弃今世生的美化，选择永远的，抛弃朽坏的，从当日中不认为有明日，把自己当做死去的人。”圣人＊说：“真主说：‘**我信道的奴仆当今世事物对他宽裕的时候，他欢乐愉快，那是他远我而去；当今世生活对他窘迫无助的时候，他忧伤畏惧，那是他临近我而来。**’”然后圣人＊念了这节经文：“**他们以为我所资助他们的财产和子孙是我用来使他们快得福利的（方式）吗？不然，他们是不晓得的。**”（23：55—56）这对于他们确是一种考验。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 251 页

（18-47）在那日，我将使山岳消逝，你看大地变成光秃秃的。我将集合他们，而不遗漏任何人。

穆圣＊啊！或者凡有眼光的人啊！你看大地变成光秃秃的，在它上没有所装饰的山岳，树木，草丛。我将把有正信的人，不信的人统统集合在复生场上。

（18-48）他们将分列成行地接受你的主的检阅，你们确已来见我，尤如我初次创造你们的时候一样。不然，你们曾说我绝不为你们确定一个约期。

在复活日，众生万物将一队一队地集合，接受你的主的判决和清算。

其义是：分列成行是一队一队地站立，没有相连，他们的情况尤如军队肃立在国主面前接受检阅一般，并不是为接见他们。

“尤如我初次创造你们的时候**一样”**，像初生时的赤身裸体，没有任何财产，子嗣一般。

阿伊莎（عايشة）传述：我说：“主的使者啊！复生时人们怎样被召集？”穆圣＊说：“赤身裸体。”我问：“妇女也如此吗？”圣人＊说：“正是。”我说：“主的使者啊!我

们好羞愧啊！”圣人ﷺ说：“阿伊莎啊！事情并不这么简单，（因惊恐）人们一部分顾不得观看一部分的。”

机密：“他们将分列成行地接受你的主的检阅”，即：万圣，外哩，穆民，卡废勒，伪信士将分列成行地接受你的主的检阅。

“你们确已来见我，尤如我初次创造你们的时候一样”，一个声音召唤：“你们排列成五队，一队是万圣，一队是外哩，一队是穆民，一队是卡废勒，一队是伪信士。”

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 252 页

经文指点了真主的尊严和伟大，也显示了他伟大强制德性的强大和他公道的踪迹，以便惊醒昏睡的人，用复活日得脱离的因由提醒疏忽的人，校正他明暗的事情，才能在归回到真主的时候，答应真主的召唤。来见真主是最大的肃立，绝不象站在国王面前一般。

阿提伯提·赫瓦撒（عتبة الخواص）说：“阿提伯提·伍俩目（عتبة الغلام）在我那里过夜，他祈哭直至昏晕。我问他：‘你因何故而祈哭呢？’他说：‘我想起站在真主面前，我所喜的接绪就中止了。’”

据传：苏莱曼·本·阿布杜·穆里克（سليمان بن عبد الملك）是曼勒瓦尼（المروانية）的第七任哈里法，他问艾比·哈宰米（أبى حازم）说：“为什么我们会厌恶后世呢？” 艾比·哈宰米说：“因为你们修建今生，坍塌后世，所以你们厌恶从修建的转居于坍塌的。”他说：“艾必·哈宰米啊！你说的对，但愿我们希望在真主那里对我们没有明天。” 艾比·哈宰米说：“如果你意欲，在真主经典里你会知道那些。”他问：“你发现它在哪里？”艾比·哈宰米说：“在真主的话：‘**行善的人确在恩惠中，作恶的人确在火狱中**。’”他问：“那人们是怎样肃立在真主面前的呢？” 艾比·哈宰米说：“行善的人好象出外的人欢乐地来到自己家属，作恶的人好象奴隶悲伤地来到自己主人。”素来曼听后痛哭流涕。

据传：法祖里·本·尔雅祖（فضيل بن عياض）说：“我毫不羡慕临真的天使，被差的使者和清廉的奴仆，这些人将面临复活日和它的惊恐。我确十分羡慕没有被创造的人，因为他看不见复活日和它的惊恐，谁见到它的实现，他必惊恐失神，根本看不见自己的任何情况和品位。并且人难于得脱离和不亏伤，那么，哪等人是被精选的人呢？”

据传：大贤欧麦尔已逝去十二年了，有人梦见他，他摸着自己前额说：“我在清算中，直到现在，我确为我爷爷而争辩，他从一座破桥上掉了下去，他的脚被摔碎，我无法搭救他，也难以补修桥。而真主确凭一只麻雀的因由赦宥了我，宽恕了我，我曾从一个小孩手里买来它，放飞了它。”

（18-49）功过簿将展现出来，所以你将会看到罪人们畏惧其中的记录。他们说：

“啊呀！这功过本怎么啦，不论小罪大罪，都毫不遗漏，一切都加以记录。”他们将发现自己所做的事都一一记录在本子上。你的主不亏枉任何人。

你当铭记那时，功过簿被展现在其主人的右手，左手或天称中。

شد سيه چون نامهاء تعزيه　　برمعاصى متن نامه حاشيه

若功过簿变成黑的，要当心册本上记录的罪过。

جمله فسق ومعصية بد يكسوى　　همچودار التحرب پراز كافرى

作恶，犯罪的人都在恶人一边，就象战争中不信道者的阵队。

آنچلان نامه پليد وپروبال　　دريمين ناید درآمد درشمال

功过本上记录着罪过和亏伤的人，左手接住拿在左手里。

خود همنجانامه خود رابيين　　دست چب راشايد آن دريمين

各人能看见功过簿所记录的，在左手中的多于拿在右手里，

كرچى باحضرت اوراست باشى　　تابيينى دست بردلطفهاش

哪怕右手不知道左手，既而有狮子和猿猴的怒吼

若左手同右手同时伸出，你会看见各手各自拿去了自己的所为。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 253 页

“不论小罪大罪”，伊本·阿巴斯（إبن عباس）传来：小罪是露齿笑，大罪是大笑。

赛尔德·本·哲比尔（سعيد بن الجبير）传述：小罪是狡诈，大罪是奸淫。

在《台维俩提·努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：小罪是所有凭私欲所为的事，哪怕是交言诉机。大罪是因喜今生而为的事，哪怕是合法事，因为喜爱今生是万恶之首。

圣人ﷺ说：“你们当防备轻视罪过，的确轻视罪过好象一伙人住在一个深谷里，等柴夫来临，当柴夫来临的时候，他们才生火煮饭。”

圣人ﷺ说：“你们当防备轻视罪过，的确在复活日它尤如大山一样来临。施舍能罚赎它。”

“他们将发现自己所做的事都一一被记录在本子上”，机密：他们凭自己行为的笔把自己的善功记录在自己心的册簿上，他们的罪过被记录在他们自性的册本上，在这些册簿上光明和黑暗反照在他们的灵魂册本上。

在《台维俩提》（تاويلات）经中说：如果在自己灵魂册簿上光明居多半，他就是天堂居民；如果在它上黑暗居多半，他就是亏折之人。光明与黑暗没有混掺之人，是高品和临真的人，谁被提拔，他的罪过被换成善功，从重重黑暗超越到达真光，他在有国权的，前定万物的主那里已入在贤品之位中。

你应当行善，戒除犯罪，的确人人将发现自己行为之树上的果实。

由阿伊莎（عائشة）上传来，有一天，她坐着，突然一个妇女来了，她两手抽缩在袖筒里，阿伊莎问："你为什么不从袖筒里伸出手。"她说："穆民的母亲啊！你不要问我了，曾经我父母健在，我父亲乐善好施，我母亲确吝啬不舍，除曾所施舍的一块油脂和一匹衣布外我再未见过她施舍一物。他两个死后，我在梦中看见复活日成立了，我看见我母亲站在众人面前，用两片布遮盖羞体，而且手拿一块油脂不停地用舌添，呼唤口渴。我看见我父亲坐在仙池边正在饮水，我父亲在世时没有一物比他施舍饮水更为他喜爱的。我就端了一杯水让我母亲饮，突然上面一个声音呼唤：'注意，谁让她饮水，谁的手就瘫痪了。'"我被惊醒，我的手就麻木失灵了。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 254 页

道长赛尔迪（الشيخ سعيدى قدس سره）说：

كنون وقت تخمست اكرپرورى　　كرامید وارى كه خرمن برى

现在时候的种子若是被调养，你就有希望在打谷场上逍遥。

بشهر قيامت مر وتنكد ست　　كه وجهى ندارد بغفلت نشست

复活场对他狭小的人，为什么他脸上没有疏忽的表情呢？

مكن عمرضائع با فسوس وحيف　　كه فرصت عزيزست والوقت سيف

你不要因悲伤，亏伤而浪费一生，因机会是宝贵的，时间是利剑。

（18-50）当时，我对众天使说："你们应当向阿丹叩头。"他们都叩了头，但野比劣厮除外，他本是神类，所以违背他的主的命令。他和他的子孙是你们的仇敌，你们却舍我而以他为保护者吗？不义者的倒行逆施真恶劣。

"你铭记当时，我对众天使说：'为表示祝贺和尊敬，你们向他叩头。'他们都叩了头，除非高尚而奉命的灵魂在外，他们没有被命令向他叩头，而野比劣厮没有叩头，不然，是他傲慢地拒绝了。"仿佛一个声音说："他为什么不叩头呢？

他原是神类，从火焰上被造化，本不为天使。在《坦克米乃替》（تكملة）经中说："**他本是神类**"，他是第一个神，因为神都是他所生，就象阿丹是人类，是第一个人一样。

据说：其他的一伙，被叫作神类，在阿丹之前，在大地上真主创造了他们，但是他们流血放纵，天使就消灭了他们。

据说：那是真主所创造的一个民族，他对他们说："你们向阿丹叩头。"他们拒绝了，真主就差遣了火烧毁了他们。在这之后，真主创造了此等人，他又对他们说："你们向阿丹叩头"他们都叩头了，只有野比劣厮加以拒绝，他本是先前那等人的余党。

伯俄威耶（بغوى）说："他曾名叫尔扎宰来（عزازيل），是古叙利亚语，阿拉伯语名

叫哈里斯（حارث）。当他违抗了真主命令，他的名字和形象就被涂摸了。”

据说：野比劣厮是从真主恩惠上无望者。

他本是神类，有违抗真主的因素，如果他是天使，必不会违抗他的主的命令，因为天使是被护佑的（معصوم），不象人类和神类。

在《台维俩提•努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：**“违抗他的主的命令”**，他从自己脖项上摘下父传子受的牌子，以便他知道根本的是端正的。在考验时不论尊重或轻视一个人，就如似木柴的畜粪，它们在形象中没有差距，但当用火来试验的时候，被承领的从被拒绝的中分明了，被恼恨从被喜欢的中分明了。

哈斐兹（الحافظ）说：

خوش بود اكر محك تجربه آمد بميان تاسيه روى شود هركه دروغش باشد

若用试金石来验证每个人，所有面容变黑的人，都掺有欺骗。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 255 页

（18-51）我没有使他们眼见天地的创造，也没有使他们眼见其自身的创造，我没有把使人迷误者当做助手。

机密：真主无求于万物众生，在神性中（فى الالوهية）不需要任何人参与，即：野比劣厮和他的子孙不会临真。在其中又批判了认为神类本知未见的人，因为他们没有眼见天地的创造，怎么能知道它俩的未见之事呢？

须知：真主在为主品（الوهية）中是独一无二的，万物众生是只归于他执掌的，他确已创造天使，神类，人类，在他们中分明了形象，类形和真境。

赛尔德•本•穆赛布（سعيد بن مسيس）说：“天使无男女之分，不生育，不吃不饮；神类有男有女，能生能育，也将死亡；恶魔有男有女，只生不死，不然，在世上永久，就象在世上永在不死一样，野比劣厮是神类之父。据传：他把尾巴入在后窍中就能生蛋，蛋开一伙恶魔就从中奔出。”

伊玛目赛海里（إمام السهيلى）在《坦尔勒夫•外力艾尔俩米》（التعريف والاعلام）经中说：“圣训中把操纵人的野比劣厮子孙叫作丹哈麦提•本•艾格必祖（دهامة بن اقبض），及布里祖米（بلزون），他们是在街上吃喝的，他们的母亲名叫托勒托班（طرطبة），据说：她是孵化他们者，她的男人是画家，她孵出了三十个蛋，十个在东，十个在西，十个在地中，在每个蛋中出来一群恶魔，如同妖怪，奸诈者，妓女等。”

卡什斐（الكاشفى）说：“在《提布雅尼》（التبيان）经中传来：真主把野比劣厮驱赶到各方，他左边是他的妻子，名叫阿瓦海（آواه），他的子孙尤如沙漠中沙粒之多，其中

有一个绰号叫曼勒汉（مره，使人苦难）的，及一个名叫俩盖斯（لاقيس）的，是拜功的唆使者，能使人心烦意乱（ولهان），他们首先干扰小净。”

圣人＊说：“使人心烦意乱的恶魔，唆使人多用水，而且小净时使他们说笑。”

伊玛目艾哈麦德·安萨里（إمام احمد الغزالى）在《艾勒伯尔乃》（اربعون）经中传来：恶魔有很多子孙，据会同：他的子孙中最胖的（لنبور）是弄虚作假的街市之人，许多是买卖之人，他们唆使人瞒心昧己。许多穷人是在奸淫门上，圣人＊说：“通奸者以此命人，而且诱惑人。”许多遭丧之人被毁灭，因恶魔唆使他们号哭，撕衣，打脸，做出愚昧时代的呼喊。而且他使临阵者气馁，即：传谣者听见一句谣言，他就传给另一个人，这个人就去到同族说：“我认得一个人，但记不得他的名字，他给我说了如此如此的话。”恶魔子孙的肥胖者与没有诵念真主之名而吃饮者同享共受。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 256 页

在这节经文中有几样指点：

⑴关系着真主。他欲显示他仁慈（لطف）和强制（قهر）的德性，及显示他的全能和机密哲理。他对阿丹显示了他的仁慈德性，因为他用黑色的，成形的粘土创造他，并且使从光上被造的有全美妙体的天使向他叩头。他对野比劣厮显示了强制德性，在他成为天使的领导，他们中领先的，最有学问的，功修中最上紧的，七天七地的每一寸地方都有他向真主叩头的痕迹，包括他自己也很自满，再无人与他相提并论之后，真主就诅咒他，驱赶他，以显示真主的强大，显示真主的全能和机密哲理。故从真主的全能和机密哲理中，真主把从低贱凝固的一把黑土中被造的一个人提升到从真光上被造的有崇高妙体的临真天使向他叩头的品级。

⑵关系着阿丹。真主意欲使他成为大地上的代理人的时候，就把他寄放在他的泥土里，亲手遮盖了四十个清晨。那么，**代理者的机密**是：没有任何中介，有接受真主特恩的能力，真主凭这个恩惠特选了他和他的子孙。真主说：**“我确已优待了阿丹的子孙”**，正如圣人＊在揭开这个机密幔帐的时候说：“真主创造了阿丹，然后在他上显示了。”以这个特恩他成为临真天仙的叩头处。

哈斐兹（الحافظ）说：

فرشته عشق نداند كه چيست قصه مخوان بخواه جام وكلابى بخاك آدم ريز

爱主的天使只知道为什么要颂读其故事，他们希望阿丹土下的杯子和玫瑰水。

⑶关系天使。他们是从高尚灵性，从真光中被造的，其本质是顺服真主命令，顺从，奉献。当命令他们向阿丹叩头的时候，他们接受了考验，这是最大的考验，因为叩头是最高品级，是为主奉献，为主谦下。如果一个人以为真主外的来叩头而被考验

的时候，这对服从者是最严峻的考验。他们却没有迟疑，为服从真主的命令顺从地，情愿地，无厌恶地，无抗拒地向阿丹叩头，就象真主所说的：**“他们没有违抗真主对他们的命令，他们奉命而行。”**

⑷关系野比劣厮。他为迷误，迷途，误导，诱惑人而被造化，是用火焰造化的，其本质为高傲，自大。自从造化了他，真主就把他排列在天使队伍里，让他穿上天使的衣服，他确模仿他们的行为功修，但不是真实而功修，直至成为他们队伍中的一员，而且比他们更加上紧，习惯于诚信，他们就一致推选他为领袖和老师，他们看见他自愿，非命令地努力上紧。但当以向阿丹叩头试验他的时候，他抛弃了磨难的重担，脱下热爱敬畏者的衣服，真主从洁美中分明了丑恶的，正邪已分明，然后众天使叩了头。野比劣厮因迷误而高傲自大，表现出他本是一个神，本性是不信道者。

哈斐兹（الحافظ قدس سره）说：

زاهد ایمن مشواز بازی غیرت زنهار که ره ازمومه تادیر مفان این همه نیست

修道之人绝不能因惧怕而从戏弄，欺骗中报以安宁，

因道堂之道（戒律）绝非深谷尼庵。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 257 页

⑸在阿丹子孙中有貌似阿丹，而心是野比劣厮的人，他们是人魔，他们最恶的是舍真主而把野比劣厮和其子孙当做外哩，于是顺从恶魔，违抗仁慈真主，追随恶魔的子孙，不追随阿丹子孙中的圣人，外哩，在外哩和敌人中不分明，然后因自己的无知而自亏其身，他们以恶魔而代替了掌管他们的真主，其实，他们是他们真正的敌人。真主的外哩（أولياء الله），他们绝不以除主以外的来代替真主，而他们把除主外的都当做敌人，正如真主的密友伊布拉欣所说的：“除调养全世界的主外，他们都是我的敌人。”因为他看见密友真正与主同在，敌人与除主外的一切臭气相投。

⑹真主表明：恶魔没有眼见天地的创造，也没有亲见自己的创造，证明了真主的部分外哩眼见了真主的敌人没有眼见的，因为他凭先天之光而观看，首先用无的一些机密抓揽他的全能和从无来到有的方法。有眼光之人的话是：创造主的有是如何的，用无怎样抓揽全能，死后的刑罚是如何样的等等，是不能讲论的。因为其中部分在有理智者认为上是遥远的，而在显示之人认为上全部是临近的。我们只相同显示之人的而言，绝不相同除他之外者而言。

萨仪布（الصائب）说：

سخن عشق باخرد كفتن بررك مرده نيشتر زدنست

喜主爱道之人的话是依智慧而言，用针注射在死人血脉上。

ای که برد عقلی هدیه بالله　　عقل اینجا کمتر ست ازخاك راه

立足于世的人啊！理智只是与主同在的一份礼品，

理智在正道泥土中只是妙小的一滴。

（18-52）在那日，真主将说：“你们所称为我的助手的，你们把他们召唤来吧！”他们就召唤那些配物，但他们不答应，我将使他们同归于尽。

这是在那日，即复活日为羞辱不信道者而说。一部分上等人说：“真主借天使的舌头而说。”

修道之人说：“在复活日，真主对万物众生显示，不论信道的人和不信道的人，根据他们在今生所诚信的而以不同的形象显示，直至他们看见他，所以他与他们交谈是理正言顺的。”

机密：顺从真主的命令和禁止在今世对奴仆都有益处，而且它的果实是在后世。如果在后世, 正信和善功就无益于他了，因为真主的话：**“你们把他们召唤来吧！”**命令来自于真主，他们确服从他的命令：**“他们就召唤了那些配物”**，所以服从不益济他们了，故那些配物没答应他们。

“我使召唤者，被召唤者同入于火狱。”

——见《鲁白》第五册 258 页

“同归于尽”，波文：“我把火狱中的一个山谷呈现在他们中间，它是备有酷刑的，他们全部在其中被罪行。”

修道之人说：“很明显：第三种意义是：真主在他们之间转下一个隔界，使召唤者和被召唤者分开，所以比如天使，尔萨，阿宰勒（عزير）不对他们说情，而且向召唤者表示无关。”

（18-53）罪人看见火狱，必坠其中，无处逃避。

卡什斐（الكاشفى）说：“以物伴主者在四十岁就能看见火狱之火。”

伊玛目说：“最临近的是他们从远处看见火狱，他们认为在看见的那一瞬间将堕入其中，因为他们听见它的怒吼和吐气的惊恐，就象真主所说的：**‘从远处他们看见火狱的时候，他们就听见它的怒吼和吐气声**。’远处即是五百年的路途上。”

（18-54）在这部《古兰》里，我确已为众人阐述了各种比喻，人是争辩最多的。

卡什斐（الكاشفى）说：“为众人阐述的各种比喻是引以为鉴的因由和他全能的证据，借此更增加明证。”

圣人ﷺ说：“在得正道之后除争辩外，任何一个民族不会迷误。”

在《台维俩提 • 努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：人本性善争好论，因它而斩断了自己的正道。有时与圣人为不承领圣品，使命而争辩，直至杀害了圣人；有时在被降的经典中争辩说："真主在人上没有降示任何一件"；有时在明确的明文（محكمات）中争辩；有时在隐微的明文（متشابهات）中争辩；有时在废除和被废除的明文中争辩；有时在注解，释疑（تفسير وتاويل）中争辩；有时在历史背景中争辩；有时在念法中争辩；有时在前言和叙文中争辩，直至从争辩到纷争，从敌对到对峙，从主观到分裂。因此真主说："**人是争辩最多的**。"治疗他们的药是真主的话："**你说：真主，然后你丢弃他们**。"

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 259 页

有理智的人应当多为自己着想，抛弃争论，的确争辩是为压制和击溃别人，这是牲畜的本性。圣人ﷺ说："奴辈不能全美自己正信的真境，直至他抛弃争论，即使是为真理。"如果坚持抛弃争辩，他才是真实者，那虚伪者是什么人呢？我们凭主的特恩为我们为你们求保佑，使我们成为以善而言，远离闲言乱语的人，真主说："**他们听到恶言的时候谦逊地走开**。"（25：72），"**如果无知者呼喊他们，他们说：'平安。'**"

（18-55）当引导者来临他们的时候，他们不信道，也不向他们的主求饶。那只是因为他们要等待真主将古人的常道显现于他们，或眼见刑罚来临他们。

"**引导者**"，使者，贤明者，引导之人，尊贵《古兰》，引领者（مرشد）。

（18-56）我只派遣使者们报喜讯，传警告，而不信道的人却以妄言相争辩，欲借此反驳真理，他们把我的迹象和对他们的警告当做柄笑。

"我只派遣使者给信道者和顺从者以回赐和品级报喜讯，给不信道者和违抗者以惩罚和火狱层阶传警告。"第一个是接绪之道，第二个是提防之道，理智不能独断于它，那么真主优待谁，怜悯谁，就把一位使者差遣于他，以阐明那些。

修道之人说："**机密是**：显示真主机密的学者如同以色列子孙的圣人，当他们阐述的时候，消除了不义者的蒙蔽，解开了怀疑的疙瘩，因他们的引导，得正道者得到了全美，修道者得到了全品。"

不信道的人却以妄言——你们只是象我们一样的凡人，如果真主意欲，必降下天使——与报喜讯，传警告的使者争辩，在显示的感应之后又要求许多迹象。

从宰目海申耶的机密中传来：认主独一者的明证不能反驳蒙蔽者的蒙蔽，那怎敢轻视伊布拉欣显示的明证呢？

诗（مثنوى）：

هركه برشمع خدا آرد پفو　　شمع كى ميرد بسوزد پوزاو

凡欲熄灭真主之光的人，那真光只燃现了他的丑相。

“我的迹象”，证明独一，全能等德性的明证。

——见《鲁白》第五册 260 页

（18-57）有人以主的迹象教诲他们，但他们鄙弃它，并且忘记他们以前所犯的罪过，有谁比他们还不义呢？我确将薄膜加在他们心上，以免他们了解经义，并且在他们耳里造重听。如果你召他们于正道，那么，他们将永远不遵循正道。

一部分上等人说：“人们中恰如其分的不义者是眼见迹象，不做参悟；看见正道，转脸而弃；看见邪道，挺身迎合，即而随之的人。”

机密：胡言乱语的人是不倾听《古兰》的人。

克玛里·海吉那迪（الكمال الخجندى قدس سره）说：

دل ازشنيدن قرآن بكيرد رهمه وقت چوباطلان زكلام حقت ملولى چيست

心要时时倾听《古兰》，但虚伪者对于真言总是厌恶的。

卡什斐（الكاشفى）说：“所指的是麦加的不信道者，他们无正信怎么能得到真学呢？”

（18-58）你的主确是至赦的，确是至慈的。假若他们为他们所犯的罪恶而惩治他们，那么，他必立即来惩治他们，但他们有个定期，（惩罚一旦来临，）他们绝不能获得一个避难所。

用强调的字说明至赦，醒令了罪恶累累的人，赦宥是不惩罚罪犯，清净的主（مبالغة）取掉永久性的刑罚，至于至慈是一种行为和创造，只入在有止境限度的有之下。

（18-59）那些市镇的居民多行不义的时候，我毁灭他们，我为他们的毁灭而预定一个期限。

“多行不义的时候”，就象麦加人一样不信，争辩，多行罪恶。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 261 页

古莱什族为什么不参悟呢？从以物伴主，违抗命令中为什么不止住呢？幸福者是劝导别人的人。

这几节经文的指点：

⑴得正道的因由。纵然你对人们呕心沥血，没有贤品援助的提拔，人们必不遵循正道，也不归信，正如圣人ﷺ所说的：“若没有真主，我们必不得引导，必不施济，必不礼拜。”

毛拉贾米（المولى الجامى）说：

سالكان بى كشش دوست بجايى نرسند　　سالها كرچه درين راه تك وپوى كنند

修道之人没有高品者的引进绝不能到达目的，

哪怕在这个道上坚定急行若干年。

那么，得正道是凭真主引导和宝剑的逼迫，正如圣人＊所说的：“我奉命与人们作战，直至他们念：‘万物非主，唯有真主。’”“我是宝剑的先知，战争的先知。”

⑵虚伪之人往往把真当假，把假当真，那是因为他们的心已瞎，他们的理智已薄弱。所以他们因无知迷误而与万圣，外哩争辩，奋发在破坏真理中。而跟随真理之人（أهل الحق）顺从众圣和外哩，毫无顽固、争辩地服从他们，那是因为他们凭真光观看，然后他们把真理看成是真理的，并且追随它，把虚伪看成是虚伪的，并且远离它，他们就真正确信真主的迹象，不当作笑柄，然后，以自己所奉命的命人，以真主禁止他们的而戒人。

⑶在今生真主的恩惠是普慈于穆民和卡废勒的，因为他不因他们所犯的罪恶而惩治他们，割断衣禄等。在复活日对穆民是独慈的，惩罚专归于不信道者。那么真主的话：**“那些城市居民多行不义的时候，我毁灭他们”**，即：“在我通行我的常道：在今生普慈穆民和卡废勒之后，我毁灭了那些市镇，因为他们不但不信，而且不义，我的常道是不宽容不义之人，次后不宽容不信者”，正如圣人＊所说的：“国权在不信道时仍存在，在不义时就遭毁灭。”真主说：**“就这样我使不义者一部分统治另一部分**。”那是因为被亏受害者的动念被承领，他们的祈祷被答应，圣人＊说：“你们当防备被亏者的祈祷，它在他与真主之间毫无幔帐。”从这个品位中显示了圣人＊的话：“我被降生在公道君王的时光里”的机密。

（18-60）当时，穆萨对他的僮仆说：“我将不停步，直到我到达两海汇聚处，或继续旅行若干年。

据传：在消灭古比托（قبط）部族之后，穆萨带领以色列子孙进入埃及居住。真主命令他为他的宗族阐述真主的恩典，于是他坦率地诵念了虎图白，众心以此而清亮了，众眼热泪盈眶。以色列子孙中的一位学者问：“穆萨啊！谁最有学问？”他说：“我。”于是真主就责备他，因为他把全知没有指给真主，真主就启示他：**“在两海汇聚的地方，有我的一个奴仆，比你更有学问，名叫赫孜勒（خضر）。”**

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 262 页

在穆萨之前，双角王的前朝有一位公道的明君阿夫里德（افريدون），他的时光直到

穆萨时光。

穆萨问真主：“主啊！我到哪儿去寻找他，怎样才能很快找到他，与他在一起呢？”真主说：**“你在海岸的一个硕石跟前能找到他。你拿一条腌鱼装在筐篮里，作为你的食品，鱼消失的地方，他就在那里。”**然后他把腌鱼放在筐篮里对他的僮仆说：“如果鱼消失了，你就告诉我。

其义是：你铭记伊木兰之子穆萨说此话的时候，其中有许多鉴戒。信奉《旧约》之人认为：这个穆萨是优素福之子穆依沙之子穆萨（موسى بن ميشا بن يوسف），他在伊木兰之子穆萨（موسى بن عمران）之前是一位圣人，他们认为：他以明显的感验与主交言诉机，为求学被差遣，向别人求益，因此全品的人也不知道许多事从这方面来看尊贵者也是沾吉者。

“僮仆”，是优素福之子艾夫拉依目之子努尼之子优什尔（يوشع بن نون بن افراييم بن يوسف），是穆萨的外甥，是他最大的辅士，陪伴他，直至他归主。穆萨归主后，他继承他的教道，是穆萨后以色列子孙中最伟大的人。被叫作僮仆，是因为他侍奉穆萨，追随他，在他处求学。通常把佣人，学生叫为僮仆，即使是一位老人。

舒阿伯提（شعبة）说：“谁写了四十节圣训，我愿终生做他的仆人。”穆圣ﷺ说：“你们任何人应该说我的男僮仆，我的女僮仆，不要说的奴仆，我的教生。”

艾布·优素福（أبويوسف）说：“谁说我是某人的僮仆，他已承认自己是奴仆。”

修道之人说：“其比喻是：我们的圣人ﷺ准备迁移的时候，在旅途中除逊迪格·艾布·伯克尔外他不喜欢带任何配贤同行，艾布·伯克尔是最优秀的配贤，也是他之后的第一任哈里法。优什尔（يوشع）也如此，他是穆萨之后的哈里法。”

“两海汇聚处”，是罗马和波斯两海汇聚处，靠近东边，它是真主许约给穆萨会见赫孜勒的地方。

机密：穆萨和赫孜勒是两大海，因为他俩的知识尤如海洋，一个大海是穆萨，是外表和内里的海洋，外表——礼乘支配着（غلب）他。另一大海是赫孜勒，也是表里之海，内里——真乘（حقيقة）支配着他。万圣根据俊美和伟大两德性支配他们的真境而不同，所以他俩汇聚的位份是相聚之处，不是确定的位份。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 263 页

“或继续旅行若干年”，其义是：“我旅行很长时期，我确信能到达两海汇聚处。”在一部分注释中说：“我将旅行若干年，直到我学到这个知识。”

卡什斐（الكاشفى）说：“穆萨说：我将坚持旅行（修行），直到我在他的道中奉献，或者我将坚持修行，哪怕八十年，我在修行中永不斜视，直到我看见他。”

ست ازطلب ندارم تاكام من برآيد

كر كران وكر بشتا بنده بود　　آنكه جوينده است يابنده بود

在修行中我不撒手，直至我跨出脚步。

即使是艰难的，急行的，那寻求必获裨益。

در طلب زن دائما توهردود ست　　كه طلب درراه نيكور هبر ست

在修道中你的两手当永久奉献，才能在特选明师的道中修行得品。

伊玛目在经注中说：穆萨为学习知识，在旅途中把自身强迫在担负艰难和负重上。这是醒令一个学生若为了一个问题假若从东行到西，应当付出艰难苦处。

在《饶宰提·虎土白》（رروضة الخطب）经中说：一个人为一节圣训从麦地那徒步来到埃及。

因此一个人不称为全美者，除非起程之后，只有迁居者才能达到目的。

他们说："没有一位老师（明师，引导者）以追随的铁链使他接绪，揭开他心上的幔帐之人，在这些高品中他已被抛弃；没有一位父亲（明师，道长，外哩）的人，他没有血统而被召（被召于私生子（زناولد）行列）。"

艾布·耶宰德·布斯塔米（أبو يزيد البسطامى）说："谁没有一位道长，他的道长就是恶魔。"

诗（مشنوى）：

پير را بكزين كه بى پيراين سفر　　هست بس پرآفت وخوف وخطر

你当抓揽道长尊者，在这旅途中没有道长，祸患、惊恐、危险就笼罩而来。

چو كرفتى پير هين تسليم شو　　همچوموسى زير حكم خضر رو

若你抓揽了一位道长，你当急忙顺从他，就象穆萨立于赫孜勒判断之下一样。

在《台维俩提·努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：在这节经文中指点：（1）行道者的条件是寻求一位知己，然后选择一条道路；（2）结伴而行者的条件是一个是师表，另一个是服从者，追随者；（3）知己应当知道自己的动机和目的，时时阐明他旅途中逗留的期限，知己必须根据同路人的情况施行，如果合乎于他，才能在那些中保护他；（4）诚实修道者的条件是举意寻找道长，继而跟随他，永不停步，直至到达目的，获得高品，的确在真境上寻求道长是寻求真理。

（18-61）当他俩到达两海汇聚处的时候，忘记了他俩的鱼，那尾鱼便入海悠然而去。

卡什斐（الكاشفى）说："穆萨说：'优什尔啊！你陪随我前去寻找这位清廉奴仆。'

优什尔应道：‘是，我陪你前去，我只把你当做我唯一的知己。’然后，优什尔简备行装，只带了一条腌鱼，便随穆萨而行。”

“当他俩到达两海汇聚处的时候”，卡什斐（الكاشفى）说：“两海汇聚处是永生泉边的一块硕石处，穆萨靠着睡着了，而优什尔在那泉边正做小净，那尾鱼当时活起入于海中，在海上溅起了水花，优什尔在犹豫中，穆萨在朦胧中，优什尔完全未意识到，鱼一跃而起入在海里，悠然而去。”

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 264 页

“忘记了他俩的鱼”，穆萨忘记告诉优什尔关于鱼的事，优什尔忘记提说鱼的事。

“那尾鱼便入海悠然而去”，是这样的：真主止住水在鱼所行之道上流行，于是好象鱼能破水而行，过后留有水道踪迹。

（18-62）当他俩走过去的时候，他对他的僮仆说：“拿早饭来吃，我们确实疲倦了。”

他俩已行走一昼夜，第二天早晨，穆萨觉得饥饿，他就对他的僮仆说，……，他提起了鱼。恼威耶（النووى）说：“以疲倦和饥饿提到他。因为穆萨要早饭，他就给优什尔提起了鱼。”穆圣ﷺ说：“穆萨没有觉得疲倦，而是他走过了命令他的地方。”

在《艾斯艾来提•穆格哈麦提》（اسألة المقحمة）经中说：穆萨怎么在这次旅行中觉得饥饿和疲倦呢？在他去履行真主之约的时候三十天也没有觉得饥饿和疲倦。**据说**：这次旅行是显示礼节，学习知识，忍受艰难地旅行，而那次旅行是他到达于真主而旅行。

卡什斐（الكاشفى）说：“穆萨说：‘你拿早饭来，我们充饥，我已觉得饥饿，我已力不从心。’优什尔把食袋拿在他前边的时候，他给他表述了鱼的情况。”

（18-63）他说：“你告诉我吧！当我们来到那座硕石下休息的时候，我确已忘记了那尾鱼，只因恶魔我才忘记了告诉你，那尾鱼已入海而去，那真是怪事。”

“我确已忘记了那尾鱼”，我确已忘记了给你告诉它的事情和我从它中看见的奇事。然后，他以恶魔使他忘记而知错，因为当时，他若把此事告诉穆萨，他不会走过那个地方，更不会觉得疲倦。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 265 页

伊玛目（إمام）说：“问：腌鱼变成活的，确是一件奇迹，真主把显示的这个奇迹作为到达目的明证，在这个机密中怎会理解而忘记呢？”

学者们答道：“（1）优什尔（يوشع）看见穆萨显示的明显感应已不为稀罕少见了，所以对这个感应他仍没有认为是一件奇事，那么忘记是难免的。（2）穆萨认为自己博学超众的时候，真主在他僮仆心上消除了这临真的学问，以便警觉穆萨学问只凭真主

的教授才能获得，才能铭记在敏觉的心中。”

部分学者说：“以便那忘记使他深淹在寻找明证中，并把自己心灵凭见到明显感应的真境而提拔到清净境界（جنات القدس），即：被腌，已吃了一部分的鱼跃起，立站在水上，仿佛能飘游，破浪而行，而且留下踪迹一般。把忘记推托给恶魔以便溶化自己，即：实现自性的欺骗，高傲自满于类似的。”

在天经节文中指点：

（1）诚信的修道之人，如果倾向侍奉全品道长，以此使他修行真途，成功援助的明师必会使他获得洪福。但是在他上有一尾他的心的鱼，凭喜爱今生和其诱惑的盐被腌的自性，私意所抹杀。两海汇聚是门人和道长其中的继承品（الولاية）（是真主的教权），抓揽道长的门人也不能获得自己没有接绪的他的继承品（教权）大权的汇聚处，你当仔细参悟。教权的汇聚处是真实的永生泉，凭那泉中的第一滴落在门人心的鱼上，它立即复活，跃入教权大海中悠然而行。

（2）真主改变人心，而使门人在失去他（道长）时忘记心，当找到道长的时候使心忘记门人。

诗（المشنوى）：

ای خنك آن مرده کزخود رسته شد　　دروجود زنده پیو شته شد

那些欢乐而死去的人啊！你选择了得脱离，你的本质永远是活着的。

وای آن زنده که بامرده نشست　　مرده کشت وزنده کی ازوی پرست

那些虽活尤死的人啊！你已成了死人，活对他已成了疑问。

（3）在修道中如果门人厌烦地前行，心觉空虚，而且自性支配他放弃侍奉道长，离道长而去，甚至他认为在寻求真理中侍奉真主，顺从真主，与自性作战而奋斗前行，无须道长为中介，无须跟随道长能到达目的，获得目的，这好遥远啊！他已想错了，他的货物已膨胀，他确虚度年华，折磨自身，已背叛了引领之道，背弃了正轨。真的，先天援助到达他的人，必永远满足，而且意欲主的贤品莅临他。

诗（مشنوى）：

آن رهی که بارها تورفته　　بی قلاوز اند رآن آشسفته

那常常为奴的人，你是前行者。没有明师引导，在此道中只是瞎撞。

پس رهی راکه نرفتستی توهیچ　　هین مروتنها زرهبر سر هیچ

为奴者你只是前行者，独身前往的人从引导者中得不到任何机密。

هین مپر الاکه باپرهاء شیخ　　تابینی عون ولشکرهاء شیخ

快！你不要松开道长的手铜臂镯，你才能看见道长的援助和兵马。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 266 页

（4）与道长穆勒世德同在是门人的一种享受，因为灵性凭洁美的语言，优美的行为得到享受。几时他离开道长，自己没有接绪主的滋味，得不到目的而深觉疲倦，这时他只担待了被抛弃的恶魔，所以修道之人必须倾身常川侍奉援助的散发特恩的道长，就像穆萨和优什尔投身侍奉那样。真主说：**“信道的人们啊！你们当敬畏真主，你们应当与贤品之人同在。”**当与他们同在，不要与造谣者同在。

诗（مثنوى）

هرطرف غولى همى خواند ترا　　كاى برادر راه خواهى هين بيا

各方妖魔奈你如何？在你意欲之道中，你立即能看见众生万物。

رمنمايم هم رهت باشم رفيق　　من قولا وزم درين راه دقيق

我坚心立行高品者所引导的大道，我就有了机密的言论和正道中的威凛之气。

نى قلا وز ست ونى ره دانداو　　يوسفاكم روسوى آن كر كه خو

没有明师，没有识路者，优素福在那狼出没处也是少主见的。

（18-64）他说：“这正是我们所寻求的。”他俩就依来时的踪迹转回去。

（18-65）他俩发现我的一个仆人，我已把我那里的特恩赏赐了他，我已把近我的真学传授了他。

他俩依来时的踪迹转回到鱼在它跟前复活，跃入海中悠然而去的那硕石跟前。他俩发现了真主的一个奴仆用布片遮体，于是穆萨向他道安，肯定他就是所找的人，于是阐明他来是为求学，取益。

柱目呼勒（الجمهور）说：“他是赫孜勒（الخضر），穆圣ﷺ说：‘他被叫作赫孜勒，是因为他坐在一张白毛皮上，如果他动荡它后边，它就绿翠发荣。’”白毛皮是一个不毛之块。据说：那是干朽的一片植物。他名号叫艾布•阿巴斯（أبو العباس）名叫伯里雅（بليا），是努哈之子沙目之子艾勒弗海舍德之子沙里赫之子阿伯勒之子法里俄的儿子（إبن فالغ بن عابر بن شالخ بن ارفخشد بن سام بن نوح）。

艾布•来依斯（أبو الليث）说：“穆圣ﷺ阐述赫孜勒的历史说：‘他是一位王子，他父亲欲让他继承皇位，他当之拒绝，从本国逃在一个岛屿上安居。”

在《台尔勒福瓦里艾尔俩米》（التعرف والاعلام）经中伊玛目赛海里（إمام السهيلى）提到：他父亲是一个国王，他母亲是波斯少女，名叫艾勒哈（الها），她把赫孜勒生在一个山洞就弃之而去。在附近村镇中一位牧羊人的羊每天哺乳他，然后，一个人抱他去抚养。当他成人的时候，掌握国权的他父亲欲招聘一位作家，他召集明知者和一些高尚优越

者，以便辑录成本降示于伊布拉欣和施斯（شيس）圣人的经典。前来辑写的人中有他的儿子赫孜勒，但他不知道，当他的学识明知和贤明出类拔萃的时候，国王询问他的身世，就知道这是他的爱子，就亲热地把他抱在怀里，而且把国家大事委托给了他，后来赫孜勒逃离本国，看破红尘，旅行直到发现了永生泉，就畅饮了它。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 267 页

伊本•阿巴斯（إبن عباس）传述："赫孜勒是阿丹的儿子，是他的骨肉，真主使他延年长寿，直到旦扎里时被杀害。"

机密：每个时代的真人有一个旦扎里，否认和破坏他的事情。

哈斐兹（الحافظ）说：

كجاست صوفی دجال فعل مل حد شكل　كو بسوز كه مهدی د ين پناه رسيد

苏菲的旦扎里在何处呢？异端之人的行为就是其形象，

你当愤然而说："正教的导师（麦赫迪）来保护我们。"

伊本•阿沙克勒（إبن عساكر）说："阿丹临终时嘱托他儿子：把他的贵体放在一个山洞里。他归主后，他们依嘱而行。当真主差遣了努哈，就依阿丹的嘱托把那个身体抬在船舱里，浑水平息，下船的时候，他对阿丹的儿子们说：'阿丹在世时安葬他的儿子祈祷长寿直至复活日。'于是阿丹的儿子们去到山洞，安葬阿丹。原来在他们中就有赫孜勒，他主持安葬阿丹，真主就实践了阿丹的誓约，使他活到真主所意欲的定期。"

在《弗特哈格勒布》（فتح القريب）经中说：奇怪的是据说：他是阿丹的亲生骨肉。据说：他是一位天使，这是一种设想。更奇怪的是据说：他是法老的儿子，是穆萨的助士。据说是双角王（ذى القرنين）舅父的儿子，他外游陪随着他，他曾饮了永生水，真主使他长寿直到一个定期，他是阿丹子孙之一，已有三千岁和更高龄的。据说：他是易斯哈格（إسحاق）的第六世孙，是一位先知，他父亲阿米里（عاميل）是一个国王。

柱目呼勒（جمهور）主张：他是一位未被差遣的先知。

苏菲真人主张：是一位外哩，不是先知。关于他是否活着众议不同，大半人主张：他活在我们时代。这是苏菲的主张，因为他们在许多尊贵地方见过他，而且与他交谈，没有证据证明他已死，经典明文，圣训，众议会同都没有传述，也没有传来他死在某地，某时，某朝。

在《伯俄威经注》（تفسير البغوى）中说：四位圣人永远活在世上直至复生日，两位在地上：赫孜勒（خضر）和易里雅斯（إلياس），易里雅斯在陆地上，赫孜勒在海道上。他俩每夜在双角王的瓦砾场会聚，保护它，他俩食用芹菜，萼片，两位在天上：伊德里斯（إدريس），尔萨。

在《台目西德》（كتاب التمهيد）经中说：穆圣＊归主了，正当洗他穿卡凡的时候，他们听见一个声音说："家下人啊！祝你们平安，真主对所有伤损的必有代替，对所有死亡的必有继承，对所有遭丧者必有安慰，你们应当坚忍，你们坚忍，你们克己。"然后，他为他们祈祷，他们没有看见一人，而配贤们和家下人都看见了，他是赫孜勒。

在《海瓦坦夫》（كتاب الهواتف）经中说：艾布·塔里布之子阿里会见了赫孜勒，他向他传授了这个祷词，并向他告诉了每番拜后以它祈祷的人有大的报酬，赦宥和恩惠。即：

يا من لايشعله سمع عن سمع ويا من لاتغلطه المسائل ويا من لا يتبرم من الحاح الملحين

اذ قنى برد عفوى وحلاة معفرتك

"全听不会烦忙的主啊！众求不会使之错乱的主啊！对纠缠者不会厌恶的主啊！你使我们尝到你宽免的凉爽和你的赦宥的甜美吧。"

赫勒威耶（هروى）说："赫孜勒数次来临我们圣人＊。"穆圣＊说："如果他活着，他必来拜见我。"所以在圣人＊之后他常常拜见高品之人。

在《虎图白》的篇章中说："赫孜勒确相随至圣＊传来了许多圣训。"

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 268 页

在《海萨依素·撒俄勒》（حصائص الصغير）经中说：在台布凯（تبوك）战役中穆圣＊会见了伊里雅斯（إلياس）圣人。

艾奈斯（أنس）传述：我们随圣人＊出征，当我们行上一个石谷，我们听见一个声音说："主啊！求你使我成为穆罕默德＊尊贵，被恕饶，被答应的教生吧！"圣人＊说："艾奈斯啊！你去看看这是什么声音。"我进入山谷，发现是一个人，白衣，白发，白须，身高三百多尺，他看见我的时候说："你是真主使者的差使吗？"我说："正是。"他说："你回去，你把我的祝福带给他，你对他说这是你的弟兄伊里雅斯，他想见你一次。"我就回来了，把此事告诉了圣人＊，圣人＊徒步来到，我陪随着他。当我们来临时，圣人＊行前，我退后了，他俩会谈了很长时间，然后从空中降下似一桌美餐的东西，他俩叫我，我陪他俩吃了少许的，其中有萼片，石榴，鱼，枣子，芹菜，吃毕后，我站起立于一旁，突然一朵云来临抬走了宴席，我在其中看见了一块白布，降落在叙利亚一边。我问穆圣＊："以我的父，我的母赎身于你，我们刚吃的宴席会再降下吗？"圣人＊说："你问他（伊里雅斯）吧！"他说："哲伯拉依来每四十日抬来让我吃一次，在周围盛放着渗渗水的饮料。"我看见左边有一满桶饮料，我就畅饮，也许那是给我的饮料。

有人问布哈里（بخارى）赫孜勒和伊里雅斯（إلياس）是永远活着的吗？他说："哪能是永远活着的？"圣人＊确说："每百年之头大地上的今日一个人都不存留。"真主说：

“我没有使你之前的一人成为永久的。”答复是这些判断是通行在大半可能性上，再少数上没有这样的判断，他可活百岁之多。的确，苏莱曼，麦尔迪•克勒伯（معدى كرب），艾布•托夫里（أبو طفيل）都超越百岁高龄，他们仍健在在本时光。其实是否永活所指的是会不会死去，无疑，赫孜勒和其他人在复活日之前的一吹时也死去，所以不会永活。

学者们说：“赫孜勒不是永活的，因为在我们圣人＊之后再无圣人，所以他的话不必思考，因为他没有表述他之后还有圣人。而他之前如尔萨，真主使他存活是有一定的机密奥妙的，直到《古兰》在大地上升起。”

大道长（الشيخ الأكبر）在一部分经中提到：七人一狗在末尾时光麦赫迪伊玛目显现时，要出来并前来作证，他们是麦赫迪兵马中最贵的作证者。

伊本•阿巴斯（إبن عباس）传述：赫孜勒和伊里雅斯每年在朝觐期间会聚，一个拦着另一个的头朗颂这句经文：**“奉主尊名，真主若意欲，真主必驱赶行善者；真主若意欲，真主必迁就作恶者；真主若意欲，一切恩惠只来自于真主；真主若意欲，无能为力只有信赖于真主。”**谁朝夕颂念三遍，真主使他从烧，淹，盗，恶魔，蛇，蝎中平安。艾哈麦德补充：在斋月他俩在禁寺（或净寺）封斋。

大贤阿里传来：赫孜勒居住在禁寺（或净寺）仁慈之门和走廊之门的空间。

格沙尼（القاشانى）说：“赫孜勒暗示了宽裕，伊里雅斯暗示窘迫。赫孜勒是一个人体，从穆萨时光活到这个时光，或者是一个灵体，或变成当代引导者的形象，不然，他可显形，变化。其义是：他被特性而支配，然后浑化——成为那人的灵魂或清净灵魂。”

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 269 页

修道之人说：“灵魂凭忽然的控制而变化，在许多修道之人上已发生，但是所有变化的人绝对不在醒着时（而在浑化，合一时），就象在梦中一样。的确，真境显露，确显出了他的真实。万物中确切的机密全归真主。”

“我已把我那里的特恩赏赐了他”，即：启示，圣品，就象被特慈者所尝到的，在高品之人一边所独慈的。

伊玛目穆斯林（إمام المسلم）说：“圣品（نبوة）是一样特恩，那么特恩就是圣品。特恩在这儿指长寿。”

“我已把近我的真学传授了他”，伊本•阿巴斯（إبن عباس）主张：他是奉真主的口唤全知未见，预言未见，是指内学。

在《知识的海洋》（بحر العلوم）经中说：他只说 **“近我的真学”**，其实学问全部在他那里，因为部分学问是凭人的教授为中介，把它没有叫作今世学问，而是称作**“近**

我的真学”，即它没有任何中介，没有任何外界之缘的因由被降示在心里，就象欧麦尔，阿里，以及许多喜主爱道的外哩凭爱主，修道而超越众人一般，就象超前绝后的圣王＊所说的：“喜主爱道的一口气，比人神两等的功修更高强。”穆圣＊又说：“心里隐修之人的两拜比修功办道者的功修在真主看来更高强，更受喜爱，直到末世。”这等人是贤人，是特选之人。正如真主说的：**“我奴辈中极少人是感恩者，但大半人是无知的。”**从这些论述中你就能看出配贤们的高尚，他们品级的伟大和近主御前的高位，他们确喜主爱道，修道克己，感谢主恩的师表是他们的明星，你们当跟随他们立行正道。

在《台维俩提·努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：**“他俩发现我的一个仆人”**指点了：“我从他们崇拜，为奴于其他一切中拯救了他们，从优秀之人中特选了他们。”**“我已把我那里的特恩赏赐了他们”**，“我使他没有中介而接受了我德性之光的特恩。”**“我已把近我的真学教授他”**，**真学**指点了明知他德性和本然的学问，除真主教授他外，任何人不知道它。

须知：一切学问是真主把它教授于奴仆，但奴辈也能没有真主教授而学习那些知识，这种知识不是近主的学问，因为他能教授非他御前的知识，真主的话：**“我把制衣教授了你们”**，的确，裁缝的学问是真主教授达吾德的学问，但没有把它叫作近主的真学，因为它包含没有真主教授也能学得。近主的真学也关系近主御前的机密——明知真主本然，德性的学问。

哲尼丹（جيند）说：“近主的学问是无设疑直接在机密上明确的学问，它是宇宙万物未见真光的显示处，这些都在奴辈上显现，如果他的肢体拴住了众生万物，他的动机浑化了一切意愿，他就无希望，无目的，成了真主面前的一个人形。”

大道长艾托海伦阁下（حضرة الشيخ أكبر أطهر）说：“妙世权威境界之门和明知认主之境之门畅开着，在迷恋主的心里有这妙世权威境界。至于全知真主之门在亲眼大见的品位没有畅开，对着世界发光的心里有色世权威境界和妙世权威境界（ملك وملكوت）。你们学你们死人已死的学问，我们学我们永活不死的学问。”

花园里若结出水果，那是一时的旺盛；花园里若是结出爱道，那是永远的欢乐。知识若在活着的心上，就得显出援助；知识若在活着的草上，就能得到调养。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 270 页

须知：苏菲由于显示临真的真学而显露了全学，显示有许多种，最高的是真主本然的机密，德性的真光和他能为的踪迹，这就是真学，是被确定在真主团体饮泉中的教道，也是真质学问，即与主同在的学问，相连在真主和众生之间。世界依人的能力而幸存，所以真主团体（أهل الله）的学问建立在显示，明见上，除他们外之人的学问建立在悟觉，智能上，他们道乘的起点是敬畏，善功，而除他们外之人的道的起点是功

修（وظائف），努力。

毛拉贾米（المولى الجام）说：

جان زاهد ساحل وهم وخيال　　جان عارف عرقه بحر شهود

修道之人的心灵在幻想和直觉的彼岸，

明知之人的心灵淹没在亲眼大见的海里。

我们的道长，我们的靠背阁下（شيخ وسنى）在《俩依哈提• 布勒格雅》（اللايحات البرقيات）经中说：特恩（رحمة）所指是功修，教学，外学，礼乘的知识，因此以特恩评论它，说明它是普及的，真主说：“**我的恩惠容纳万物**。”这外学的品位一定是德性临真的品位，在特恩品位上阐述着这德性临真的品位，真主说：“**近我的真学**”，指近主德性的独一品品位（مقام واحدية）和近主的品级，**真学**所指的是指点（اشرة），继承（الوراثة），内学和真质，因此以真学评价它，是说明全部论述是以全品者（كامل）的纯真为基础，因为内学与外学相比犹如灵魂精髓与身体外壳相比，真义与外表相比，所以内学与外学相比就象全品者与欠损者相比。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 271 页

“**我那里**”，真主本然的真一品（مقام احدية）和它的品级，因此苏菲上等人凭这内学而独受于近主的学问，纯粹是没有字句由真主无中介而教授。

因此他们一部分说：

تعلمنا بلا حرف وصوت　　قراناه بلا سهو و فوت

无字无音，他教授了我们，我们无增无减诵念了它。

其义是：这是真主的特恩，调养品者真梦的道，绝非学习字面，传授言论的道。的确，外学品位与内学品位相比犹如表里相比，而外学关系着礼乘外表和形象，内学犹如一道房门，谁欲进入房子，必先来于门，知识的房子和城市是穆圣ﷺ，而这房子的大门和城门是全品者的阿里（علىّ رضى الله عليه），圣人ﷺ说：“我是知识的城，阿里是知识的门。”

كر شتنه فيض حق بصد قى حافظ　　سرچشمه آن زساقى كوثرپرس

若是你渴望真主的特恩，你当抓揽贤品之人，那涌泉是在仙池脚前的侍奉。

你要知道：在这个品位中的真质机密是：穆萨奉命是向赫孜勒学习知识——内学——以指点之道学习，不是以显示之道学习内学，更不是以评论之道学习外学。其证据是真主把穆萨差遣于他的奴仆赫孜勒，并非凭哲伯拉依来为中介而教授他，而赫孜

勒用三件事以指点而教授他。

大伊玛目（إمام الأعظم）与哈桑·巴什拉（حسن بصرى）就象穆萨与赫孜勒，也正如他俩的真境中在优势事情方面因不同而不同的。

因此大伊玛目指点外学的超越和礼乘，及其它的法律之光，专以明文和明确所排列的特点，也指点他奇妙的内学和真乘机密，指点精华的显露。比较哈桑·巴什拉（حسن بصرى）的不同，所以大伊玛目犹如被爱慕的太阳，哈桑犹如被爱慕的月亮，因此大伊玛目的星球比哈桑巴什拉（حسن بصرى）的星球更大、更宽。而大伊玛目是对全人类的特恩，哈桑·巴什拉是对上等人的特恩，大伊玛目是普慈尊名的显示处，哈桑是独慈尊名的显示处。这些全部证明：他的主张撒播于东西，在众教法学派中他犹如穆圣ﷺ的圣品，众圣中尔萨的继承教权之品（ولاية），继承教权是在封印者之列，他封印了真实的一切教法学派，就象穆圣ﷺ的圣品封印了一切圣人一样，尔萨的继承品封印了一切贤品（ولايت）一样，他的饮泉和教派是太阳，他被称为教生明灯，成为揭开迷幻，破除黑暗，废除异端，复兴正教，以天经和圣道维护礼乘之道的主人。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 272 页

而哈桑·巴什拉（حسن بصرى）的饮泉和教派是月亮，他凭认主之光（أنوار المعرفة）和真乘机密照亮了心和因疏忽的黑暗而漆黑的自性，本性和私意。引导世人的清高真主在天上创造了许多宫位，在其中设置了许多明灯，及光明的月球。使明灯超前于明月指点大伊玛目的品级超前于哈桑·巴什拉的品级，因为他是超前的，大而无外尊名的显示处，哈桑是绝后的，细而无内尊名的显示处。执掌苏菲海乃斐赞词的领袖是全品的大伊玛目，执掌苏菲沙斐仪赞词的领袖是最优越的伊玛目沙斐仪，执掌苏菲罕伯里学派赞词的领袖是清廉的伊玛目罕伯里，执掌苏菲马立克派赞词的领袖是纯洁的伊玛目马立克，这四大伊玛目就象受尊敬的四大哈里法，就象星星，不，象月亮，不，就象太阳，修道者跟随他们任何一位都是明显得正道的。他们在正教中犹如房子的四根柱子，也就是象阿勒什，太阳，群星一样的定盘星，外哩。他们以后，直至复活日没有任何人抛开他们的正道能被引导于天堂和见主之道的。谁在礼乘，道乘，真乘上跟随他们，学习他们的知识，模仿他们的行为，以他们的礼节为规矩，力尽所能地不论跟随他们哪一个的主张，的确是跟随圣人ﷺ的足迹，谁在三乘中没有跟随他们，他确已迷失了圣人ﷺ的足迹，脱离了受承领的队伍。

（18-66）穆萨对他说：“我要追随你，求你把你所奉受的正道传授给我，好吗？”

“你所奉受的正道”，即能引导人的学问，借此我被引导在我的教门中。

人们应该对比他更知者谦下。伊玛目说：“这节经文证明：穆萨看守了各样礼节，

才表示跟随他。他说：‘**我要跟随你**’，表示坚定跟随，并相信自己的无知，他的老师的博学。‘**正道**’，寻求引领，即若没有他，他必迷误。”

——见《鲁白》（ورح البيان）第五册 273 页

这是证明他寻求象真主与他交往那样而与他交往，即：就象真主给他施恩那样，以学习而享受。的确，奉献是感恩之一。

哈斐兹（الحافظ）说：

ای صاحب کرامت شکرانه سلامت　　روزی تفقدی کن درویش بی نوارا

执掌贤征之人啊！感恩是顺从，你失去修道者的恩惠是因没有畏惧心。

宰扎智（زجاج）说：“其中有穆萨的行为，即：学习知识和起程是万圣的美德。其中证明：人人应学习知识，纵然博学至极。因此圣人＊说：‘学习从摇篮至坟墓。’”

诗（مثنوى）：

苏莱曼为王的戒指是一种学问，全世界是外表，而心灵是学问。

学者们说：“穆萨的圣品是全美无暇的，而且他是执掌教权之人，他还得向另一外圣人＊学习他的礼乘法度含蓄的隐密知识，真主确命令他向赫孜勒求学，并非要之来引领他。”

我们的道长，我们的靠背（حضرة الشيخ وسندى）说：“借赫孜勒使穆萨受教育被调养，只是要他学习更全美的，凭全品者调养他的一类，因为真主把全品者显露在更全美者所隐密的机密上，如果他意欲把更全美者也显露在它上的时候，确凭自己的本然显示他，也借全品者的中介显示他，往往全品的中介比最全品者更全美，或同品。全品者是完全全美者，更全品者是完全更全美者，而且在更全品者上真正更偏重全美。你千万不要相信迷误者的谬论。赫孜勒对穆萨说：“穆萨啊！你有真主教授你的知识，我有真主教授我的知识”，这只是在他俩各自的品级中根据所占的优势而论，以作分明，否则外学，内学在他俩的品级中都各有其份。真主说：“**在两海汇聚处有我的一个奴仆，他比你更博学**。”所指的是在上等人的学问中有比他更博学者，并非其它学问中，众议会同：我们圣人＊是世人中最有学问，最优越的人，他确说：“你们对于你们今生的事是最知道的。”

在《万圣历史》（قصص الأنبياء）经中说：他俩在海岸上正交谈着，突然一只鸟飞来，把嘴插入海中，然后取出在翅膀上摸了摸，就飞向东边，又飞向西边，又鸣叫着飞回来。赫孜勒说：“穆萨啊！你知道这只鸟鸣什么吗？”他说：“不知道。”赫孜勒说：“它说：‘阿丹子孙得的知识只是它用嘴从海中带出的水的一点。’”

在《台维俩提•努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：诚实的门人在找到道长后的礼节是：在离开家眷和家庭之后，以怀抱谦下尊敬道长而讨得道长跟随的口唤，不图名利跟随他，与他结伴，以他为知己，正如穆萨的情况。当时他对赫孜勒说：**“我要跟随你，请你把你所奉受的正道传授给我，好吗？”**即：请你把从真主那里没有经哲伯拉依来而被降示的经典，与真主交言诉机为中介的引领之道传授给我吧！具备这些，才堪称门人。

问：有一个品级超越这三个品级吗？

答：这三个品级（即三个中介），虽然是优越尊大的，可是哲伯拉依来降临是显示出中介，降示经典证明了遥远，交言诉机表明了双重性。从真主那里对奴辈真正的引导是使他成为无有中介而接受真主真光的特恩者，即成为显示他俊美和伟大的德性才是穆萨的目的，因为他说：“求你显现给我，让我看见你。”其中含有取掉双重性和任何一个奴仆——临真的天仙，被差的使者——不能容纳的专一。

——见《鲁白》（ورح البيان）第五册 274 页

门人如果为侍奉道长而希望成为幸福的接绪者，就应该清除掉自己血统，名位，品位，优越，博学的念头，认为自己好象一个离乡人。猫从亏待上不悲伤，或仅以老鼠为满足，或从仁慈者中被虐待，或者从贵人中被厌恶。

哈斐兹（الحافظ）说：

خاطرت كى رقم فيض پن يرد هيهات　　مكراز نقش پراكنده ورق ساده كنى

傲气阔步者很难承领烙印的特恩，除非在朴实纸张上夜已继日的雕刻者。

顺从道长的一切命令和禁止，就象道长那样纯洁无染。的确，与真主交言诉机的穆萨享有圣品，使命，哲使来临，被降《旧约》，与主交言，以色列子孙跟随的特恩，但他还要跟随赫孜勒，为他谦下，而且抛弃家下，追随者和自己宗族，及其他所有的名利品位，来抓揽他的明师的衣襟，顺从他的一切命令，禁止。

（18-67）他说：“你不能够耐心的和我在一起。”

其中**证明**：能够是与行为相结合的。

穆萨问：“为什么我没耐心呢？”他说：“因为你是一位先知，而且你的判断是以其表而论，而我的行为凭表面难以证明，更不适合于明显出来，你不理解其中的机密哲理（会造成误解），所以你不能够对此忍耐。”

（18-68）“你不彻知其原理，你怎么能忍受呢？”

其中**醒令**：他掌管着相反外表的隐密，因此，难免执掌礼乘的清廉之人，如果看

见那些是不能忍受的，而且加以隐昧。

伊玛目说：“学生有两等人：一等人是学习知识者，一等人是研究知识者。第一等人当到达比他更全美者的时候，学习对于他有很大的难度，因为他从比他更全美者中看见或听见某件事，大半认为不适其理，其实他是最端正的，而他被顾虑所控制，因而被表面所蒙骗，没有站在他机密和真境的立场上（对待事实），却加以反感，对老师造成误解。如果再三争辩，就到了各行其道的地步。”

我们的道长，我们的靠背阁下（حضرة الشيخ وسندى）在《俩依哈提 •布勒格雅尼》（لايحات البرقيان）经中说：每个人都具有穆萨和赫孜勒享有的外学和内学两样知识。在穆萨品级中占优势的只有是外学，就象他的使命所证明的，他对赫孜勒说：**‘我要跟随你，请你把你所奉受的正道传授给我好吗？’**因为人所传授的是以音和字所教的外学，真主所传授的是无字无音的内学，不然，是得到真主的滋味和显示，以及清高主的启示（القاء）和真梦（الهام）。因为所有内学只以体验，无私无我，亲眼大见，亲眼明见才能获得，并非以证据和明证而获得，内学是各种体验的滋养，绝不凭主观，它绝不是凭起点，各个位份所排列的参悟和适合的行为之道而成就，而是凭高品者为中介的提拔之道才可获得，更不是没有中介的体验之道。在赫孜勒品位中优胜的是内学，就象他的贤品所证明的，据说是凭他的圣品所证明的。他对穆萨说：**“你不彻知其原理，你怎么能忍受呢？”**其义是：你外学和使命的知识优胜于内学和贤学，你怎么能忍受呢？

——见《鲁白》（ورح البيان）第五册 275 页

在《台维俩提 • 努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：其**礼节是**：意念坚定的门人，如果道长为试验他而再三拒绝，不接收的时候，他应当坚定不移地抓揽道长的门槛，即使比蝇翅更小，如果他拒绝，你就返回。就象穆萨的情况，赫孜勒拒绝他说：“你对相反你外表主张的行为怎能忍受呢？真主没有为你显示内里的机密奥妙，你的主张是对于真主降示你的经典知识以外表而判断，而我的主张是以真主启示我的近主的知识凭内学而判断。万物的真质，事情的隐微在通行其机密奥妙中已为我而显示，那是因为真主凭对他的迷恋使我浑化，凭他的神性使我合一于他，然后，借他我观，借他我听，借他我言，借他我拿，借他我赏赐，借他我作为，借他我知道，我确全知他所知道的。”

（18-69）他说：“如果真主意欲，你将发现我是坚忍的，不会违抗你的任何命令。”

在《台维俩提 • 努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：**门人的礼节**是丝毫不能违抗道长的一切言行和真境，以及各样动机。当尽能诚信他，如果凭自己主观和教法的眼光在他上看见自己不喜欢的事，不能否定，更不能歹猜，不然，要对他优美猜测，相信道长的一切行为是端庄的，主观是有权威性的，看见的错误只是因我们眼光狭小，理智

羸弱，知识浅薄。”

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 276 页

（18-70）他说：“如果你要追随我，那么，遇事不要问我什么道理，我会向你说明其中的哲理。”

机密：凡道长的行为必有机密哲理，必有可贺的结局，不要追问其道理是学生对老师，追随者对引领者的礼节之一。

在《台维俩提·努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：在询问的大门上制止自己是门人的礼节之一，所以遇事不要向道长追问其道理，他会向你说明其中的哲理。

据传：鲁格曼（لقمان）来临达吾德（داؤود）圣人，他正埋头制铠甲，没有看见他。鲁格曼望着他，正欲询问，机密哲理阻止了他，他没有张声。当达吾德制造完毕，站起来，穿上铠甲自言道：“铠甲作战时真有益处啊！”

据说：他欲询问又止言，圣行制止了他。

哲学家说：“如果说话是银子的话，那么，沉默是金子。”

一部分上等人说：“沉默是两样：舌头面对除主外的事物，由谈论除主外的事物上沉默；用心由一切幻想上沉默。所以谁舌头沉默，而心没有沉默，他已倾向犯罪；谁心沉默而舌头没有沉默，他是以机密哲理的舌头而言者，谁舌头和心都沉默了，机密已在他上显露，他的主已对着他显示，谁舌头和心都没有禁言，他是被恶魔征服的人。”

理智之人应该上紧，直至心境畅快，毫无郁闷，舌头顺命，遗忘除主外的一切，不被忧愁所欺骗，耐心地忍受猜测，顺从有权威的，多恕的真主的命令。真主对于万事确是明哲的，对于各种伤损必会替换。

求真主使我们成为隐居于他的人，相伴真人，顺从口唤的人。

（18-71）他俩就同行。乘上一只船的时候，他把船凿了一个洞，穆萨说：“你把船凿了一个洞，要想使船里的人淹死吗？你确做了一件悖谬的事。”（18：71）

穆萨和赫孜勒去到海边寻找船只，而优什尔被穆萨派遣到以色列子孙。

修道之人说：“原来优什尔跟随着他俩，只是没有提明而已，因为圣人ﷺ说：‘一只船行至他们，他们要求乘载，船家认得赫孜勒，就免费让他们乘载。’”

据传：他俩来到船前，请求船家让他俩搭乘，而他们认得赫孜勒，就免费让他俩乘载。

当到达急流处，赫孜勒乘人不注意，用斧子突然砍下船底的两块底板，穆萨急忙用自己衣服堵住破洞，赫孜勒却拿起一个玻璃杯摆在破洞上或用它堵住破洞。

据传：每当他把船凿了一个洞，水没有进入。

在《艾斯艾来提•穆格哈麦提》（اسألة المقحمة）经中说：学者的责任是必须以明显的判断来判决，反常的时候，意外发生的事则除外。

（18-72）他说：“我没有对你说过吗？你不能耐心地和我在一起。”

（18-73）穆萨说：“刚才我忘了你的嘱托，请你不要责备我，不要以我所大难的事责备我。”

在《布哈里圣训集》中传来：第一次是穆萨忘了他的嘱托，第二次是过火，第三次是故意。

在《台维俩提•努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：道长的条件是：（1）不贪图收纳门人，而是试验门人，因此而向门人述说寻求之道上的机密，引导者的尊贵和行道中的阻碍。他是报喜者，不是惊骇人者。如若在教化中发现诚实的，称他意的，只抓揽他的门人，应当优美地接收他，赏赐他优美的位份，使他决定倾向自己的毛拉，以调养儿女般地调养他，教授他奴仆的礼节。（2）对门人的许多过失假装糊涂，以便疼顾他，对于门人所有疏忽，错误或忘记的事不加责备，以关照他懦弱的情况。但对于倾向相反他的口唤的，或置之不理他所禁止的，或倾向否认，违抗他的一些言行的人要严正责备他，警告他。如果他们悔过自新，承认罪过，则悔恨的条件是对于前罪永不重犯，就象穆萨的情况一样，当时他说：**“刚才我忘了你的嘱托，请你不要责备我，不要以我所大难的事责备我！”**

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 278 页

真主的试验，他的外哩的试验是严厉的，所以必须要忍受，顺从，喜主。

قفل زفتست وكشاينده خوا　　دست درتسليم زن اندر رضا

忧郁是一把锁，真主是开锁者，你当在喜主中呕心沥血而顺从。

道长艾比•阿布杜拉•本•海斐法（شيخ أبى عبد الله بن خفيف）传述：他说：“我为朝觐而进入巴格达，我头上有苏菲的象征（六边六方形的帽子）——渴望的意愿，艰苦地为主道奋斗，抛弃除主外的一切，我已四十日未吃饮，也没有来向哲尼丹（جنيد）求援助。我带着小净出去在沙漠中看见一只羚羊在井口正在饮水，我十分干渴。我来到井边，羚羊转身离去，突然水沉向井底，我边走边说：‘我的导师啊！难道我还不如这只羚羊吗？’突然我后面一个声音说：‘我考验你，你就不能忍受地返回了，羚羊没有水桶和绳索而饮到了水，而你是具有水桶和绳索的啊！’我又返回来，突然井水外溢，我装满水袋，饮足后做了小净，直至到达麦地那，水仍未用完。朝觐结束后我回来，我进入礼拜寺，当哲尼丹（جنيد）的眼光投向我的时候说：‘要是你忍耐，水必从你脚下

冒出。要是你忍耐，你就忍受一时吧！主啊！求你使我成为援助之人。’”

（18-74）他俩又同行，后来遇见了一个儿童，他就把那个儿童杀了，穆萨说：“你怎么枉杀无辜的人呢？你确做了一件丑恶的事。”

赫孜勒接受穆萨的认错后，他俩下了船，又前行，经过一个村镇时碰见了一个儿童，赛海里（سهيلى）说：“他名叫哲依苏勒（جيسور）或哈依努尼（حينون）。”其义是：他用大拇指，中指和食指捏着他杀了他，拔下了他的头，正如圣人ﷺ所说的：“他俩下船后正在岸上前行，突然赫孜勒目不转睛的盯住正与几个儿童玩耍的一个儿童。赫孜勒就拉住他的头，以手掐而杀死他。”

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 279 页

在《印萨尼·尔尤尼》（إنسان العيون）经中说：大贤阿里未出幼而进入了伊斯兰，当时他是八岁，小孩在这个年龄已是被责成的年龄，在海依伯勒（خيبر）之年仙笔确由小孩上收起。

问：圣人ﷺ说：“凡是被生的小孩，都被生在正道上”，这是什么意思？

我们说：“正道所指的是接受伊斯兰的天性，不相反薄福者的本性，或者正道所指的是在先天真主问：‘**我是调养你们的主吗？**’他们说：‘**正是**。’

脑威耶（النووى）说：“他父母是穆民的时候，他也是穆民。而其注解是：真主至知那个儿童，假若他出幼了，他必定是卡废勒。”

“**你确做了一件丑恶的事**”，**据说**：大事是丑恶的事。因为杀一个人比淹一船人更容易。

一伙人说：“念到‘**你确做了一件丑恶的事**’跟前，是《古兰》的一半处。”

第十六卷

（18-75）他说：“难道我没有对你说过吗？你不能耐心地和我在一起。”

（18-76）穆萨说：“此后，如果我再问你什么道理，你就不许我再追随你，你对于我总算仁至义尽了。”

在此处责备他又不遵嘱咐而再次失约，穆萨说：“如果我第三次失信，你就不许我再追随你，你对于我已仁至义尽了。”

认错是被免去罪过的标志，其根本是割断不再重犯。

据说：我向他认错——我砍断了我心里的牵心。

圣人ﷺ说：“真主已恩慈我的贤兄穆萨，他因惭愧而说了那些。如果他和他的僮仆

逗留忍耐，他必定看见更奇妙的。”

在《海萨伊撒·撒俄勒》（خصائص الصغير）经中说：穆圣＊的特点是他具备了礼乘和真乘，而万圣只能具备其中之一，穆萨和赫孜勒的故事就是明证。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 280 页

礼乘（شريعة）所指的是以外学而判断的，真乘（حقيقة）所指的是以内学而判断的。众学者主张：万圣大半被差遣是为了以外学而判断，而没有使他们知道内学的事情和其真质，只有赫孜勒是为实现内学的事情和其真质而被差遣，因此穆萨对赫孜勒杀了那个儿童表示不满，说：**“你确已做了一件丑恶的事。”**赫孜勒对他说：**‘我没有凭我的私意做这些事。’**因此赫孜勒对穆萨说：“我有真主赏赐我的知识，你不应该奉行他；真主赏赐你的知识我不应该奉行它，因为我没有奉命遵守它。”

在伊本·哈巴尼（إبن حبان）的注释中众议会同：赫孜勒是一位圣人，他的学问是以事情的真质而达认主之境，或者是他奉启示而行为；穆萨的知识是以外学而判断，没有以内学而判断。而我们圣人＊大半情况是以外学而判断，部分情况是以内学而判断，他曾经杀了盗窃者和礼拜者，因为当他窥察到他俩的事情时，知道他俩已有杀头之过。

先贤们提到：赫孜勒如今仍以真知通行法律，那些已死的人（未死而先死的人）就是突然被他抹杀了他们的人。真的！他现在奉行的是穆圣＊代理人的道路，他追随着圣人＊（محمّد عليه السلام），就象尔萨将要下世，他将在穆圣＊代理人的道路上立法，成为穆圣＊的跟随者。尔萨曾经在净寺中与我们圣人＊相会聚，所以他是我们圣人＊的配贤。

سر خيل انبيا وسپهدار اتقيا　سلطان باركاه　دنى قائد امم

万圣是元帅，敬畏者是兵将。苏丹是众人元首，是教生的导师。

（18-77）他俩又同行，来到了一个城市，就向城里的居民求食，他们不肯款待。后来他俩在城里发现一堵墙快倒了，他就把那堵墙修理好，穆萨说：“如果你意欲，你必为这件工作而索取工价。”

它是阿塔克（انطاكية）城市。

卡什斐（الكاشفى）说：“城市居民每逢夜幕降临就关门闭户，任何人不愿开门。穆萨和赫孜勒来城里做昏礼，他们没有打开城门，甚至说：‘哪里来的外乡人，我们也遭受了饥荒，我们在城里没有为外界的人备食顶宿。’”

——见《鲁白》（ورح البيان）第五册 281 页

卡什斐（الكاشفى）说：“穆萨说：‘城市的人既没有留住我们，也没有款待我们，我

们为什么要修理好这堵墙呢？’”

他们一部分说：“当穆萨质问他：‘你要使船里的人淹死吗？’赫孜勒说：‘难道你没有经过海，你无船没淹死过人吗？’又问：‘难道你要枉杀无辜的人吗？’他说：‘难道你没有枉杀古比托人吗？’又说：‘如果你意欲，你必为这件工作而索取工价。’他说：‘难道你忘了，你曾经无酬金而饮用舒阿布的奶子。”

格西目（القاسم）说：“当穆萨说了这句话的时候，一个羚羊站在他俩其中，他俩已饥渴难忍，但在穆萨看来羚羊是活着的，在赫孜勒看来是烤熟的，因为赫孜勒无任何希图而修理好了墙，而穆萨确希图工价。”

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 282 页

伊本·阿巴斯说：“以行寻报，其行为已作废。”

哲尼丹（جنيد）说：“如果本性的黑暗来到心中，自性主观对于事情真质已真伪难辩了。”

修道之人说：“问：‘穆萨为什么认为讨取报酬使得呢？当时赫孜勒仅用手就修理好了墙，这是毫无艰难的反常之道。’我们说：‘他没有考虑到事情的起因，他只考虑到墙的主人方面的好处，难道你不知道吗？用念开端章等段节来治病拿取工价使得，但绝非属于以祈祷而索取工价之列，而对于圣人＊在教化，引导方面向自己的宗族索取报酬则使不得。”

（18-78）他说：“我和你从此作别了。你所不能忍受的那些事，我将告诉你其中的道理。”

其中的道理是：使船只不要落在暴君手里；使那儿童的父亲免遭其伤害，而且用一个更优美的代替他；以后让两个孤儿取出自己的财宝，以维持生计。穆圣＊说：“我希望穆萨忍耐，直至我们认识他俩的经历，真主以启示为我们阐明。”

在《台维俩提·努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：道长的惯例是：（1）道长假如要用一件违反常规的事试验门人，或者用要分别的事试验门人，应该宽恕和原谅他一次或者两次，如果他第三次违抗，就不许再让他追随，因为已对他仁至义尽了，他应当说赫孜勒所说的话：“**你和我从此作别了**。”（2）从跟随到永别，不论是选择或逼迫，只以忠言分别他，告诉他所违反的机密，向他述说他不彻知的机密奥妙，向他阐述他不能忍受的道理，以便使他不要怀有隐昧之心而永不得脱离。

修道之人说：“部分上等人的话指点：谁对自己的明师说：‘不！’他就永不得脱离。”（من قال لاستاذه لم لم يفلح）

艾布·耶宰德·布斯塔米（أبو يزيد البسطامى）在学生的责任中说：“如果他相反了明

师，则被称为在真主御前跌倒的人，此后，就把他当做两性人和强盗，而砍下他的手，因为他破坏了盟约，不论在哪里发现（就在哪里实行法律）。遵守订约的学生，就象艾比·苏莱曼·旦勒达仪（أبى سليمان الدردای），有人对他说："你跳入火楼里吧！"他就纵身跳入其中，然后他凉爽地，平安地出来了，这就是全践订约的果实。

诗（مثنوی）：

جرعه برخاك وفاآنكس كه ريخت　　كه تواند صيد دولت زوكر يخت

我一口气吃下了全践约言的泥土，怎能逃脱洪福的猎捕呢？

求真主使我们和你们成为以缔约和订约的真境而真实的人。

（18-79）"至于那只船，则是在海里谋生的几个穷人的，我要使船有缺陷，是因为他们的前面有一个国王，要强征一切船只。

"几个穷人"，他们是十兄弟，其中五个是瘫子。

须知：按礼乘判断穷人是有未到满贯约有二百文银钱的人，或者在根本生活上多余二百文银钱的价值，而不论有无收入。贫穷之人是分文没有的人，这是海乃斐的主张，沙飞尔主张恰恰相反。

格扎（القاضی）说："天经证明：贫穷的人是掌管不能使他够用的财物的人。"——见《鲁白》（روح البيان）第五册 283 页

"国王"，名叫朱乃迪·本·克拉可里德（جلندی بن كركرد），在西班牙南部海岛上，北非（迦太基）城市。他是在海上第一个强征不义的国王。

艾布·来依斯（أبو الليث）说："在陆地上首次出现不义是格比里（القابيل）杀了哈比里（هابيل）。"

据传：赫孜勒向他们道歉，而且向他们述说了国王强征船只的事，原来他们还不知道此事。

在《万圣历史》（قصص الأنبياء）经中说：他们正在航行，官船使到来，官兵说："如果你们的船只没有什么残损的话，国王要征收它。"说着就登上船，经验查发现底板破碎，他们就转身离去了，当他们远去了的时候，赫孜勒把那底板又钉在原位上。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 284 页

浑化了虚伪本质，才能获得真正本质。人性，本性兴风作浪，就绝对显露不出真主美德的踪迹。

在《台维俩提·努柱目》（تاويلات النجمية）经中指点：

（1）他把船凿了一个洞，弄残缺，以便不要被强征，这并不是明显的教法，但是

在实质教法中挽救了几个贫穷残疾人，那么，他做悖谬的破船事情是使得的。因为他知道：在法学权威者上可以根据自己的主观去判断，如果符合事情真实，不符合教法外表也罢，正如他所说的：**“因为在他们的前面……”**

（2）他知道真主对在昏愦大海里谋生，在他们前面有各种灾害的贫穷奴仆的援助，援助借一位圣人怎样才能到达于他们，怎样能使他们免遭祸患，防备灾难。

（3）他知道真主在一部分时候使部分修道之人的事外表偏重于圣人＊的事情，即使在事情实质中圣人＊的事情在外表看来更重要也罢，就象真主为保护穷人的事情来破船而重于穆萨圣人的事情，它只是分离赫孜勒的缘故，在外表，他紧跟赫孜勒而尽职尽责，在内里，他由跟随到分别，因为其中包含了担负圣品和使命，教化以色列子孙，并且调养他们。

修道之人说：“当船家免费渡运穆萨和赫孜勒的时候，真主就赏赐了他们更宽厚的福份——使他们的船只从暴君手中拯救。在它中有上等人的尊贵。”

（18-80）“至于那个儿童，则他的父母都是信道者，我们怕他以悖逆和不信强加于他的父母。

（18-81）“所以我们要使他俩的主另赏赐他俩一个更纯洁，更孝敬的儿子。

道长（شيخ）说：“他怕他俩因为喜爱他而依从他，然后他俩背叛正信，失迷正道。赫孜勒担心惧怕那些，因为真主确已把那儿童的实情告诉了他，他本是一个卡废勒。”

伊本•阿巴斯（أبن عباس）说：“真主另赏赐了他俩一个女儿，她嫁给了一位圣人，此后又生了七十位圣人。”

穆托里夫（مطرف）说：“他父母生下他的时候很欢乐，他被杀后十分沮丧。如果他仍活着，他必定使父母亏折，所以人们应当喜欢真主的判决，的确，真主的判决对于穆民比自己所满意的判决更优越，所以许多不好的事情在实质中是易受喜的，许多敌人在内里中是朋友，类似的也有恰恰相反的。”

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 285 页

درحقيقت دوستانت دشمنند　　كه زحضرت دور ومشغولت كنند

在真境中你的朋友恰恰是你的敌人，因为人前会使你遥远和忙碌。

در حقيقة هرعدو داروى تست　　كيميا ونافع ودلجوى تست

在真境中你的每个敌人恰恰是你的长生丹，福份和悦心。

كه از واندركريزى درخلا　　استعانت جويى ازلطف خدا

因为由于他而使你遁居于道堂，使你向仁慈主求相助。

一位宣道者，每逢他劝戒，教化的时候，从他的言辞中就会导致破坏其道和教化他们的阻碍，有人向他询问此事，他说：“他们是使我修行贫穷之道的因由，使我弃富择贫。我确是一个商人，他们防备我，迫害我吧！每逢我想起经商的事，我就想起他们的迫害和无礼，我就抛弃经商，倾向奉献。”

机密：（1）教法明文判决枉杀无辜是大罪，即使有利于他人，但是在教法实质中对于明知事情结局的人是使得的，他可确知：他活着是破坏他人教门的祸根，也是自己更薄福的因由。就象赫孜勒的情况，他杀了那儿童，假若那儿童活着，一定使他父母失道弃信，而且是他更加薄福的因由，因为他本是不信道者，是薄福者，他完全薄福只是凭长寿，倾向库夫勒的行为。（2）证实了真主的话：**“你们所厌恶的事情，将对你们是更有裨益的。”**那儿童的父母厌恶枉杀他俩的儿子，其实杀了他对他俩更好，他俩喜欢俊美的儿子活着，其实他活着对他俩有害，而儿童也厌恶他被杀，其实死去对他更好，他喜欢会致使他更薄福的长寿。（3）这是疼慈之真主的优待之一，如果他拿取了信道奴仆心爱的事物，对奴辈是一种亏损，而奴仆对自己所亏损的疏忽大意，如果他忍受，感恩真主，就为他另赏赐比此更优厚的恩惠，不使他亏损。求真主使我们成为在礼乘（شريقة），道乘（طريقة）中忍耐的，感恩的人，而且使我们在真乘中到达更优厚，更全品的特恩。

（18-82）“至于那堵墙则是城里两个孤儿的，墙下有他俩的财宝，他俩的父亲原是行善的。你的主欲使他俩成年后，取出他俩的财宝。这是从你的主散发的恩惠，我没有凭我的私意做这些事，这就是你所不能忍受的事情的哲理。”

“两个孤儿”，名叫艾苏来米（اصرم）和撒勒米（صريم），是卡什哈（كاشح）的两个儿子，他原是清廉的游士，他俩的母亲名叫都乃雅（دنيا）。

“财宝”，据说：是两块金碑，或者两块大理石碑。一块上面刻写着：“奉至仁至慈真主之名，我很敬仰归信前定的人。”（بسم الله الرحمن الرحيم عجبت لمن يؤ من بالقدر）即：归信所有事情是真主的判决和前定，“他为什么还忧伤呢？”为什么还忧伤失去的恩惠，遭受的艰难呢？“我很羡慕归信供养人的主的人”，衣禄是真主分配的，真主供养每个人，“为什么他还辛苦呢？”为得到衣禄而辛苦呢？“我很羡慕归信死亡的人，为什么还欢乐呢？我很羡慕归信清算的人，为什么还执迷不悟呢？我很羡慕认清今生，带着家属远离它的人，为什么要安定于它呢？万物非主，唯有真主，穆罕默德ﷺ是主的使者。我很羡慕归信火狱的人，为什么还要大笑呢？”

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 286 页

在另一块上写着：“我是真主，万物非主，唯有我，我是独一无偶的，我创造了好

歹，恭喜我只为幸福而创造他的人，我把特恩赏赐在他手上，可伤！我为薄福而创造他的人，我把罪恶转在他手上。”

哲尔法伦·本·穆罕默德（جعفر بن محمّد）说：“在他俩和清廉的父亲之间相距七代人，而埋那些财宝的是他俩的第七世祖。”

修道之人说：“他们的话：‘如果他们不知道财宝（怎么办）？’的确，真主能以一种方法使他俩知道那财宝的地方，并且不论哪个时光发现财宝，都能轻易获得。”

“我没有凭我的私意做这些事”，“穆萨啊！我所做的凿破船，杀那儿童，修理好墙，不是随我的私意而做，我只是奉真主的口唤和启示。”这就是在穆萨上所蒙蔽的事情的哲理，以及从外表上所质问的原因，在引导者（مرشد）和跟随者中的道也如此，为疼顾门人应当解除怀疑和蒙蔽。

据传：当穆萨要分别赫孜勒的时候，赫孜勒对他说：“如果你忍受，我必显示一千样奇迹，一样比一样奇妙。”穆萨为分别而诉哭流泪，说：“真主的圣人啊！你向我留言几句吧！”赫孜勒说：“你不要寻求向人们讲演的知识，你应当寻求自己遵守的知识。因为有学无德是无益的，不然，只有益于别人。

جوع یوسف بود آن یعقوب را　　بوی نانش می رسید ازدو رجا

优素福的饥饿那是在叶尔孤白上，你在他俩上希望面饼味的来到。

——见《鲁白》（روح البیان）第五册 287 页

آنکه بستد پیر هن رامنی شتافت　　بوی پیراهان یوسف می نیافت

你急忙投奔于那有明证之人，你抓揽优素福明证的香味，

وآنکه صد فر سنك زآن سوبوی　　او چونکه بد یعقوب می بویید بو

哪怕离那香味还有六百二十四里，你已获得了闻到叶尔孤白的气味。

ای بسا عالم زدانش بی نصیب　　حافظ علمست آنکست بی حبیب

哎，大半学者从他的学问中无份，那爱臣的根基是保护万物之主的真学。

مستمع ازوی همی باید مشام کرچه باشد مستمع ازجنس عام

你当用嗅觉倾向他，哪怕用凡人的能力去尝试。

زا نکه پیراهان بد ستش عاریه است　　چون بد ست أن نخاسی جاریه است

从那明证上两手空空的人，怎能凭那手去赎来仙女呢？

赫孜勒的嘱托是：“你取益，不要受伤，你面带微笑，不要愁眉苦脸，你当防备争辩，你不要闲游，对不奇妙的事你不要欢笑，你不要羞辱悔恨罪过者，你当常常为你的罪过而倾泪，今天的工作不要推到明天，你使意念成为你的习惯，你不要专致于自己没被责成的事，你当担心你无畏惧心，在无畏惧而为的事上你不要失望，你要公开

处理事情，不要认为行善是你的能力。”穆萨说：“我确已铭记你的嘱托，真主已对你全美了他的恩典，而且把你浑化在他的恩惠里，保护你战胜了他的敌人。”

赫孜勒说：“穆萨啊！你给我嘱托吧？”穆萨说：“你只为真主而恼怒，你不要喜爱今生，它会使你坍塌正信，入在不信中。”赫孜勒说：“我确已铭记你的嘱托，真主已相助你顺从他，而且为你显示了事情中——你的爱臣，直至万物众生的机密，为你加倍赏赐了他的特恩。”穆萨念了“阿米乃（آمين）”。

差遣穆萨去跟随赫孜勒的**机密**是：从建立在外学上的礼乘知识应当全美地转移到明知事情真质的内学（道乘知识）上。

一部分明知之人说：“谁没有具备这个知识的品位——赏赐，显示的知识，我怕他的结局不佳。这个品位最低的是诚信，顺从它的主人。隐昧他最小的惩罚是得不到贤品之人，临真近圣之人知识的任何一物。”在《圣学复苏》（إحياء علوم）经中也如此说。

机密：（1）真主对自己奴辈的关怀确有全美的哲理和无限地疼慈，他把自己的圣人——赫孜勒，穆萨委派到操办两个孤儿的事上。

（2）万圣可以谋求今生事务，如果在其中力行后世的事，应当为真主而先使别人受益。

（3）真主确因一位清廉的人保护一个民族和一个部落，而且使他的（清廉者）的吉庆受益于七代人，正如真主所说：“**他俩的父亲原是清廉的人**。”

穆罕默德·本·门克代勒（محمّد بن منكدر）说：“真主凭一位清廉的人而保护他的儿子、孙子、朋友、邻居，他们常常在真主的保护和护善之中。”

赛尔德·本·穆赛布（سعيد بن مسيب）说：“我使我儿子礼拜，赞主，然后我的拜功变成加倍如山的。”

伊本·阿巴斯（إبن عباس）在真主的话：“**他俩的父亲原是清廉的**”中说：“他俩因自己清廉的父亲而受保护，按照天经说的，如果清廉的父辈使七代人受益，那么万圣的领袖的情况对于他的至亲则是内净外洁的。”

据说：禁地上的鸽子是最尊贵的，因为它们都是在牛洞中曾经造窝保护过真主使者的两鸽子的后代，曾经圣人＊因为迁移，从麦加出走时经过此洞。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 288 页

被提到：一部分阿力威耶（علوية）人曾经谋杀哈伦·鲁什都（هارون الرشيد）。当他们占领了此城市，他却优待他们，并让开他们一条生路，有人问：“你为什么放生他们呢？是真主使你从他们中脱险啊！”他说：“因两孤儿之父的善而保护两孤儿财宝的主啊！求你因为我父辈的善行保护我们吧。”

（4）以便使门人懂得道长使用他的礼节，他要服从道长，只为讨真主的喜悦而奉

献，自己的行为不得渗杂今生希望和自性目的，以便不作废自己的行为，砍断跟随的绳索，走到分离的边缘。

（5）真主的确因为一位清廉的奴仆的善而保护清廉者的财产。

（6）证实：在一切具有圣品和掌握真主大权的人上（ارباب النبوّة واصحاب الولاية），表里只是奉真主的口唤而行为。至于表是赫孜勒实质导致的作用，正如他所说的：“**我没有凭私意做这些事**，我是奉我的主的口唤做它。”至于里是穆萨本质导致的作用，他违抗赫孜勒的口唤，因而他落空了从真主那里发出的真质妙理，但他是符合自己礼乘而违抗他。

（7）在道长的各个行为上忍受是一件大事，如果诚实门人在道长的口唤中失足了，或者隐昧道长的一些行为，或者违抗他的部分事情，或者无法忍受于那些，那么，必须向他认错，求他宽恕。超过三次，如果第三次以后他说：“**我和你从此作别了**”，那他已仁至义尽，而且是应该接受感谢的，然后他要告诉他的各样行为和他不能忍受的其中的哲理。

在《尔瓦里夫》（العوارف）经中说：“门人要防止违抗道长，内心在各项事务中解除对道长的顾虑。它对于门人是杀人的毒药，如果门人内心违抗道长的行为，那他难以得脱离，门人要时时铭记赫孜勒和穆萨的故事来认识所有从道长发出的蒙蔽事情，门人应当知道，凡是道长发出的蒙蔽事情，都要承认在道长上，在道长看来是正确的，其中必有道理和真实明证。”

哈斐兹（الحافظ）说：

نصيحات كنمت بشنو وبهانه مكير　　هرآنكه ناصح مشفق بكويدت بپذير

你应当倾听机密者的忠谏，你不要借故乞恕，凡是疼顾者所说的忠言你当接纳。

如果引导者是真实的、仁慈的，不是父传子授的、无仁德的，跟随者的奔忙就不会作废。

据说：如果乌鸦是一个民族的导师，那他将把他们引领到腐尸的地方。

（8）如果出现障碍，就应当倾向容易方面，以便不要失去更大的，它是所陈述的根本，并不是教法在细分中有类似的不同。

一个人受了伤，如果他叩头，血水就流出，如果他不叩头，血水不会流出，那么他应当跪着指点，鞠躬和叩头而礼拜，因为放弃鞠躬和叩头比无小净礼拜更高强。一位老人不能够站念而礼拜，他应当跪着来礼拜，跪着诵念礼拜比放弃站念更高强，但一般情况不得放弃站念。一个人如果去到寺里凑众礼拜，他不能立站，如果他能跪在家中礼拜则是最好的。在《舍勒哈·曼宁也》（شرح المنية）经中说：在家里要站着礼拜。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 289 页

（18-83）他们询问双角王的故事，你说：“我将对你们叙述有关他的传述。”

双角王（ذى القرنين），名叫伊斯凯代勒·本·法依来古斯（اسكندر بن فيلقوس）是一位世界皇王，正如穆扎西德（مجاهد）所说的：“世界皇王是四个，两个穆民——素来曼和双角王，两个卡废勒——乃目鲁德，布赫提·乃撒勒（بخت نصر）。双角王继乃目鲁德（نمرود）之后，在伊布拉欣时光，他活了长达两千六百岁。

在道长（الشيخ）注释中说：“他继赛莫德（ثمود）之后，赫孜勒就象国王臣宰那样是他兵马的先锋。”

伊本·可西勒（إبن كثير）说：“最正确的是：他既不是圣人，也不是皇王，他只是各国清廉，公道的（总领的）国王，他统治着各国百姓和财富，一切城市顺从他，他带领人们脱离黑暗之后殁于世界的咽喉城市麦地那，而且被安葬在其中。”

在《提布雅尼》（التبيان）经中说：“双角王在世上活了五百岁，他修筑墙竣工后回到净寺，殁在其中。他被称为双角王，是因为他到达太阳东西的两角处。”

在《格目斯》（القاموس）经中说：“当他把他们教化于真主的时候，他们打了他的右角顶，他死了。真主复活了他，然后，他又教化他们，他们又打了他的左角顶，他死了，真主又复活了他。就象艾布·塔里布之子阿里（علىّ بن أبى طالب）顶上有两道伤痕，一道是欧麦尔·本·万德（عمر بن ود）打的，一道是伊本·穆里柱目（إبن ملجم）打的，真主诅咒他俩。

在《万圣历史》（قصص الأنبياء）经中说：他曾经梦见他临近太阳，拿住了太阳在东西的两个角，当他把梦告诉了自己宗族的时候，他们就以此名称呼他。

伊玛目苏由统耶（إمام السيوطى）说：“第一位打缠头的人是双角王，当在他头上长出两角，就象能动的两蹄一样的时候，他为此而打缠头。后来，助手陪随他进入水塘，他放下缠头对助手说：‘除你外，任何人不知道我长出双角的事，如果你泄漏真相，我必杀了你。’助手走出了水塘，象死人一样双手捧着缠头。然后他来到郊区，叩下头呼唤：‘真的！国王有两角！’真主就从他的话上使地长出了两根竹竿。后来一个牧羊人砍去它，做成笛子，每当他吹的时候，笛杆中发出：‘真的，国王有两角。’此事传遍整个城市，双角王说：‘真主意欲公开此事。’”

（18-84）我确使他在大地上得势，我赏赐他处理万事的途径。

其义是：“我赏赐了他权势和处理万事的能力，主见和中介（途径）。”真主为他制服了云层，伸展了途径，而且为他转下一道光明，昼夜对他是一样的，大地的途径对他变成平坦的，道路都恭顺于他。

伊本•阿巴斯（ابن عباس）传述：伊布拉欣定居麦加的时候，双角王前来看望他。他正骑乘着前来，一人对他说：“这就是普慈主的密友伊布拉欣的城市。”双角王说：“我怎能在仁慈主的密友伊布拉欣居住的城市里骑乘呢？”他下骑，步行前往参见伊布拉欣，他向圣祖道安，而且搂住了他的脖项，他是第一个道安时搂抱的人。并且，真主为他制服了云层，因为谁谦下，真主必升高他。如果他作战的时候，云乘载着他和他的兵马及其器具。光明、黑暗服从他，如果他夜行光亮在他前边开路，黑暗在他后边保护。

چون نهد درتو صفات جبرئيل　　همچو فرخی برهوا جويی سبيل

若是你获得哲伯拉依来的德性，你就是在寻求喜主之道中的幸福者。

چون نهند درتو صفاتهاء خری　　صدپرت کرهست درآخورپری

若是愚笨的各种德性落在你上，百般地丑恶就在败坏的尸壳里。

چونکه چشم دل شده محرم بنور　　ظلمت کون ومکان شد ازتودور

若是心眼隔绝真光，宇宙的黑暗、眼前的黑暗就接连而至。

هرکه نابينا شوداند رجهان　　روزاوباشب برابری کمان

一切在世上没有真光的人，他的昼夜无疑是一样的。

“我赏赐他处理关系权威目的的途径”——即所有借此径他到达目的的知识，能力和器具。

（18-85）他就追随一条途径。

他欲以缩折途径到达西边，他就接绪，追随，修道，修行于它。

在《伊勒萨德》（إرشاد）经中说：他欲倾向西，首先观察太阳的动机。

在《提布雅尼》（التبيان）经中说：他倾向西边，欲在黑暗海跟前寻找永生泉，因为有人向他陈述了永生泉的作用，谁饮它，谁必永生，直至复活日。然后他投入黑暗一方，希望找到泉眼。

在《台维俩提•努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：**“他们向你询问双角王的故事”**指点：询问者不能拒绝，故事对于心是一种训鉴，鼓励和加强。**“我确已使他在大地上得势”**指点了：“我确已委任他为我大地上的代理者（哈里法），我因代理者而赏赐他处理我前定的万事的能力，直至他成为心眼有超能力的人，而且为他制服了今生。”假若他意欲，大地必为他折叠；如果他意欲，他就步行在水上；如果他喜欢，他就飞在天上，入在火里。他追随了全能的一条途径，所以凭他为大地上的代理者，他成为超能力者。我们有什么能力通天入地呢？

——见《鲁白》（ورح البيان）第五册 291 页

修道之人说：“行到西边指点了修道者升腾的层次。西指点身体，东指点灵性。如果在各个境界中修道者的身体不全美，则不能升腾到灵界，再升腾到真境。”

（18-86）直到他到达了日落之处，他发现太阳落在黑泥池中。他在那黑泥池旁发现一种人，我说：“双角王啊！你或惩治他们，或善待他们。”

直到他到达西边地面的尽头，在这个境界，任何人不能超越他，更何况他已站在周知大海的边缘。

道长说：“他去一边到达于一伙人，除他们外再无一人，因为他还不能到达太阳落下之处。“

在《提布雅尼》（التبيان）经中说：当双角王到达太阳落下之处，他就寻找永生泉，一位道长告诉他：“永生泉在黑暗大地背后。”当他欲行入黑暗中的时候，他问道长：“在黑暗中那种动物眼最亮？”他们说：“马。”他问：“那种马眼最亮？”他们说：“母马。”他问：“那种母马最眼亮？”他们说：“未发情的马。”他就从自己部队中拣选了六千匹这样的马，使其余部队扎营安寨。他们骑马进入黑暗中，日夜兼程，首先是赫孜勒到达泉眼前，他是双角王先头部队掌大旗的人，他先饮了，洗浴了，而双角王迟来了。

哈斐兹（الحافظ）说：

فیض ازل بروو رزرارآمدی بدست　　آب خضر نصیبه اسکند رآمدی

先天的广恩借道长的品级（体力）才能到你手中，

赫孜勒的水只是双角王的品级。

他们行到一个白亮的石头处，不知道它是什么，他们询问双角王，他说：“你们尽量地拿这些石头，它确是人们因少而悔恨，因多也悔恨的东西。”他们就拾拿满载，而且装满他们牲畜的料袋。当他们冲出黑暗的时候，观看他们囊袋中的石头，突然发现那是祖母绿宝石，他们都后悔了，因为他们没有更多地拾拿。

一部分上等人说：“他到达西边的一个地方，边远而没有任何建筑，他发觉太阳好象落在这个黑暗之中，就象乘船的人看见太阳好象落在大海中一般，即使没看见堤岸也罢，在实情中是落在大海之外。否则他就认为大地是一个地洞，天包围着它，太阳在宇宙中，一伙人坐在太阳附近，这是不可能的，太阳比地球大好多倍怎能入在地上的墨池中呢？”

赛麦勒·格乃迪（سمر قندی）在《知识的海洋》（بحر العلوم）经中说：**问：**在圣训传

来：太阳在第四层天上升起，背面照在今生，表面照在众天居民上，它比今生大三百倍，或真主所意欲的倍数，怎么能入在地上的黑泥池中呢？我们说：真主的全能是明显的，他的奥妙是确切的，真主能使七天七地入在妙一物体中，那么太阳和万物入在黑泥池中并不足为奇。

在《台威俩提》（التاويلات）经中说：如果有人说：我们确知道太阳在第四层天上，在它上有一个特殊的星球，代它而运转在天上，怎么会落在黑泥池中呢？我们说：真主虽然没有表述它落在黑泥池中的详情，但他已表述了双角王发觉它落在里边，他说：**“他发现太阳落在黑泥池中”**，这是因为双角王航行在西行的海上，他的船只行到于一个位份，任何乘载不能到达它的地方，然而他看见落时的太阳，以自己眼光观看觉得是落在黑泥池中。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 292 页

他们一部分说：“如果双角王是一位圣人，那么圣人的眼光是锐敏的，能透视万物的真相，就象穆圣﹡看见麦地那的乃扎什人赞美他，如果他不是圣人，那么他的发觉是依自己主观。”

“他在那黑泥池旁发现一种人”，波文：在围绕西边的海岸上，在那黑泥池旁，他发现一伙人正在崇拜偶像，他们的眼是蓝的，发是赤色的，以兽皮为衣，以水生动物的肉为食。

他们一部分说：“是麦地那的一伙人，它有一千零二十二道门，若不是其居民的声音，人们在回答时必定能听见太阳的回音。”

伊玛赛海里（إمام السهيلى）说：“他们是扎比鲁士（جابلص）城人，这城有几万道门，每道门其中相距 6.24 公里，他们是曾经归信萨里哈圣人的赛莫德余部子孙。扎比鲁士人在圣人﹡向他们讲述夜行奇迹时，他们对圣人﹡坚信不疑。”

“我说……”，“我以真梦的方式启示双角王”，证明他具有圣品，他奉命与他们作战，正如至圣﹡曾所说的：“我奉命与世人作战，直至他们诵念：‘万物非主，唯有真主。’”

哈塔迪（حدادى）说：“凭确切证据确定他具有圣品。”

“你或惩治他们，或善待他们”，第一种是针对执迷不悟者的，第二种是针对忏悔者的。

（18-87）他说：“至于不义者，我将惩罚他们。然后，他的主宰将把他召去，加以严厉惩处。

双角王说：“至于倾向库夫勒，不向我表白正信者，我与我的部将就地消灭他。”

格塔丹（قتادة）说：“那时，他把不信者煮在铁锅里，而赏赐优待信道者。”

（18-88）“至于信道而且行善者，将享受优厚的报酬，我将命令他做简易地事情。”

“至于接受我的教化，依正信而判断万事者，在两世将受最优厚地待遇。”

在《万圣历史》（قصص الأنبياء）经中说：双角王行至西边的途中，只要他碰见一个民族，就把他们教化于真主，如果他们响应，他就接受他们，如果他们拒绝，黑暗就覆盖他们，迷漫步满于他们的城市，居住区，城堡，房舍和眼光所及之处，而且进入他们口中，鼻子中，耳朵中，肚腹中，他们常常痴迷茫然，直至响应他。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 293 页

当他到达太阳落下之处的时候，他在那里发现一派人抬经在赞颂真主，他立即加入他们圈子，象他们那样赞颂真主。然后在黑暗中他步行了整整八昼夜，他的部队扎寨等待他。他到达环绕地球的一座山，突然碰见一位天仙掌握着山用宏亮的声音念：“赞我的主清净！从先天到永恒。赞我的主清净！从今世初到世末。赞我的主清净！从一把之地至阿勒什。赞我的主清净！从黑暗处到于光明。”当双角王看见这些的时候，就倒地叩头，他没有抬起头，直到真主援助他观看那座山和掌握山的天使。天使问他：“你怎么到达这里的？在你之前，阿丹的任何一位子孙未曾到达过这里。”他说：“我被委派到于它。它是环绕大地的嘎夫山，若没有这座山，大地必与其居民分离，在大地上没有比它更大的山。”当双角王要返回的时候，就对天使说：“你嘱托我吧！”天使说：“双角王啊！你不要为明天的衣禄忧虑，今天的事你不要推到明天，你不要为失去的而忧伤，你当仁爱，不要强暴，自大。”

（诗：）

自大者崇拜了夸耀，他不知道荣耀以克己才能解脱。

你的身体是装满善恶的城市，你是苏丹，是知识微薄的统领。

就这样，你高举这两种食物，在这个城市里高傲，贪财。

若苏丹有全知主援助，借智慧不论哪里他都有开解。

（18-89）然后他又追随一条道。

然后，他又追随，修行，从太阳落下之处，返回太阳升起之道

卡什斐（الكاشفى）说：“慎重的一伙人，跟随着双角王的兵马。真光在他们前面开道，黑暗在他们后边护卫部队。敬畏的一伙人朝向了南边，在那功修之道上被制服在右边，然后他们面向了东边。”

（18-90）一直走到日出之处，他发现太阳正照着一伙人，我没有给他们防晒的工

具。

一直走到东边最初建立的地方，因为他无能到达日出之处。据说：十二年能到达它。据说：或比那些更少的时间。这是建立在云彩顺服他，途径为他折叠上。

“他发现太阳正照着一伙赤身的人，我没有给他们防晒的衣着和庇荫的建筑。”因为他们那儿的地方是极松软的，不能建设的地方，但是有地洞。如果日出，他们就避入地穴，或进入热海里；如果太阳落山，他们就出来。他们环绕（旋转于）他们导师的道，从地穴出来抓起鱼，对着太阳新鲜（ريان）而吃。

哈达迪（حدادى）说：“在他们头上，身上没有毛发，也没有衣着，仿佛出鞘的利剑，那是因为他们在热带城市。”

——见《鲁白》（رح البيان）第五册 294 页

一部分上等人说：“我前行直至到达中国，我询问此等人的情况，他们说：‘在你和他们中相距一昼夜的路途。’我到达了他们，发现他们中有一人铺着一只耳，盖着另一只耳。陪随我的一位随从懂得他们的语言，他们对他说：‘你们已来临就好好观察太阳怎样升起。’我们正交谈着，突然我听见叮当的铿锵声，我昏晕过去，后来我醒来，他们用油摸擦我。当太阳由水上升起时，好象油一样漂在水上。他们拉我进入他们的洞穴，到傍晚时分，他们出去到海里猎捕了鱼，置向于太阳，烤熟而吃。”

穆扎西德（مجاهد）传来：“大地上的苏丹人多为不穿衣服的人，他们是黑种人。”

赛海里（سهيلى）说：“他们是扎比利格（جابلق）城市人，其城市有几万道门，在每两道门中相距 6.24 公里。他们是曾经归信呼德圣人的阿德族信道之人子孙，在登霄之夜归信了圣人＊（محمّد عليه السلام）。在扎比利格（جابلق）背后有一个民族，是瓦那格力（وناقيل）和波斯人的子孙，他们不归信至圣＊。”

在《台维俩提•努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：天经节文指点，这个世界是因由（中介）世界，任何一人只有凭真主的援助，赏赐他到达那些目的的途径，他坚定地追随那些中介，才能通过途径而到达目的，所以双角王追随了一条途径才到达日落和日出之处。

（18-91）事实就象所说的那样，我彻知他的一切情况。

卡什斐（الكاشفى）说：“就象真主彻知双角王与他们的情况那样，真主彻知日落处的人，行到左边的人，真主也彻知他们意欲的哲理和现在象他们那样修道的人。”

“我彻知他的一切情况”，“我彻知他表里的情况。”即：彻知是仁慈和深知的知识，你当参悟真主仁慈的宽厚和他如何援助他奴仆中他所意欲的人。

瓦海布•本•穆乃伯海（وهب بن منبه）说：“双角王是亚历山大的一个人，是一个

老妇的独生子，不属于自己百姓的血统，可是他优越，俊美，有克己，慷慨，宽恕的品德。他从儿童到成人期间以优美的美德而受熏陶，堪称为事情高尚，美德名扬，尊严震威的人。真主赏赐了他威严，而且增加了他的权威及其预言万事的能力，所以他是第一位汇集伊斯兰法学权威的人，他信奉伊斯兰，而且把自己的百姓教化于伊斯兰，然后他们成为更加服从他的人。他们询问双角王，你凭什么掌管东方与西方与你之前古代各国的宝库？军队的掌握为什么对你是开解的，容易的？他说：‘凭真主的援助我统治各国，我毫无欠缺地保护他们，我为王的声望就威震四方了。’”

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 295 页

在《提布雅尼》（التبيان）经注中说：双角王曾经是一位暴君，当他杀害双亲后，撒手而去，更加暴劣蛮横。真主就委派一位清廉的近臣劝谏他说：“国王啊！你应当和蔼服从，临死前向真主忏悔。”双角王听后大发雷霆，把他打入死牢，他在牢里逗留到第二天，真主派遣一位天使，揭开狱顶，救出他回到家里。第二天早朝，狱卒把实情告诉了双角王，他亲自来到牢内，察看了狱顶，就离去了。他胆战心惊，知道他的权威在全能主那里微不足道，但他仍傲气地实行另一计划，他悬赏捉拿那位善人，最后，在塔里斯（طالس）山顶当那善人正做礼拜时被发现，那善人仍劝他：“你向真主忏悔吧！”但他仍带军队向前捉拿他，真主就降下烈火消灭了他们，而双角王昏晕倒地，他醒来后，立即向真主忏悔，哀求那善士宽恕。之后他服从真主，重新修行，征服各国暴君，战胜他们，并教化人们顺从真主，认主独一，他首先着手修建了一座长四十丈，宽两丈二，高十丈的宏伟大寺。

机密：富裕的人应当首先把自己的财产费用在各个善事中，不要费用在本性所好，自性所欲的事上。

至于**隐秘的开解**是：在浑化，放弃因由，朝向前定因由的主上，应把忠心建立。

真境的亚历山大（双角王），真主赏赐他国权，彻知他的一切情况，他外表之手掌握着顺从和为奴品的各样功修，他内里之手掌握有亲眼大见的真光和调养品的显然（تجليات الربوبية），在这个品位上，他毁灭了纵容的自性，砍下了他敌视，统治心的城堡的手，显露了真主的兵马，真主的兵马多不胜数，只有真主全知。主啊！求你使我成为以妙世权威之光（أنوار الملكوت），以浑化能为的支柱被援助之人，你确是全能你所意欲的。

（18-92）然后，他又追随了一条道路。

（18-93）直至他到达了两山之间的时候，他发现前面有一种人，几乎不懂（他的）话。

然后，他又追随了第三条道，是在东与西之间出现的从南通北的一条道路。

“两山”，是在土耳其地段上靠近东方的两座高山，他俩背后拘禁着野朱者和马朱者。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 296 页

宰目海什忍耶（الزمخشرى）说：**“几乎不懂（他的）话**，即只是以艰难的手势表达，正如哑语一样。这等人是土耳其人。”

历史学家（إهل التاريخ）说：“努哈有三个儿子：萨目（سام），哈目（حام），雅夫斯（يفث）。至于萨目（سام）是阿拉伯，伊朗，罗马人的祖先；哈目是哈伯申（حبش），黑人，努比亚（نوبة）人的祖先；雅夫斯是土耳其，突厥，可萨人（خزر），斯拉夫（صقالبة），野朱者，马朱者的祖先。”

（18-94）他们说：“双角王啊！野朱者和马朱者的确在地方捣乱，我们为你集资，请你在我们和他们之间建筑一座壁垒，好吗？”

很明显：双角王能懂各国语言。

“野朱者，马朱者”，他俩是努哈的儿子雅夫斯子孙中两派人的学者。

在《机密源泉》（عين المعانى）经中说：有一天阿丹梦遗了，他的精水与土相合，他俩从它中被造化，他们是从父系方面接连于我们，并非从母系接连于我们。在《知识的海洋》（بحر العلوم）经中说：这相反了圣人＊的话：“圣人绝不会梦遗。”

修道之人说：“我听见我的道长，我的靠背阁下（حضرة شيخى وسندى）说：‘第一位以梦遗被试验的人是我们祖先阿丹，其中必有机密奥妙，正如以一部分含有高尚哲理的错误试验了我们圣人＊一样。’”

“的确在地方捣乱”，他们在春天出来，吃光绿翠庄稼，拣取木柴，干草。当找不到动物来吃时，就吃人充饥，他们中的一人一旦死去，他们同系族中的一千个男人就持剑观看，因此伊本·阿巴斯说：“阿丹的许多子孙就是他们的同党。”

他们有几种：他们中有长脚的，有一种身长十二丈；一种长宽各一寸；一种是大耳，铺着一只，盖着一只，他们不纺织，他们只以自己的皮毛避寒防暑，叫声仿佛狼啸叫，不调情，交配如同牲畜交配，牙似兽牙，牙咬声如同驼喉中发出的嗡嗡声，他们只要发现象，马，野兽，猪必定捕获而食，而且他们吃已死的同类，包括，野兽，蛇蝎。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 297 页

在《生物学》（حياة الحيوان）中说：有一种动物，能随环境而变大，牙如枪尖，长似粉碎的椰枣，眼红如血，口大腹宽，两眼闪电，许多动物被它猎食，陆海动物闻风丧

胆。它力大无穷，欲动时，海起层波。起初，它原是光秃的一条蛇，吃尽了所能见到的动物，当他扰乱地方，民不聊生的时候，天使就把它丢入海里，但它仍野性不改，身体日益增大，直至头似一个大山丘。真主又委派一位天使把它丢入野朱者和马朱者那里。

（18-95）他说："我的主使我能够享受的尤为优美。你们以人力扶助我，我就在你们和他们之间建筑一座壁垒。

他说："我的主赏赐了我足够的国权，财产和其它出路，比你们意欲对我的集资更优美，所以我不需要它。"也就象苏莱曼所说的："真主赏赐我的比他赏赐你们的尤为优美。"

（18-96）"你们拿铁块来给我吧！"到了它堆满两山之间的时候，他说："你们拉风箱吧。"到了他使铁块红如火焰的时候，他说："你们拿溶铜来给我，我就把它倾注在壁垒上。"

在《古萨苏》（قصص）经中说：他们说："我们哪里有铁块呢？我们负不了这个重任。"他就把他们引往开采铁矿和铜矿。

卡什斐（لاكاشفى）说："据传：他命令拿来铁块，他们就急忙在那儿开采，昼夜不停地炼铁。他设计在两山之间建造四千个柱子，每六十五尺宽一个铁柱。就这样他们引水开渠。"

在《古萨苏》（قصص）经中说，他量了两山之间的距离，约 18.72 公里。

他们一部分说，他在两山之间建基挖渠 6.24 公里，直至挖出水。他用石头和溶化的铜水砌成基础，抛出泥沙，用铁块修筑而起。他在每两块铁中用石灰，煤灰为泥（水泥）。

"到了堆满两山之间的时候"，他一层一层地建筑，直至到达与两山相平，显出脊梁的时候。当时壁垒高二百尺，宽五十尺，他把风箱摆在周围说："你们拉风箱吧！"

——见《鲁白》（ورح البيان）第五册 298 页

（18-97）他们就不能攀登，也不能凿孔。

他们奉命拿来铁块，把铜水倾注在它上，一部分沾合一部分，筑成坚固的壁垒，野朱者、马朱者来临就不能攀登，也不能凿孔。仿佛清净之真主把那强热的威力赏赐给那些诚心功修的人，使他们具有了防备野朱者和马朱者的威力，真主是全能万事的。

修道之人说："这件事是直接的：从事吹和倾注在诡计之道的伤害上是遥远的，难道你不知道吗？乃目鲁德（نمرود）的烈火在一人都不能接近的时候，他们制造了一个

弩炮，用它把伊布拉欣射入其中。曾经一个人向穆圣＊汇报了壁垒，他问道：‘你见它是如何的？’他说：‘就象导师道乘和特选者道乘上称心如意地甜美（قال كالبرد المحبر طريقة السودان وطريقة حمراء）。’圣人＊说：‘你的确看见了它。’因为特选者的道乘是铜性的，导师的道乘是铁性的。”

（18-98）他说：“这是我的主赏赐的恩惠，当我的主的定期来临的时候，他将使这壁垒化为平地，我的主的定期是真实的。”

双角王说：“这壁垒是我的主赏赐给每个奴仆的特恩和身体的恩典，特别对于为主道奋斗的人。”

机密：所获得的踪迹绝不是人性常例的本能，而只是真主的提拔，即使借人为而显露。

“定期”，复活日，所指的是来临的预照：野朱者，马朱者出来，旦扎里乱世，尔萨下世等等……

在《台维俩提•努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：这节天经证明了双角王的圣品，因为他预言了真主的许约和许约的真实，这是万圣的品级和圣验的显露。

据说：野朱者和马朱者每天来凿墙，当他们凿至能看见光线的时候，他们的首领说：“你们回去吧！明天再来凿。”他没有赞主（念若真主意欲），于是真主复合了它，好象从未凿过，第二天他们来临，发现它又复合了。如果真主意欲使他们出来，就在他们中造化一位信士，当他们凿墙快要通的时候，他对他们说：“你们回去吧！若真主意欲，明天再凿。”如果明天他们来凿，他告诉他们，你们念“奉主之名”，他们就可凿通，来于人们。然后，凡碰见他们的人皆无故被他们所杀，而且被吞吃掉，他们凡碰见的都吃，凡是水都饮，他们饮干了底格里斯河和幼发拉底河（دجلة وفرات），吃光了其中的鱼，蟹，龟和所有海生动物，直到他们来到叙利亚的军营水槽，它盛满着水，他们饮了后又来到其它地方。只有四座礼拜寺他们不能进去：麦加寺，麦地那寺，净寺，希腊山寺。后来他们行到耶路撒冷山上的酒山，他们说：“我们必定要杀光世上所有的人。来吧！我们先杀天上的人。”然后，他们把箭射向天空，真主使他们箭头上沾着血返回，真主的圣人尔萨和兵马被困在希腊山上，直至一个牛头对他们比对你们今天的一百银钱更贵，然后尔萨圣人因他们而祈祷，真主就在他们上差遣了一种名叫难厄法（النغف）的小虫，咬住他们的脖项，然后他们变成了好象死马尸体一般，之后尔萨带着兵将从希腊山下来。大地到处充满了他们的臭气，尔萨祈祷真主，真主就差遣了幸福鸟抓起他们，把他们丢在真主所意欲的地方，穆斯林就太平幸福七年。

穆民之母宰伊乃布（زينب）传述：圣人＊有一天来到她，惊惶地说：“万物非主，

唯有真主。可伤！作恶的阿拉伯人，野朱者，马朱者凿开壁垒的日子确已临近，他用他的大拇指和中指挽环。”我问:“主的使者啊!你还忧伤吗？在我们中有清廉的人呢？”圣人ﷺ说：“是的，但如果丑事普遍（就不是这样）。”丑事即奸淫，以这节圣训来看，那壁垒至今日还未凿开。凿开洞是复活日临近的显迹，他们继旦扎里后出来。

所以有理智的人应该防备自性，本性，恶魔，野朱者的迫害灾难，为它们当修筑坚固礼乘和牢固道乘的壁垒，亚历山大是内里的国土，妙世权威和浑化本能（اقليم الباطن والملكوت واللاهوت）。

（18-99）在那日，我将使他们秩序混乱。号角一响，我就把他们完全集合起来。

在复活日，人神混乱而来。“第二次号角一响，我就把他们完全集合起来。”

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 300 页

其义是：在身体的号角具备了承受灵性的本能的时候，伊斯拉斐来吹响了万物众生灵魂的号角，然后身体因灵魂而点燃，他们站着互相注视。每一个人在猜想：这就是其中有睡眠处的地方；就象醒着的人所想象的，一旦死去就进入阴阳界；好象在那里醒着的人所认为，今生活着在他看来尤如昏睡。在后世的人对今生的事和阴阳界的事确信是昏睡者进入昏睡处。在后世才是真正醒着，在那里绝无昏睡。

关于号角有人问圣人ﷺ，圣人ﷺ说：“它是伊斯拉斐来按在口上的一个光角。”

你要知道：（1）在宇宙里没有任何一物比它更宽大，如果真主从这本性身体中拿取曾经在这光角聚会厅中有体的号角而被寄存的灵魂的时候，它就集中了人死后在阴阳界所发现的各样事情。肉眼在号角和它的光里看见的是千真万确的事实，那么所有来自号角的是难以猜揣的。（2）万物汇聚在它中，就象万圣和烈士的灵魂。（3）在它上能看到今生世界。（4）在它中在直觉境界中，有对睡眠者所显示的——真梦，都是真梦，毫无虚幻，但是不明知其真境的人只能解成错的，同样，法老的百姓在那号角里朝夕被呈现在火狱边沿，他们确被关禁在号角里，等到复活日，他们将遭受痛刑——真刑，并非幻刑。

“我就把他们完全集合起来”，“为了清算和还报，在他们的身体碎裂之后，我又把他们集合在一个高位上。我不遗漏一个天使，人，神和动物。”穆圣ﷺ说：“那日，在集合场上的幸福者就是发现自己的两脚肢体放在同一个地方的人。”

在《台维俩提·努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：节文指点了真主确是有全能的，他凭他们因它而死的缘因——吹响号角——而复活了万物众生。第一吹是死亡的一吹，正如真主所说的：**“号角一响，天地万物皆死去。”**就这样，后一吹使他们全活，就象真主所说的：**“号角一响，我就把他们完全集合起来。”机密：**众生万物都需要凭借万

物的因由，以便到达它，但他们绝不能把对一物的因由转成对另一物的因由，也不能相反。创造万物的主是赏赐因由者，他能把一物转成别的不同两体的因由，就象号角一响成为使人死和使人活的两个缘因。

——见《鲁白》（ورح البيان）第五册 301 页

（18-100）在那日，我要把火狱陈列在不信道的面前。

“在我召集万物众生的那一日，我将使不信道者亲见火狱，而且将听见威严声和吸气声。”

圣人ﷺ说：“在那日，火狱被陈列，它有七千条火铁链，每条火链有七千天使扯着来临。在复活日，真主创造了一个位置，使之成为一个地面，除仙桥外，没有通往天园的一条道。” 除真主意欲的人外，从这些火链上，被复生的全被枷拷而出。把火狱特别陈列给不信道者，也是被集合的众目所注意的焦点，这个陈列是刑罚开始来临他们，因为大的忧伤还未来临他们。

在《台维俩提 • 努柱目》（تاويلات النجمية）经中指点：假若火狱在复活日来临之前就象呈显给穆民的灵魂那样呈显给卡废勒的灵魂，他们必定象穆民归信那样就归信了，因为他们的眼由真主的教诲上没有遮蔽；他们能听见真主的语，因为他们的心耳是畅开的。

（18-101）他们的眼由我的迹象上被遮蔽，他们不能听从。

“他们的眼在今生由我的迹象上被遮蔽，引导人的迹象是针对以认主独一，认主伟大而在其中参悟我的教诲的有眼光之人的。”

有人说：“在每一物上有一个迹象，证明了真主是独一的。”

برك درختان سبزدر نظر هوشيار　　هرورقى دفتريست معرفت كردكر

在耕种私意的眼里树木枝叶是绿色的，

其实每片叶子上有认主之境的踪迹。

“他们不能听从”，由于他们在真理上装聋卖哑，竭力敌视穆圣ﷺ，因而听不见我的迹象和语言。**其义是：**他们的情况比有的聋子更严重，当有人在大叫他的时候，他还能听见，而这等人已失去了这种能力。

在《伊勒萨德》经中说：这是针对从全听的引导者上背弃之人的比喻，仿佛超前的，使人成形的主已经使他们在迹象和亲眼大见上眼瞎了。

——见《鲁白》（ورح البيان）第五册 302 页

一部分上等人说：“他们的肉眼在昏愦幔帐中由参悟训鉴上已瞎；他们的心眼在喜

爱今生和它的诱惑中由看见后世的品级和各个位份上已瞎；他们的机密之眼在顾视两世的幔帐中由亲眼大见隐密上已瞎；他们的灵魂之眼在铭记除主外的幔帐中由赞念真主上已瞎。因此，只有你睁开了亲眼大见的内眼，你才能睁开参悟前鉴的外眼。同样，以外耳来听当要追随内耳，听真主的语言中包括倾听穆圣ﷺ之道和清廉之人的行持。”

（18-102）难道不信道者认为可以舍我，以我的奴仆为保护者吗？我确已准备折汗难火狱为不信道者的招待所。

其义是：我已为不信道者准备了火狱，就象为旅客准备的招待所一样。

机密：这是奚落他们，就象真主所说的：**“你用严厉的刑罚向他们报喜。”指点了：**他们除火狱外还有一种恰如其分的惩罚——见不到真主，就象真主所说的：**“不，在那日，他们与他们的主隔绝，他们必入火狱。”**

机密：谁称喜爱真主和自己的毛拉，他不会舍真主而选认外哩，因为真主的大权和万物众生的权力不能汇聚，谁否认主事人（毛拉）的恩典，选择真主外的外哩（选择没有真主的尊名，德性和能为的“外哩”），他必遭受永受远离和割断的火狱。

一部分真人说：“喜真者绝不要把喜真使用在被喜者之外，喜爱真主是你力行全善的中心，也是汇聚了一切尊贵的根本。他的显迹是：全美地遵行在命令和禁止上，就象他们一部分所说的：‘你的主是清净的，尊大的，在他禁止你的地方能看见你，在他命令你的地方能发现你。’不信道者，以不信和作恶浪费了自己终生，他们所崇拜的是虚伪的——除有国权的，全知的主外的，他们在世上就象牲畜那样只知吃喝，这等人真主必以火狱为他们的招待所，其位份真恶劣。至于信道者，他们以顺从为主道奋斗，以喜主爱道，奋斗而营干，他们所崇拜的是实有的主，这等人，真主必以高品优待他们，所以趋向真主是走向成功，脱离和高品。

据传：一个多神教徒的暴君，穆斯林拿住他，要把他丢入铜水中，又要抛入烈火中，然后他信奉了伊斯兰并哀怜真主，于是，真主降下雨，又刮起大风，把他刮到一个国家，那国的百姓发现他，就询问他，他说：“我是某某国王，当我改奉了伊斯兰，哀求真主的时候，我就脱离了大难。”然后那国百姓都信奉了伊斯兰。当他看到真主的大能，亲眼大见，他就认主独一，感赞归主。

——见《鲁白》（ورح البيان）第五册 303 页

（18-103）你说：“我告诉你们行为方面是折本的人，好吗？

（18-104）“他们就是在今世生活中徒劳无功，而且认为自己行了善的人。”

“不信之徒啊！我和跟随我的信士们告诉你们行为上折本的人，好吗？”

在《伊勒萨德》（إرشاد）经中说：这是陈述了不信者的情况，他们对自己费尽心血所行的善——接绪近亲，招待穷人，释放奴仆等，认为是美满的善德，而且确信必得其报，亲见踪迹（其实是徒劳无功的）。

机密：天经指点了私意，异端和沽名钓誉之人。的确，沽名钓誉就是最小的以物伴主，以物伴主确作废了功修，就象真主所说的：**“如果你以物伴主，你的功修必被作废。”**那些在诚信中新生异端之人，以功修显耀人前，他们自食异端和沽名的恶果。总之，带有库夫勒的行为就是虚伪的，哪怕是善功，含有暗藏以物伴主的功修也如此。如果因不相关的而善功被拒绝，那你对他自以为善的罪过该如何猜测。这些就是沽名钓誉，异端，寻求名利，要人感谢之人的著名例证。那些隐修节欲，忍受喜主苦处的人也如此的话（他们的功修是自性的选择，不是道乘导师的传授，这是相反道乘规律的），他们就徒劳无功。

كرت بيخ اخلاص دربوم نيست　　ازين دركس چون تو محروم نيست

忠诚的根本没有丝毫在本性中，本性中的人象你那样都是无福份的。

كراجامه پاكست وسيرت پليد　　دردوز خش را بنايد كليد

即使身着净衣，行持高尚，他的火狱之门仍凭此钥匙而开。

大贤阿里传述：他们是库法城市中的自由党人（أهل حروراء）。他们被称为哈瓦里吉派（خوارج），阿里曾剿杀他们。哈瓦里吉派是库法的神学派之一，曾经因为在阿里和穆尔威耶（معاويت）之间的公决而脱离了阿里，他们说：“以‘**一切判决归真主**’为准则者已判教。”他们有一万二千人，他们编织成队，举着哈里法的大旗，杀人流血，阻塞交通，于是，阿里劝导他们，希望他们回头，但遭到他们拒绝，因而惟有交战。他就在乃海尔瓦尼（النهروان）与他们交战，他杀败了他们，除少数人外，他们全被消灭。他们就是圣人ﷺ曾所说的一伙人：“我教生中将出现一伙人，你们在他们的拜功旁应当轻视他的拜功，在他们的斋戒旁应当轻视他的斋戒，因为他们的正信伊玛尼没有被校正。”圣人ﷺ说：“哈瓦里吉是火狱里的狗。”

——见《鲁白》（رح البيان）第五册 304 页

（18-105）这等人不信他们主的迹象，也不信将与他相会，所以他们的善功被作废，在复活日我不为他们树立天称。

“迹象”，理智方面，传述方面教化人们认主独一的证据。

“我对他们不加定夺和评论，不然，只是羞辱和抛弃，因为他关键的善功被一次性报废。”

圣人＊说：“终生只知吃喝的人被召来，他蚊子翅膀般的不被称量。”由于他的卑贱，不信，傲慢，他的微尘般的不被过称。“如果你们意欲，你们承认吧！复活日我不为他们树立天称。”天称只是为认主独一的行善和作恶之人而树立的，以便用它来分明善恶的重量，用来罚赎和勾销，因为这些在认主独一者中是凭拟人之道，至于不信者根据情况其善功被作废，为他们不树立天称。

在《台维俩提•努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：人体和行为在复活日的天秤中都要上秤，只是根据诚实而虔诚，那么越虔诚其称盘越重，谁心中功修中没有虔诚，他和其功修就无重量，正如真主说的：**“我来到他们的行为，我使它成为四散的灰沫。”**所以四散的灰沫无重量，无价值。

（18-106）他们的报酬是火狱，因为他们不信道，并且把我的迹象和使者当做笑柄。

因为他们否认、隐昧他们应该归信和招认的，而且把《古兰》和真主的其他经典，把真主的使者和万圣当做笑柄，对真主的迹象和使者更加藐视讽刺，他们仿佛把两者当做开心的玩物。

须知：学者是万圣的继承人，他们的学问关系着他们的真学，也就象品学兼优的学者是继承万圣和众使者真学和真功的人，同样，轻视他们就是继承了艾布折害力（أبو جهل）和阿格伯提（عقبة）等人轻视圣人＊，背叛圣人＊的人。艾布折害力（أبو جهل）惯于在圣人＊后面挤眉弄眼地嘲笑，有一天，圣人＊正视他说：“你将变成如此的。”果真他成了如此的，直到死亡。阿格伯提有一天把口痰吐到圣人＊脸上，圣人＊又甩到他的脸上，结果他变成了麻疯病患者，针对他降示道：**“在那日，不义者咬住自己的两手”**，即：在火狱里他吃自己的手至肘，然后再吃另一只手，第一只又复原，他又吃，持续如此，在《印萨尼•尔尤尼》（انسان العيون）经中也如此说。穆圣＊说：“被嘲笑的人，天堂门为他们打开，然后一个声音说：‘你来吧！你来吧！’他就苦恼，忧愁地来临。如果他来临，则其他人都被关在门外。一直这样，直到天堂门为一个人打开，然后一个声音说：‘你来吧！你来吧！’而他没有来临它。”这正如在《道乘》（الطريقة）经中所说的。主啊！求你使我们成为上紧的人，不要成为嘲笑之人，求你多多地援助我们遵行《古兰》。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 305 页

（18-107）信道而且行善者，得以费尔道斯乐园为招待所，

（18-108）并永居其中，不愿迁出。

在《格目斯》（القاموس）经中说：费尔道斯（فردوس）是座荟萃花园，其中恩泽无穷。

机密：真主为他们所准备的发自于圣人ﷺ的语言：“真主说：**‘我为我清廉的奴辈准备了眼未见过，耳未听过，心未想过的恩典。’**”

卡什斐（الكاشفى）说：“它是会见真主的洪恩。”

哈斐兹（الحافظ）说：“

نعمت فردوس زاهد را وماراروى دوست　　قيمت هركس بقدر همت والاءاوست

费尔道斯的恩典我已赏赐修道的高品之人，

每个人的份额是凭他的高尚和恩泽的若干（而得到）。

（诗）（مشنوى）：

مشت جنت هفت دوزخ پيش من　　هست پيدا همچوبت پيش شمن

八座天堂，七座火狱在我面前，仿佛拜偶像者明目见到所崇拜的偶像。

艾布·耶宰德·布斯塔米（أبو يزيد البسطامى）说：“如果在复活日真主惩罚我，他必定是让我快进天园享受其中的恩典。最高的天园是会见主，接绪主的天园，最严厉的火狱是迁离，分离的火狱。”

“并永居其中，不愿迁出”，伊玛目（إمام）说：“这个陈述证明了全品的极境，因为人在今世如果到达幸福中的任何一个品级，他必眺望比这更高的品级，在这品级中他却不愿迁出，而且报望永居。这是对永久的暗示。”又说：“费尔道斯（فردوس）所指的是天园中最高的，最优美的绿翠丘陵，被称为‘天园心脏’”。穆圣ﷺ说：“天园有一百个品级，在每两个品级中的距离就象天地间的差距。费尔道斯是它的最高处，其中淌流着四条河。最高处是至仁主的阿勒什天棚。如果你们祈求真主，你们当祈求费尔道斯吧！”圣人ﷺ说：“费尔道斯天园是四座，两座是银具，银设施，两座是金具，金设施。”

在《提布雅尼》（التبيان）经中传来：真主凭自己的全能创造了费尔道斯乐园，它观看今世的每天大约五次，它召唤：“我宽厚的纯洁和优美是只归于我的外哩的。因为我的外哩，我必在的俊美，新鲜，纯洁上更增加优美。”

在一个传述中圣人ﷺ说：“每天它打开它五次。”

修道之人说：“在两个传述中的机密是：第一个是分信的品位，第二个是总信的品位，因为其目的是增加优美和洁美，每当他交还了五番拜，他就在五十番的根本中。”

穆圣ﷺ说：“真主确亲自栽种了费尔道斯，然后说：**‘指我的尊严和伟大盟誓，经常饮酒者，奸淫者不得进入它。**”一人问：“主的使者啊！奸淫者是什么人？”他说：

“喜欢对自己的家眷做丑事者。”

在《知识的海洋》（بحر العلوم）经中说：穆圣ﷺ说：“真主亲自铺压了费尔道斯天园的广场，然后用纯金块，芳香四溢的麝香泥修建了它，并在其中栽种下香美的水果，转下了香风，开掘了各种河流，然后全美了：‘我们的主在阿勒什上观看着它，他说：**‘指我的尊严盟誓，长川饮酒者，常川奸淫者不得进入它。’’**”

——见《鲁白》（ورح البيان）第五册 306 页

修道之人说：**问**：按照所提到的费尔道斯的特征，它是临真近圣的品位（مقام المقربين），那为什么还把上等人的报酬排列在下等人上呢？

答：明文标题已阐明：具备了正信和善功的人才在全美的一边，即：在归信一切明证之后，确切明见地归信，并以内里的赤诚，外表的条件，依照礼乘的准则，道乘的标准再命善戒恶，的确，命善止恶包含各种尊贵的善功，也是真男子的特征。这是克尔白注解的，也证明了在这节经文之前提到的节文。真主在不信道者的本质中说：**“这等人不信他们主的迹象和会见真主”**，这是对特选的穆民阐述：在归信各种迹象之后，要归信见主和亲眼大见，亲眼大见是从知道未见和影响升腾到见到，亲眼大见和真光。真主至知真实情况，我们向真主祈求费尔道斯，不然，显示他的俊美，以接绪主的穿戴为快乐。

哈斐兹（الحافظ）说：

كدى كوى تو از هشت خلد مستغنيست　　اسير عشق تواز هرد وكون آزاد ست

你当心乞丐的乱言，你不要寻求永居于天园，

你当模仿爱主之人的行持，从两世的万物中得到自由。

（18-109）你说：“假若以海水为墨汁，用来记载我的主的言辞，那么海水已用尽，而我的主的言辞尚未穷尽，既使我们以同量的海水补充之。”

当时哈依也·本·艾海托布（حيى بن اخطب）说：“在你们的经典中有：**“谁获得机密哲理，谁确已获得许多福份”**，后来你们念到：**“你们获得的知识只是渺小的。”**仿佛他要指出《旧约》是许多福份。

其义是：归于我们的那是许多福份，而《旧约》只是真主言辞大海中的一点。（《古兰》包含真主的一切经典。）

علمها ازبحر علمش قطره　　اين چو خو رشيد ست وآنهاذره

他的学问只是他真学中的一滴，倘若这个是太阳，那个就是星星。

كر كس درعلم صد لقمان بود　　پيشر علم كا ملش نادان بود

若是一个人有鲁格曼的百样学问，在他的全学面前仍是无知者

“我的主的言辞”，他的全学和机密奥妙。在《哲俩来依尼经注》（تفسير الجلالين）经中说：**我的主的言辞**指所记载的他的机密哲理和奇迹。

艾布格辛凡扎勒（أبو قاسم الفزارى）在《艾斯艾乃提 • 穆格哈麦提》（اسألة المقحمة）经中说：真主的话：**“我的主的言辞”**提到了复数，这是什么意思？其意义是：我的主的言辞无止境，因为它关系无止境的无始的德性。

神学家他们把《古兰》中提到的每句指给了灵魂。他们说：“人的灵魂是有始无终的（منقدير），来于真主，归于真主。”

——见《鲁白》第五册 307 页

“既使我们以同量的海水补充之”，假若我们以同量的海水为墨汁，真主的言辞仍未穷尽，而是更优美的，因为它符合真主的话：**“假若大地上的树木为笔，七大海为墨汁（来记载我的主的言辞），我的主的言辞仍不会穷尽。”**

——见《鲁白》（ورح البيان）第五册 308 页

（18-110）你说：“我只是象你们一样的一个人。我奉的启示是：你们的主是独一的主，故谁希望与他的主相会，应当力行善功，不以任何物与他的主受同样的崇拜。

“穆罕默德﹡啊！你说：‘我论形象，身材，在人的部分本性中，只是象你们一样的一个人，可是真主以圣品和接绪从你们中特选了我。’”

在《台维俩提 • 努柱目》（تاويلات النجمية）中指点：阿丹的子孙在人性，人的天性中，圣人，外哩，穆民，卡废勒都一样，但在他们中是以正信伊玛尼，真主的大权（ولاية），圣品（نبوّة），启示，明知认主之境（معرفة）的特恩作为区分，故全世界所崇拜的主是独一的，无求的，不生，不被生，没有任何一物可以作他的匹配。

道长赛尔德（الشيخ سعيدى قدس سره）说：“正道绝不是以外表端庄而论，故卡废勒从外表和我们是一样的。”

在《伊勒萨德》（إرشاد）经中说：坚持和希望者将来会得到恩惠。相会主所指的是真主的恩慈，即：谁常川指望，谁必获得真主的恩慈。

伊玛目说：“我们的法学家主张，相会主是亲眼见主，穆尔台齐宰（معتزلة）主张是相会真主的回赐。”

据说：相会他是喜他而见他。正如在《格目斯》经中所说的。

“应当力行善功”，艾塔肯耶（انطاكى）说：“谁畏惧真主御前的品位谁应当力行到达其品位的善功，希望含有敬畏和指望之义。”

宰努尼（ذو النون）说：“善功是毫无沽名的功修。”

艾布 • 阿布杜拉 • 古勒什耶（أبو عبد الله القرشى）说：“善功是自性毫不注意它，不为

回赐，也不为报赏的功修。”

在《台维俩提·努柱目》（تاويلات النجمية）经中说：善功是从表里追随圣人ﷺ，复兴圣道。至于圣道之里是浑化于真主，不注视除主外的任何事物。

波文：完全趋向调养主，莅临毛拉尊前。

“不要以任何物与他的主受同样的崇拜”，艾布·白格依（أبو البقاء）说：“谁必须不要以任何物安置在崇拜他的大门上——因由上（سبب）”

在《伊勒萨德》（إرشاد）经中说：明扬的以物伴主就象不信他们主的迹象和与他相会的人的行为，暗藏的以物伴主就象沽名钓誉，而且用它希图报酬的人的行为。

伊本·阿巴斯（ابن عباس）说：“明文没有说：‘不要举伴他’，因为所指的是干了一件事，喜欢别人夸赞。”

哈桑（حسن）传述：柱代比·本·祖海勒（جندب بنزهير）曾对圣人ﷺ说：“我只为真主而奉献，如果有一人发现了，就会使我不高兴。”圣人ﷺ说：“真主确不承领其中有配物的。”于是，这节天经被降示，证实了圣人ﷺ所说的。据传：圣人ﷺ又对他说：“在你上有两样报酬：暗藏的报酬和明扬的报酬。”这是根据意念，如果为了让人跟随（模仿）他，就象抛弃除主外一切的特选的全品之人的行持，或者为了消除顾虑，因为消除顾虑是瓦直布（وادجبة），可以把暗藏的明扬，在他上也有两样报酬。至于仅仅为了受人夸赞，夸扬和名声，它必定是沽名和以物伴主。引导者要暗藏，当防备坏了功修。”

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 309 页

由阿布杜拉·本·阿力布（عبد الله بن غالب）上传来，清晨时他说：“昨晚真主优厚地款待了我，我念了如此的，我礼了如此的。”突然有人问他：“艾布·法拉斯（أبو الفراس）啊！有象你这样如此妄言的人吗？”他说：“真主说：‘**至于你的主所赐你的恩典，你应当宣扬**’，而你们都谈论不息，却分文未宣扬你们的主赏赐你们的恩典。”如果借此倾向于仁慈主，让别人跟随他，并为了使自性安宁，表白宣扬是使得的；如果只是显出沽名钓誉之人的行为，暗藏最为适合。这节天经汇聚了知识和行为的精华，即在功修中认主独一，虔诚敬意。

道长赛尔德（الشيخ سعيدى سر سر ه）说：

عبادت باخلاص نيت نيكوست　وكر نه چه آيد زبى مغزپوست

功修相同虔诚的意念是最优美的，若没有这些只是无精髓的皮袋。

چه زنا رمغ درميا نت چه دلق　كه درپو شى ازبهر پندار خلق

在你的腰部什么是拜火教徒的束带，什么是修道之人的装戴，

因为自尊的人表现在衣着中。

بروى رياخرقه سهلست دوخت　كرش با خدا درتوانى فروخت

沽名的人衣着上已显出裂缝，他在出售疏忽中欺骗（奉献）真主。

在《知识的海洋》（بحر العلوم）经中说：问：沽名的意义是什么？我们答：是不为真主而做的，因为圣人ﷺ说："我在我教生上最害怕以物伴主，而我不说他们崇拜太阳，月亮，树木，偶像，我说的是不为真主的各样善举。"

在《艾什巴海》（اشباه）经中说：谁为把其踪迹表现在脸上，他没有使自己饥饿，如果他未吐露，或者他没有表现它，沽名不会入在斋戒中。正如萨曼特之子阿巴德（عبادة بن الصامت）所传的，他说："我曾听见圣人ﷺ说：'谁礼了一番拜，他显扬它，他确以物伴主；谁封了斋，他显扬它，他确已以物伴主。'"你把施舍，朝觐和其它善功都比在它上。

مرايي هر كس معبود سازد　　مرابى راازان كفتند مشرى

所沽名的就是他所崇拜的，凡沽名钓誉者被叫做多神教徒。

穆圣ﷺ说："真主确已禁止凡沽名钓誉者进入乐园。"正义绝不是穿戴美观，但正义确是庄重文美。

كراجامه پاكس وسيرت پليد　　دردوز خش را نبايد كليد

趋向文美穿戴，高品者行持的人，他的火狱门无钥匙来打开。

بنزديك من شب رورا هزن　　به ازفاسق پارسابير هن

强盗在夜里才接近我，罪人也穿着赤诚洁白的衬衣。

穆圣ﷺ说："在复活日，毫无疑问的日子，真主复活了超前绝后的人。一个声音呼唤：谁借真主的名义而在所做的一件行为中以物伴主，让他去到真主以外的跟前去领取他行为的报酬吧！的确，真主无求于以物伴主者的配物。"

穆圣ﷺ说："在火狱里有一座山谷，火狱每天从那山谷求护佑一百次，真主为沽名钓誉者备下了它。"

穆圣ﷺ说："你们当防备小的以物伴主。"一人问："小的以物伴主是什么？"他说："沽名。"

穆圣ﷺ说："我在我教生上最担心的是暗藏的以物伴主，你们当防备暗藏的以物伴主，的确，以物伴主比在黑夜中在磐石上蠕动的蚂蚁更暗藏。"

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 310 页

穆圣ﷺ说："我把你们没有引导在取掉小的以物伴主和大的以物伴主的功课上吗？你们当念：'主啊！我们向你从我们明目张胆以物配你的事情中求保佑，我们向你从我

们不知道的中求恕饶。’”（这是苏菲讨白的段节）。

据传：一位代理者欲洁净他的门人流的鼻血，他念着这节经文把水喷在他流血的鼻孔中，大贤阿里也认可它。

修道之人说:“大贤阿里以明文程序把以物伴主指在沽名钓誉和在小净中求相助等事上，这是为了增加敬畏。比如：沙斐仪（الشافعى）从全面来论主张用手摸妇女者等应该做小净，因为真主说：**‘或者你们触摸了妇女’，**它是有意的行为。”

由艾比·代尔达仪（أبى درداىى）上传来，他说，穆圣ﷺ说：“谁背记了《山洞章》的头十节，他从旦扎里上被保护。”伊本·穆里克（ابن الملك）说：“旦扎里是善于弄虚作假的人。”穆圣ﷺ说：“在末尾时光有各种旦扎里（دجال）。”而私意之人，异端之人就是他们本时光的旦扎里。从他中得护佑的**机密**是：这十节经文包含山洞主人的事迹，当他们逃避不信真主的暴君丹格雅努斯（دقيانوس）的追杀而投奔到真主的时候，真主就拯救了他们。所以在它中希望真主保护诵念它的人免遭旦扎里的伤害，在古有教门上坚定不移。

穆圣ﷺ说：“谁念了《山洞章》中的后十节，他从旦扎里的伤害上被保护。”

由艾比·赛尔德·呼德林耶（أبى سعيد الخدرى）上传来：他说，穆圣ﷺ说：“谁诵念了我所被降示的《山洞章》，复活日，在他上有一道光，从他的位份直通麦加，谁念了它的后十节，旦扎里出来后不会制服他。”

由伊本·欧麦尔上传来：他说，穆圣ﷺ说：“谁在主麻日诵念了《山洞章》在他脚下有一道光直通天上，在复活日为他照亮，而且在两主麻之间他被恕饶。”

由艾比·赛尔德（أبى سعيد）上传来，他说，穆圣ﷺ说：“谁在主麻之夜诵念了《山洞章》，在他上就有一道光，照亮在他和古有的克尔白之间。”

在《提布雅尼经注》（تفسير التبيان）中阿布杜拉·本·法拉代提传来，他说，穆圣ﷺ说:“我没有告诉你们一章吗？在降示它的时候，有七万天使欢送它，它的尊大充满了天地，对诵念者也有同样的恩典。”他们说：“主的使者啊！没有!”他说：“是《山洞章》。主麻日谁诵念它，他被恕饶直到另一个主麻，再增加三日，而且为他赏赐了通向天空的一道光，他从旦扎里的伤害上受保护。”

在哈达迪的注释（تفسير الحدادى）中由吾班耶·本·克尔白（أبى بن كعب）上传来，他说，穆圣ﷺ说：“谁诵念了《山洞章》，他从各种已面临的灾难中被保护直至八天，谁在来到床铺上的时候诵念了后一节，在他上有一道光直通麦加，光亮添彩，天使庆贺，直到他从床铺上起来。如果他居住麦加，一旦他诵念了它，在他上就有一道光，从他的卧室洒露直通克尔白，光亮添彩，天使庆贺，直到他醒来。”

在《伯依撒威经注》（بفسير البيصاوى）中穆圣ﷺ说：“谁在床铺前诵念了：‘**我只是同你们一样的人**’，在他上就有一道光，洒露直到麦加，光亮添彩，天使庆贺，直到他醒来。”

在《弗特哈·格勒布》（فتح القريب）经中说：谁欲睡眠时念了：“**信道，而且行善的人……**”（18：107）接着求道：“主啊！求你使我在你所喜爱的各个时候中醒着，求你以你喜爱的功修使用我。”真主就使他清醒，而且把他记录成整夜立行的人。

——见《鲁白》（روح البيان）第五册 311 页

伊本·阿巴斯（ابن عباس）说：“如果你欲在夜间你所指定的时候起床，在你把头放在枕上的时候，你当念：‘**你说：‘假若以海水为墨汁……’**’（18：109）的经文，真主确会使你从你夜间所意欲的时候醒来。”

关于躺在床上诵念的判断

在《弗特瓦·哈目顶耶》（فتوى الحمدية）经中说：躺着诵念《古兰》无妨。最好为了尊重《古兰》不要仰躺诵念。

由扎西勒·迪尼·麦勒俄那尼（ظهير الدين المرغينانى）上传来：如果把头从被窝中伸出躺着念无妨，因为它象衣服一样，否则不能诵念。

在《穆赫托》（محيط）经中说：如果他的一侧躺在地上，两脚屈卷于身体，诵念无妨。

求真主使我们在临终之前从昏愦中清醒，在夜中和白天的两边与《古兰》为邻。

《山洞章》全美了，感赞归主。

伊历 1105 年 9 月 23 日 دوشب